Renault Trucks C Cab 2.5m





RENAULT
TRUCKS

renault-trucks.com

Bienvenido a bordo de su vehículo RENAULT TRUCKS C Cab 2.5 m

Acaba de recibir su nuevo vehículo.

Esperamos que su rendimiento esté a la altura de las expectativas que motivaron su compra.

Estas instrucciones recogen todos los datos necesarios para:

- Conocer a fondo su vehículo RENAULT TRUCKS y, al mismo tiempo, disfrutar al máximo y en las mejores condiciones de todas las innovaciones técnicas que incorpora;
- Garantizar un funcionamiento siempre óptimo respetando escrupulosamente los consejos de mantenimiento;
- Solucionar, sin dedicar más tiempo del necesario, los incidentes leves que no requieran la intervención de un especialista.

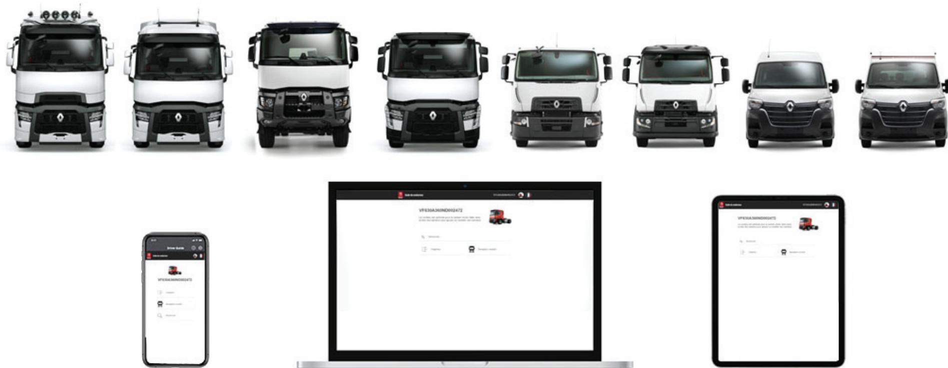
Renault Trucks

Siret (CIF) 954 506 077 00 120 - RCS (Registro Mercantil) LYON B 954 536 077

El constructor se reserva el derecho de introducir durante la producción las modificaciones que estime oportunas. Por consiguiente, este Manual del conductor no puede considerarse como una especificación estándar del mencionado modelo.

CONTENIDO

Acceso a la Guía del conductor



Para utilizar la Driver Guide:

- Visite el sitio https://driverguide.renault-trucks.com/

o

- escanee el código QR para acceder a la aplicación de la Guía del conductor.

o

- busque "Renault Trucks Driver Guide" en su tienda de aplicaciones.



Allí encontrará toda la información necesaria, personalizada según su vehículo Renault Trucks, para aprovecharla al máximo.

Además, en nuestro esfuerzo de mejora continua es posible que de vez en cuando introduzcamos cambios en esta publicación. Por tanto, la versión digital será la que incluirá la información más reciente.



Preámbulo

Bienvenido a bordo de su vehículo RENAULT TRUCKS

La lectura de esta guía le llevará un tiempo, pero le compensará con creces por todo lo que aprenderá y todas las novedades técnicas que le descubrirá. Y si tiene dudas en cualquier punto, los técnicos de nuestra red están a su servicio para ampliarle la información que necesite.



Aunque se ha preparado pensando lo máximo posible en la configuración de su vehículo, este manual puede incluir algunas opciones no presentes en este vehículo o imágenes de soluciones ligeramente diferentes de las que encontrará en su vehículo.
En caso de duda, póngase en contacto con el punto de servicio Renault Trucks más cercano.

Idioma de referencia

Nuestras instrucciones se publican en francés y luego se traducen a su idioma por traductores profesionales. No obstante, pueden aparecer errores de traducción en nuestras líneas, por lo que, en caso de duda, la versión francesa de la Guía del Conductor digital siempre prevalecerá sobre todas las demás.

Guía de lectura:

Las indicaciones, en cifras o en letras, que aparecen en el texto remiten a dos tipos de ilustraciones:

- *Las cifras corresponden a las figuras o las fotos situadas cerca del texto.*
- *Las letras, en algunos casos seguidas de una cifra, corresponden al esquema del tablero de instrumentos del vehículo que encontrará en esta guía.*

¡Disfrute conduciendo su vehículo RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: un servicio sin fronteras

RENAULT TRUCKS 24/7 funciona en Europa desde hace varios años.

19 centros de llamadas de emergencia atienden sus llamadas 365 días al año.

Las piezas de recambio homologadas por RENAULT TRUCKS satisfacen las exigencias de las especificaciones técnicas y la normativa. Solo ellas pueden aportarle:

- la seguridad de una conformidad perfecta,
- la garantía del fabricante,
- el mantenimiento de las características y prestaciones originales.

Normas generales de uso de vehículos industriales

Tanto si es un conductor profesional, un transportista que conduce su propio vehículo o un transportista que confía el material a un colaborador de su empresa, debe respetar y

asegurarse de que se respetan las normas indicadas a continuación. Son simplemente un recordatorio de las normas del sector y de las prácticas generalmente aceptadas y no pretenden ser exhaustivas. De este modo, aprovechará al máximo su material y evitará riesgos de sufrir accidentes u otros problemas.

1. Indicaciones básicas

- El conductor debe tener todos los certificados de capacitación necesarios y conducir únicamente cuando su estado de salud y de descanso sean satisfactorios.
- El vehículo debe cumplir la normativa del país o países que recorra durante su trabajo.
- Las placas indicadoras de materias peligrosas, en su caso, deben estar montadas y en buen estado.
- Carga:
  - Nunca deben superarse los pesos totales o por eje (reglamentarios o técnicos),
  - La operación de carga y la sujeción de la carga deben realizarse siguiendo las normas del sector. La lona y las cortinas laterales deben estar bien tensadas y sujetadas, las puertas y las compuertas deben estar bloqueadas, etc.
- En la cabina:
  - no transporte nunca productos peligrosos (gasolina, tricloroetileno, disolvente, etc.)
  - en caso de transportar animales, deben aislarse del puesto de conducción.
- Acceso y descenso:
  - Utilice los peldaños y las empuñaduras especialmente habilitados. No salte nunca desde el vehículo. Al bajar, fíjese bien en el sentido del tráfico, especialmente después de un período de circulación largo,
  - Extreme las precauciones en caso de condiciones meteorológicas adversas (lluvia, nieve, hielo) o al circular de noche.

STOP

- UTILIZACIÓN EN LOCALES CERRADOS:
  - NO DEJE NUNCA EL MOTOR DEL VEHÍCULO EN MARCHA EN UN LOCAL CERRADO O MAL VENTILADO. LOS GASES DE ESCAPE CONTIENEN COMPONENTES MUY TÓXICOS. SU CONCENTRACIÓN PUEDE TENER CONSECUENCIAS MUY GRAVES PARA LA SALUD.

2. Antes de subir al vehículo, compruebe:

- visualmente, el estado general del vehículo (según las instrucciones),
- el estado de los neumáticos, su presión (también de la rueda de recambio) y la ausencia de cuerpos extraños entre las ruedas gemelas,
- la limpieza de los cristales, el parabrisas, los retrovisores, los faros, las luces y las placas de matrícula,

- el funcionamiento de las luces obligatorias y opcionales,
- el correcto enganche del remolque o el semirremolque (gancho, flexibles de frenado, código de colores, toma corriente, etc.),
- la presencia y contenido del lote de a bordo,
- en invierno, la presencia de cadenas antideslizantes y la seguridad de su fijación.
- que los vehículos equipados con paneles y barras de protección laterales tengan estos equipos siempre montados. En caso de desmontaje o montaje, compruebe el correcto bloqueo de las tuercas y apriete los tornillos con moderación.

3. A bordo

- Compruebe la calidad del recubrimiento antideslizante de los pedales.
- Tenga en cuenta que los mandos de seguridad (volante, pedales, palanca de cambios, etc.) no se deben limpiar nunca con un producto deslizante (tipo silicona).
- Ajuste su posición de conducción:
  - volante: asegúrese de que la columna del volante está bloqueada,
  - asiento: asegúrese de que está correctamente bloqueado,
  - retrovisores,
  - cinturón de seguridad: debe utilizarse de forma obligatoria,
  - niños a bordo: cumpla con la legislación en vigor.
- Antes de la puesta en marcha, compruebe:
  - que el selector de marchas está en posición de punto muerto.
- Compruebe que todas las indicaciones del panel de instrumentos son correctas (en caso de duda, consulte estas instrucciones de conducción).

Tacógrafo digital

- Compruebe que la tarjeta del conductor está en el lector 1 del tacógrafo.
  Si hay un segundo conductor, compruebe que su tarjeta está en el lector 2 del tacógrafo.
  Compruebe que el tacógrafo funciona de forma correcta.

4. En circulación

- Si detecta una anomalía en el funcionamiento del vehículo, deténgase y determine la causa.
  No continúe hasta estar seguro de que no es grave desde el punto de vista técnico y de seguridad.
- La utilización en circulación de determinados equipos, de serie, opcionales o añadidos, está prohibida (como la escotilla del techo o una tapa de accionamiento manual, el televisor, el teléfono integrado, el sistema CB, etc.) o está permitida únicamente si se adoptan todas las precauciones necesarias para una circulación segura (encendedor, sintonización manual de la radio, etc.).

- Adapte su conducción a las características de la carga (inclinación o giro, en caso de centro de gravedad alto, etc.), a las condiciones climáticas y al período del día. Regule, si es necesario, la altura de los faros.
- No detenga nunca el motor con el vehículo en movimiento (supresión de la dirección asistida y riesgo de fuerza de frenado insuficiente).

5. Vehículo estacionado

- Asegúrese de que el vehículo está bien estacionado (no interfiere en la circulación o en la seguridad de las instalaciones próximas).
- En caso de parada prolongada, utilice uno o varios calces para asegurarse de que el vehículo queda inmovilizado (fuga de aire en semirremolque, hielo, etc.).
- Compruebe que:
  - el freno de estacionamiento esté bloqueado y mantenga todo el vehículo estacionario (posición de prueba),
  - el selector de marchas está en posición de punto muerto,
  - el interruptor general esté apagado, en función del sistema del vehículo,
  - el ralentizador electromagnético no está en tensión,
  - las entradas de ventilación no estén obstruidas (calefacción de estacionamiento).
- No deje en la cabina:
  - documentos importantes (personales, vehículo, carga),
  - animales solos.

6. Arranque en cuestas

- Para evitar que el vehículo retroceda al arrancar en una pendiente, se recomienda utilizar el freno de estacionamiento.

7. Intervenciones en el vehículo

- Compruebe que las tuercas de las ruedas están apretadas con arreglo a las recomendaciones.
- Antes de volcar la cabina:
  - asegúrese de que delante del vehículo hay el espacio necesario,
  - asegúrese de que está aplicado el freno de estacionamiento,
  - delimite, alrededor de la cabina, un perímetro de seguridad en cuyo interior no podrá entrar nadie ni estacionar ningún vehículo durante las maniobras de basculamiento de la cabina ni una vez volcada la cabina,
  - pare el motor,
  - coloque el selector de marchas en punto muerto,
  - asegúrese de que ningún objeto pueda caer sobre el parabrisas,
  - vacíe la nevera,
  - cierre las puertas,
  - bascule totalmente el escudo/parabúfalos, si el vehículo lo incorpora,
  - abrir el capó / la calandra,

- bascule totalmente la cabina. En caso de basculación parcial, cálcela.
- Motor en funcionamiento:
  - no se acerque a las piezas móviles (ventilador, correas, etc.),
  - no corte nunca la corriente eléctrica (detenga antes el motor).
- El gasóleo es inflamable: con el tapón abierto, no fume, evite las llamas y no utilice teléfonos móviles cerca.
- Las baterías de acumuladores contienen ácidos (riesgo de lesiones graves); manipúlelas con cuidado.
- En caso de usar una fuente de arranque exterior:
  - utilice los cables adecuados,
  - respete los polos.
- Si tiene que cambiar un fusible, cámbielo por un fusible del mismo calibre.
- Cualquier instalación suplementaria de líneas eléctricas debe encargarse a un especialista.
- Cualquier instalación neumática suplementaria debe ser objeto de un estudio técnico realizado o autorizado por el fabricante.
- Está terminantemente prohibida la calefacción de las canalizaciones de poliamida (tubos de los frenos).
- Elevación del vehículo con un gato: calce todas las ruedas antes de empezar.
- Inmovilización del vehículo: utilice uno o varios calces, en función de sus necesidades.
- Neumáticos y ruedas:
  - no compruebe nunca la presión ni infle o desinfle un neumático en caliente,
  - no se coloque nunca delante de la rueda para comprobar la presión o realizar el inflado,
  - al realizar el montaje, compruebe, sobre todo, el centrado de las ruedas equipadas con "grapas" (en el caso de las ruedas Trilex, situar la grapa en la intersección de los segmentos).
- Intervención en carretera: recoja los líquidos vaciados (aceite, gasóleo, líquido de refrigeración, etc.).
- Por respeto al medio ambiente, debe observarse la legislación vigente (recuperación de aceites/anticongelante/cartuchos).

Al cambiar el aceite (motor / caja de cambios / puente), pueden producirse quemaduras (aceite caliente).

Al cambiar el líquido refrigerante, pueden producirse quemaduras (líquido caliente).

- El uso de cadenas antideslizantes comporta el desmontaje de los guardabarros traseros, conducir a una velocidad reducida y comprobar con regularidad que están bien tensadas.

Cualquier modificación, sobre todo si afecta a circuitos (eléctricos, electrónicos, neumáticos, hidráulicos, etc.) puede tener consecuencias graves. Debe realizarse siempre con la autorización del fabricante. RENAULT TRUCKS no se hace responsable en caso de no haber autorizado el montaje.

Solo las piezas originales RENAULT TRUCKS y los circuitos definidos por el constructor garantizan la calidad, la seguridad y la fiabilidad.

La observación de estas reglas le permitirá utilizar el vehículo en las condiciones óptimas. De todos modos, debe leer con atención las instrucciones de conducción y dirigirse a la red RENAULT TRUCKS cuando desee obtener información complementaria.

Le recordamos que la aplicación de la garantía contractual por RENAULT TRUCKS depende, entre otros factores, de que el cliente demuestre que ha realizado el mantenimiento y el cuidado del vehículo según nuestras recomendaciones (periodicidad, operaciones efectuadas, calidad de los componentes y consumibles garantizadas por las piezas originales o recomendadas, calidad y formación de las personas que han intervenido, uso de las herramientas específicas, etc.). La observancia de estas recomendaciones garantiza también la fiabilidad a largo plazo del vehículo.

Confiar en la red RENAULT TRUCKS para el mantenimiento y el cuidado del vehículo garantiza que se cumple con estas recomendaciones. Si las operaciones se realizan fuera de nuestra red, la carga formal de la prueba de que se han observado las recomendaciones recaerá sobre el cliente.

Para todas las operaciones de mantenimiento, consulte a un centro de servicio RENAULT TRUCKS.

Aviso de Privacidad de Datos de Vehículos

Al conducir un producto fabricado por nuestra empresa, es posible que se procesen algunos de los datos generados por el vehículo (como el consumo de combustible, el perfil de la carretera o el perfil de utilización del vehículo). Estos datos pueden incluir información personal y se procesan para desarrollar y proponer productos y servicios más innovadores. Por este motivo, queremos facilitarle toda la información acerca de cómo procesamos esta información y también sobre sus derechos. Siempre comunicaremos con la máxima transparencia los datos obtenidos, su utilización, con quién los compartimos y con quién puede ponerse en contacto en caso de dudas. Las políticas de Renault Trucks se ajustan a las normativas en materia de protección de datos personales.

Si desea más información sobre la política de protección de datos personales de Renault Trucks, puede visitar el siguiente sitio web – https://www.renault-trucks.es

Software Open Source

Su vehículo Renault Trucks incorpora diferentes programas informáticos. Algunos de estos programas son software de tipo Open Source, lo que significa que puede acceder al código fuente, en función de las condiciones de la licencia de cada software, según el acuerdo suscrito entre Renault Trucks, sus filiales y los licenciadores correspondientes. Para obtener más información sobre la utilización de los programas Open Source por parte de Renault Trucks, sobre la forma de acceder al correspondiente código fuente y

sobre las menciones relativas a los derechos de autor, créditos de desarrollo, condiciones de licencia y menciones legales correspondientes, puede visitar el siguiente sitio: https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/.

Declaraciones de cumplimiento

Equipos radioelectrónicos en el vehículo

La siguiente declaración se aplica a todos los componentes del vehículo controlados por radio, sistemas de información y dispositivos de comunicación integrados en el vehículo:

Los componentes del vehículo operados a bajas frecuencias y frecuencias de radio que vienen de serie en los vehículos RENAULT TRUCKS cumplen con los requisitos esenciales y otros párrafos correspondientes de la normativa **RED 2014/53/UE**.

Declaración de conformidad simplificada para la radio

Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, declara que el equipo de radio asociado a este vehículo funciona de conformidad con la directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en el siguiente sitio web: https://www.aptiv.com/automotive-homologation

Certificación de la radio

Bandas de frecuencia y potencias de salida		
Aplicación	Frecuencia	Potencia de salida máxima
AM	153-279 kHz, 522-1611 kHz	-
FM	87.5-108 MHz	-
DAB	174.928-239.200 MHz	-
Bluetooth	2402-2480 MHz	9,5 dBm (9 mW)

Compatibilidad electromagnética

La compatibilidad electromagnética de los componentes del vehículo ha sido comprobada y aprobada conforme a la **ECE-R 10** actualmente en vigor.

Advertencias

En este documento, las indicaciones de seguridad se representan del siguiente modo:



PUNTO DE SEGURIDAD QUE DEBE CONTROLARSE SISTEMÁTICAMENTE ANTES DE PONER EL VEHÍCULO EN CIRCULACIÓN DE NUEVO. NO OBSERVAR EL PROCEDIMIENTO DESCRITO PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES E INCLUSO MORTALES.



Llama la atención sobre los puntos importantes, los procedimientos o la normativa en vigor que se deben observar obligatoriamente.

ATENCIÓN. Si se sigue un método de trabajo distinto e inadecuado, pueden causarse daños personales y materiales.



NOTA: Hace hincapié en puntos específicos e importantes del procedimiento.



Bloqueo

Bloqueo

Su vehículo incorpora cierre centralizado. Para bloquear y desbloquear la cabina, puede utilizar diferentes métodos: la llave plegable, el control remoto, la manilla interior de la puerta o el interruptor del tablero de instrumentos

Llaves

Anote aquí los números de sus llaves y su control remoto:

- Contacto:
- Puertas:
- Control remoto:

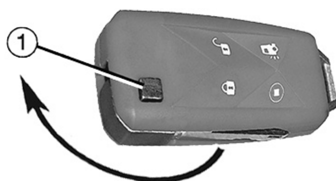
Llave plegable

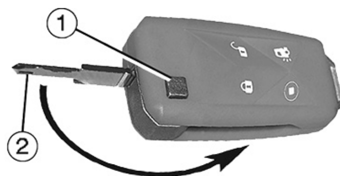
Apertura

Presione el botón (1) para liberar la punta de la llave.

Cierre

Presione el botón (1) y repliegue la punta de la llave (2) hasta que quede bloqueada.





Puertas

Apertura del exterior

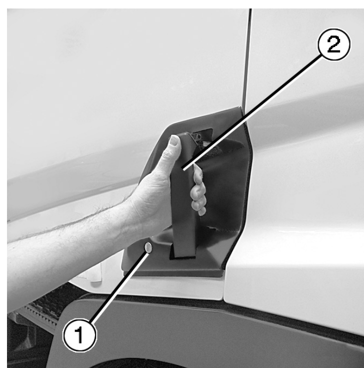
Desbloqueo con llave a través de la cerradura (1).

Bascule la manecilla (2) hacia abajo y tire de la puerta.

Cierre

Empuje la puerta hasta la activación automática.

Bloqueo con llave a través de la cerradura (1).

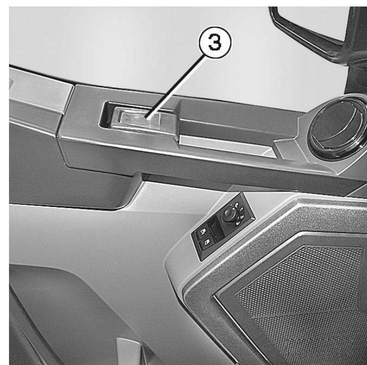




Al abrir la puerta se accionan las luces de techo.

Apertura del interior

Desbloqueo:



Suba la manecilla (3) y empuje la puerta.

Cierre :

Tire de la puerta hasta la activación.

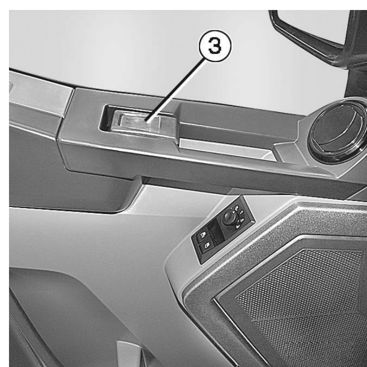
Bloqueo:

Con la puerta cerrada, mueva la manecilla (3) hacia abajo.



Con la puerta abierta, no es posible mover la manecilla (3) hacia abajo.

Bloqueo centralizado del interior:

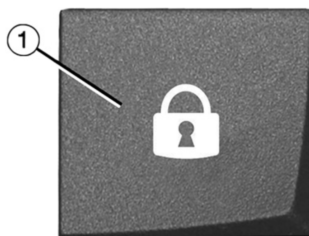


El bloqueo centralizado se realiza:

- Manualmente, con las puertas cerradas, moviendo la manecilla (3) hacia abajo,



- a través del mando a distancia, con las puertas cerradas, pulsando el botón (2) o (3),



- a través del interruptor (1) del tablero de instrumentos.



Con la puerta abierta, el bloqueo centralizado queda neutralizado.

Desbloqueo de las puertas



- desbloqueo de la puerta del conductor con una pulsación del botón (1) del control remoto,
- desbloqueo de la puerta del acompañante con una segunda pulsación del botón (1) del mando a distancia,
- desbloqueo de una puerta girando la llave en la cerradura

Con el mando a distancia

Bloqueo de las puertas únicamente



Pulsando el botón (2) de bloqueo, los indicadores de dirección parpadean 4 veces.

2 pulsaciones rápidas del botón (2) de bloqueo accionan el cierre de las ventanas.

Bloqueo de las puertas y aislamiento del vehículo

Pulse el botón (3). Esta acción, indicada por 4 parpadeos de los intermitentes, ordena:

- el encendido de los intermitentes durante 1,5 segundos,
- el bloqueo de las puertas,
- el cierre de las ventanas,
- la apertura del interruptor general.

Desbloqueo de las puertas y puesta en tensión del vehículo

Pulse el botón (1). Esta acción, indicada por el encendido de los intermitentes, ordena:

- el cierre del interruptor general,
- el desbloqueo de las puertas.

Protección de los motores de las puertas

Si realiza 10 veces la acción de bloqueo y desbloqueo en menos de 30 segundos, una protección inhibirá los motores de las puertas durante 30 segundos.



Si durante una orden de bloqueo los intermitentes no se iluminan (aunque funcionen con normalidad), significa que:

- *por lo menos una de las puertas está mal cerrada,*
- *hay un defecto en los accionadores de bloqueo de las puertas,*
- *hay un defecto en el receptor. En este caso, bloquee el vehículo con la llave.*

Bloqueo automático

Si desbloquea las puertas con el botón (1) del mando a distancia sin abrir una puerta, el vehículo se bloqueará automáticamente transcurridos 30 segundos.



En caso de accidente, las puertas no se desbloquearán automáticamente.



En caso de intento de bloqueo con una puerta abierta, la puerta cerrada se bloqueará y luego se desbloqueará.

Luces de aproximación



Pulse 1 vez el botón (4). Esta acción ordena:

- el encendido de las luces de posición,
- el encendido de los indicadores de dirección de forma fija,
- el alumbrado del estribo y la iluminación de la cabina.

Pulse una segunda vez el botón (4) para apagar las luces de aproximación.

Luces interiores

El vehículo dispone de dos luces de techo en la parte superior.

El encendido de estas lámparas está asociado a la apertura y el cierre de las puertas, al bloqueo y el desbloqueo del vehículo y a la posición de la llave en el contacto.

- Con el desbloqueo de las puertas a través del mando a distancia, las lámparas se iluminan durante 15 segundos.
- Al abrir una puerta, las lámparas se encienden o permanecen encendidas, si ya lo estaban, durante 5 minutos.
- Tras cerrar las puertas, las lámparas permanecen encendidas unos 15 segundos.
- La parada del motor provoca el encendido de las lámparas durante 15 segundos aproximadamente.
- El bloqueo de las puertas provoca el apagado inmediato de las lámparas.

El encendido o el apagado de las luces de techo puede forzarse con sus respectivos interruptores.

Sustitución de la pila

Si la batería del control remoto está demasiado baja, aparecerá un mensaje de advertencia en la pantalla principal. Así que planee reemplazar rápidamente esta batería.

Si la pila del mando a distancia está casi agotada, un mensaje se lo indicará en la pantalla principal. En este caso, sustituya rápidamente la pila.



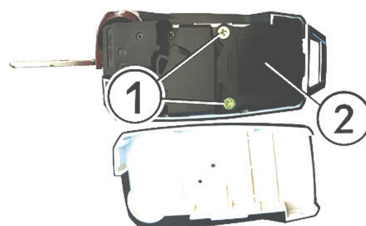
Si la pila del mando a distancia tiene una carga demasiado baja como para que el vehículo pueda detectarla, aparece un mensaje en la pantalla que le pide que la sustituya.





Si la llave no se detecta, colóquela debajo del botón de arranque, tal y como se indica en el capítulo Arranque del motor.

Suelte los tornillos de cierre (1) y retire la tapa de protección (2).



Instale la nueva batería (3) deslizándola por debajo de los dos ganchos.

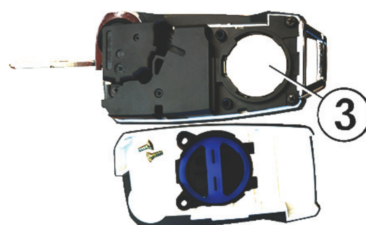
Respete la polaridad indicada en el soporte de la batería.

Presione la batería hasta que quede encajada en los dos retenedores.

Vuelva a colocar la tapa de la pila en su posición y apriete de nuevo los tornillos de fijación.

Vuelva a cerrar la caja.

Utilice una pila alcalina de tipo: CR 2032-3V.





Existe un riesgo de explosión si se cambia la pila por una pila incorrecta o si no se respeta la polaridad.

Deseche la pila usada en un punto especial de recogida.



Acuérdese de registrar siempre el número de sus llaves. En caso de pérdida, o si quiere otro juego de llaves o mandos a distancia, acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS. Indique los números de las llaves y entregue la documentación del vehículo.



Exterior del vehículo

Acceso seguro al vehículo

La forma de acceder al vehículo es importante para garantizar su seguridad.

Tanto si necesita acceder al asiento del conductor como a los equipos o al parabrisas, siga siempre estas sencillas reglas:

- Al subir o bajar del vehículo, hágalo siempre mirando al vehículo.
- Una mano, dos pies... Un pie, dos manos... Mantenga siempre al menos tres puntos de apoyo en el vehículo.
- Fíjese en dónde coloca los pies y las manos.
- Tómese un tiempo para asegurar el apoyo antes de poner su peso encima. Las superficies pueden ser resbaladizas.

Acceso cabina



- Subida
  Utilice todos los peldaños y las empuñaduras especialmente habilitados.

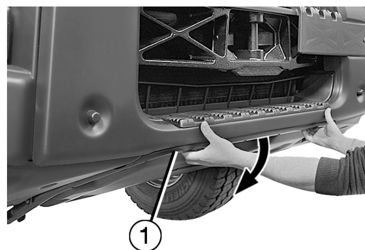
- **Bajada**
  Utilice todos los peldaños y las empuñaduras especialmente habilitados.

No salte nunca desde el vehículo.

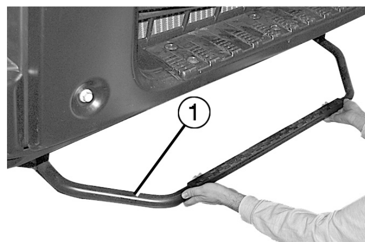
Acceso al parabrisas

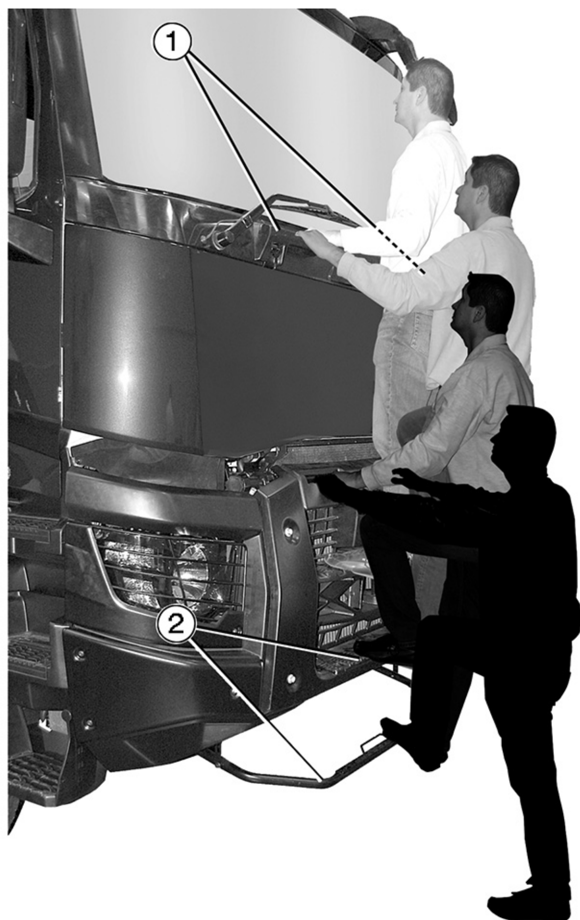
Estribo

El estribo (1) es pivotante y debe esconderse en su posición cuando el vehículo circula.



Al colocar el estribo (1), sujételo bien.





Con el mando de limpiaparabrisas en posición de parada, utilice las manecillas (1) y los estribos (2) para acceder al parabrisas.

STOP

EN DETERMINADAS CONDICIONES, ES POSIBLE QUE EL VEHÍCULO DETECTE LA LLAVE AUNQUE ESTA SE ENCUENTRE EN EL EXTERIOR, A MENOS DE UN METRO DE LA CABINA.

SEA PRUDENTE, ESPECIALMENTE CUANDO PASE POR DELANTE DEL VEHÍCULO O SI ACCEDE AL PARABRISAS: CIERTOS SISTEMAS, COMO EL SISTEMA DE LIMPIAPARABRISAS, PODRÍAN PONERSE EN MARCHA SÚBITAMENTE.

Cierre el estribo (1) después de usarlo.



Vigile para no golpear con los pies el radar anticolisión delantero (3).



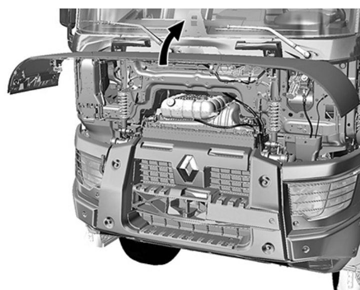
Capó

Levantando el capó del vehículo puede acceder a componentes importantes, como el sistema de articulación del limpiaparabrisas o el vaso de expansión.

Desbloquee el capó accionando el gancho (1).



Tire de la parte inferior del capó para abrirlo.
Presiónela para cerrarlo.



STOP

AL REALIZAR UNA INTERVENCIÓN EN LA PARTE DELANTERA DEL VEHÍCULO, CON EL CAPÓ ABIERTO, ASEGÚRESE DE QUE EL MANDO DE LOS LIMPIAPARABRISAS ESTÁ EN LA POSICIÓN DE PARADA. PUEDE RESULTAR PELIGROSO INTRODUCIR LAS MANOS ENTRE EL VARILLAJE DE LOS LIMPIAPARABRISAS.

STOP

EN DETERMINADAS CONDICIONES, EL VEHÍCULO PUEDE DETECTAR LA LLAVE, INCLUSO SI ESTÁ EN EL EXTERIOR, A MENOS DE UN METRO DE LA CABINA. TENGA CUIDADO, ESPECIALMENTE CUANDO PASE POR DELANTE DEL VEHÍCULO, O SI ACCEDE AL COMPARTIMENTO DEL PARABRISAS, EXISTE EL RIESGO DE QUE DETERMINADOS SISTEMAS SE ENCIENDAN ACCIDENTALMENTE, COMO LOS LIMPIAPARABRISAS, POR EJEMPLO.

Compartimento de almacenamiento exterior

Su vehículo Renault Trucks dispone de espacios de almacenamiento accesibles desde el exterior de la cabina.

Compartimento de almacenamiento de la cabina

Compartimentos superiores

Lado izquierdo



Apertura

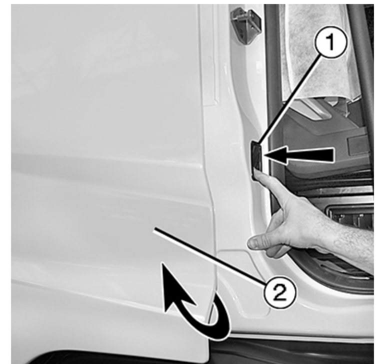
Presione el mando (1) para desbloquear la puerta.
Suba la puerta (2).

Al abrir la puerta, se acciona una iluminación interior.

Cierre

Presione la puerta (2). Se bloquea automáticamente.

Lado derecho



Apertura

Presione el mando (1) para desbloquear la puerta.
Suba la puerta (2).

Al abrir la puerta, se acciona una iluminación interior.

Cierre

Presione la puerta (2). Se bloquea automáticamente.

Depósito(s) de combustible

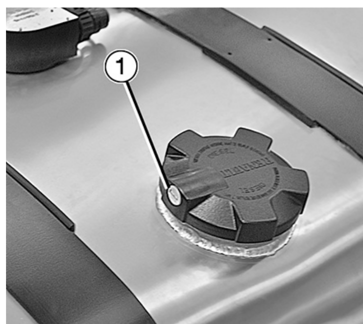
NO OLVIDE extremar las medidas de limpieza al manipular combustible diésel.

Procure que el depósito esté totalmente lleno para evitar la formación de condensación. Sin embargo, no lo llene en exceso, para evitar derrames de combustible en la calzada.

Durante el repostaje de combustible, debe garantizar siempre que la zona en las inmediaciones del orificio de llenado y del tapón de llenado esté totalmente limpia. Filtre el combustible de su propio depósito o cuba y compruebe que todos los recipientes estén limpios.

Tapón de llenado

Un cierre garantiza el bloqueo del tapón (1).





Para evitar retomar la marcha sin el tapón colocado en el depósito, la llave solo puede retirarse del tapón una vez colocado.



Utilice solo gasóleo para automóviles de distribución comercial (norma EN 590).



Utilice la llave exclusivamente para el bloqueo y el desbloqueo del tapón del depósito.

Vehículo equipado con dos depósitos



El indicador de nivel de combustible indica el contenido total de los depósitos.



Al añadir combustible, se recomienda hacerlo en los dos depósitos.

Etiquetas de combustible

Los motores modernos son muy sensibles a la calidad del combustible empleado. Para garantizar un funcionamiento óptimo y la reducción de la contaminación de los gases de escape, la administración ha impuesto a los fabricantes y a los distribuidores de combustible un código claro y preciso, que se detalla en este capítulo.

Modo de lectura de etiquetas

Etiquetas de compatibilidad de combustible

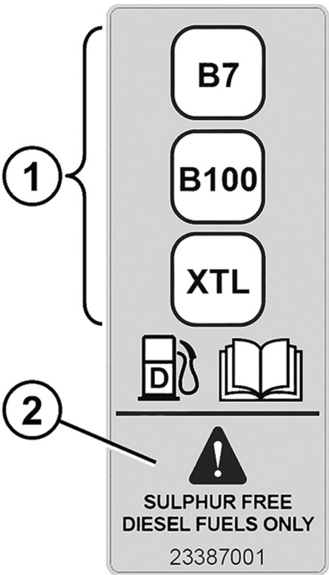
En el depósito(s) de combustible de su vehículo, una etiqueta como la que se muestra abajo indica qué tipos de combustible son compatibles con su vehículo, en función del nivel de certificación de su vehículo.

Los logotipos (1) representados en la etiqueta son los que encontrará en los surtidores de una gasolinera.

Por favor consulte la tabla para obtener más detalles acerca del significado de cada logotipo.

La nota (2) le informa de que solo se permiten combustibles que contengan menos de 10 ppm de azufre.

Antes de repostar su vehículo, por favor consulte la etiqueta que se encuentra en el depósito(s) de combustible del vehículo. Esta etiqueta indica qué tipos de combustible son compatibles con su dispositivo.



Significado de los logotipos que aparecen en las etiquetas

La tabla de abajo le ofrece el significado de cada uno de los logotipos actuales.

LOGOTIPO	Norma pertinente	Indica que su vehículo es compatible con

B7	EN-590	Combustibles que contengan hasta 7% de biodiésel (Diésel estándar en Europa)
B10	EN-16734	Combustibles que contengan hasta 10% de biodiésel
B20	EN-16709	Combustibles que contengan de 14 a 20% de biodiésel
B30	EN-16709	Combustibles que contengan de 24 a 30% de biodiésel
B100	EN-14214	Combustibles que contengan hasta 100% de biodiésel (Vea **Precaución*** más abajo)
XTL	EN-15940	Combustibles parafínicos obtenidos por síntesis o hidrotratamiento (por ejemplo: HVO, GTL, etc.)



**Si se muestra el logotipo B100 logo en la etiqueta, su vehículo es compatible con combustibles de tipo B7, B10, B20, B30 y B100, bajo la condición estricta de que cumplan con las normas mencionadas.*



Todos los combustibles pueden utilizarse solos. Los tipos de combustible B7, B10 y XTL son plenamente intercambiables. Si utiliza B20, B30 o B100 con regularidad u ocasionalmente, por favor contacte con un punto de servicio de RENAULT TRUCKS para obtener información sobre los métodos de cambio de combustible y los intervalos de mantenimiento.

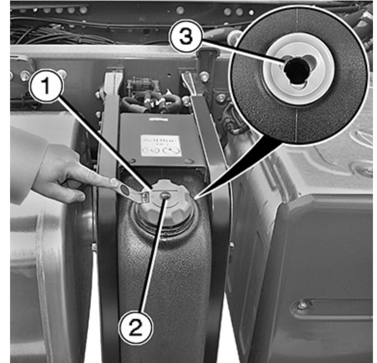
Depósito(s) de AdBlue

La utilización de un aditivo para el postratamiento de los gases de escape es obligatoria para cumplir con las normas anticontaminación. Circular sin AdBlue está prohibido por la legislación y puede provocar daños irreparables en su motor.

Tapón de llenado (1) de color azul.

Un cierre garantiza el bloqueo del tapón (2).

El orificio de llenado del depósito incorpora una ranura de orientación (3) que solo admite el dispositivo para el que se ha diseñado, para evitar la penetración de otros productos que no sean AdBlue.





Utilice solo AdBlue para automóviles de distribución comercial (norma DIN 70070).



Al llenar el depósito, debe introducirse por completo la pistola y mantenerse dentro del orificio de llenado, para garantizar un volumen de aire suficiente por encima del nivel de AdBlue.



Cuando manipule AdBlue, utilice únicamente recipientes y bombas homologados limpios especiales para esta función.



Está prohibido sustituir el AdBlue por otro producto o añadirle otro, ya que podría impedir la descontaminación del vehículo y causar daños en el sistema de postratamiento.



Si observa que el AdBlue utilizado para su vehículo está contaminado, no arranque el vehículo y póngase en contacto con un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Se recomienda comprobar el nivel de AdBlue del depósito en cada repostaje de combustible.



La utilización de AdBlue es imprescindible para el buen funcionamiento del vehículo y para cumplir con la normativa en vigor.

La no utilización de AdBlue puede constituir una infracción.



En caso de vaciado del depósito de AdBlue, es obligatorio cargar por lo menos 7 litros de AdBlue, para evitar un deterioro del sistema de postratamiento.



Nunca reutilice el AdBlue obtenido al vaciar el depósito.



El AdBlue debe manipularse siempre con precaución, ya que se trata de un producto corrosivo.

El AdBlue nunca debe entrar en contacto con otros productos químicos.

En caso de vuelco del vehículo o de fuga, limpie el líquido derramado con un paño y enjuague con agua.



EN CASO DE SALPICADURA DE ADBLUE EN LA PIEL O LOS OJOS, ENJUAGUE BIEN CON AGUA.

EN CASO DE INHALACIÓN, RESPIRE AIRE FRESCO.

CONSULTE A UN MÉDICO SI ES NECESARIO.

Interruptor general



Cuando el circuito eléctrico está abierto, el frigorífico y los sistemas de climatización dejan de estar operativos.

Cuando el vehículo se detiene, en función de los equipos de su vehículo, si no apaga la alimentación utilizando el control remoto, el sistema accede automáticamente al modo de bajo consumo después de:

12 horas si deja la llave en la cabina,

2 horas si saca la llave de la cabina.

Este período de tiempo puede configurarse en un taller RENAULT TRUCKS.



*Para el funcionamiento con control remoto de bloqueo eléctrico de las puertas asociado al mando del interruptor general, consulte el capítulo **Bloqueo y alarma** para obtener información sobre su utilización.*



Basculamiento de cabina

Aspectos generales sobre el basculamiento de la cabina

Antes de bascular la cabina, verifique que:

- el contacto está apagado;
- el freno de estacionamiento está activado;
- el mando de la caja de cambios está en posición "N" (punto muerto),
- los compartimentos están bloqueados,
- los objetos del interior de la cabina no pueden salir proyectados hacia el parabrisas,
- las puertas están bien cerradas,
- la zona delante del vehículo está despejada.



No maniobre la cabina con el motor en marcha.

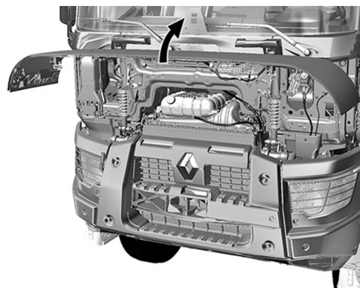
Antes de poner el motor en marcha, compruebe:

- cabina elevada: la posición en punto muerto de la caja de cambios;
- cabina bajada: que la caja de cambios está en punto muerto y funciona correctamente.

En caso de intervención debajo de la cabina (en motor, etc.), la cabina debe estar totalmente basculada.

Cualquier intervención en el circuito hidráulico de basculamiento de la cabina requiere la aplicación de las recomendaciones de seguridad y debe realizarse en un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

La tapa de servicio delantera se tiene que abrir antes de inclinar la cabina para evitar daños.



Basculamiento de cabina

Antes de volcar la cabina:

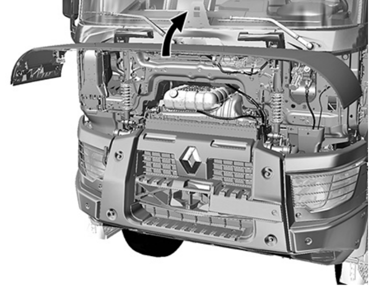
- abra el capó,

- bloquee los cofres de ordenación,
- vacíe el botellero,
- desactive la nevera.

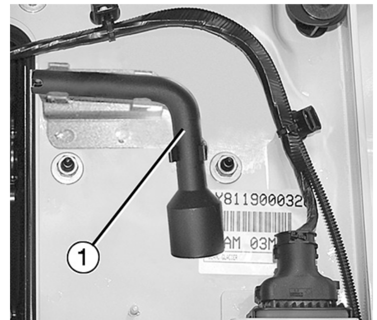
Control mecánico

Con el vehículo inmovilizado, el motor parado, la palanca de marchas en punto muerto y las puertas bien cerradas, asegúrese de que no hay objetos en el interior de la cabina que puedan salir despedidos hacia el parabrisas. Despeje la zona de delante de la cabina.

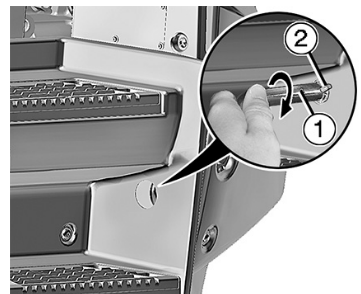
Abra el capó.



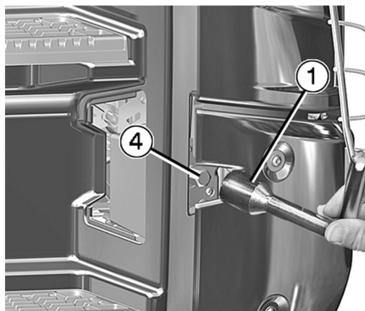
Separe la barra de mando (1).



Sitúe la palanca (2) en posición “Subida”. Utilice la barra de mando (1).



Sitúe la barra de mando (1) sobre la bomba de basculamiento de la cabina (4).

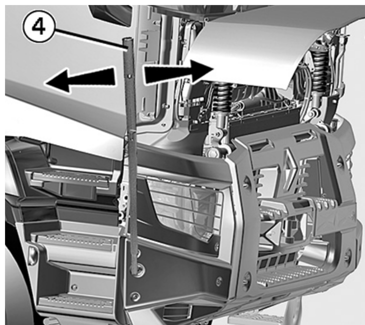


El desbloqueo es automático y deberá bombear hasta bascular completamente la cabina. Utilice la barra del gato (5) del kit de a bordo, que debe montar junto con la barra de mando (1). Introduzca hasta el fondo la barra del gato.

Para volver a situar la cabina en posición de carretera, sitúe la palanca (3) en “Descenso”. Bombee hasta el bloqueo automático de la cabina y hasta el endurecimiento de la palanca de bombeo.

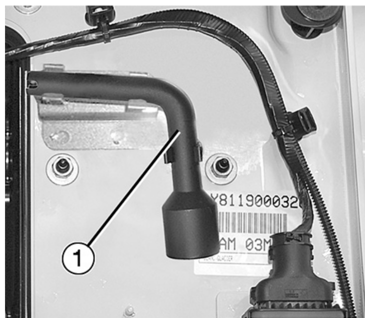
Compruebe que el fuelle de admisión de aire esté en la posición correcta.

Asegúrese de que los dos ganchos de bloqueo de la cabina estén correctamente cerrados.

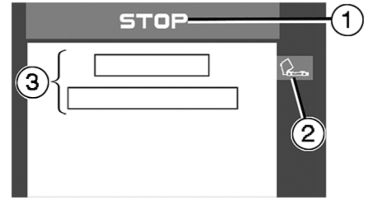


Cierre la barra de mando (1).

Cierre el capó.



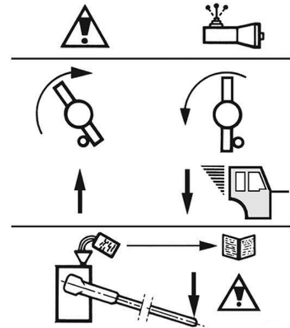




Aparecen el indicador luminoso STOP (1), el indicador luminoso (2) y el mensaje correspondiente (3) para indicar el bloqueo incorrecto de la cabina. Repita la operación de basculamiento de la cabina.

Si la anomalía continúa, acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.





Si tiene problemas con el basculamiento, sitúe la cabina en posición de carretera y compruebe el nivel de aceite. Si es necesario, complete el nivel.

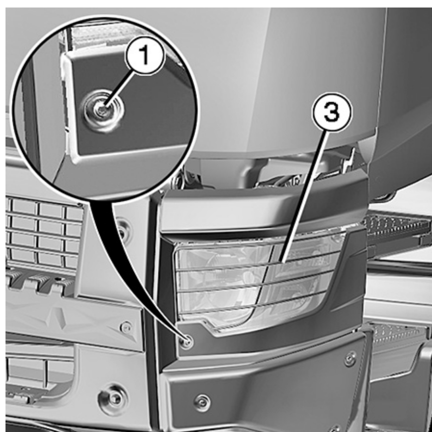
Realice con precaución una maniobra completa de basculamiento (doble sentido). En caso de funcionamiento incorrecto, consulte a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

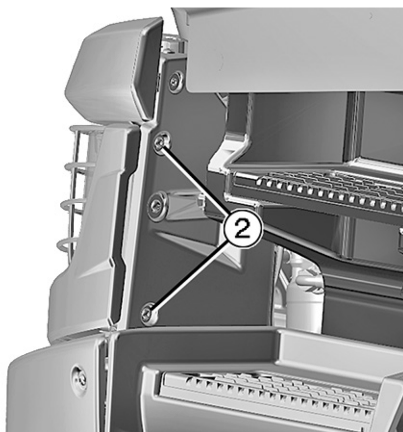
Circuito hidráulico de basculamiento de cabina

Circuito hidráulico de basculamiento de cabina

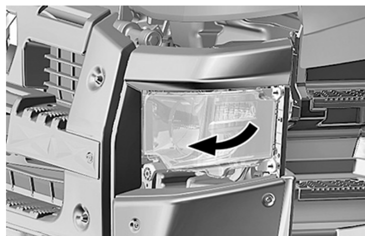
Para acceder al circuito hidráulico de basculamiento de la cabina, afloje los tornillos (1) y (2) y con la llave que encontrará en el kit de a bordo.

Desmonte la rejilla (3) de protección del bloque óptico.





Haga girar el grupo óptico.

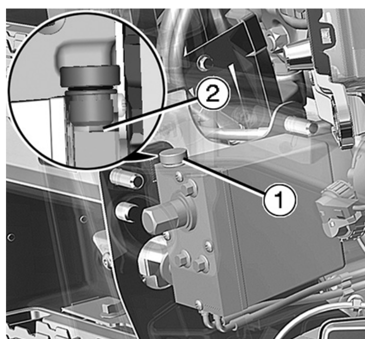


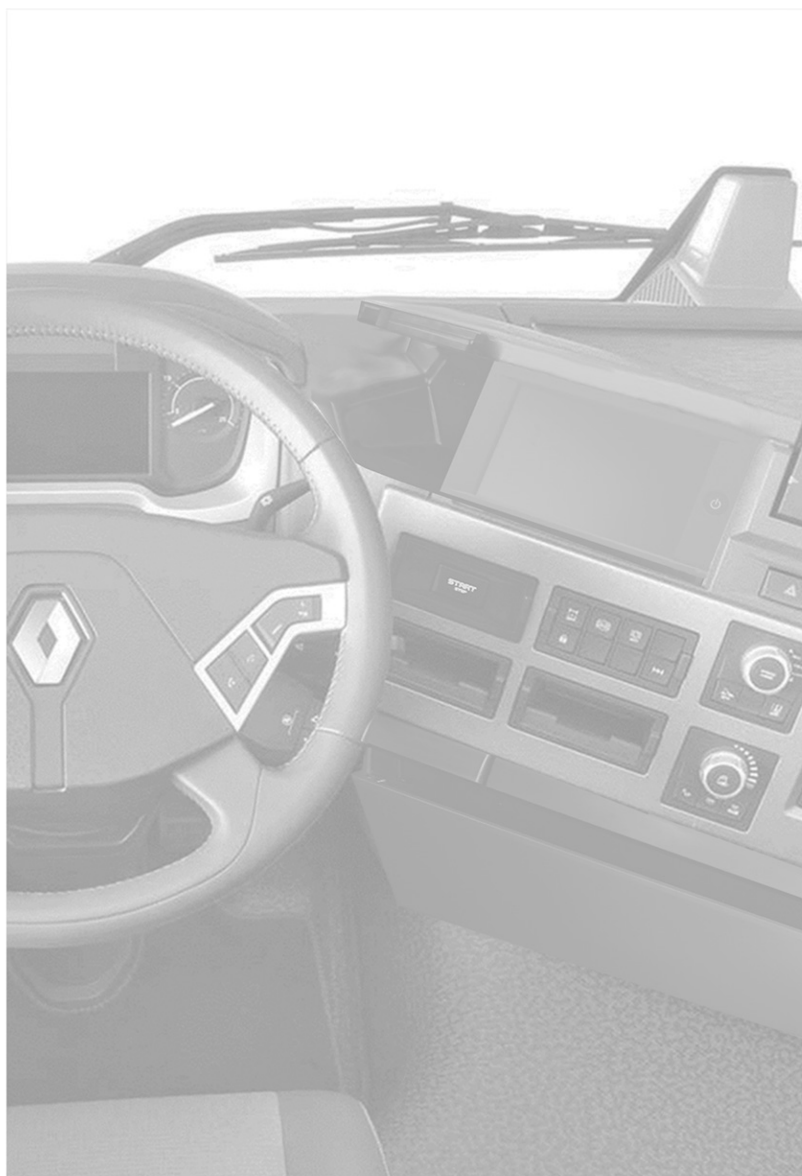
Llenado y nivel

Con la cabina en posición de carretera, complete el aceite por el orificio de llenado (1) del depósito.

Compruebe el nivel: el aceite debe llegar a la parte alta del pistón (2) cuando el pistón está en la posición baja.

Realice con precaución una maniobra completa de basculamiento (ida y vuelta) y compruebe de nuevo el nivel. En caso de funcionamiento incorrecto, acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.





Entorno del conductor

Posición de conducción

Una buena postura en su posición de conducción es fundamental. De este modo podrá:

- mantener siempre una buena visibilidad de la carretera y las pantallas y el panel de instrumentos,
- disfrutar de un acceso rápido a todos los mandos,
- conseguir un mejor confort para reducir el cansancio.

Siga siempre en el orden descrito los diferentes pasos de instalación en su vehículo:

1. ajuste la posición de la base del asiento,
2. ajuste el volante,
3. ajuste el asiento,
4. ajuste los retrovisores y antevisores,
5. abróchese el cinturón de seguridad.



AJUSTE LA POSICIÓN DE CONDUCCIÓN ÚNICAMENTE CON EL VEHÍCULO PARADO.



Aunque puedan ofrecer un buen punto de apoyo, no utilice las palancas, el tablero de instrumentos ni el freno de estacionamiento como apoyo para levantarse.

Apóyese directamente en el asiento, las empuñaduras o los reposabrazos, previstos específicamente para estos usos.

Ajuste de la posición de la base del asiento

Bien sentado en el asiento, extienda la pierna izquierda al máximo, hasta el punto en el que encontraría el pedal de embrague en un vehículo con caja de cambios manual.

El ajuste correcto se obtiene cuando, con el muslo totalmente plano sobre el asiento, la pierna queda ligeramente flexionada.

Para ajustar la base del asiento, consulte el capítulo Asientos, consulte Asientos en la página 49.

Ajuste del volante

Una vez ajustada la posición de la base del asiento, es hora de ajustar el volante. Debe quedar situado de modo que pueda ver íntegramente la pantalla y que la corona no entre en contacto con las piernas, ni siquiera al moverlas del pedal del acelerador al pedal de frenos o al revés.

Para ajustar el volante, consulte el capítulo Ajuste del volante, consulte Ajuste del volante en la página 68.

Ajuste del respaldo del asiento

Con los brazos extendidos y las manos sujetando la parte superior del volante, en posición de las 9 y cuarto, ajuste el respaldo del asiento hasta que quede en contacto con la espalda. Ajuste también el reposacabezas para que esté en contacto con la cabeza.

Para ajustar el asiento, consulte el capítulo Asientos, consulte Asientos en la página 49.

Ajuste de los retrovisores y antevisores

A continuación, realice el ajuste de los retrovisores. Los ajustes deben realizarse con la cabeza apoyada en el reposacabezas. Debe tener a la vista una parte de su vehículo en el retrovisor para poder disponer de referencias visuales.

Para ajustar los retrovisores, consulte el capítulo Retrovisores exteriores con control eléctrico, consulte Retrovisores y visibilidad en la página 66.

Ajuste del cinturón de seguridad

El cinturón debe pasar siempre por encima de:

- la clavícula,
- el esternón,
- la cadera.

Debe colocarse siempre plano, sin retorcerse. El cinturón debe quedarle bien ajustado. No deben utilizarse pinzas ni otros elementos que separen el cinturón, ya que reducen la eficacia del cinturón en caso de impacto.

Para ajustar el cinturón de seguridad, consulte el capítulo Cinturones de seguridad, consulte Cinturones de seguridad en la página 166.

Asientos

Los asientos de su vehículo Renault Trucks ofrecen diferentes posibilidades de ajuste para adaptarse a su constitución y garantizar el máximo confort.



Para su seguridad, es imprescindible retirar la película de plástico de protección al empezar a utilizar el vehículo.

Asientos con mandos neumáticos

Los mandos funcionan si la presión de aire es suficiente.

Asientos del conductor y del pasajero



En función de la utilización del asiento (conductor, pasajero, volante a la derecha o la izquierda), los mandos están situados en un lado u otro del asiento. El tipo de asiento presentado solo corresponde a una solución.



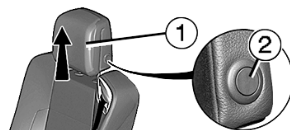
POR MOTIVOS DE SEGURIDAD, TODOS LOS AJUSTES EN LOS ASIENTOS DEBEN REALIZARSE CON EL VEHÍCULO PARADO.

CON EL VEHÍCULO EN CIRCULACIÓN, LOS USUARIOS ASUMEN LOS RIESGOS DERIVADOS DE LA UTILIZACIÓN DE LOS ASIENTOS CON EL RESPALDO LEVANTADO.

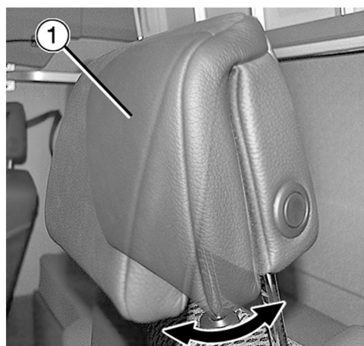
Reposacabezas

Ajuste el reposacabezas (1) a la altura que desee.

Para volver a bajar el reposacabezas (1), pulse el botón (2) y presione el reposacabezas (1) hacia abajo.

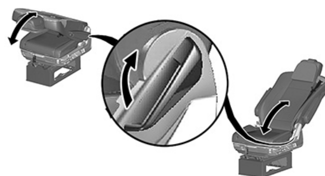


Ajuste manualmente la inclinación del reposacabezas (1).



Ajuste de la inclinación del respaldo (conductor/pasajero)

Manecilla de ajuste de la inclinación del respaldo y de paso a posición de descanso (está prohibida la utilización de esta posición para la conducción).

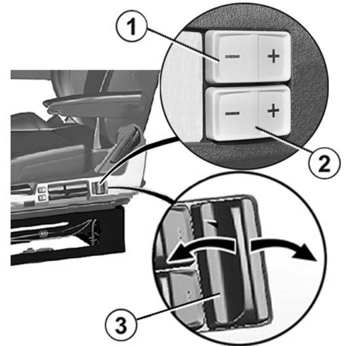


Ajuste de la comodidad del respaldo del conductor

Ajuste del soporte lumbar "superior" (1).

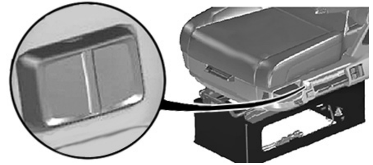
Ajuste del soporte lumbar "inferior" (2).

Ajuste del soporte lateral del respaldo (3).



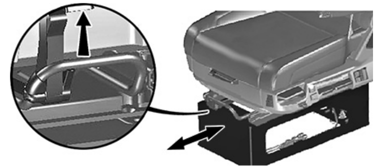
Ajuste de la comodidad térmica del asiento del conductor

Base y respaldo calefactados del asiento del conductor (funcionamiento automático regulado por termostato).

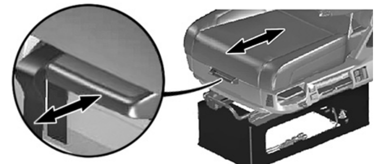


Ajuste de la base del asiento

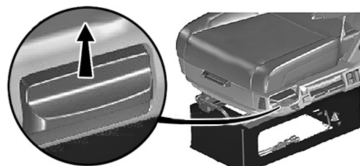
Ajuste longitudinal del asiento (conductor/pasajero).



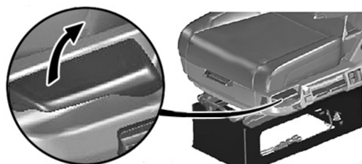
Ajuste de la profundidad de la base del asiento del conductor.



Ajuste del soporte lateral de la base del asiento del conductor.

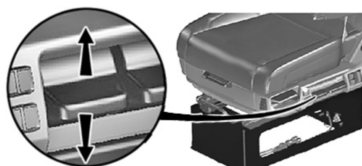


Ajuste de la inclinación del asiento del conductor.



Ajuste de la suspensión vertical

Regule la dureza de la suspensión en función del estado de la carretera y del peso del usuario.



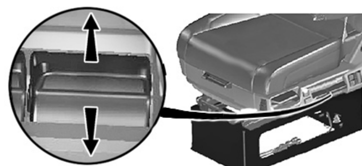
Ajuste de la dureza de la suspensión "vertical" del asiento del conductor.

Alto: suspensión dura.

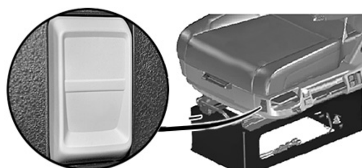
Bajo: suspensión blanda.

Colocando el mando en la posición baja, la suspensión queda bloqueada en la posición elegida.

Ajuste de la altura del asiento del conductor.

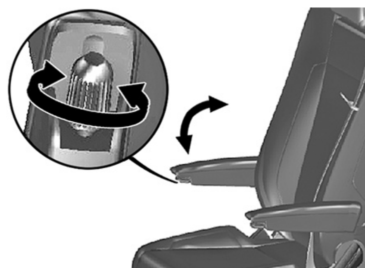


Bajada rápida de la suspensión (asiento del conductor)



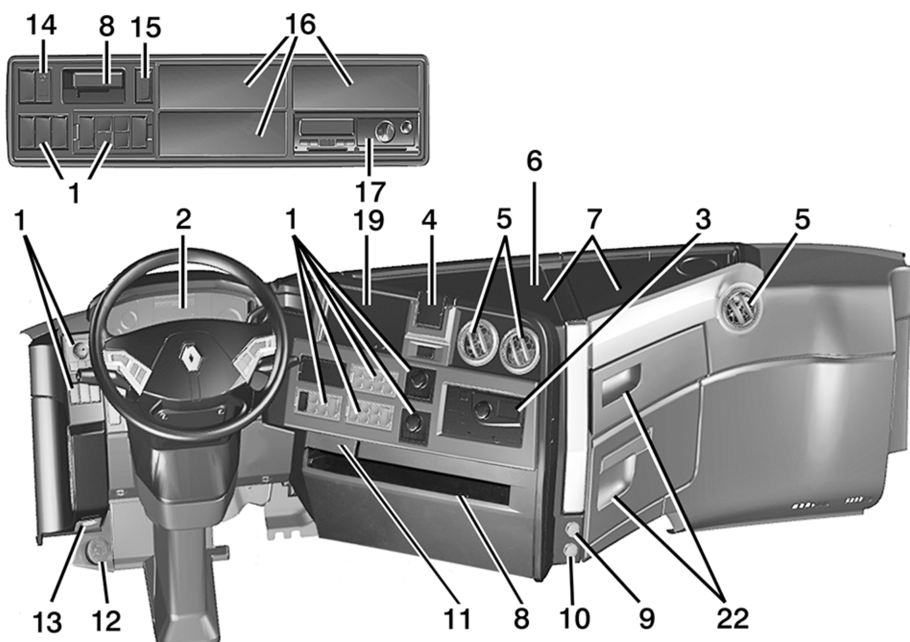
Ajuste de los apoyabrazos

Ajuste de la inclinación del apoyabrazos correspondiente.



Tablero de instrumentos

familiarícese con el tablero de instrumentos de su vehículo Renault Trucks. Así sabrá cómo optimizar al máximo el confort y cómo utilizar las diferentes funciones.



1	- Interruptores
2	- Visualizador principal
3	- Panel de control de ventilación y climatización
4	- Mando eléctrico de freno de estacionamiento
5	- Difusores de aire
6	- Fusibles
7	- Mesilla con superficie antideslizante (utilizar solo con el vehículo parado)
8	- Cajón de ordenación
9	- Toma 24 V (360 W máx.)
10	- Toma 12 V (120 W máx.)
11	- Portavasos

12 - Mando de ajuste del volante

13 - Toma de diagnóstico y de Infomax OBD

14 - Enchufe auxiliar

15 - Micrófono

16 - Espacios para predisposiciones

17 - Espacio para el tacógrafo

19 - Pantalla secundaria

Leyenda de los interruptores

Antes de arrancar, dedique un tiempo a señalizar o desplazar los interruptores de las funciones que le resulten útiles.

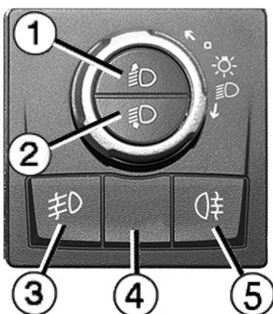
Conmutadores desplazables

La posición de la mayoría de los conmutadores puede adaptarse fácilmente a sus necesidades. Sin embargo, algunos no pueden desplazarse por motivos de seguridad. Para obtener más información, póngase en contacto con un taller Renault Trucks autorizado.

Tablero de instrumentos (posición lateral)



La posición de los interruptores es únicamente orientativa y puede modificarse en la fábrica en función de las opciones del vehículo.



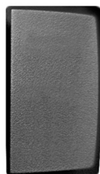
1 - Mando de ajuste de la altura de los faros

2 - Anillo de selección de modo de iluminación de los faros

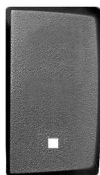
3 - Control de los faros antiniebla

4 - Obturador

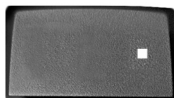
5 - Mando luces antiniebla



- Obturador



- Mando de equipo de carrocero



- Mando de equipo de carrocero

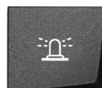
Tablero de instrumentos (posición central)



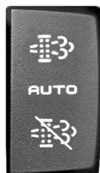
La posición de los interruptores es únicamente orientativa y puede modificarse en la fábrica en función de las opciones del vehículo.



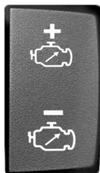
- Mando de inhibición de ASR



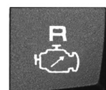
- Mando de los faros giratorios



- Mando de regeneración del filtro de partículas (Euro VI)



- Mando de regulación del régimen de ralentí acelerado



- Mando de recordatorio del régimen de ralentí acelerado



- Mando marcha/parada de ralentí acelerado



- Mando de la toma de fuerza



- Mando de caja de cambios para conducción en terrenos difíciles (Optidriver)



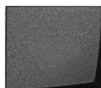
- Mando del acelerador manual en terrenos difíciles



- Mando de equipo de carrocero



- Mando de equipo de carrocero



- Obturador



- Mando del zumbador de marcha atrás



- Mando de la asistencia al arranque en pendiente



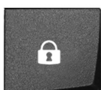
- Mando del ralentizador (manual/automático)



- Mando de la iluminación interior

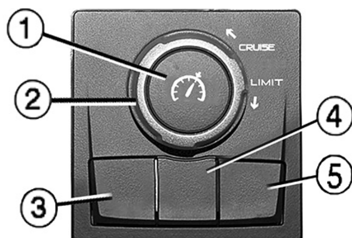


- Mando de luces desplazadas



- Mando de cierre centralizado de las puertas

Mando giratorio del programador de velocidad

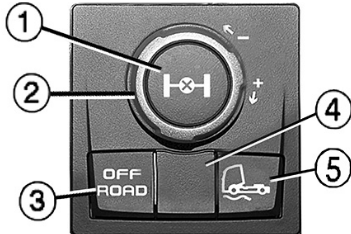


1	- Mando marcha/parada del programador de velocidad
2	- Mando giratorio del modo regulador/limitador de velocidad
3	- Obturador

4 - Obturador

5 - Obturador

Mando giratorio de bloqueos de diferenciales



1 - Mando de desactivación del bloqueo del diferencial

2 - Mando giratorio de activación de los diferentes bloqueos

3 - Mando de caja de cambios para conducción en terrenos difíciles (Optidriver)

4 - Obturador

5 - Mando del acelerador manual en terrenos difíciles

Estante superior



La posición de los interruptores es únicamente orientativa y puede modificarse en la fábrica en función de las opciones del vehículo.



- Mando del parasol frontal



- Micrófono



- Toma auxiliar y toma USB



- Mando de geolocalización

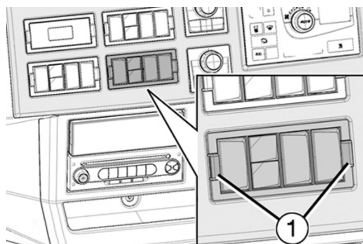


- Mando de luces adicionales

Interruptores reposicionables

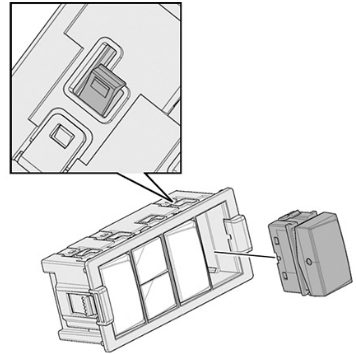
Desmontaje de un interruptor reposicionable

Retire en primer lugar el módulo del tablero de instrumentos tirando de las dos lengüetas (1).



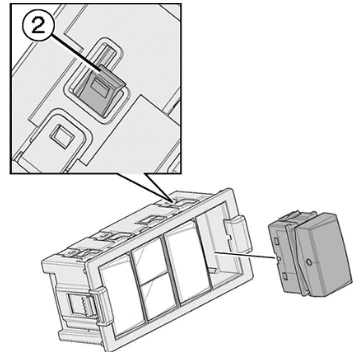
Presione las lengüetas.

Retire el interruptor del módulo.



Montaje de un interruptor reposicionable

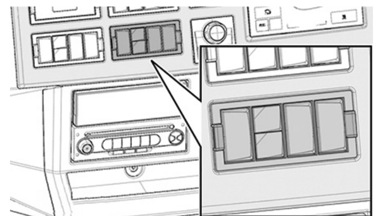
Encaje el interruptor reposicionable en el alojamiento elegido.





Asegúrese de que el interruptor esté lo suficientemente insertado, comprobando visualmente la posición del clip (2).

Vuelva a colocar el módulo en su posición.



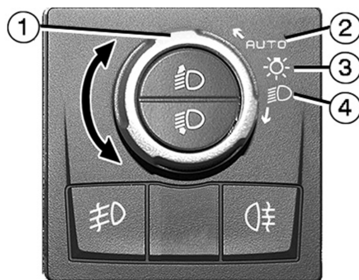
Combinado luz y bocina

Iluminación

Modo automático

Posición (2) predeterminada.

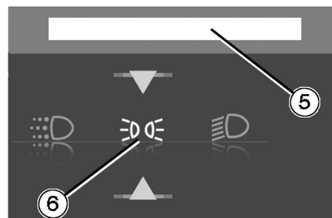
En este modo, las luces de cruce se encenderán automáticamente cuando la luz natural sea insuficiente o al entrar en un túnel.



Luces de posición (pilotos)

Gire el mando (1) hasta la posición (3).

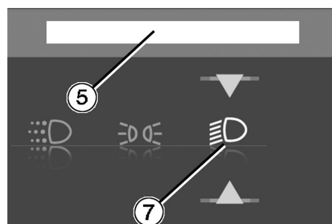
En el apartado “Lámparas exteriores” (5), el indicador luminoso (6) indica que está utilizando las luces de posición.



Luces de cruce (códigos)

Gire el mando (1) hasta la posición (4). Se enciende el indicador luminoso (U).

En el apartado “Lámparas exteriores” (5), el indicador luminoso (7) indica que está utilizando las luces de cruce.





Si no se ilumina el indicador luminoso de las luces de cruce, compruebe su funcionamiento. Si es necesario, cambie la bombilla defectuosa (consulte el capítulo **Mantenimiento preventivo y correctivo***).*

Si la anomalía no tiene relación con las bombillas, acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Luces de carretera (faros)

Con el mando (1) en la posición (4), gire el mando del volante (5) hacia usted. Se enciende el indicador luminoso (V).

Para volver a la posición de las luces de cruce, desplace de nuevo el mando del volante (5) hacia usted. Se enciende el indicador luminoso (U).

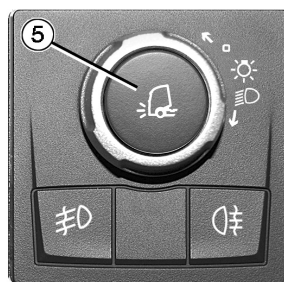
El modo de encendido automático se activa automáticamente.

En el apartado “Modo iluminación manual” (3), el indicador luminoso (4) indica que se encuentra en el modo automático.



Apagado

Gire el mando (1) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se apaguen las luces de posición o pulse el botón (5).



Alarma acústica

Al abrir una de las puertas delanteras, se activa una alarma acústica y aparece una advertencia en la pantalla para indicarle que se ha dejado los faros encendidos con el contacto apagado (descarga de las baterías de acumuladores).

Faros antiniebla y luces antiniebla

Con los faros de posición o de cruce encendidos, pulse los botones (1) y (2). Los indicadores luminosos (T) y (S) se iluminan.





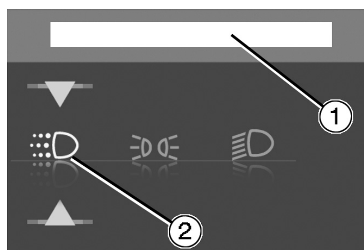
Cuando los faros antiniebla están encendidos, no pueden utilizarse las luces de carretera.



El botón (1) controla los faros antiniebla situados en la parte delantera del vehículo.
El botón (2) controla las luces antiniebla situadas en la parte trasera del vehículo.

Las luces de día DRL se activarán automáticamente al apagar las luces de posición.

En el apartado “Iluminación exterior” (1), el indicador luminoso (2) indica que las luces de día están encendidas.



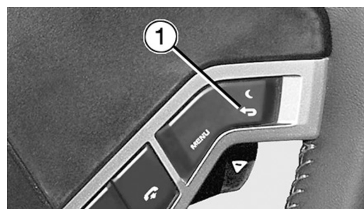
Ajuste de la luminosidad

La intensidad de la iluminación del panel de instrumentos baja cuando se encienden las luces.

Ajuste mínimo de la luminosidad

Si se pulsa de forma prolongada el botón (1) se baja al mínimo la intensidad de la iluminación de la parte central del visualizador multifunción.

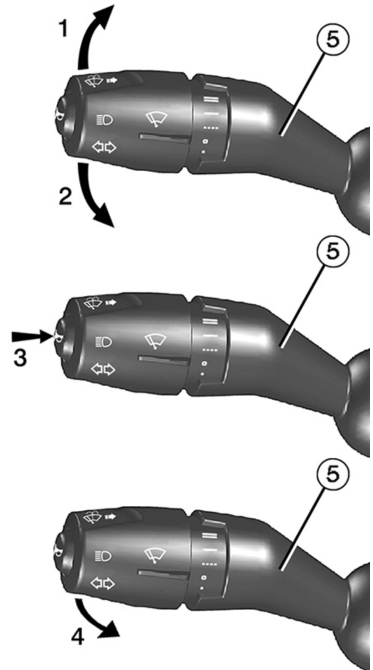
Para volver a la intensidad normal de la iluminación del visualizador multifunción, pulse el botón “MENÚ”.





La intensidad de la iluminación del visualizador multifunción recupera el nivel normal de forma automática en el caso de que se muestre un mensaje de aviso.

Indicador de dirección



Manipule el mando del volante (5) situado en la superficie del volante.

Posición (1): Intermitente derecho.
Posición (2): Intermitente izquierdo.

El mando (5) es de recogida automática.



Los indicadores luminosos asociados al indicador de dirección le informan sobre el estado del sistema.

Testigo acústico

Pulse el botón (3) del mando en el volante (5).

Avisador luminoso

Aplique presión hacia usted en el mando del volante (5). Se enciende el indicador luminoso (V).

Mando de limpiaparabrisas y lavaparabrisas

Mantenga el mando en la posición (1) y se activarán al mismo tiempo el limpiaparabrisas y el lavaparabrisas.

Cuando deje de ejercer presión en el mando, el funcionamiento del limpiaparabrisas se interrumpirá al cabo de algunas pasadas.

Según el equipamiento de su vehículo



Manipule el mando en la superficie del volante.

Posición (2): modo por impulsos.

Posición (3): parada.

Posición (4): barrido intermitente o modo automático “captador de lluvia” (el sistema detecta la presencia de agua en el parabrisas y pone en marcha el barrido a la velocidad necesaria).

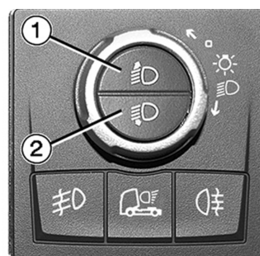
Posición (5): barrido lento.

Posición (6): barrido rápido.



Cada vez que se corta el contacto, es obligatorio volver a la posición de parada (3) para volver a la posición automática (4) del captador de lluvia.

Ajuste de los faros

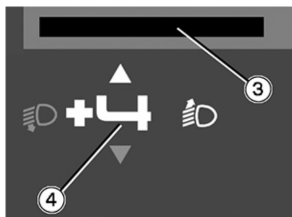


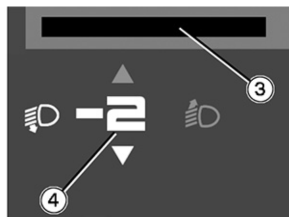
Para garantizar una correcta visión y también al visibilidad del vehículo sin deslumbrar a los demás usuarios de la carretera, ajuste siempre la altura de iluminación de sus faros en caso de modificaciones en la carga del vehículo.

Vehículo en vacío: pulse el botón (1) para elevar el haz de los faros.

Vehículo en carga: pulse el botón (2) para bajar el haz de los faros.

En el apartado “Ajuste de los faros” (3), un indicador luminoso (4) muestra el valor de ajuste.





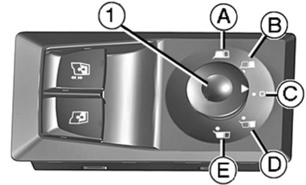
Retrovisores y visibilidad

Para garantizar su seguridad y la de los demás usuarios de la carretera, es imprescindible ajustar correctamente los retrovisores exteriores.

Retrovisores exteriores de control eléctrico

Sitúe el mando (1):

- en (A) para ajustar el retrovisor inferior izquierdo;
- en (B) para ajustar el retrovisor superior izquierdo;
- en (C) para desactivarlo;
- en (D) para ajustar el retrovisor superior derecho;
- en (E) para ajustar el retrovisor inferior derecho.



Ajuste

Seleccione el retrovisor que desee ajustar y mueva el mando. Es de tipo omnidireccional.

Antihielo

El mando (1) del panel de confort térmico controla el sistema antihielo.

El indicador luminoso (2) se enciende durante la función antihielo.

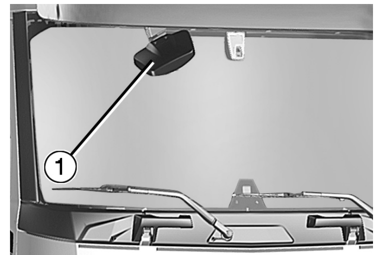




La función antihielo de los retrovisores solo está activa con el motor en marcha.

Antevisor

El antevisor (1) es un espejo que permite disponer de una vista panorámica de la parte delantera del vehículo desde la posición de conducción.





El antevisor (1) debe estar siempre replegado al lavar el vehículo en un túnel de lavado.

Ajuste del volante

El volante de su camión Renault Trucks ofrece diferentes posibilidades de ajuste para adaptarse a su constitución y garantizar el máximo confort.

STOP

ANTES DE DESBLOQUEAR LA COLUMNA DEL VOLANTE, ASEGÚRESE DE QUE EL VEHÍCULO ESTÉ PARADO EN UN LUGAR SEGURO Y EL FRENO DE MANO ACTIVADO.

Desbloqueo

Presione el mando (1) con el pie izquierdo.

Mientras mantiene el pie apoyado sobre el mando, puede realizar los ajustes que desee.



El mando (1) funciona si hay una presión de aire suficiente en el circuito.



Opciones de ajuste:

- delante,
- detrás,
- alto,
- bajo,
- angular.



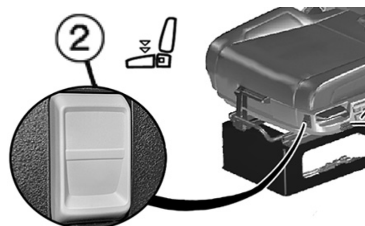
Bloqueo

Suelte el mando (1) con el pie izquierdo.



No aplique esfuerzos laterales al volante cuando el sistema esté desbloqueado para ajustar la posición.

La posición Easy access (2) le permite bajar y subir más fácilmente del vehículo.



Tacógrafo

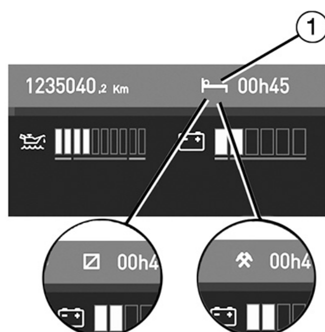
General

El tacógrafo dispone de una guía de utilización específica situada en el bolsillo reservado al manual del conductor.

El tacógrafo registra la velocidad y los tiempos de conducción y descanso. Los conductores, las empresas y las autoridades pueden comprobar el cumplimiento de las normas a partir de la información registrada.

El tacógrafo está situado en el panel encima del parabrisas, en el lado del conductor.

El visualizador multifunción indica la actividad del conductor (1) en función de la selección realizada en el tacógrafo.



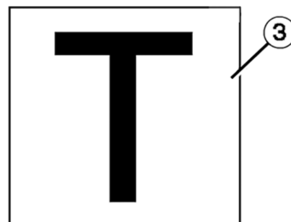


Para evitar el deterioro del tacógrafo, lea atentamente el Manual de Utilización del constructor facilitado con la documentación de su vehículo.

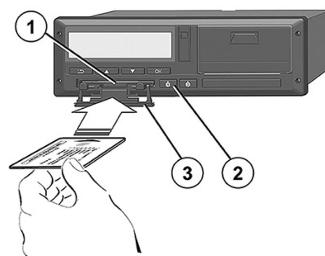
Si aparece el indicador luminoso (3), compruebe:

- Que el lector (1) del tacógrafo contiene la tarjeta del conductor.

De lo contrario, diríjase al punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano a la mayor brevedad para reparar el producto.







Para introducir y extraer la tarjeta del conductor en el lector (1) del tacógrafo, el vehículo tiene que estar parado y el contacto accionado. Oprima el botón de Conductor (2) durante unos 2 segundos, abra la ranura del lector de tarjetas (3) e inserte o saque la tarjeta del conductor, y cierre la ranura. Al sacar la tarjeta se pondrá a cero la información de tiempo de conducción y reposo indicada en el visualizador multiusos.

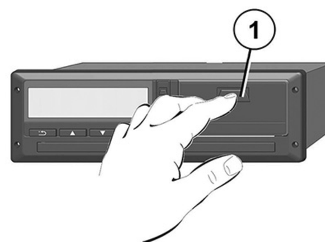
Tras insertar una tarjeta de conductor, los ajustes del visualizador multiusos se aplicarán automáticamente tras unos breves segundos.



Durante la carga de los datos de la tarjeta del conductor en el tacógrafo, es posible seleccionar una actividad y circular.

Colocación del rollo de papel





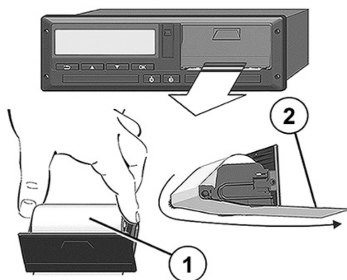
Esta operación debe realizarse con el vehículo parado y el contacto accionado.

Pulse la parte (1) para abrir el cajón de la impresora.



EN FUNCIÓN DEL VOLUMEN DE IMPRESIONES REALIZADAS, EL CABEZAL DE LA IMPRESORA TÉRMICA PUEDE ALCANZAR TEMPERATURAS ELEVADAS Y PROVOCAR QUEMADURAS EN LOS DEDOS.

Abra el cajón de la impresora y saque el rollo de papel viejo (1).
Ponga el rollo de papel nuevo (1) y guíelo hacia el rodillo.
Asegúrese de que el extremo de la tira de papel (2) sobresalga de la parte inferior del borde del cajón (vea la ilustración).
Empuje el cajón de la impresora hacia atrás hasta que se bloquee.
La impresora está lista para operar.





Solo pueden utilizarse los rollos de papel que cumplan con los siguientes requisitos:

- *símbolo de homologación **“e1 84”**,*
- *símbolo de conformidad **“e1 174”**,*
- *referencia RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410.*



PARA EVITAR CUALQUIER RIESGO DE CORTE CON EL BORDE DE CORTE DE PAPEL, ASEGÚRESE DE QUE EL CAJÓN DE LA IMPRESORA ESTÁ SIEMPRE CERRADO.

Panel de instrumentos

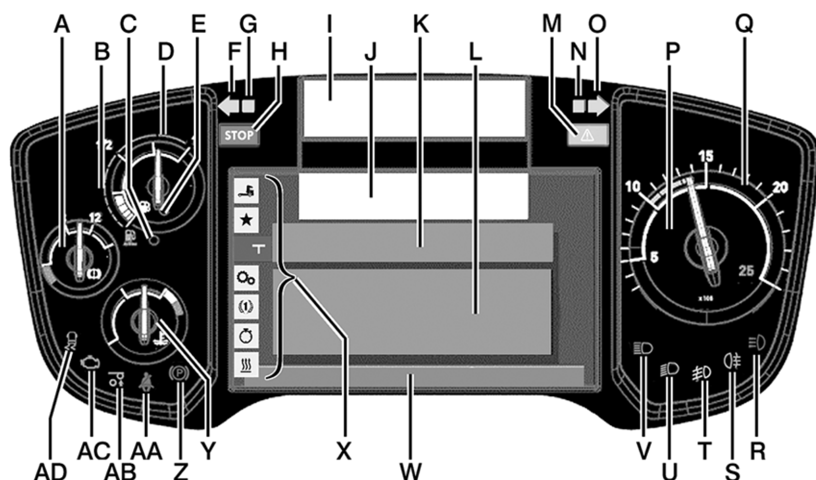
Los instrumentos recopilan toda la información necesaria durante la conducción.

En el visualizador central aparecen datos y mensajes de advertencia si resulta necesario. En los demás casos, presenta la información que elija. En su parte superior, presenta flechas de indicación de dirección, los indicadores luminosos STOP y SERVICE y el visualizador de velocidad (programador de velocidad, limitador de velocidad y radar anticolisión).

La parte de la izquierda integra sobre todo los indicadores de nivel de combustible, temperatura y presión de aire.

Por último, en la parte de la derecha se encuentran el cuentarrevoluciones y los indicadores luminosos de luces largas, faros antiniebla, luces antiniebla, luces de cruce y luces de carretera.

Encontrará la descripción del tablero de instrumentos en las páginas siguientes, junto con todas las leyendas de los testigos.



Según el equipamiento de su vehículo

A	- Indicador de presión de aire
B	- Indicador de nivel de AdBlue
C	- Indicador luminoso de reserva mínima de AdBlue
D	- Indicador de nivel de combustible
E	- Indicador luminoso de reserva mínima de combustible

F* - Indicador luminoso de las luces indicadoras de dirección izquierda de la tractora

G** - Indicador luminoso de las luces indicadoras de dirección izquierda del remolque

H - Indicador luminoso “STOP” de parada inmediata

I - Visualizador de velocidad:
- Programador de velocidad
- Limitador de velocidad
- Radar anticolisión

J - Visualizador caja de cambios:
- Marcha enclavada
- Indicador de posición del mando del ralentizador
- Información Eco Cruise Control

K - Visualizador multifunciones

L - Visualizador multifunción

M - Indicador “SERVICIO”: diríjase o póngase en contacto con el punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano

N** - Indicador luminoso de las luces indicadoras de dirección derecha del remolque

O* - Indicador luminoso de las luces indicadoras de dirección derecha de la tractora

P - Cuentarrevoluciones

Q - Zona de régimen de utilización del motor

R - Indicador luminoso de las luces largas

S - Indicador luminoso de las luces antiniebla

T - Indicador luminoso de los faros antiniebla

U - Indicador luminoso de las luces de cruce

V - Indicador luminoso de las luces de carretera

W - Visualizador confort:
- Reloj
- Indicador de temperatura exterior
- Radio

X - Apartados de las diferentes páginas

Y - Indicador de temperatura del circuito de refrigeración del motor

Z - Indicador luminoso del freno de estacionamiento

AA Indicador luminoso de olvido del cinturón de seguridad

AB - Indicador luminoso del eje elevable

AC - Indicador luminoso de defecto electrónico del motor

AD - Indicador luminoso de funcionamiento ESC

Funcionamiento de los indicadores luminosos de los intermitentes

* Sin remolque

Al activar un mando del intermitente o de las luces de emergencia, el indicador luminoso (F) o (O) parpadea y suena la señal acústica correspondiente. Si el indicador luminoso (F) o (O) no funciona, significa que una de las lámparas del vehículo está averiada.

** Con remolque

Al activar un mando del intermitente o de las luces de emergencia, los indicadores luminosos (F-G) o (O-N) parpadean y suenan las señales acústicas correspondientes.

Si el indicador luminoso (F) o (O) no funciona, significa que una de las lámparas del vehículo está averiada.

Si el indicador luminoso (G) o (N) no funciona, significa que una de las lámparas del remolque está averiada.



Si la anomalía no tiene relación con las bombillas, acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Leyenda de los testigos



Debajo del testigo aparece un texto con las medidas necesarias o una información.



Estos testigos se encienden en el visualizador multifunción.

Según el equipamiento de su vehículo



- Indicador luminoso de información del conductor



- Indicador luminoso de advertencia al conductor



- Indicador luminoso de defectos en el visualizador



- Indicador luminoso de baterías de acumuladores
- Indicador luminoso de fallo en la carga de las baterías de acumuladores



- Indicador luminoso “Alerta” presión de aceite motor



- Indicador luminoso “Alerta” temperatura de aceite motor



- Indicador luminoso “Alerta” nivel de aceite motor
- Indicador luminoso de pérdida de información de nivel de aceite del motor



- Indicador luminoso de defecto electrónico del vehículo
- Indicador luminoso de defecto de caja de carrocero 103



- Indicador luminoso defecto conexión bus CAN carrocero



- Indicador luminoso de defecto de caja desconocido



- Indicador luminoso de defecto electrónico del motor



- Indicador luminoso de precalentamiento de aire



- Indicador luminoso del freno de estacionamiento



- Indicador luminoso "Alerta" de presión mínima de aire
- - Testigo de avería del freno de estacionamiento o del sistema de frenado
- Indicador luminoso defecto EBS de tractora:
  - Indicador luminoso naranja: Información de defecto del sistema
  - Indicador luminoso rojo: Alerta de defecto del sistema



- Indicador luminoso “ABS” tractora:
  - Indicador luminoso de defecto del sistema



- Indicador luminoso ABS desactivado



- Indicador luminoso ESC tractora:
  - Indicador luminoso parpadeante: activación del sistema
  - Indicador luminoso fijo: Alerta de defecto del sistema

- Indicador luminoso "ASR" tractora:
  - Indicador luminoso parpadeante: activación de la función
  - Indicador luminoso fijo: "Alerta" defecto del sistema o inhibición de la función



- Indicador luminoso “ABS” “EBS” “ESC” de remolque:
  - Indicador luminoso naranja: Información de defecto del sistema
  - Indicador luminoso rojo: Alerta de defecto del sistema



- Indicador luminoso de desgaste de las pastillas de freno



- Indicador luminoso de temperatura alta de frenos



- Indicador luminoso de defecto de gestión de aire



- Indicador luminoso de avería de las luces de freno



- Indicador luminoso de avería de las luces de marcha atrás



- Indicador luminoso de ajuste de altura de los faros hacia arriba



- Indicador luminoso de ajuste de los faros hacia abajo



- Indicador luminoso de las luces de día (DRL)



- Indicador luminoso de las luces de posición



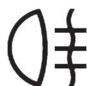
- Indicador luminoso de las luces de cruce



- Indicador luminoso de las luces de carretera



- Indicador luminoso de los faros antiniebla



- Indicador luminoso de las luces antiniebla



- Indicador luminoso de las luces indicadoras de dirección



- Indicador luminoso de antihielo/desempañado del parabrisas



- Indicador luminoso del detector de lluvia



- Indicador luminoso de la distribución de aire en el habitáculo

Las flechas indican la dirección de los flujos de aire.


- Indicador luminoso de programación de la alarma


- Indicador luminoso de alerta de olvido de cinturón de seguridad


- Indicador luminoso de ralentí de motor acelerado



- Indicador luminoso de régimen de ralentí del motor



- Indicador luminoso de parada del motor


- Indicador luminoso de avería del equipamiento del motor


- Indicador luminoso de defecto en fusible o relé


- Indicador luminoso de alerta de mantenimiento


- Indicador luminoso de presencia de agua en el combustible


- Indicador luminoso de anomalía de alimentación de combustible


- Indicador luminoso de reserva mínima de combustible



- Indicador luminoso de reserva mínima de AdBlue



- Indicador luminoso de alerta de temperatura del circuito de refrigeración del motor



- Indicador luminoso de avería en asistencia a la dirección en 8x4 - 8x2/6 - 8x8



- Indicador luminoso de nivel bajo del refrigerante del motor

- Indicador luminoso de anomalía del captador de nivel bajo del refrigerante del motor



- Indicador luminoso de colmatado del filtro de aire



- Indicador luminoso de regeneración del filtro de partículas



- Indicador luminoso de anomalía del sistema de descontaminación



- Indicador luminoso de anomalía del sistema de descontaminación “Euro VI”



- Indicador luminoso de temperatura de escape alta



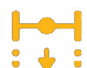
- Indicador luminoso de nivel bajo del lavaparabrisas



- Indicador luminoso de depósito del lavaparabrisas vacío



- Indicador luminoso de defecto de antirrobo electrónico



- Indicador luminoso de desactivación/intervención del ASR (modo de banco de rodillos)



- Indicador luminoso del ralentizador



- Indicador luminoso del programador de velocidad



- Indicador luminoso de funcionamiento de las tomas de fuerza en la caja de cambios

Aparecen las marcas (1 - 2 - 3) en función de las tomas de fuerza enclavadas.



- Indicador luminoso de defecto en toma de fuerza en la caja de cambios



- Indicador luminoso de velocidad máxima de la toma de fuerza



- Indicador luminoso de velocidad mínima de la toma de fuerza



- Indicador luminoso de funcionamiento del bloqueo del diferencial entre puentes



- Indicador luminoso de funcionamiento del bloqueo del diferencial entre ruedas



- Indicador luminoso del acelerador manual en terrenos difíciles



- Indicador luminoso de anomalía en el basculamiento de la cabina



- Indicador luminoso de alerta de riesgo de colisión
- Indicador luminoso de información de sistema AEBS desactivado



- Indicador luminoso de alerta de sistema de advertencia de cruce de línea
- Indicador luminoso de información de sistema de advertencia de cruce de línea desactivado

Leyenda de los indicadores luminosos de la caja de cambios



- Indicador luminoso de información de colocar la palanca en (D)



- Indicador luminoso de información de colocar la palanca en (N)

Auto - Indicador luminoso de información de modo automático integral



- Indicador luminoso de información de modo manual permanente



- Indicador luminoso de información de modo manual temporal

Power - Indicador luminoso de información de movilidad máxima del vehículo



- Indicador luminoso de defecto del selector de la caja de cambios automatizada



- Indicador luminoso de desgaste del embrague en caja de cambios automatizada



- Testigo de "alerta" de temperatura de aceite de la caja de cambios
- Indicador luminoso de defecto de presión de aire en la caja de cambios



- Indicador luminoso de alerta de marcha seleccionada contraria al sentido de circulación



- Indicador luminoso de alerta de marcha seleccionada contraria al sentido de circulación



- Indicador luminoso de desgaste del embrague



- Indicador luminoso de calentamiento del embrague

Leyenda de los indicadores luminosos del tacógrafo



- Indicador luminoso de defecto del tacógrafo
- Indicador luminoso de información sobre la conducción



- Indicador luminoso de indicación del tiempo total de conducción



- Indicador luminoso de indicación del tiempo de conducción en curso



- Indicador luminoso de indicación del tiempo de descanso



- Indicador luminoso de indicación del tiempo de disponibilidad



- Indicador luminoso de indicación del tiempo de trabajo

Leyenda de los indicadores luminosos de información de los equipos de carrocero



- Indicador luminoso de mensaje carrocero



- Indicador luminoso de bloqueo de los frenos en el chasis



- Indicador luminoso de sistema de carrocero activo



- Indicador luminoso del alumbrado interior de la caja



- Indicador luminoso de volquete en posición de trabajo



- Indicador luminoso de grúa desplegada



- Indicador luminoso de compuerta abierta



- Indicador luminoso de pies estabilizadores desplegados



- Indicador luminoso de arranque imposible con parada del motor en el chasis



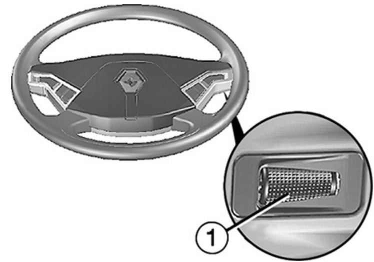
- Indicador luminoso de parada del motor en el chasis

Descripción de los mandos del visualizador

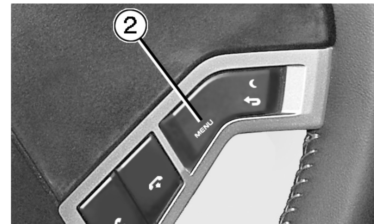
Mandos del visualizador multifunciones

Hay dos botones de control encima y debajo del volante para poder moverse por los menús del visualizador.

El mando de navegación (1) situado debajo del volante permite moverse por las páginas y los menús del visualizador multifunción, girándolo, y validar las selecciones presionando encima.



El mando (2) permite acceder a los menús de configuración y salir de las páginas secundarias y submenús abiertos.





Se recomienda utilizar los controles (1) y (2) y con el vehículo parado y correctamente estacionado.



Cuando un menú está sombreado, compruebe si se cumplen todas las condiciones necesarias para acceder al menú.

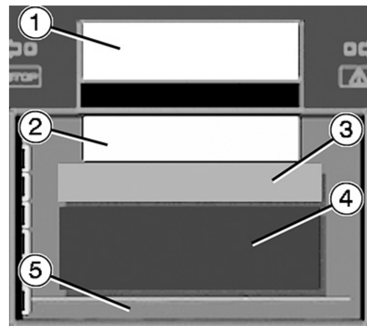


Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente ***(sin validación)*** *a las informaciones favoritas del conductor.*

Visualizador multifunciones

Descripción

El visualizador multifunción se divide en 5 zonas diferentes.



Zona (1)

Información sobre velocidad:

- indicador de velocidad,
- información del programador de velocidad,

Zona (2)

- información asociada a la utilización de la caja de cambios,

Zona (3)

Información asociada a la conducción al aplicar tensión:

- kilometraje total,
- kilometraje parcial,
- información del ordenador de a bordo,
- información del tacógrafo.

Zona (4)

Se trata de la zona de visualización principal. En esta zona se muestran los diferentes menús, información complementaria sobre conducción y los indicadores luminosos de alerta e información.

Al accionar el contacto:

- aparecen durante unos segundos los indicadores luminosos de la prueba automática.

Zona (5)

Información de confort:

- indicador de temperatura exterior,
- visualización de la hora.

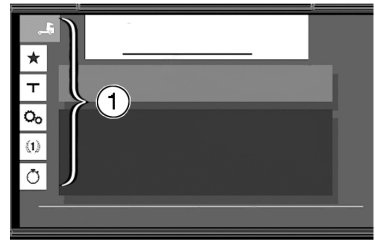
Interfaz del conductor

Interfaces del conductor

Para intercambiar información con el conductor de una forma sencilla y eficaz, el visualizador consta de diferentes páginas.

Estas interfaces aparecen a la izquierda del visualizador (1).
Allí encontrará los siguientes menús:

- Página de inicio y visualización de defectos
- Página de favoritos,
- Página del tacógrafo,
- Página de equipos
- Página de conducción económica
- Página de despertador y temporizador

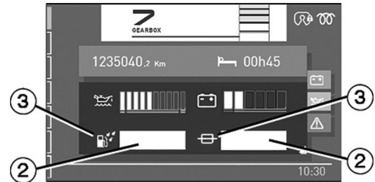


Página de inicio y visualización de defectos

Inicio

Al accionar el contacto, aparece una primera página en el visualizador multifunción y permanece activa durante 30 segundos después del arranque del vehículo.

Un mensaje (2) y un indicador luminoso asociado (3) indican la presencia de un posible fallo (sustitución fusible, mantenimiento necesario, etc.).



A modo ilustrativo, la imagen muestra la presencia de agua en el combustible y un fusible defectuoso.

Si hay varios defectos presentes, en primer lugar debe resolver los dos primeros para poder ver los siguientes.

La página de inicio presenta:

(4): número total de kilómetros recorridos por el vehículo.

(5): tiempo transcurrido en la actividad seleccionada.

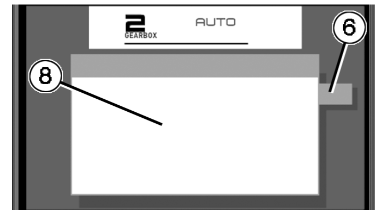
(6): nivel de aceite del motor.

Después de 30 segundos, los defectos (1) continúan presentes en la página principal del visualizador multifunción.



Visualización de defectos

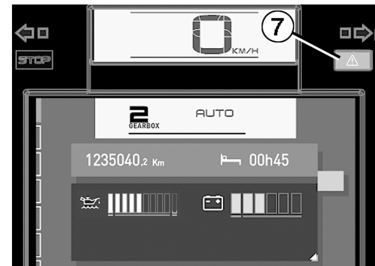
En caso de defectos, aparecen uno o varios indicadores luminosos (6) en el panel de instrumentos. En este caso, se encienden los indicadores (STOP o SERVICE) de forma simultánea para avisar del grado de gravedad del fallo o fallos.



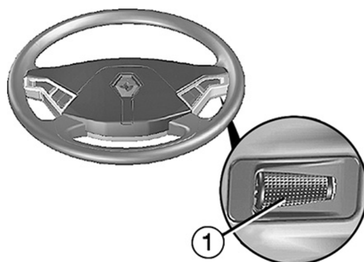
Existen dos casos posibles:

1.er caso

- Si se enciende el indicador luminoso SERVICE (7) sobre fondo naranja, identifique el problema y soluciónelo si es posible, o bien acuda al punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano.



Para obtener más información sobre el defecto, valide con el botón (1).



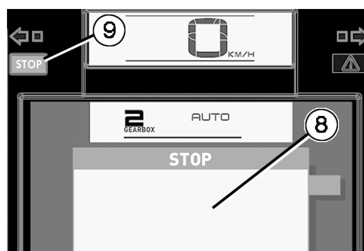
Aparecerá un texto que indicará la conducción que debe mantener o una información adicional (8).



2.º caso:

- Si se enciende el indicador luminoso STOP (9) sobre fondo rojo: detenga el vehículo de inmediato y acuda al punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano.

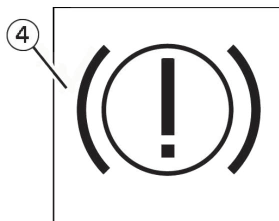
Aparecerá un texto que indicará la conducción que debe mantener o una información adicional (8).



Indicador luminoso de presión de aire:

- Si se enciende el indicador luminoso (4), arranque el vehículo para aplicar presión al circuito de aire. De lo contrario, se trata de un defecto en el sistema de frenado.

- En caso de presencia de varios defectos (caracterizados por STOP y SERVICE), solo se enciende el indicador luminoso STOP (9).



Página de favoritos

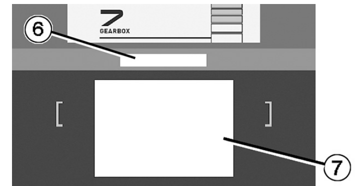
En el menú desplegable, seleccione la página de favoritos.

La página consta de 4 zonas diferentes.

Gire el mando de navegación situado bajo el volante para seleccionar la zona (2), (3), (4) o (5) y valide la entrada en el menú presionando encima.



Aparece el menú de selección de favoritos (6). Seleccione el favorito que desee (7) con el control de navegación situado bajo el volante. Valide la entrada en el menú presionando encima.





En la página correspondiente al contador total de kilómetros, el consumo y la velocidad media, puede poner estos parámetros a cero. Para hacerlo, mantenga pulsado el mando situado bajo el volante hasta la puesta a cero de los valores.

Página del tacógrafo

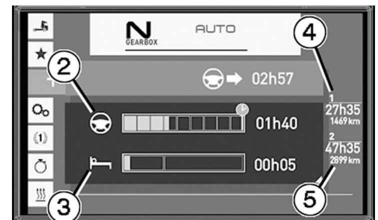
Navegando con el mando de navegación situado bajo el volante puede acceder a los diferentes datos del tacógrafo:

(2) - Tiempo de conducción ya transcurrido.

(3) - Tiempo de descanso.

(4) - Tiempo de conducción y kilómetros recorridos en 1 semana.

(5) - Tiempo de conducción y kilómetros recorridos en 2 semanas.





En el caso de un equipo de conductores, si las dos tarjetas están insertadas en el tacógrafo, los kilómetros mostrados (4) y (5) representan todo el equipo, a diferencia de los tiempos de conducción, que van asociados a los tiempos de la tarjeta con la que se está conduciendo en cada momento.

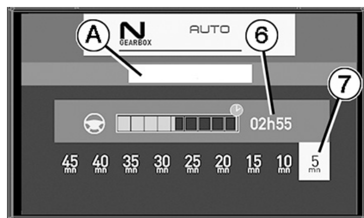
De forma predeterminada, suena una alerta cuando el tiempo de conducción supera las 4 horas y 30 minutos.

Suena una primera prealerta cuando el tiempo de conducción supera las 4 horas y 15 minutos.

Antes de la prealerta, puede programar una alerta adicional:

Pulse el mando de navegación situado bajo el volante: aparece la página secundaria sobre la **alerta de pausa** (A).

(6) - Tiempo de conducción desde la última pausa.



(7) - Alerta adicional.

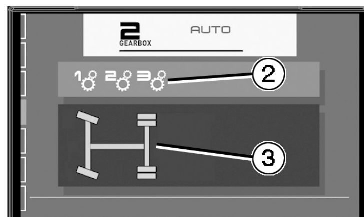
Seleccione la alerta adicional (7) de entre 5 y 45 minutos.

Página de equipos específicos

Navegando con el mando de navegación situado bajo el volante puede acceder a la página de los equipos específicos:

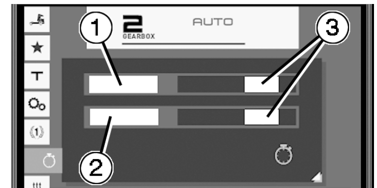
La zona (2) representa la toma de fuerza o las tomas de fuerza activadas.

La zona (3) corresponde a la zona o las zonas de activación del bloqueo o los bloqueos de ejes motrices.



Alarma y temporizador

Navegando con el mando de navegación situado bajo el volante puede acceder a los ajustes del despertador y el temporizador:



En el menú desplegable, seleccione la página correspondiente a la alarma y el temporizador.

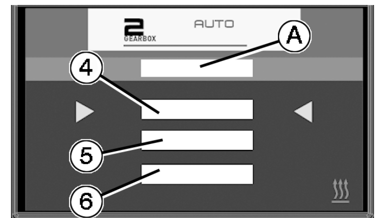
La alarma (1) está parada (3).

El temporizador (2) está parado (3).

Presione el mando de navegación situado bajo el volante para validar su selección.

Seleccione la función que desee.

Alarma



Aparece el menú (A) correspondiente a la **alarma**.

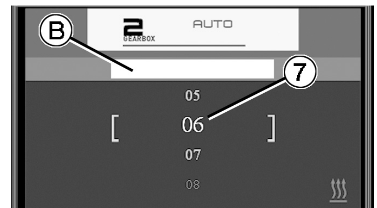
(4): parada de la alarma.

(5): activación de la alarma.

(6): ajustes.

Gire el mando de navegación situado bajo el volante para acceder a la página secundaria. Presione encima para validar su selección.

Activación de la alarma

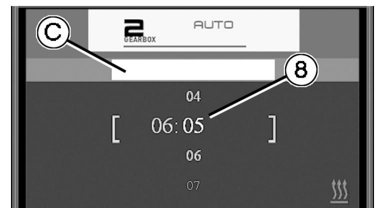


Aparece la página de selección de la **hora de puesta en carretera** (B).

Gire el mando de navegación situado bajo el volante para acceder a la página secundaria.

Seleccione la hora que desee (7).

Presione el mando de navegación situado bajo el volante para validar su selección.



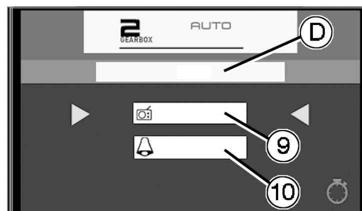
Aparece la página de selección de los **minutos** (C).

Gire el mando de navegación situado bajo el volante para acceder a la página secundaria.

Seleccione el número de minutos que desee (8).

Presione el mando de navegación situado bajo el volante para validar su selección.

Ajustes



Aparece la página de selección del sonido de la **alarma** (D).

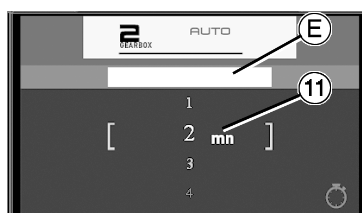
(9): selección de la radio.

(10): selección del sonido.

Gire el mando de navegación situado bajo el volante para acceder a la página secundaria.

Presione el mando de navegación situado bajo el volante para validar su selección.

Temporizador



Aparece la página de selección de la **duración del temporizador** (E).

Gire el mando de navegación situado bajo el volante para acceder a la página secundaria.

Seleccione el número de minutos que desee (11) entre 1 y 90 minutos.

Presione el mando de navegación situado bajo el volante para validar su selección.



Una vez realizada la programación, aparece la información en el visualizador:

(12): hora de puesta en carretera de la alarma.

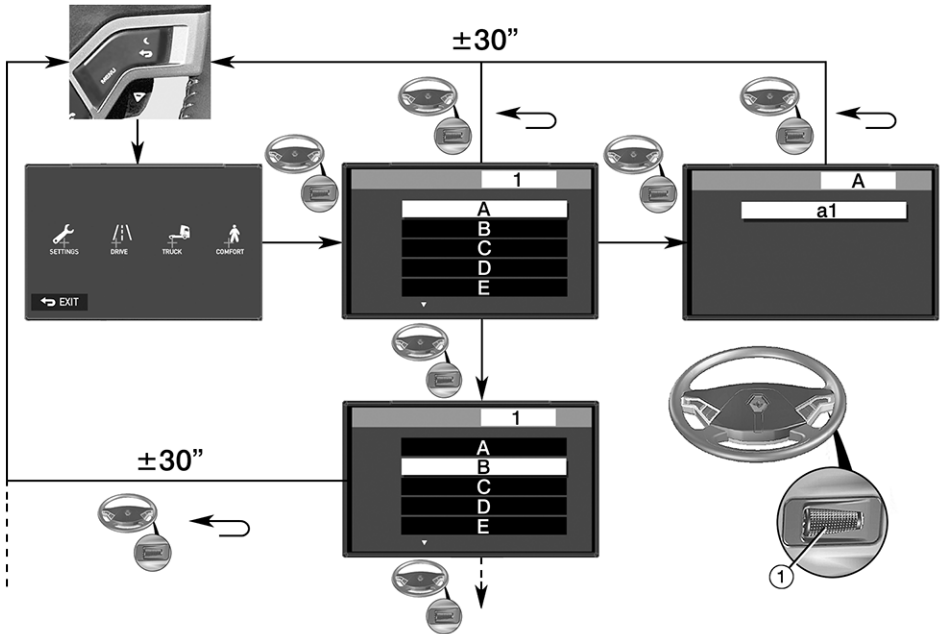
(13): duración del temporizador.

Descripción de los temas

Los temas del vehículo

Hay cuatro temas configurables:

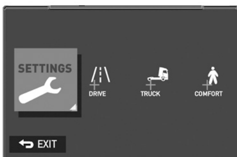
- Ajuste
- Avance
- Vehículo
- Confort



Seleccione el tema que desee y navegue por los menús girando la ruedecilla (1).

Valide su selección presionando la ruedecilla (1).

Apartado de ajustes



A - Ajuste de la luminosidad

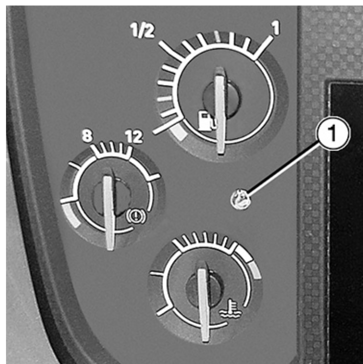


Este ajuste solo puede realizarse con las luces encendidas.

a1 - Esta función permite ajustar la luminosidad del panel de instrumentos y los interruptores.



Cuando los faros están encendidos, la intensidad de la iluminación del panel de instrumentos varía en función de la luz que la célula capta en la cabina (1).





*Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente **(sin validación)** a las informaciones favoritas del conductor.*

B - Ajuste del modo nocturno

b1 - Nivel estándar

Este nivel permite desactivar la iluminación del visualizador multifunción y reducir la retroiluminación de los indicadores y el velocímetro.

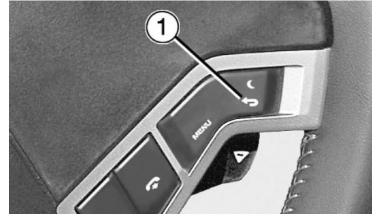
b2 - Nivel ampliado

Este nivel permite, además del nivel estándar, desactivar la iluminación de los mandos y del visualizador desplazado.



Si aparece un mensaje o una alerta, el visualizador recupera automáticamente su luminosidad inicial.

Una pulsación larga en la tecla (1) permite activar el modo nocturno.





*Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente **(sin validación)** a las informaciones favoritas del conductor.*

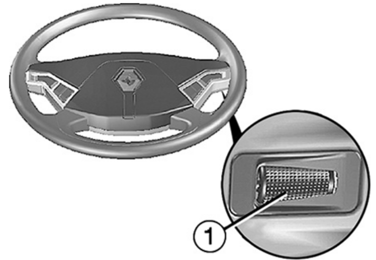
C - Sonidos

c1 - Nivel acústico

Esta función permite modular el volumen del sonido.

Ajuste el volumen que desee con la ruedecilla (1).

Valide la selección pulsando la ruedecilla (1).

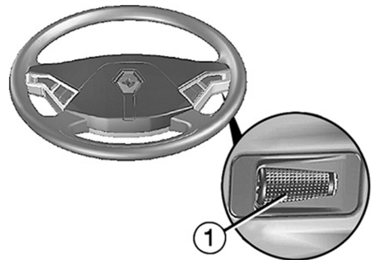


D - Idiomas

Seleccione el idioma con la ruedecilla (1).

Valide la selección pulsando la ruedecilla (1).

Puede elegir entre tres idiomas diferentes.



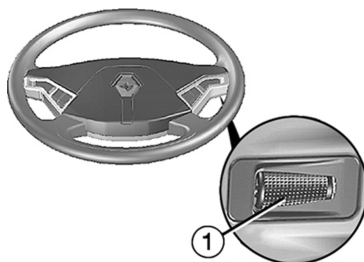


El idioma se detecta automáticamente en función de la nacionalidad que consta en la tarjeta del conductor.



*Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente **(sin validación)** a las informaciones favoritas del conductor.*

E - Fecha y hora



Esta función permite configurar:

- La hora
- La fecha
- El formato de la fecha



El formato seleccionado para la fecha por el conductor se utilizará en todos los puntos que incluyan información sobre la fecha.

Ajuste de la fecha

Seleccione el día, el mes y el año con la ruedecilla (1).

Valide la selección pulsando la ruedecilla (1).

Ajuste de la hora

Esta función permite ajustar la hora del panel de instrumentos y del tacógrafo digital.

Ajuste la hora con la ruedecilla (1).

Validación del ajuste pulsando la ruedecilla (1).

Ajuste los minutos (en incrementos de 30 minutos) con la ruedecilla (1).

Validación del ajuste pulsando la ruedecilla (1).

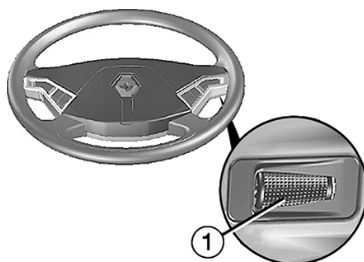
Si el vehículo está equipado con tacógrafo analógico o no tiene tacógrafo, el ajuste de la hora local se realizará en intervalos de 1 minuto.

F - Unidades

Este tema permite seleccionar la unidad mostrada en el panel de instrumentos entre Km/h y Mph.

Seleccione la unidad que desee con la ruedecilla (1).

Valide pulsando la ruedecilla (1).



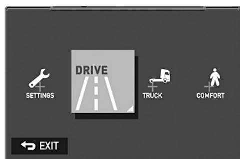


*Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente **(sin validación)** a las informaciones favoritas del conductor.*

G - Eco Cruise Control

Este menú permite activar o desactivar el sistema de **"rueda libre controlada"** sin la utilización del regulador de velocidad.

Apartado Conducción



A - Ordenador de a bordo

a1 - Datos del vehículo

Este menú presenta los siguientes elementos, acumulativos desde el primer uso del vehículo.



Estos elementos no pueden ponerse a cero.

- a1-1 - Consumo de combustible: valores calculados con el vehículo en marcha
- a1-2 - Consumo de combustible: valores calculados con el vehículo parado
- a1-3 - Consumo de AdBlue: valores calculados con el vehículo en marcha
- a1-4 - Total de horas de funcionamiento del motor

a2 - Datos del itinerario

Este menú presenta los siguientes elementos, acumulativos desde la última puesta a cero.

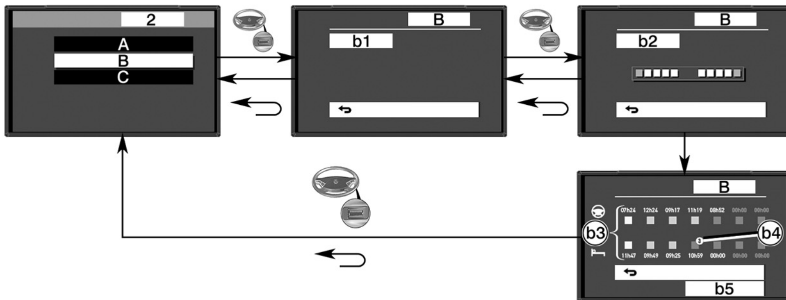
- a2-1 - Consumo de combustible: valores calculados con el vehículo en marcha desde la última puesta a cero
- a2-2 - Consumo de combustible: valores calculados con el vehículo parado desde la última puesta a cero
- a2-3 - Consumo de AdBlue: valores calculados con el vehículo en marcha desde la última puesta a cero

- a2-4 - Total de kilómetros recorridos desde la última puesta a cero
- a2-5 - Nueva puesta a cero de todos los valores



*Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente **(sin validación)** a las informaciones favoritas del conductor.*

B - Tiempo semanal



b1 - Sin tarjeta del conductor presente en el tacógrafo

Inserte la tarjeta del conductor en el tacógrafo.

b2 - Recuperación de datos en curso.

b3 - Visualización de los datos durante 7 días.



Aparecen resaltados el tiempo del período de conducción actual y los tiempos de los períodos de conducción anteriores.

El tiempo de los períodos futuros es 00:00 y está retroiluminado.

- Si el tiempo de conducción es inferior a 9 horas, el cuadrado que representa el período está de color gris.
- Si el tiempo de conducción es superior a 9 horas, el cuadrado que representa el período está de color naranja.
- El cuadrado que representa el tiempo de conducción actual no tiene ningún color.
- Una pausa superior o igual a 3 horas e inferior a 9 horas en el tiempo de conducción: aparece una información complementaria b4 en el menú.



Es posible añadir esta información para cada período de conducción.

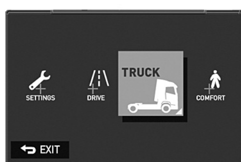
Los períodos desconocidos se consideran períodos de descanso.

Cuando se detecta un período desconocido en el cálculo de uno de los períodos de descanso, aparece un mensaje b5 en el visualizador.



*Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente **(sin validación)** a las informaciones favoritas del conductor.*

Apartado Vehículo



A - Mantenimiento

En este menú tendrá acceso a información relativa al mantenimiento de:

- a1 - Correa(s) motor
- a2 - Filtro de aire
- a3 - Refrigerante del motor
- a4 - APM
- a5 - Aceite caja de cambios
- a6 - Aceite motor
- a7 - Forros de frenos
- a8 - Último cambio de frenos
- a9 - Embrague
- a10 - Escobillas alternador
- a11 - Escobillas motor de arranque
- a12 - Aceite de dirección
- a13 - Visita reglamentaria
- a14 - Verificación del tacógrafo



Si sustituye las baterías de acumuladores por baterías diferentes de las montadas en origen, debe seleccionar la opción "Otro" en la lista de tipos de baterías de acumuladores. En este caso, se desactivarán parcialmente las funciones vinculadas a la gestión de las baterías de acumuladores, para evitar la visualización de datos erróneos.

B - Purga de agua en el combustible

Condiciones necesarias para realizar una purga de agua desde el prefiltro de combustible:

- Detección de agua en el prefiltro de combustible
- Vehículo parado
- Motor parado
- Contacto accionado
- Freno de estacionamiento apretado

Cuando se cumplan todas las condiciones, seleccione "Sí".
Una pantalla le indicará entonces el progreso de la operación de purga de agua en el combustible.



Para evitar contaminar el suelo, debe colocar una bandeja debajo del vehículo para recuperar el líquido y realizar la purga en un lugar adecuado, en una superficie lisa, con una ventilación adecuada y con un sistema de recogida y tratamiento de aguas contaminadas por el combustible.



*Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente **(sin validación)** a las informaciones favoritas del conductor.*

C - Diagnóstico

En el menú de diagnóstico tiene acceso a las siguientes opciones:

- Antiarranque, que le indicará el código dinámico necesario para la techline, y donde podrá después introducir el código transmitido por la techline.

La ventana le indicará la validez del PIN.
El menú se cerrará automáticamente después de una temporización de 3 segundos.

- Referencias calculadores

Información sobre los calculadores y las versiones del software incluidas.

- Fallos

Enumera los códigos de fallo presentes.

D - Descarga de las actualizaciones de software

Cuando aparece el mensaje "Actualizar el software" en la pantalla de información del conductor, significa que hay un software nuevo disponible para actualizar el camión.

El tiempo estimado (de 1 a 60 minutos) requerido para actualizar el camión con el nuevo software se muestra antes de que comience la actualización.

Durante la actualización, no se puede utilizar el camión de ninguna manera y muchas funciones están deshabilitadas. Por lo tanto, planee la actualización para un tiempo apropiado.

Puede iniciar la actualización cuando se muestra el mensaje o más tarde. Si desea realizar la actualización más tarde, pulse el botón de retorno situado en el volante para cerrar el mensaje.



Durante la actualización no se debe arrancar, mover o utilizar de cualquier otro modo el camión. El control remoto debe estar en el interior y el vehículo debe encontrarse en modo contacto.

Inicio de la actualización

Estacione el camión en una superficie plana.

Detenga el motor.

Ponga el vehículo en modo de contacto y déjelo en esa posición hasta que concluya la actualización.

Si sigue apareciendo el mensaje en el visualizador, seleccione "Continuar". Si se ha cerrado el mensaje, acceda al menú "Mantenimiento" del visualizador del panel de instrumentos y seleccione "Actualización de software".

Siga las instrucciones mostradas en pantalla.

Al final de la descarga, se mostrará el mensaje "Actualización finalizada. El vehículo está listo para su utilización."



Si aparece el mensaje "Error al actualizar. El camión no se puede conducir debido a precauciones de seguridad." o el visualizador permanece en negro. Se ha producido una falla crítica inusual. Llame al servicio de tiempo de actividad para solicitar soporte técnico.

Teléfono +800 777 500 00 (gratuito).

E - Prueba visualizador

La autoprueba verifica el funcionamiento de los instrumentos del panel de instrumentos.

F - Ajuste ralentí motor

Condiciones necesarias para la utilización:

- vehículo parado,
- motor en ralentí,
- pedal del acelerador sin pisar,
- freno de estacionamiento apretado,

- presión en el pedal de freno durante el ajuste.

En este menú puede:

- reducir el régimen de ralentí,
- aumentar el régimen de ralentí,
- validar el ajuste.



En caso de un ajuste demasiado rápido del régimen de ralentí, no será posible validarlo.



Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente ***(sin validación)*** *a las informaciones favoritas del conductor.*

G - Climatización

Sensor del sistema “Air Quality Sensor”

Puede activar o desactivar este sensor. Utilizada por el sistema de climatización **“íntegramente automático”**, sirve para medir la calidad del aire que entra en la cabina.

Si la calidad del aire es deficiente, la mariposa de recirculación se cierra automáticamente.



La información de “Air Quality Sensor” se utiliza al activar el modo ***“Eco”*** *del panel de control.*

Desempañado automático

Este sistema consiste en una sonda fijada en el parabrisas que detecta la aparición de vaho.

El sistema de climatización versión **“íntegramente automático”** permite desempañar automáticamente el parabrisas.



La información del desempañado automático se utiliza en todos los modos de funcionamiento de la climatización.

Estas dos sondas pueden desactivarse a través del menú para recuperar el control sobre los sistemas automáticos si no está satisfecho con su funcionamiento.



*Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente **(sin validación)** a las informaciones favoritas del conductor.*

H - Modo banco de rodillos

- h1 - Activado
- h2 - Desactivado



Cuando un menú está sombreado, compruebe si se cumplen todas las condiciones necesarias para acceder al menú.



*Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente **(sin validación)** a las informaciones favoritas del conductor.*

Apartado Confort



Detector de lluvia

En este menú puede activar o desactivar el detector de lluvia.



Cuando un menú está sombreado, compruebe si se cumplen todas las condiciones necesarias para acceder al menú.



Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente ***(sin validación)*** *a las informaciones favoritas del conductor.*



Prestaciones de a bordo

Prestaciones de a bordo

Toma de corriente

Encontrará tomas de corriente (24 V y 12 V) en el panel de instrumentos y en la sección posterior de la cabina. Se han incluido para el equipamiento opcional.



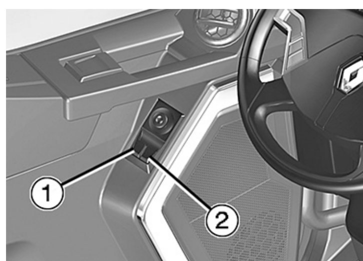


Elevalunas eléctricos

Los mandos de los elevalunas eléctricos permiten abrir o cerrar las ventanillas mediante una simple impulsión en un botón. Desde la posición de conducción puede controlar la ventanilla de su lado y también la del pasajero.

Mandos de elevalunas eléctricos

Lado del conductor



(1) - Mando del cristal lateral izquierdo.

(2) - Mando del cristal lateral derecho.

Utilización de los mandos

Bajada: apriete el mando (1) por la parte delantera y manténgalo en posición intermedia (entre el punto de

tope y la posición sin pulsar). La ventanilla bajará mientras mantenga apretado el botón.

Subida: tire del mando por la parte delantera y manténgalo (1) en posición intermedia (entre la posición sin pulsar y el punto de tope). La ventanilla subirá mientras mantenga apretado el botón.

Funcionamiento automático

Para bajar o subir automáticamente el cristal del conductor o el acompañante, presione o tire del mando (1) o (2) y, a continuación, suéltelo.

Cualquier acción en el mando (1) o (2) durante la subida o la bajada automática de un cristal interrumpe su movimiento.

Lado del pasajero



(1) - Mando del cristal lateral derecho.

Utilización de los mandos:

Descenso: presione la parte anterior del mando (1) hasta el punto de fricción. El cristal desciende mientras presiona el botón.

Subida: tire de la parte anterior del mando (1) hasta el punto de fricción. El cristal sube mientras presiona el botón.

Difusor de aire de techo

La cabina incorpora una escotilla de techo pensada para la ventilación y para permitir el paso de la luz.

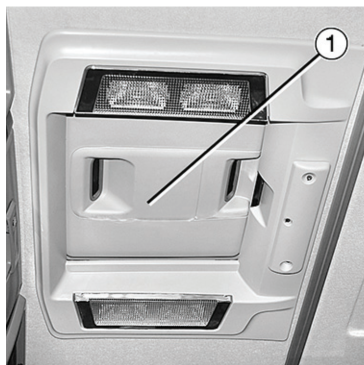
Apertura

Presione el difusor de aire (1) hasta que se abra lo suficiente.

Cierre

Vuelva a situar el difusor de aire en su posición original.

Antes de salir del vehículo, compruebe que el difusor de aire del techo esté correctamente cerrada.



Antes de salir del vehículo, compruebe que el difusor de aire del techo esté correctamente cerrada.

Mosquitera

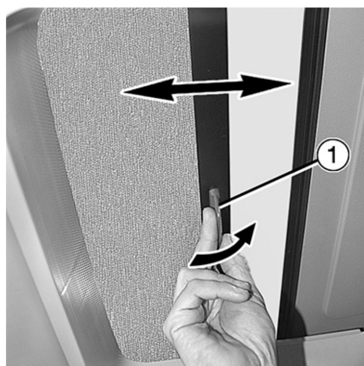
Para ofrecer una mayor comodidad, el difusor de aire del techo incorpora una mosquitera.

Cierre

Para cerrar la mosquitera, tire de la palanca (1) hacia delante hasta bloquearla.

Apertura

Para abrir la mosquitera, oriente la palanca (1) hacia arriba para desbloquearla y manténgala en esta posición hasta la apertura de la mosquitera.





Para no deteriorar la mosquitera al abrirla, no suelte la palanca (1).

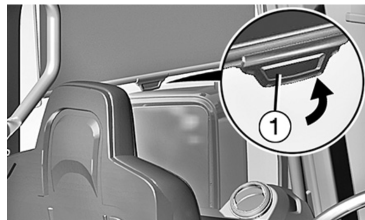
Cortinas parasol

Las viseras protegen de la luz diurna más intensa. Si se utilizan correctamente, refuerzan la seguridad al conducir.

Parasoles laterales

Para bajar el parasol, tire de la palanca (1) hasta la posición que desee.

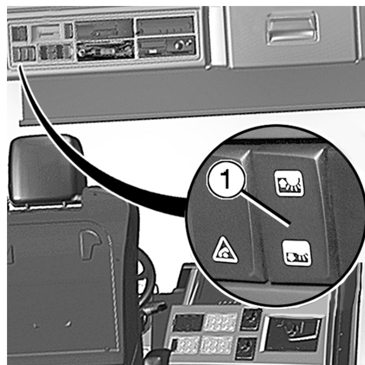
Para subir el parasol, gire la palanca (1) y manténgala hasta la posición que desee.



Parasol frontal

Descenso: pulse la parte inferior del mando (1).

Subida: pulse la parte superior del mando (1).



Extensión del parasol frontal

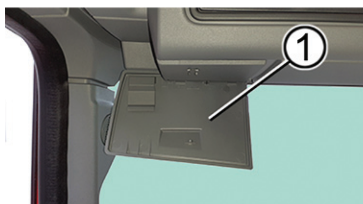
Presione la extensión del parasol (1) para desbloquearla.





No tire de la tapa (1) para abrirla. Basta con presionar la zona con relieve. El sistema funciona por presión.

Para cerrar la extensión del parasol (1), levántela hasta que quede bloqueada.



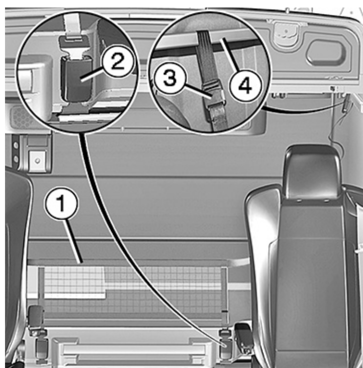
Literas

El camión incorpora una cama para descansar y dormir. La zona de descanso es espaciosa y la cama cuenta con un colchón considerado entre los más confortables del mercado. Plegando la cama puede obtener un amplio espacio de almacenamiento. El vehículo incorpora también una red de seguridad.

El camión incorpora una cama para descansar y dormir. La zona de descanso es espaciosa y la cama cuenta con un colchón considerado entre los más confortables del mercado.

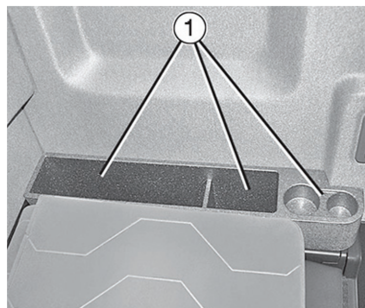
La litera inferior puede utilizarse como zona de ordenación. En este caso, es imprescindible utilizar la red de sujeción (1).

Fije la red de sujeción (1) con la ayuda de las grapas (2) y las correas (3) alrededor de las barras (4).



Espacios de almacenamiento de la litera inferior

La litera inferior dispone de espacios de almacenamiento (1).

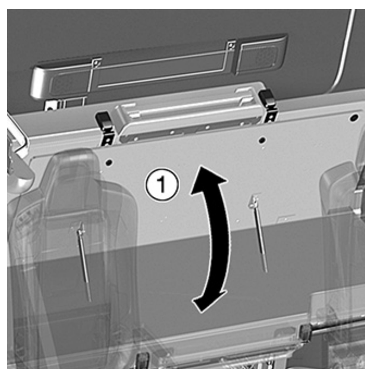


Compartimento(s) de almacenamiento

El camión incluye espacios de almacenamiento prácticos y amplios en la cabina.

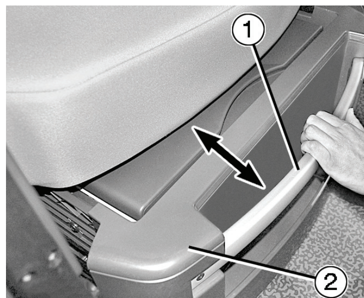
Compartimentos de almacenamiento bajo la litera

Levante la litera inferior (1) para acceder a los compartimentos de almacenamiento (3) y (4).



Compartimento de almacenamiento (2)

Desbloqueo



Pase la mano por detrás de la manecilla (1) de la nevera (2); un contacto eléctrico desbloquea el cajón. Tire de la nevera (2) hacia delante.

Hay dos posiciones de apertura posibles. Para terminar de abrir el compartimento, desbloquee el contacto una segunda vez tocando de nuevo la empuñadura (1).

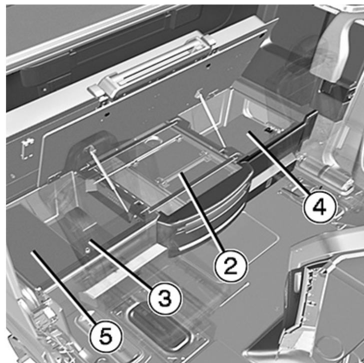
Cierre

Para volver a cerrar el compartimento de almacenamiento, pase la mano por detrás de la manecilla (1); un contacto eléctrico desbloquea el cajón.

Empuje el compartimento de almacenamiento (2) hasta la activación automática del bloqueo.



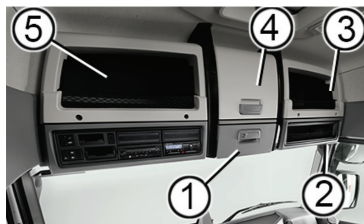
No coloque cargas superiores a 3 kg encima de la mesilla (5) del compartimento de almacenamiento (3).



Compartimentos del estante superior

(1) (4) compartimento de almacenamiento. Para abrir, tire de la manecilla de la puerta. Para cerrar la puerta, empújela hasta que se active el bloqueo automáticamente.

(2) (3) (5) Estantes con redes de ordenación.





Evite guardar objetos demasiado pesados, ya que podrían caerse y provocar daños o lesiones.

Carga máxima soportada en cada compartimento del estante superior:

(6) - (7) - 11,8 kg por lado.

Si es necesario, antes de bascular la cabina vacíe el estante.

(1) - Compartimento de almacenamiento.

(2) - Estantería.

Para abrir, tire de la manecilla de la puerta.

Para cerrar la puerta, empújela hasta que se active el bloqueo automáticamente.



Evite guardar objetos demasiado pesados, ya que podrían caerse y provocar daños o lesiones.

Carga máxima soportada en cada compartimento del estante superior:

(1) - 1,8 kg.

(2) - 1,8 kg.

Si es necesario, antes de bascular la cabina vacíe el estante.

Extensión del parasol con función de tarjetero

Para acceder al tarjetero, tiene dos opciones.

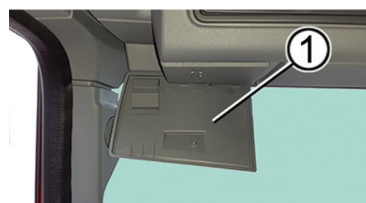
Presione la tapa (1) para acceder al tarjetero (2).



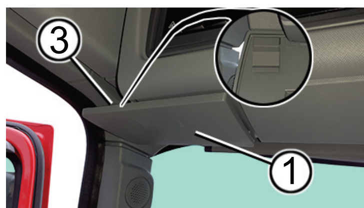


No tire de la tapa (1) para abrirla. Basta con presionar la zona con relieve. El sistema funciona por presión.

Para cerrar la tapa (1), levántela hasta que quede bloqueada.



Acceda al tarjetero (2) a través del hueco (3) del estante superior.

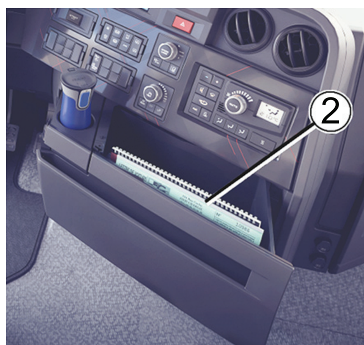


Compartimentos en el tablero de instrumentos

Para abrir el cajón de almacenamiento del tablero de instrumentos, meta la mano en el mango (1), presione firmemente el pestillo de desbloqueo y, después, tire suavemente del cajón hacia usted.



Se ha dejado un espacio entre la parte frontal del cajón y la solapa (2) para que guarde documentos en formato A4 sin arriesgarse a perderlos o estropearlos.



Portavasos

El portavasos (3) se encuentra cerca del volante. Tire de él para utilizarlo y empuje para guardarlo.



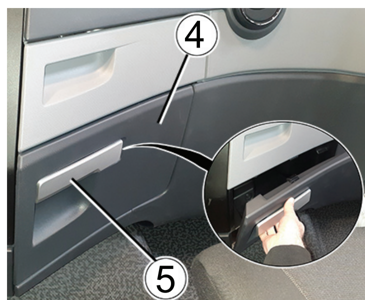
Guantera inferior (4).

Apertura

Suba la manecilla (5).

Cierre

Empuje la puerta hasta que se active el bloqueo automáticamente.



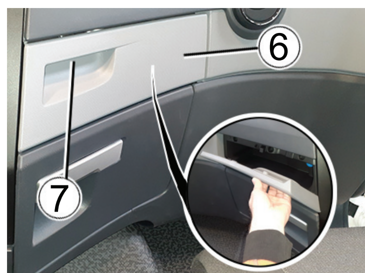
Guantera superior (6).

Apertura

Tire de la manecilla (7).

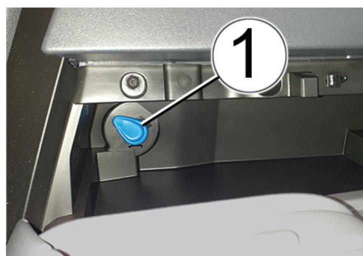
Cierre

Empuje la puerta hasta que se active el bloqueo automáticamente.





Gire el obturador (1) para refrigerar la guantera.



La zona (1) está recubierta con un tratamiento antideslizante.





Utilice la zona (1) únicamente con el vehículo parado. Debe estar despejada de todo tipo de objetos durante la circulación o al bascular la cabina.

Otros accesorios

La cabina de su camión Renault Trucks está equipada para ofrecerle el máximo confort.

Porque más confort es sinónimo de menos cansancio y más seguridad.

Luces de techo de la cabina

Luces de techo

Según el equipamiento de su vehículo

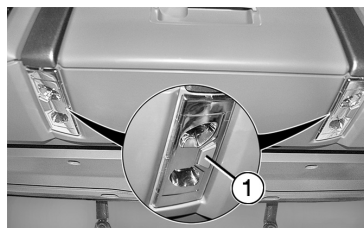
El botón (4) enciende las luces de techo (2) de la cabina y la iluminación superior de las puertas a su potencia máxima.



Luz de techo del estante superior

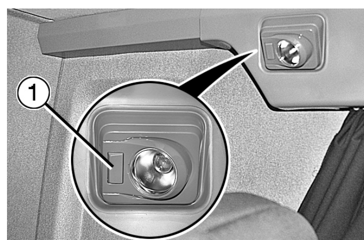
Cada módulo de iluminación del estante superior dispone de un interruptor (1), una luz de techo y un lector de tarjeta.

Las luces de techo y el lector de tarjetas son LED controlados por el interruptor (1).



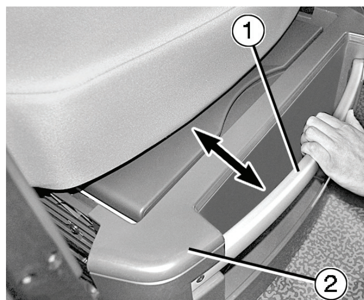
Luces de techo de la litera

Cada luz de techo de la litera dispone de un interruptor de encendido (1).



Nevera

Desbloqueo



Pase la mano por detrás de la manecilla (1) de la nevera (2); un contacto eléctrico desbloquea el cajón. Tire de la nevera (2) hacia delante.

Hay dos posiciones de apertura posibles. Para terminar de abrir el compartimento, desbloquee el contacto una segunda vez tocando de nuevo la empuñadura (1).

Apertura parcial



Con el vehículo parado, abra parcialmente la nevera levantando la tapa (1).

Apertura completa



Con el vehículo parado y la litera inferior levantada, abra completamente la nevera levantando la tapa y doblándola (1).

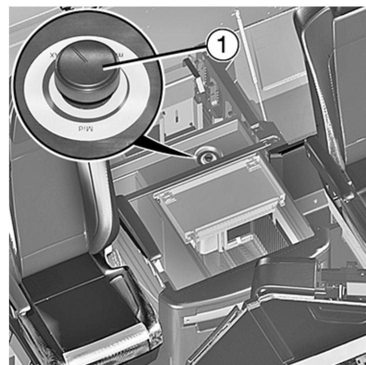
Bloqueo

Empuje la nevera (2) hasta que se active el bloqueo automáticamente.

Funcionamientos

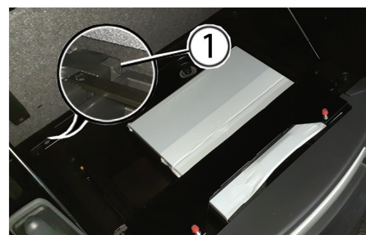
Un termostato (1) regula la temperatura.

Para detener la nevera, sitúe el termostato en 0.

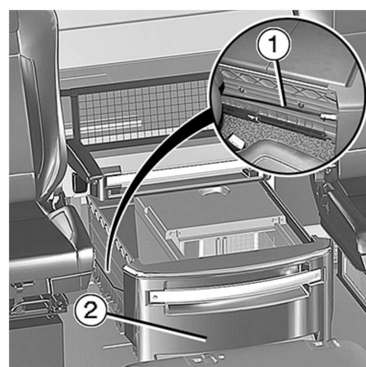


En caso de corte de la alimentación eléctrica

Puede desbloquear el cajón (2) de la nevera con la ayuda del botón (1).



Para volver a cerrar el cajón, tire del cable (1) en dirección horizontal, hacia la parte delantera del vehículo, y empuje el cajón (2) de la nevera hasta que quede bloqueado automáticamente.



Soporte para tableta

Según el equipamiento de su vehículo

Esta opción está pensada únicamente para la utilización de la aplicación MIXER ROLLOVER ALERT en una tableta.



Durante la conducción, este equipo no debe utilizarse para la reproducción de películas o vídeos ni en utilizaciones similares, ya que pueden hacerle perder la concentración y generar riesgos innecesarios.

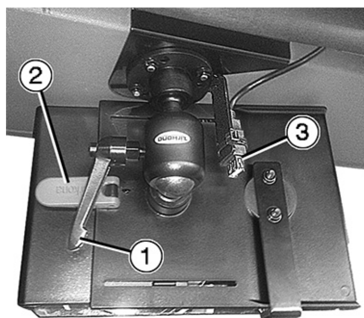
El soporte para tableta (1) permite la instalación de una tableta de 7 u 8 pulgadas con un peso máximo de 0,5 kg.



Ajuste del soporte para tableta:

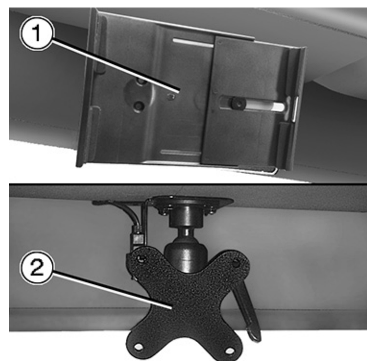
- puede ajustar la orientación del soporte para tableta utilizando el control (1),
- puede adaptar el soporte al tamaño de la tableta utilizando el control (2).

Para conectar la tableta a la alimentación eléctrica, utilice la toma USB (3), cuya potencia máxima es de 5 V/2 A.



Hay disponibles dos modelos de soporte de tableta:

- un soporte de tableta ajustable (1) en función del tamaño de la tableta
- un adaptador en cruz (2) (VESA 75) que permite el montaje de otros soportes para tableta compatibles.





Es importante que mantenga siempre el control de su vehículo, que adapte la velocidad y la conducción a las condiciones de circulación (condiciones meteorológicas, estado de la carretera, tráfico, etc.) y que respete el código de circulación y la legislación. Debe poder reaccionar en todo momento a cualquier cambio y realizar las maniobras adecuadas de forma profesional. Asimismo, debe adoptar siempre una actitud prudente y respetuosa con los demás usuarios de la vía (vehículos y peatones).



RENAULT TRUCKS no asume responsabilidad alguna en caso de una utilización incorrecta o inadecuada de este equipo.

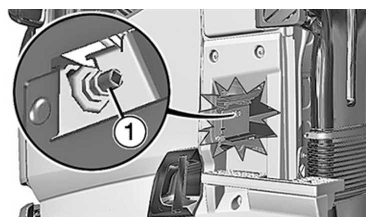
RENAULT TRUCKS no tiene obligación alguna de indemnizar al usuario o a terceros en caso de daños materiales y/o personales relacionados con la utilización de este equipo.

Toma de aire comprimido para accesorios

Toma para pistola de aire (1).



Está prohibido circular con un accesorio conectado a la toma de aire.



Soporte para teléfono

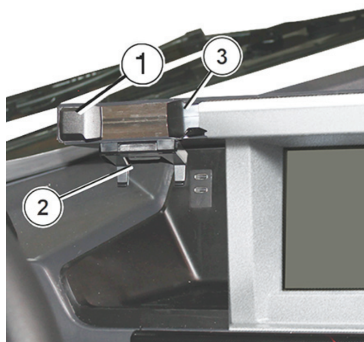
Este equipo está pensado exclusivamente para la utilización de aplicaciones relacionadas con las actividades de transporte disponibles para teléfono.



Durante la conducción, este equipo no debe utilizarse para la reproducción de películas o vídeos, el uso de mensajería, teléfono ni usos similares, ya que pueden hacerle perder la concentración y generar riesgos innecesarios.

Para instalar su teléfono en el soporte:

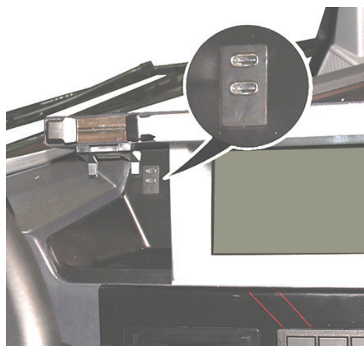
- desplace el cursor (1) a la izquierda,
- despliegue las garras de apoyo (2).
- coloque su dispositivo en el soporte (2). Encájelo correctamente en la ranura y contra el cursor (3),
- pliegue el cursor (1) para ajustar el dispositivo y fijarlo en el soporte.





Este espacio se adapta a dispositivos con un tamaño inferior a 7".

Hay tomas USB disponibles detrás del soporte de teléfono para conectar el dispositivo a la alimentación eléctrica.





El soporte de tableta incorpora un imán. En caso de una proximidad excesiva, puede interferir con determinados equipos eléctricos o soportes magnéticos, como tarjetas bancarias, memorias USB, marcapasos, etc.



RENAULT TRUCKS no asume responsabilidad alguna en caso de una utilización incorrecta o inadecuada de este equipo.

RENAULT TRUCKS no tiene obligación alguna de indemnizar al usuario o a terceros en caso de daños materiales y/o personales relacionados con la utilización de este equipo.

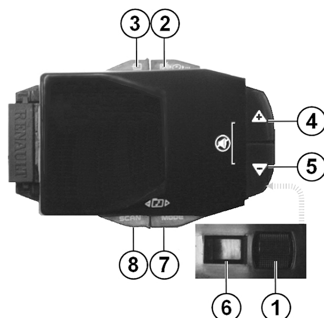
Pantalla secundaria

Pantalla secundaria

En la pantalla secundaria aparece información del sistema de infoentretenimiento, sobre todo de audio y del teléfono, pero también la radio, el sistema de navegación y la cámara, si el camión incorpora estas funciones. El visualizador tiene su propio menú y puede mostrar mensajes para cada función correspondiente.

Presentación general de los controles

Control de satélite en la parte inferior del volante



1/ Ruedecilla de mando (situada detrás del control de satélite)

General: De arriba a abajo: funcionamiento equivalente a Siguiente
General: De abajo a arriba: funcionamiento equivalente a Anterior
Radio: Emisora o frecuencia (modo automático) siguiente/anterior
USB*/iPod*/BLUETOOTH*: Pista siguiente/anterior

2/ Botón Source (Fuente)

General: Seleccione la fuente: FM/AM/USB*/iPod*/AUX*/BLUETOOTH*
USB*: Puede seleccionarse si se detecta un dispositivo USB.
BLUETOOTH*: Puede seleccionarse si hay conectado un dispositivo con funcionalidad de streaming de audio.

3/ Botón de pantalla

General: Visualice la información del audio o vuelva a la página anterior desde la pantalla del reproductor de medios.

4/ Botón Vol +

General: Aumento del volumen
Teléfono*: Pulsación simultánea de Vol+ y Vol–: activación del modo secreto del teléfono

5/ Botón Vol -

General: Disminución del volumen

Teléfono*: Pulsación simultánea de Vol+ y Vol–: activación del modo secreto del teléfono

Pulsación simultánea de Vol+ (4) y Vol- (5): desactivación del sonido (silenciamiento) o interrupción de la reproducción del USB/BLUETOOTH (pausa)

6/ Botón de audio (situado detrás del control de satélite)

General: Ajuste del audio

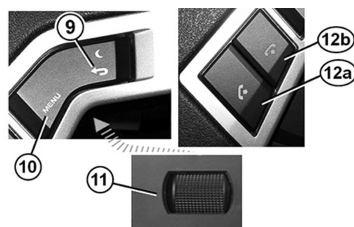
7/ Botón de modo

Radio: Cambia de modo
MP3/USB*: Carpeta siguiente (+)

8/ Botón de favoritos

Radio: guarda o borra un favorito.
MP3/USB*: carpeta anterior (-)

Conjunto de mandos en el volante



9/ Botón para salir

General: Retroceder en los menús

10/ Botón de menú

General: Rescatar el menú

11/ Ruedecilla de avance (situada detrás del control remoto)

General: Pulsación breve: confirma una selección en los menús Rotación, navegación entre menús

12a/ Botón Descolgar*

Teléfono: Pulsación breve: Aceptar una llamada
Pulsación breve: Mostrar la lista de contactos/historial de llamadas
Pulsar y mantener: Transferir la llamada de la radio al teléfono durante una comunicación (y viceversa)

12a/ Botón Colgar*

Teléfono: Finalizar una llamada
Rechazar una llamada

* En función de los periféricos externos que tenga y estén conectados al sistema.

Encendido del sistema

El sistema se pone en marcha automáticamente cuando el vehículo se pone en modo "Accesorios" o "Arranque". De lo contrario, pulse el botón de encendido/apagado de la pantalla.

El sistema puede tardar unos 2 minutos en encenderse.

Apagado y modo de espera del sistema

Para poner el sistema en el modo de espera, puede:

- ponga el vehículo en modo de parada con el botón START/STOP,
- pulse el botón de encendido/apagado de la pantalla;

El sistema dispone de un salvapantallas que desactiva el visualizador después de 15 minutos de inactividad. Toque el visualizador para reactivarlo.

En un vehículo "ADR", cuando se corta la alimentación con el interruptor general, el sistema se apaga por completo.



Para que no se pierdan los datos, no debe pulsar el interruptor general antes de extraer la tarjeta del conductor del tacógrafo o de haber apagado el contacto.

Pantalla

Pulse el botón de encendido/apagado en la consola de control para encender o apagar el sistema.

Cuando el sistema está en funcionamiento:
Pulsar y mantener oprimido (durante más de dos segundos) apaga el sistema.
Una pulsación breve apaga solo la pantalla, para impedir que el brillo sea una distracción en el interior de la cabina.

La pantalla táctil se utiliza para navegar por los menús, ya sea utilizando el mando situado en el volante o la unidad de control remoto, dependiendo del nivel de equipamiento del vehículo.

Descripción técnica

La interfaz del conductor consta de una pantalla táctil (1) integrada en el panel de instrumentos.

La pantalla es táctil. Utilice los dedos para desplazarse por el sistema.





No emplee ningún objeto (bolígrafos, objetos acabados en punta, etc.), ya que podría dañar la superficie de la pantalla.

Mantenimiento de la pantalla

Con el sistema apagado, limpie la pantalla usando un trapo suave y limpio.

Para limpiar las piezas de plástico, use los productos de limpieza ordinarios utilizados para el interior de la cabina. Pruebe primero el producto en una parte ligeramente oculta para asegurarse de que el producto no daña la superficie.

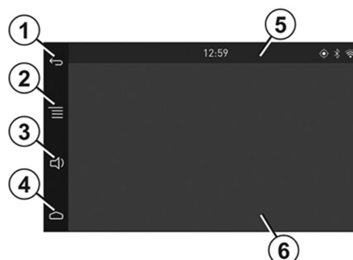


No abra nunca la caja de la pantalla.



No derrame líquido sobre la pantalla.

Menús



1/ Flecha hacia atrás

Volver al menú anterior.

2/ Menú contextual

Muestra las diferentes opciones según la ubicación en el menú.

En la pantalla de inicio, esto proporciona acceso a aplicaciones secundarias, a la selección de efectos sonoros o al reinicio del sistema.

3/ Audio

Atajos a ajustes de audio.

4/ Página de inicio

Volver a la pantalla de inicio.

5/ Barra de notificaciones Android

Seleccione la barra de notificaciones Android para visualizar y utilizar aplicaciones activas.

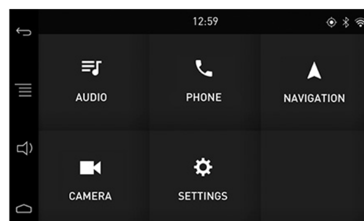
6/ Tabla de aplicaciones principales

Según el equipamiento de su vehículo

Las aplicaciones que aparecen en el área 6 del visualizador dependen del nivel de equipamiento del camión.

Las aplicaciones disponibles (hasta 5 menús, dependiendo de las opciones) son:

- Navegación
- Cámara
- Audio
- Teléfono
- Ajustes



Modo Audio

Radio, USB y Bluetooth

Introducción

Las páginas siguientes explican el funcionamiento general del modelo de sistema de sonido USB/Bluetooth de Renault Trucks.

La información del sistema de sonido se muestra en la pantalla secundaria.

El sistema de sonido se puede regular de tres formas diferentes:
Con los botones de la pantalla táctil
Con el control de satélite en el volante
Con el mando a distancia de la litera (en función de los equipos)

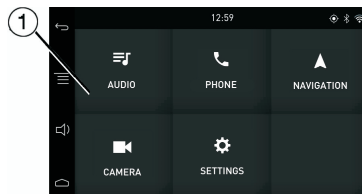
Las fuentes principales del sistema de sonido son las siguientes:
radio (FM, AM y DAB)
USB*
Entrada auxiliar para dispositivos de sonido*
Modo Bluetooth Streaming Audio* (equipos Bluetooth)
Deezer



LAS CONDICIONES ACTUALES DEL TRÁFICO EXIGEN QUE EL CONDUCTOR PRESTE EN TODO MOMENTO LA MÁXIMA ATENCIÓN A LA CARRETERA. DEBERÍA CENTRARSE POR COMPLETO EN LA CARRETERA AL OPERAR EL SISTEMA DE AUDIO MIENTRAS CONDUCE. SOLAMENTE OPERE EL SISTEMA CUANDO EL CAMIÓN ESTÉ ESTACIONARIO. ACUÉRDESE DE PERMANECER CONCENTRADO EN LA CARRETERA.

Menú del sistema de audio

Seleccione el menú del sistema de audio (1).

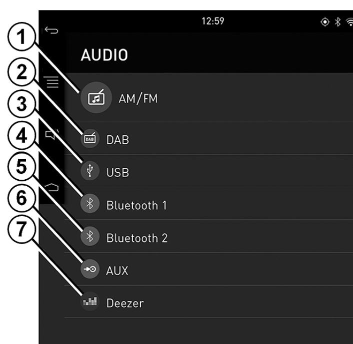


* En las páginas del capítulo *radio del vehículo*, una estrella significa "aplicable si su vehículo está equipado con USB/Bluetooth"

Guía indicadora del visualizador secundario para el sistema de audio

Lista de fuentes

Para seleccionar una fuente de audio, toque directamente la pantalla o desplácese utilizando el botón de fuentes de control de satélite (2).



1/ FM-AM

Para acceder a las emisoras de radio FM y AM.

2/ DAB

Para acceder a las emisoras de radio DAB.

3/ USB*

Aparece si se detecta un dispositivo USB

4-5/ Bluetooth Streaming Audio*

Aparece si se conecta a la radio un dispositivo que admite streaming de audio.

6/ Modo auxiliar

Para utilizar un dispositivo auxiliar conectado al sistema.

7/ Atajo a Deezer

Requiere una conexión a internet y una suscripción al sitio. Para escuchar música en streaming

Se pueden mostrar diferentes pantallas, dependiendo de la selección realizada.

8/ Pantalla contextual

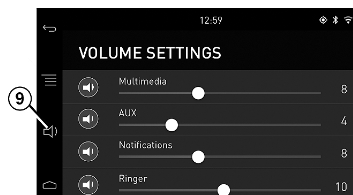
El menú contextual proporciona acceso a diferentes opciones, dependiendo de la pantalla desde la que lo esté visualizando. En modo de radio, por ejemplo, puede acceder a la fuente, ajustes, efectos de audio y menús de favoritos.



- Fuente: volver al menú de fuentes.
- Ajustes: seleccionar si se desea activar o no las funciones AF-AM/TA/Alerta de noticias/ PTY, ajustar la frecuencia de la exploración de emisoras FM y seleccionar la región.
- Efectos de audio: ajustar el ecualizador, el compensador y el balance.
- Favoritos: administrar sus emisoras de radio guardadas en favoritos.

9/ Pantalla de ajustes del volumen

El menú de ajustes del volumen le permite ajustar el volumen del audio de diferentes funciones de manera independiente. Pulsar el icono frente a cada función silencia el sistema.
Pulsar los botones + (4) y - (5) del control de satélite simultáneamente también silencia el sistema.
Para salir del modo de silenciamiento, pulse los botones + o - del control de satélite o pulse el icono de silenciamiento en la pantalla táctil.



Página de reproductor multimedia

10/ Acceso a la pantalla para sintonizar

Dependiendo de la fuente en uso, pulsar la barra de estado abre la búsqueda manual, los favoritos y las opciones de CAN.

- Para la fuente FM: acceder a favoritos, buscar en el modo de lista de FM/AM y manual.
- Para la fuente AM: acceder a favoritos y manual
- Para la fuente DAB: acceder a favoritos y buscar en el modo de lista FM/AM.



El botón de modo (7) del control de satélite se usa para navegar por el modo de favoritos, lista de FM/AM y manual.

11/ Favoritos

Pulsar una sola vez guarda la emisora en favoritos.

Pulsar el botón (8) en el control de satélite también guarda la emisora en favoritos.

12/ Modo AF/TA

Indica si los modos AF y/o TA están activados.

Usar el sistema de audio con toda seguridad

En particular al conducir

Las condiciones actuales del tráfico exigen que el conductor preste en todo momento la máxima atención a la carretera. Debería centrarse por completo en la carretera al operar el sistema de audio mientras conduce. Durante la conducción, le recomendamos:

STOP

ASEGURARSE DE QUE EL VOLUMEN DEL SISTEMA DE AUDIO NO IMPIDE OÍR LOS RUIDOS DEL EXTERIOR.
EVITE CONECTAR A UNA FUENTE DE AUDIO EXTERNA (P. EJ. UNA FUENTE USB*) AL CONDUCIR.
UTILIZAR, SI ES POSIBLE, EL CONTROL DE SATÉLITE PARA CAMBIAR DE EMISORA O DE PISTAS EN EL USB*/IPOD*.

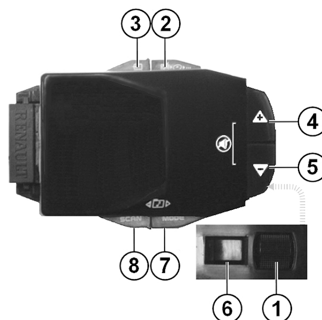
Fuente de radio

Selección de fuente (AM-FM y DAB)

Para seleccionar la banda de frecuencia de radio (AM- -FM/DAB), pulse el botón de audio en la pantalla principal. A continuación seleccione AM, FM o DAB.

o

Pulse el botón de Fuente (2) en el control de satélite para seleccionar AM-FM o DAB de entre las fuentes listadas.



Funciones de búsqueda de radio

Para acceder al menú de favoritos, pulse la barra de "modo" (10) y seleccione "Favoritos".
Para acceder al modo de lista de búsqueda, pulse la barra de "modo" (10) y seleccione "lista de búsqueda".
Para acceder al modo de búsqueda manual, pulse la barra de "modo" (10) y seleccione "búsqueda manual".

También se puede acceder desde el menú contextual.

Seleccione la emisora requerida en la barra inferior.



Para buscar una emisora en el modo de lista, desplácese por las emisoras o las frecuencias en el visualizador secundario. También puede usar la ruedecilla del control de satélite (1).

Pulse el botón de audio (2), modo (7) o el botón de Explorar (8) en el control de satélite para acceder a la búsqueda de emisoras.
O
Gire la ruedecilla (1) del control de satélite.
O
En el modo de radio, abra el menú contextual y seleccione la fuente, sintonizador manual o analógico, luego Manual FM, Manual AM, favoritos o exploración completa.

Radio Data System (RDS)

El sistema RDS es una tecnología que utilizan varias emisoras de radio en Europa. Es un sistema a través del cual las emisoras envían, además de las emisiones de radio, otro tipo de información, una información inaudible que descodifica el receptor RDS de la radio del vehículo. Este flujo paralelo de información sirve para lo siguiente:

Identificación del programa (código PI)

La radio del vehículo identifica la emisora que se está recibiendo descodificando el código PI (por ejemplo "BBC", "EUROPE1").

Designación del programa (código PS)

El nombre de la emisora de radio aparece en la pantalla según el código PS.

Frecuencia alternativa (AF)

El alcance de las emisoras FM es bastante limitado. Por lo tanto, muchas emisoras tienen diferentes frecuencias "alternativas" por las que transmiten. De este modo, si la función AF está activada, el conductor puede escuchar de forma continua la emisora seleccionada, sin necesidad de preocuparse por los cambios de frecuencia a medida que se desplaza. El sistema de audio pasa de una frecuencia a otra casi imperceptiblemente y el nombre de la emisora no cambia en el visualizador (siempre que haya presencia de la emisora en la región).

Información de tráfico (iTraffic)

Este código aparece cuando en el sistema de audio se escucha una emisora que puede emitir información de tráfico.

Información adicional relacionada con otras redes (código EON)

En Francia, por ejemplo, si una red opera en FR1 (frecuencia 1), FR2 y FR3, esta red permite transmitir información de tráfico emitida por cualquiera de sus emisoras. Si está escuchando FR1 y se está emitiendo información de tráfico por FR2, esta función cambiará de emisora (de FR1 a FR2) para que pueda escuchar la información. Una vez que el anuncio de tráfico termina, el receptor vuelve a sintonizarse en la FR1. Nota: este cambio solo se produce si iTraffic está activo.

Anuncio urgente (RDS código PTY31)

En caso de emergencia, los anuncios de urgencia tienen prioridad sobre las demás funciones.

Fuente USB*

Para obtener un recordatorio de la ubicación de los botones del control de satélite, vea la sección de "Visión general de los mandos".

Los formatos compatibles con la unidad USB* son: MP3/WMA/CDDA/AAC.

Hay tres formas de pasar al modo USB:

Desde el menú principal.
Conectando una fuente USB compatible en la radio del vehículo. (toma USB cercana).
Pulsando el botón Fuente (2) del control de satélite hasta que aparezca "USB" en la pantalla (si hay una fuente USB conectada).

La siguiente luz de advertencia aparece si se detecta un periférico USB:



Nota: no todos los soportes USB son compatibles con la radio del vehículo, solo los "dispositivos de almacenamiento en masa" (almacenamiento externo) y dispositivos similares son compatibles (equipos pasivos, como "memorias USB" sin software integrado, reproductores equivalentes a mp3 y algunos teléfonos). Si se detectan equipos pero no se reconocen, se muestra un mensaje en la pantalla; si el dispositivo no se detecta, no se muestra ningún mensaje.



Le recomendamos que no desconecte una fuente USB durante la reproducción. Cambie la fuente (cambiar a modo de radio, por ejemplo) o apague el sistema de audio antes de desconectar el dispositivo. Además, en lugar de conectar un dispositivo USB directamente a la toma, se recomienda el uso de un cable intermedio.

Cambio de pista

Se puede cambiar de pista de dos formas.

En el visualizador secundario.
Utilizando la ruedecilla (1) del control de satélite.

Cambiando de álbum o careta (solo en modo USB*)

Para pasar al álbum o la carpeta anterior sin pasar por todas las pistas, realizar una pulsación corta en el botón de Modo (7) carpeta (+) del control de satélite.
Para pasar al álbum o la carpeta siguiente sin pasar por todas las pistas, realizar una pulsación corta en el botón Explorar (8) de la carpeta (-) del control de satélite.

Fuente de audio en streaming por Bluetooth®*

Para que esta fuente esté disponible, debe haberse conectado al sistema de audio un dispositivo Bluetooth que admita streaming de audio. Consulte la sección de "Conexión Bluetooth" para obtener los detalles de la conexión.

Cambiar a modo Bluetooth streaming audio

Hay dos formas de activar el modo AUDIO EN STREAMING POR BLUETOOTH

A través del menú de audio.
Pulsando el botón (2) del control de satélite hasta que aparezca "BLUETOOTH".

Cambio de pista

Hay dos formas de cambiar una pista en una fuente Bluetooth®:

Utilizando la ruedecilla (1) del control de satélite.
Cambiando directamente la pista desde el dispositivo Bluetooth.



- El procedimiento para cambiar de pista anterior funcionará en la mayoría de dispositivos Bluetooth. No obstante, en algunos modelos, solo se podrá cambiar de pista con el propio dispositivo.
- Debido a las diferencias entre los dispositivos Bluetooth existentes en el mercado, las siguientes funciones no están disponibles, a través de la radio, para la fuente de Audio en streaming por Bluetooth:

- *Avance rápido*
- *Retroceso rápido*
- *Reproducción aleatoria*
- *Reproducción repetida*
- *Exploración de las carpetas*



Si se desconecta el dispositivo Bluetooth que se reproduce, la radio sintonizará de nuevo automáticamente la última emisora seleccionada en el modo de sintonizador.



Si la conexión Bluetooth® no es estable (pérdida de la conexión, funcionalidad limitada, etc.) apague su equipo Bluetooth® y vuelva a encenderlo.

Fuente AUX*

Hay dos formas de pasar al modo Aux.

Desde el menú principal.
Pulsando el botón Fuente (2) del control de satélite hasta que aparezca "USB" en la pantalla (si hay una fuente USB conectada).

Se muestra la siguiente luz de advertencia si AUX es la fuente activa:

Nota: la entrada AUX es pasiva, por lo que no se pueden usar equipos conectados a través del control de satélite o la pantalla de control, salvo para ajustar el volumen o cambiar la fuente de audio (p. ej. volver al modo de Radio). Tenga en cuenta que el modo AUX es accesible aunque no hayan equipos conectados.



El volumen de audio de una fuente AUX puede diferir de otras fuentes (radio, etc.) y depende del equipo conectado. Por lo tanto puede ser necesario ajustar el volumen a un nivel bastante diferente del habitual.

Modo Audio

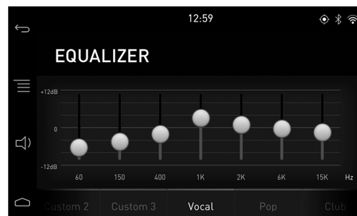
Ajustes de audio

Se puede acceder a los ajustes desde la pantalla principal o desde el menú contextual (8):



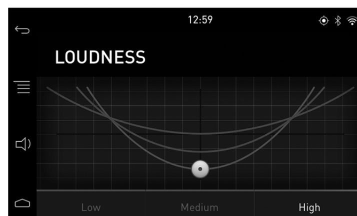
Ecualizador

La función de ecualizador filtra o amplifica diferentes bandas de frecuencia de audio.



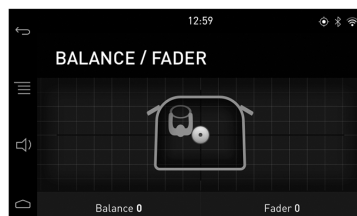
Compensador

Ajusta la corrección de frecuencia de audio para obtener un sonido más alto a niveles de volumen bajos.



Balance/Fader

Este ajuste solo está plenamente disponible si la cabina está equipada con altavoces traseros.



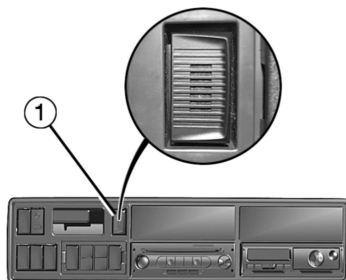
Localización de los sistemas complementarios de audio

Según el equipamiento de su vehículo

Estante superior

(1) - Micrófono

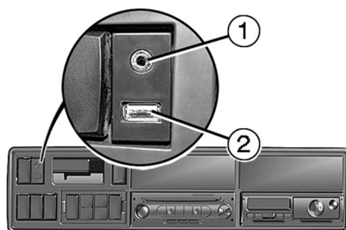
El micrófono se utiliza en el modo de teléfono manos libres con la funcionalidad Bluetooth.



(1) - Enchufe auxiliar

(2) - Toma USB

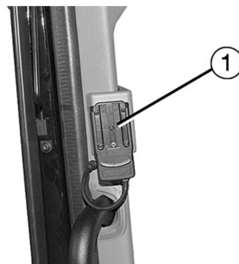
Las tomas auxiliar y USB permiten conectar una fuente externa compatible con la radio.



Según el equipamiento de su vehículo

Soporte de teléfono

Si el vehículo está equipado con la opción de soporte de teléfono (1), vaya al sitio **www.carcommshop.com/ renault-trucks** para encargar la interfaz correspondiente a su teléfono.



Teléfono

STOP

LAS CONDICIONES ACTUALES DEL TRÁFICO EXIGEN QUE EL CONDUCTOR PRESTE EN TODO MOMENTO LA MÁXIMA ATENCIÓN A LA CARRETERA. DEBERÍA PERMANECER TOTALMENTE CONCENTRADO EN LA CARRETERA AL USAR SU TELÉFONO MIENTRAS CONDUCE. SOLAMENTE OPERE EL SISTEMA CUANDO EL CAMIÓN ESTÉ ESTACIONARIO. ACUÉRDESE DE PERMANECER CONCENTRADO EN LA CARRETERA.

Conexión Bluetooth*

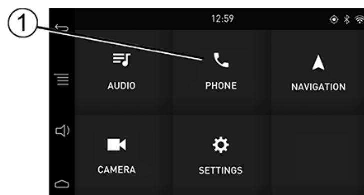
Las funciones asociadas al Bluetooth® solo están disponibles si el sistema está encendido. Para emparejar un dispositivo, asegúrese de que el Bluetooth® esté activado en dicho dispositivo.

Activación y desactivación del Bluetooth®

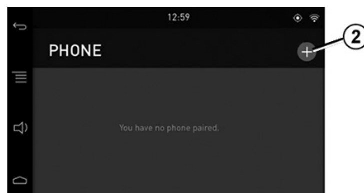
Adición de un dispositivo

Esta operación consiste en emparejar un dispositivo Bluetooth®. Esto significa establecer una conexión entre el sistema y el dispositivo Bluetooth® para añadirlo a la lista de dispositivos emparejados.

Seleccione el menú de teléfono (1).

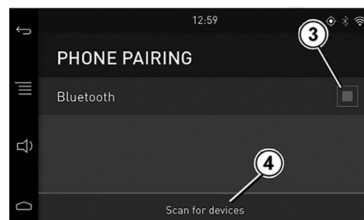


Seleccione el icono + (2).



Si es necesario, active el Bluetooth® (3).

Seleccione explorar (4).



Cuando su dispositivo aparezca en la lista, selecciónelo.
Dependiendo de sus requisitos, pulse en Conectar (5) o Desemparejar (6).



Si el teléfono está fuera del rango del Bluetooth, seleccionarlo también abrirá la indicación para emparejarlo.

Es posible emparejar hasta 10 teléfonos diferentes.
Si ya hay dos teléfonos emparejados y conectados, deberá desconectar uno para emparejar un teléfono adicional.



Si la conexión Bluetooth® no es estable (pérdida de la conexión, funcionalidad limitada, etc.) apague su teléfono y vuelva a encenderlo.

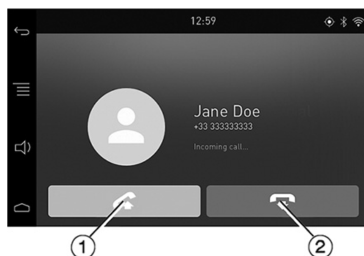
Si después de apagar y volver a encender su teléfono la conexión continúa siendo inestable, consulte si su teléfono es compatible o póngase en contacto con su punto de servicio Renault Trucks habitual.

Modo Teléfono/manos libres*

Para que esta función esté disponible, debe haberse conectado a la radio del vehículo un teléfono con Bluetooth que admita streaming de audio. Consulte la sección de "Conexión Bluetooth" para obtener los detalles de la conexión.

Llamada entrante

Hay dos formas de responder a una llamada entrante:



Pulse el botón (1) de la pantalla secundaria.
Pulse el botón (12a) del volante.

Hay dos formas de rechazar una llamada entrante:

Pulse el botón (2) del visualizador secundario.
Pulse el botón (12b) situado en el volante.

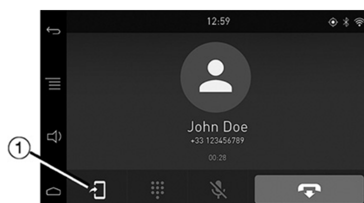
Colgar después de una llamada

Hay dos formas de colgar:

Pulsar el botón (2) en la pantalla secundaria.
Pulsando el botón (12b) del volante.

Para obtener un recordatorio de la ubicación de los botones del control de satélite, vea la sección de "Visión general de los mandos".

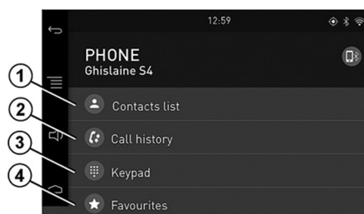
Transferir una llamada



Esta acción detiene la función manos libres y transfiere la llamada al teléfono. Para hacerlo, realice una pulsación larga en el botón (12a) del volante o pulse la tecla (1) de la pantalla secundaria.
Esta función solo es accesible durante una llamada.

Realización de llamadas (agenda/últimas llamadas)

Para llamar (la función Bluetooth debe estar activada y debe tener un teléfono conectado):



Seleccione su teléfono del menú de teléfono.
A continuación, seleccione o bien:

- Lista de contactos (1)
- registro de llamadas (2)
- teclado electrónico (3)
- Favoritos (4)

Pulse el botón de contestar llamadas para acceder al registro de llamadas y seleccionar un número desde ahí.

Lista de contactos (1)

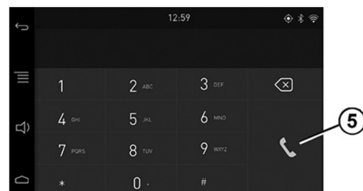
Seleccione su contacto y el número al cual llamarle.

Registro de llamadas (2)

Seleccione su contacto y el número al cual llamarle.

Teclado digital (3)

Introduzca el número de teléfono.
Pulse el botón (5).



Usted está marcando.

Favoritos (4)

Seleccione su contacto y el número al cual llamarle.

Ajuste del volumen

Para ajustar el volumen de la llamada:

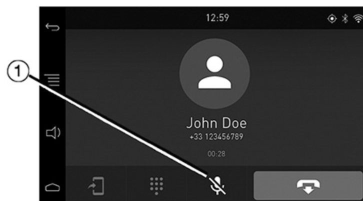
Con los botones (4) y (5) del control de satélite.
Directamente en la pantalla secundaria.
En los menús de ajuste de los niveles sonoros.



El micrófono de la función manos libres está situado en el espacio de ordenación superior, cerca de la cabeza del conductor, por lo que es posible que el sistema no funcione correctamente desde la litera.

Modo Secreto

El modo Secreto permite desactivar el micrófono de la función manos libres de la cabina. Para activar o desactivar este modo, pulse simultáneamente los botones (4) y (5) del control de satélite o del botón de modo de silenciamiento (1) en el visualizador secundario.



Una vez que el modo se ha activado, el icono (1) permanece resaltado.

Pérdida de la conexión

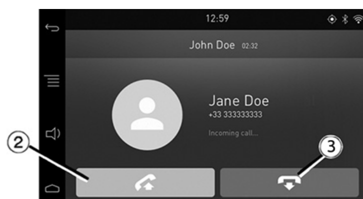
Si el conductor sale de la cabina, es posible que la conexión Bluetooth se pierda. En este caso, el sistema tratará de recuperar la conexión automáticamente durante 15 minutos. Transcurrido este tiempo, será necesario realizar la conexión manualmente (véase Conexión de un teléfono).

Interrupción temporal del modo manos libres

Si el conductor realiza una maniobra fuera de la cabina pero en sus inmediaciones, la función manos libres continuará operativa y el conductor no podrá recibir llamadas en su teléfono. En este caso, simplemente apague la radio para liberar el teléfono. Al volver a la cabina, el conductor solo tendrá que poner de nuevo la radio en marcha para volver a conectar el teléfono automáticamente (si no se restablece la conexión, consulte el capítulo Conexión de un teléfono).

Llamada dentro de una llamada

Durante una llamada, puede realizar o recibir una segunda llamada.

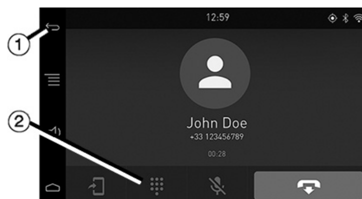


Llamada entrante:

La pantalla muestra el contacto de la llamada entrante. Tiene la opción de aceptar la llamada (2) o rechazarla (3).

Durante una llamada, pulse el botón de retroceder (1) para mostrar la lista de contactos.
Para marcar durante una llamada, seleccione el contacto. La primera llamada se pone en espera.

Durante una llamada, pulse el teclado digital (2) para mostrar el teclado digital.
Para realizar una llamada durante una llamada, introduzca el número de teléfono (vea el teclado digital). La primera llamada se pone en espera.



Cuando termine la segunda llamada, la primera llamada se retirará del estado de espera.

Ajustes

STOP

LAS CONDICIONES ACTUALES DEL TRÁFICO EXIGEN QUE EL CONDUCTOR PRESTE EN TODO MOMENTO LA MÁXIMA ATENCIÓN A LA CARRETERA. DEBERÍA CENTRARSE POR COMPLETO EN LA CARRETERA AL OPERAR EL SISTEMA MIENTRAS CONDUCE. SOLAMENTE OPERE EL SISTEMA CUANDO EL CAMIÓN ESTÉ ESTACIONARIO. ACUÉRDESE DE PERMANECER CONCENTRADO EN LA CARRETERA.

Ajustes del teclado

Ajustes del teclado

En este menú, puede modificar los ajustes del teclado:
• audio para pulsaciones de botones
• mensajes de pantalla para pulsaciones de teclas
• Pulse para corregir palabras.
• Mayúsculas automáticas
• Muestra el botón de ajustes en el teclado.
• idioma para la distribución del teclado, ajustes para la asistencia de corrección ortográfica
• corrección rápida
• sugerencias de visualización
• autocompletar palabras (texto predictivo)

Ajustes del sistema

En los Ajustes del sistema, el menú contextual le proporciona acceso a la opción de reinicio del sistema.

En este menú, puede modificar los ajustes para:

Bluetooth®

Activación o desactivación de funciones.

Audio

Selección de tono de llamada para llamadas de teléfono o notificaciones.

Efectos de audio

Acceso a los ajustes de audio. Vea **Modo de audio**.

Acerca de

Muestra información sobre el sistema.

Ajustes avanzados

Proporciona acceso a los menús de confidencialidad y almacenamiento.

Confidencialidad

Este menú se usa para devolver el sistema a los ajustes de fábrica. Todos los datos personales se borran. Este menú se puede usar, por ejemplo, al vender el camión a un nuevo propietario.

Almacenamiento

El menú de almacenamiento muestra el espacio de almacenamiento restante disponible. La música offline de Spotify® y la información del mapa se muestran aquí, por ejemplo. Hay 32 GB de espacio de almacenamiento en total.



Para cambiar el idioma del visualizador secundario (SID), debe cambiar el idioma del visualizador principal. Consulte el capítulo Visualizador multifunción de la guía de utilización del vehículo.

Conexión a la red

El sistema de información y entretenimiento ofrece varias opciones para la conexión a la red/Internet. La conexión puede realizarse mediante Wi-Fi®, Bluetooth® y mediante un adaptador 3G/4G conectado al puerto USB.

Creación de la red

El sistema de información y entretenimiento puede crear su propia red Wi-Fi®. Esto permite conectar otros dispositivos mediante Wi-Fi® para compartir conexión a Internet, por ejemplo, mediante un adaptador 3G/4G o un dispositivo Bluetooth®.

Redes móviles y WiFi

WiFi®

Conexión

El sistema tiene múltiples opciones para la conexión de red. Puede conectar por WiFi®, Bluetooth® o un dongle 3G/4G en el puerto USB.

Si hay activos varios tipos de conexión, el uso por defecto se prioriza en el siguiente orden:

1. WiFi®.
2. Dongle 3G/4G en la toma USB.
3. Teléfono/dispositivo emparejado por Bluetooth®.

La conexión WiFi® tiene la prioridad más alta por encima de todas las demás conexiones. Si tiene varias conexiones y desea, por ejemplo, conectar a Bluetooth®, se debe desactivar la conexión WiFi®.

WiFi®

Las redes WiFi® accesibles se muestran en este menú. Seleccione la red a la que desea conectar. Introduzca la contraseña si es necesario.

Si la red a la que desea conectar está oculta, seleccione "Añadir red WiFi®".
Ahora puede introducir manualmente la configuración de su red.

El sistema reconectará automáticamente a las redes a las que se conectó anteriormente si están disponibles.

Bluetooth®

En el menú de Bluetooth, puede activar la conexión Bluetooth y hacer el sistema visible para dispositivos.

Búsqueda de dispositivos

En este menú, puede encontrar dispositivos Bluetooth® situados en el margen del radio de la red (unos 10 metros alrededor del vehículo). Los dispositivos Bluetooth® detectados se mostrarán en una lista. Haga clic en el dispositivo seleccionado para empezar a emparejar.
Se pueden emparejar un máximo de 10 dispositivos en la lista. Debe haber entradas no utilizadas en la lista para que se puedan encontrar y emparejar dispositivos adicionales.

Red de datos móviles

Utilice un dispositivo USB

En el menú "Red de datos móviles", puede conectar el sistema a internet a través de un módem USB (dongle 3G/4G). En el panel de instrumentos hay un puerto USB disponible (vea la sección de visión general de los mandos).

Utilice una conexión Bluetooth® compartida

En este menú puede administrar la conexión de un sistema a internet por Bluetooth®. La compartición de la conexión a internet se puede activar en el dispositivo Bluetooth® conectado.

Puntos de acceso personal

Puede utilizar este menú para configurar los ajustes de datos en el dongle 3G/4G si la tarjeta SIM no dispone de ajustes programados.

Creación de una zona interactiva WiFi®

Puede crear una zona interactiva WiFi® para conectar otros dispositivos para compartir una conexión a internet, por ejemplo, desde un dongle 3G/4G dongle o un dispositivo Bluetooth®.

Configurar la zona interactiva WiFi®

Para crear una red, se deben introducir ciertas propiedades.
• nombre de la red (SSID)
• nivel de seguridad
• contraseña (como mínimo 8 caracteres)
A continuación, compruebe la casilla de "Zona interactiva para móviles WiFi®"
Ahora se pueden conectar otros dispositivos al sistema y compartir su conexión de red.



Calefacción - Ventilación - Climatización

Climatización íntegramente automática

El sistema de climatización/ventilación/calefacción enfría o calienta y deshumidifica el aire de la cabina. Los sensores detectan la temperatura en la cabina para activar el control del caudal de aire según las condiciones meteorológicas dominantes y las preferencias del usuario.

Es normal que gotee agua de condensación por debajo del camión cuando hace calor en el exterior.

Calefacción - Ventilación - Climatización íntegramente automática

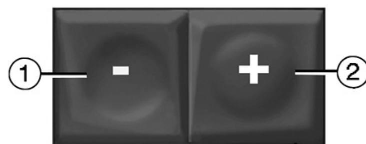


Mandos de calefacción y climatización íntegramente automática:

- (1) - Mandos de ajuste de la temperatura.
- (2) - Mando de ajuste de la ventilación.
- (3) - Visualizador con informaciones sobre la distribución del aire y la indicación de temperatura.
- (4) - Mando de memorización de ajustes.
- (5) - Mandos de distribución de aire en la cabina.
- (6) - Mando de antihielo/desempañado.
- (7) - Mando de recirculación de aire.
- (8) - Mando de recirculación de aire optimizado.
- (9) - Mando del acondicionador de aire.

- (10) - Mando de antihielo de los retrovisores.

Mandos de ajuste de la temperatura



Permiten ajustar la temperatura deseada:

- presione el mando (1) para reducir la temperatura;
- presione el mando (2) para aumentar la temperatura.

Una pulsación corta de los mandos (1) o (2) permite reducir o aumentar en 0,5 °C la temperatura mostrada en el visualizador (3).

Una pulsación larga de los mandos (1) o (2) permite reducir o aumentar instantáneamente en 0,5 °C y, seguidamente, en 1 °C la temperatura mostrada en el visualizador (3) hasta que se suelta el mando.



En función del valor de ajuste predefinido, es posible que transcurran unos minutos antes de alcanzar la temperatura deseada y poder valorar el resultado y modificar la indicación si es necesario.

Mando de ventilación

Modo ventilación manual



Este modo permite la activación de la ventilación y el encendido del testigo (3) asociado. Gire el mando (1) en el sentido de las agujas del reloj y se iluminará el indicador luminoso de cada posición, en función de la velocidad de ventilación seleccionada.

Para reducir la velocidad de ventilación, gire el mando (1) en el sentido contrario a las agujas del reloj y el testigo de cada posición se encenderá en función de la velocidad de ventilación seleccionada.



Si acciona el mando (1) en el sentido contrario a las agujas del reloj a partir de la posición mínima desactivará la ventilación y el visualizador.

Mandos de distribución del aire



En función de la posición elegida, los mandos (1 - 2 - 3) distribuyen el aire entre las diferentes salidas de ventilación.

Están asociados al mando de ventilación y garantizan la optimización de la temperatura, en función de la posición de las salidas.



Si se utiliza el modo de confort térmico automático, una pulsación en uno de los mandos (1 - 2 - 3) anula este modo y la función de memorización de los ajustes.

Posición 1 Aire dirigido hacia arriba (parabrisas y parte delantera de los cristales laterales) y flujo suave en las salidas de aire del tablero de instrumentos.

Posición 2 Aire dirigido hacia abajo (pies) y flujo suave hacia arriba (salidas de aire en el tablero de instrumentos y parte posterior de los cristales laterales).

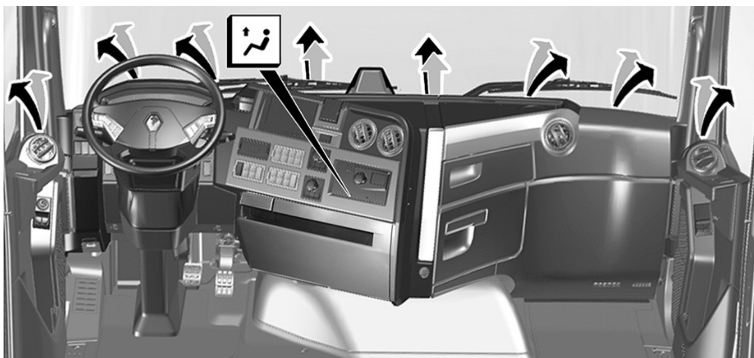
Posición 3 Aire dirigido hacia el centro (salidas de aire en el tablero de instrumentos).

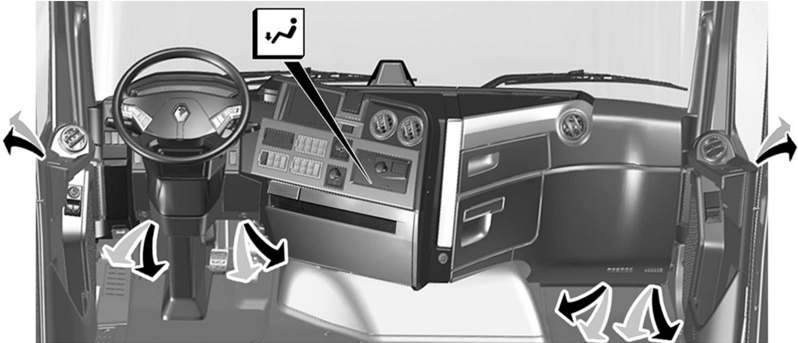


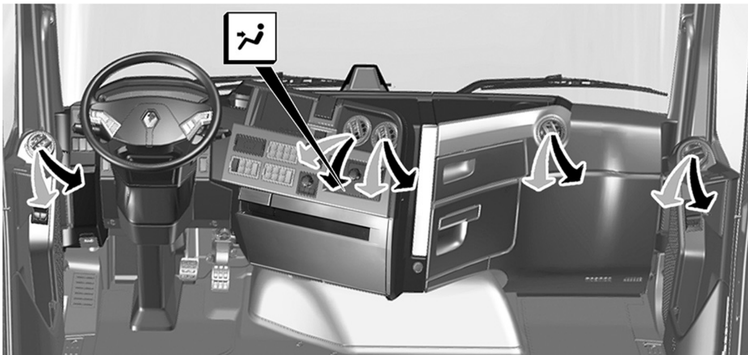
Cuando las salidas de aire laterales y centrales están abiertas, el flujo de aire se distribuye entre las diferentes salidas de aire seleccionadas por cada posición del mando.

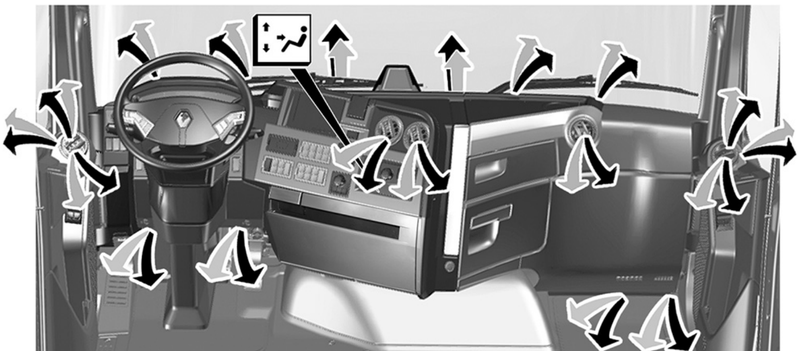
Para distribuir el aire en las 3 posiciones de salida de las salidas de aire, pulse una vez cada uno de los mandos (1 - 2 - 3).

Tablero de instrumentos









Mando de memorización de la distribución de aire



Esta función permite memorizar la distribución de aire personalizada, con la posibilidad de memorizarla a través de la tarjeta del conductor.

Memorización de la distribución de aire:

Accione el contacto, ajuste la distribución de aire y memorícela a través de una pulsación larga del mando (1). Se encenderá el testigo (2) y sonará un aviso acústico.

El ajuste se memorizará al cortar el contacto.

Para desactivar la función, presione el mando (1) y se apagará el indicador luminoso (2).

Memorización de la distribución de aire a través de la tarjeta del conductor:

Esta memorización permite al conductor recuperar los ajustes de distribución de aire personalizados al cambiarse el vehículo con otro conductor.

Inserte la tarjeta del conductor, accione el contacto, ajuste la distribución de aire y memorícela a través de una pulsación larga del mando (1). Se encenderá el indicador luminoso (2) y sonará un aviso acústico.

El ajuste se memorizará al cortar el contacto.

Para desactivar la función, presione el mando (1) y se apagará el indicador luminoso (2).

Mando de reciclaje de aire



Para activar la función, presione el mando (1) y se encenderá el indicador luminoso (2).

Durante el reciclaje, el aire entra en el habitáculo y se recicla, sin admisión de aire exterior.

El reciclaje del aire evita tener que respirar aire del exterior contaminado (en un túnel o en una zona con mucha contaminación, etc.).

La función de reciclaje del aire solo debe utilizarse de forma provisional.

Para desactivar la función, presione el mando (1) y se apagará el indicador luminoso (2).

Mando de recirculación de aire optimizado



Para activar la función, presione el mando (1) y se encenderá el indicador luminoso (2).

Durante la activación, la mariposa de recirculación de aire se controla automáticamente en función de la estrategia optimizada y de la información del captador de calidad de aire y desempañado.

Para desactivar la función, presione el mando (1) y se apagará el indicador luminoso (2).

Una vez desactivada la función, la mariposa de recirculación de aire vuelve al modo manual y deja de tenerse en cuenta la información del captador de calidad de aire.

Mando del acondicionador de aire



La utilización de esta función permite reducir la temperatura en el interior del habitáculo o eliminar más rápidamente el vaho. Pulse el mando (1) y el indicador luminoso (2) se encenderá.

Ajuste la temperatura que desee.

Para desactivar la función, presione el mando (1) y se apagará el indicador luminoso (2).



La climatización íntegramente automática dispone de un captador de desempañado, que puede modificar funciones como la ventilación de aire, la recirculación de aire, la distribución de aire y el acondicionador de aire.

Cuando el captador de desempañado detecta la presencia de vaho, las funciones gestionadas automáticamente en el modo actual pueden modificarse de forma momentánea para facilitar el desempañado. Una vez finalizado el desempañado, el sistema vuelve al modo activo anteriormente.



Después de una inmovilización de un vehículo superior a una semana, y para preservar la vida útil del sistema de aire acondicionado, active el acondicionador de aire con el motor en marcha y en ralentí.

Mando de antihielo/desempañado



Para activar la función, presione el mando (1) y se encenderá el indicador luminoso (2).

Para optimizar su eficacia, la función de antihielo/ desempañado activa la función de la unidad aire acondicionado y controla automáticamente la temperatura, la ventilación, la recirculación y la

distribución del aire, hasta que el parabrisas y los cristales laterales estén despejados.

Si se toca el mando de distribución del aire, se desactiva la función de antihielo/desempañado.

Para desactivar la función, presione el mando (1) y se apagará el indicador luminoso (2).



La activación del mando de la función de antihielo/desempañado interrumpe el modo de confort térmico automático.

Se memorizan todas las funciones activadas antes de accionar el antihielo/desempañado para poder volver al estado anterior cuando se interrumpa la función.

Mando de antihielo de los retrovisores

Con el motor en marcha, pulse el mando (1) para activar la función y se encenderá el indicador luminoso (2).

Para desactivar la función, presione el mando (1) y se apagará el indicador luminoso (2).





El mando de la función antihielo de los retrovisores se desactiva automáticamente al cabo de 30 minutos de uso continuo.

Modo de confort térmico automático

Este modo permite la activación automática de la ventilación, la distribución de aire, la recirculación y el aire acondicionado. Pulse el mando (2) y el indicador luminoso “auto” se encenderá.



En el modo de confort térmico automático, el sistema controla el aire acondicionado en función de la temperatura exterior, de la indicación de temperatura en el visualizador, de la activación de la función de recirculación (en lugar de la función de recirculación de aire si está activa), la velocidad de ventilación y la

distribución de aire óptima para alcanzar y mantener la temperatura de confort deseada.

Para desactivar el modo de confort térmico automático, gire el mando (1) o modifique la distribución de aire.



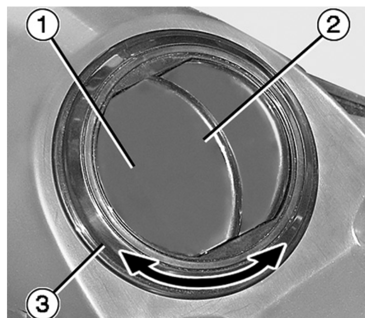
La activación del modo de confort térmico automático desactiva la función de antihielo/ desempañado y no tiene efectos en la función de antihielo de los retrovisores.

Salidas de aire

Apertura del caudal: pulse la zona (1) de la salida de aire.

Cierre del caudal: pulse la zona (2) de la salida de aire.

Orientación: gire la salida de aire (3) hasta la posición que desee.





LOS AVANCES EN MATERIA DE CONFORT TÉRMICO Y ACÚSTICO HAN PERMITIDO REFORZAR EL AISLAMIENTO DE LAS CABINAS. POR TANTO, EN CASO DE ESTANCIA PROLONGADA EN EL INTERIOR DE LA CABINA, ES NECESARIO DISPONER DE UNA VENTILACIÓN SUFICIENTE (LUNAS ENTREABIERTAS, DIFUSOR DE AIRE DEL TECHO) PARA EVITAR EL ESTANCAMIENTO DEL AIRE.



Seguridad

Cinturones de seguridad

El código de circulación obliga a llevar siempre el cinturón de seguridad abrochado en un vehículo automóvil, independientemente de su posición a bordo del vehículo.
Abróchese siempre el cinturón de seguridad mientras conduzca. Una alarma acústica y la visualización de un pictograma en el panel de instrumentos le recordarán que debe utilizarlo, si procede.

Cinturones con mecanismo de enrollado automático

Desenrolle poco a poco la correa hasta que pueda introducir el perno (1) en la tuerca (2). En caso de bloqueo, retroceda ligeramente y vuelva a desenrollar la correa.



Desbloqueo

Al presionar el botón (3) de la caja (4) el mecanismo de enrollado tira del cinturón. Acompañe el perno (1) para facilitar esta operación.





El indicador luminoso (AA) del panel de instrumentos indica que el cinturón de seguridad no está abrochado.



Para su seguridad, utilice siempre el cinturón de seguridad en todos sus desplazamientos.

***Antes de arrancar**: ajuste primero la posición de conducción y, a continuación, ajuste correctamente el cinturón de seguridad.*

NUNCA PASE LA CINTA SUPERIOR POR DEBAJO DEL BRAZO NI POR DETRÁS DE LA ESPALDA.

Seguridad infantil

La utilización de sistemas de sujeción de bebés y niños está sujeta a normativas.

En Europa, los niños menores de 12 años, de una estatura inferior a 1,50 metros y con un peso inferior a 36 kilos deben viajar atados a un dispositivo homologado y adaptado en función del peso y las dimensiones del niño.

El conductor es el responsable de la correcta utilización de este sistema.

Recomendamos elegir un sistema homologado según la normativa europea ECE 44.



Respete siempre las leyes en vigor en el país en el que se encuentre, ya que podrían no coincidir con estas instrucciones.

LOS BEBÉS Y LOS NIÑOS NUNCA PUEDEN VIAJAR SOBRE LAS RODILLAS DE OTROS OCUPANTES DEL VEHÍCULO.

NUNCA DEBE UTILIZARSE UN MISMO CINTURÓN PARA SUJETAR A DOS PERSONAS.

Antes de instalar un asiento infantil en el asiento delantero (si la instalación está permitida)

Si el asiento del acompañante tiene las características necesarias, realice los siguientes ajustes:

- aleje al máximo el asiento del pasajero;
- sitúe el respaldo en la posición más erguida posible;
- baje al máximo la base del asiento;
- suba al máximo el reposacabezas;
- ajuste la altura del cinturón de seguridad en la posición inferior.

Barra antiempotramiento trasera escamoteable

Esta función de seguridad evita que los usuarios de la carretera desprotegidos puedan terminar debajo del vehículo en caso de colisión posterior.

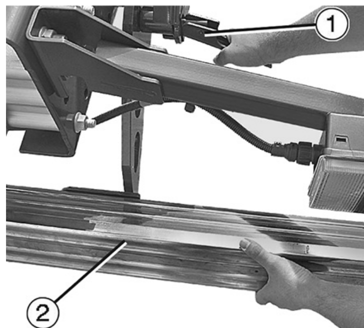


La barra antiempotramiento trasera debe estar siempre colocada y correctamente fijada durante la utilización del camión.

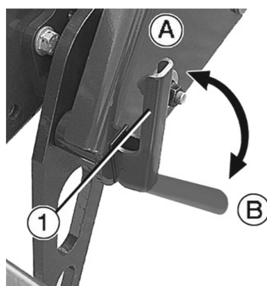
Vehículo rígido

Desbloqueo

Para facilitar el desbloqueo de la manecilla (1), sujete la barra antiempotramiento (2) para aligerar el peso.



Baje la manecilla (1) para pasarla de la posición A a la posición B.





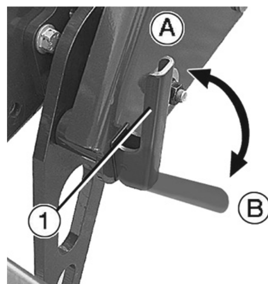
Sujete la barra antiempotramiento para pasarla de la posición alta a la posición baja y evitar que ceda bajo su propio peso.

Antes de desbloquear la manecilla (1), asegúrese de que puede hacerlo sin peligro (vehículo parado, accesibilidad, riesgo de impactos).

Bloqueo

Suba la manecilla (1) para pasarla de la posición B a la posición A.

Asegúrese de que la barra antiempotramiento está correctamente bloqueada en la posición deseada.





Utilización en la vía pública:

- *bloquee siempre la barra antiempotramiento en la posición inferior.*

Utilización en obras:

- *bloquee siempre la barra antiempotramiento en la posición superior.*



Consignas de utilización del vehículo

Rodaje

Durante el período de rodaje (aproximadamente 5.000 km), utilice el motor al régimen máximo únicamente en distancias cortas. No utilice el motor a un régimen demasiado bajo o demasiado alto. Controle con atención la temperatura del refrigerante y el nivel de aceite.

La carga del vehículo debe ser la misma que en condiciones normales de utilización.

Utilización en invierno o en países fríos

En climas fríos, es necesario adaptar el uso de su vehículo a su conducción, su forma de arrancar o los tipos de estacionamiento.

Según el equipamiento de su vehículo

Puesta en marcha del motor

Consulte el capítulo **Conducción**.

Antes de salir, deje el motor en marcha durante unos segundos para asegurarse de que el aceite fluye correctamente. No es necesario que deje calentar demasiado el motor en vacío; arranque a una velocidad baja y utilice una combinación de marchas con una desmultiplicación suficiente. No utilice nunca el motor a la potencia máxima si no alcanza la temperatura de 80 °C.

STOP

EL MONTAJE DE UNA CORTINA DE RADIADOR O UNA TAPA DE LA CALANDRA ESTÁ TERMINANTEMENTE PROHIBIDO EN EL CASO DE MOTORES SOBREALIMENTADOS REFRIGERADOS. ESTE ACCESORIO IMPIDE LA REFRIGERACIÓN DEL AIRE DEL TURBOCOMPRESOR, POR LO QUE PERJUDICA EL RENDIMIENTO Y LA ESTABILIDAD DEL MOTOR.

Circuito de refrigeración motor

Este vehículo se suministra con un refrigerante “ULTRACOOLING PLUS” (producto RENAULT TRUCKS Oils) conforme con las especificaciones técnicas de RENAULT TRUCKS. En función de su destino, ofrece protección contra la congelación de hasta -25 °C o -40 °C.

Vehículo equipado con una caja de cambios automatizada

Puesta en servicio por temperatura baja

Respete la siguiente recomendación:

Con temperaturas exteriores inferiores a -20°C, deje el motor en marcha durante 10 minutos para alcanzar la temperatura de funcionamiento de la caja de cambios.

Utilización del limpiaparabrisas



*En caso de presencia de **nieve muy húmeda**, recomendamos no utilizar la ventilación del parabrisas a su potencia máxima, para evitar una acumulación de nieve que pueda alterar el funcionamiento del captador de lluvia. En este caso, debería limpiar el parabrisas en el modo manual.*

Utilización en verano o en países cálidos

Siempre es necesario adaptar el uso de su vehículo en lo que respecta a su conducción, su forma de arrancar o los tipos de estacionamiento a las condiciones meteorológicas.

No apure demasiado el motor y cambie de marcha tantas veces como haga falta para mantener el motor a un régimen óptimo. La circulación de refrigerante se activará y la temperatura se mantendrá dentro de los requisitos de funcionamiento. Limpie con frecuencia las aletas del radiador aplicando aire a presión desde la parte posterior, ya que la presencia de insectos o polvo puede obstruir la circulación del aire. Asegúrese de que el radiador está en perfecto estado y, si hace falta, hágalo desincrustar.

Utilización en entornos con presencia de polvo

Se recomienda vigilar con atención el indicador de colmatado del filtro de aire todos los días.

Filtro de aire

Recuerde que la obstrucción del filtro de aire depende del régimen del motor, si la utilización exige el uso de marchas cortas (como las carreteras de montaña). Tenga en cuenta el tiempo antes que la distancia recorrida.

Un filtro obstruido puede provocar averías graves.

Utilización en altura

La utilización del vehículo a una determinada altura tiene efectos en el comportamiento del motor. Por cada 1.000 metros de altura, la reducción de la potencia es de aproximadamente un 10% en el caso de los motores de aspiración natural y de un 5% en el caso de los motores sobrealimentados. Asimismo, debe tener en cuenta que el punto de ebullición del agua se reduce en 3,5 °C por cada 1.000 m de altura.

Conducción económica

Para obtener un rendimiento óptimo de la caja de cambios, y especialmente un menor consumo de combustible, tenga en cuenta las siguientes pautas de conducción:

- Seleccione la desmultiplicación que le permita utilizar el motor siempre en su régimen óptimo. En este intervalo obtendrá el par máximo que le permitirá minimizar el consumo;
- Seleccione correctamente la relación, en función del perfil de la carretera;

- Recuerde que cualquier cambio de velocidad implica un aumento del consumo de combustible.

Turbocompresor

Incidentes en el turbocompresor

Síntomas como una pérdida de potencia del motor, un ruido anómalo, la presencia de aceite en el colector de admisión o un humo anómalo en el escape pueden indicar un funcionamiento incorrecto del turbocompresor.

En este caso, acuda al punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano. No debe realizarse ninguna intervención interna en el turbocompresor.



La presencia de pantallas térmicas en el turbocompresor es imprescindible para evitar riesgos de incendio del vehículo o de degradación de los elementos próximos.



Cualquier intervención en la línea de escape y sus soportes debe realizarse apretando al par. Acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Estacionamiento del vehículo

Al igual que ocurre con la conducción, el estacionamiento del vehículo es un aspecto al que debe prestar una gran importancia para evitar poner en peligro los demás usuarios de la vía y también para ahorrarse averías.

Estacionamientos breves (menos de diez días)

Compruebe que el vehículo esté correctamente estacionado (sin riesgo de interferir en el tráfico ni en la seguridad de la vía, las personas o instalaciones del entorno, conforme con el código de circulación, etc.).

Evite estacionar el vehículo cerca de una curva, un cruce o de señales de tráfico, ya que podría obstaculizar la visibilidad o sorprender a otros usuarios de la vía.

Asegúrese de que todos los sistemas eléctricos están apagados o desconectados.

Abra el interruptor general para evitar la descarga de las baterías.

Estacionamiento inferior a 30 días

Asegure el vehículo sin utilizar el freno de estacionamiento (para evitar la adhesión de las protecciones). Para hacerlo, cale las ruedas del vehículo y compruebe de forma regular su estabilidad.

Levante y proteja las escobillas de los limpiaparabrisas. Procure proteger el parabrisas para evitar cualquier riesgo de daños si las escobillas bajan de forma repentina.
Proteja las partes de plástico, caucho y cristal de los efectos de la radiación ultravioleta.
Llene el depósito de combustible para evitar la condensación en el depósito.
Cambie de forma regular la zona de contacto de los neumáticos (para evitar su planitud).

Una vez a la semana:

Compruebe que no haya restos de fugas de aceite, refrigerante o combustible debajo del vehículo.
Compruebe los niveles: aceite de motor, asistencia a la dirección, etc.
Ponga el motor en marcha y déjelo encendido hasta que se apague el testigo de presión de aire, siguiendo las indicaciones de la pantalla.

Estacionamiento superior a 30 días

Compruebe el estado de los neumáticos, incluida la rueda de recambio (presión, indicios de impacto o grietas en los flancos, etc.).

Compruebe que las tomas de entrada de aire no estén bloqueadas.

Revise las baterías y recárguelas si es necesario.

Ponga el motor en marcha y déjelo encendido hasta que se apague el testigo de presión de aire, siguiendo las indicaciones de la pantalla.

Compruebe el funcionamiento de los accesorios (climatización, calefacción, limpiaparabrisas, señalización delante/atrás).

- Desplace el vehículo:

  - De 5 a 10 km a velocidad moderada para permitir el calentamiento normal de los componentes. Con el motor parado, compruebe la ausencia de fugas (cubos, entrada de puentes, etc.).
  - De 15 a 20 km a velocidad normal, hasta la velocidad máxima del vehículo (respetando el código de circulación) para verificar el comportamiento del vehículo y los cambios de marcha y detectar ruidos anómalos.

Después de los controles, si estaciona de nuevo el vehículo, aplique los consejos anteriores y cambie las caras de contacto de los neumáticos.

Compruebe los puntos de lubricación (bisagras, cerraduras, suspensiones, etc.) y, si es necesario, vuelva a engrasarlos.

En caso de inmovilización prolongada de los vehículos, el control de las baterías debe realizarse de forma regular, como máximo cada 4 semanas.

Si la carga se encuentra por debajo del nivel mínimo recomendado, es necesario recargar cada batería.

Si el vehículo se utiliza en estático y con el motor parado, controle el consumo de energía generado por los equipos (tacógrafo, GPS, radio, etc.), que requiere unos controles más frecuentes.

¿Qué es la conducción económica?

La conducción económica es un tipo de conducción responsable que permite reducir el consumo de combustible, limitar el desgaste del vehículo y reducir el estrés y el cansancio del conductor, así como los riesgos de accidente.

Recuerde siempre que la eficiencia energética nunca debe pasar por delante de la seguridad en la carretera.





Todos nuestros consejos deben aplicarse con la máxima prudencia, priorizando siempre las normas de circulación y los principios de seguridad básicos.

Utilización del motor y la caja de cambios

Una buena utilización de su motor y la caja de cambios le ayudará a ahorrar combustible y a minimizar el desgaste de su vehículo.

Los motores de los vehículos comerciales están diseñados para priorizar el par y no tanto la potencia del vehículo. Por este motivo, la cadena cinemática (conjunto formado por el motor, la caja de cambios y la transmisión hasta las ruedas motrices) ofrecerá su mejor rendimiento a partir de los regímenes más bajos. Una parte de la energía del motor del vehículo se pierde a causa de la fricción mecánica. Estas fricciones, y sus consiguientes pérdidas, aumentan a medida que se incrementa el régimen del motor. La conducción a un régimen del motor inferior permite limitar estas pérdidas. De este modo se reduce el consumo de combustible.

La zona verde del tacómetro le indicará el intervalo de régimen en el que su motor ofrecerá el mejor rendimiento.

Su caja de cambios se ocupa de cambiar las marchas, aplicando siempre la mejor desmultiplicación en función de la relación entre consumo de combustible y rendimiento que desee obtener.

En el modo manual, en el momento de acelerar no debe superar nunca la zona verde del tacómetro para ahorrar combustible, sino que debe cambiar de marcha antes de que el régimen del motor supere el límite de dicha zona.

Gestión de la velocidad del vehículo

Al circular en velocidad programada, seleccione siempre la marcha más alta posible.

La potencia necesaria para mantener una velocidad constante es relativamente baja. Por tanto, es posible engranar una marcha alta sin ningún problema a un régimen del motor

bajo. El resultado es un ahorro de combustible, sin ningún tipo de alteración en el motor, especialmente si el mantenimiento es el correcto.

Asimismo, procure mantener en la medida de lo posible una velocidad constante, ya que los cambios de ritmo provocan un aumento del consumo, sobre todo en caso de aceleraciones.

En cuanto al acelerador, lo mejor es evitar vaivenes y aplicar una aceleración firme.

En la fase de aceleración, un vehículo consume mucho más que otro con una velocidad estable. La idea, por tanto, es alcanzar lo más rápidamente posible su velocidad de crucero, pisando el acelerador hasta aproximadamente tres cuartas partes de su carrera para conseguir una aceleración firme, subir rápidamente de marcha y estabilizar finalmente la velocidad.

A partir de ahí, hay que mantener una velocidad constante utilizando la marcha más alta posible.

Durante la aceleración, la energía del combustible se utiliza para acelerar el vehículo. La energía cinética obtenida de esta forma se pierde con el frenado (se disipa en forma de calor en los frenos, lo que provoca su desgaste). Por tanto, hay que evitar siempre los frenazos y las aceleraciones innecesarias y repetidas. Si se anticipa a las condiciones de circulación y presta atención al perfil de la ruta podrá calcular los cambios de marcha necesarios y evitar consumir combustible inútilmente. Soltando el pedal del acelerador bastante antes del punto en el que debería frenar, la energía cinética se disipará de forma progresiva, sin provocar el desgaste de los frenos ni un consumo de combustible innecesario.

Si conduce a una velocidad lo más constante posible, las pérdidas de energía y de combustible se minimizan.

Una regla sencilla para evitar los efectos de acordeón que le obligan a acelerar y frenar de forma reiterada es mantener una distancia importante con el vehículo que le precede.

En ciudad, el seguimiento por GPS demuestra que una conducción agresiva (aceleraciones y frenados bruscos, cruce de semáforos en ámbar o incluso rojo, etc.) no ayuda a ganar tiempo. En cambio, el estrés que origina en el conductor, el desgaste del vehículo, el riesgo para los demás usuarios y el consumo de combustible aumentan de forma considerable.

Tenga siempre en cuenta que el pedal de freno suele utilizarse mal. No está al volante de un bólido de carreras, por lo que no es necesario ni deseable “apurar las frenadas”.



Malos hábitos de conducción
1. Mantenimiento de la aceleración.
2. Frenado.

Los frenos son sobre todo un sistema de seguridad activa, no un sistema de conducción. Por tanto, su utilización debe limitarse en la medida de lo posible. Recuerde utilizar siempre el freno motor de su vehículo, ya que le permitirá obtener un gran ahorro, pues al utilizar el freno motor no hay inyección de combustible alguna. Por consiguiente, tampoco

hay consumo de combustible ni desgaste de los frenos. Además, este tipo de conducción obliga a una mayor anticipación, lo que refuerza su seguridad.

Para conducir a una velocidad lo más constante posible es importante anticiparse al tráfico que le rodea, para evitar los frenazos y las aceleraciones innecesarios. Por ejemplo:

- al aproximarse a un semáforo.
- al aproximarse a ciclistas o vehículos agrícolas.
- en una autopista o una carretera muy transitada.

Y en muchas otras situaciones de circulación, en las que anticipación puede tener una gran influencia en la forma de conducir.

Puede anticiparse a muchas situaciones si opta por una mirada larga y se centra en los momentos previos a la situación antes de que se produzca. En caso de utilizar un programador de velocidad, la anticipación es todavía más importante para poder aprovechar todas las ventajas de la utilización del programador.



Buenas prácticas de conducción económica
1. Mantenimiento de la aceleración.
2. Acelerador sin accionar para aprovechar la desaceleración natural del vehículo.
3. Posible frenado.

En función de las condiciones de circulación no es posible conducir a la velocidad máxima permitida por el límite legal. Por tanto, si adapta la velocidad puede ahorrar combustible. Además, en caso de condiciones de circulación adversas una conducción más lenta, con unas buenas distancias de seguridad, evita los embotellamientos y los accidentes. Es preferible mantener una velocidad reducida pero constante que intentar circular siempre pegado al vehículo que le precede. Una conducción relajada, tomándose siempre su tiempo (o por lo menos el tiempo necesario), permite reducir el consumo de combustible, el estrés y el desgaste del material, y refuerza la seguridad en circulación.

Una conducción relajada cuando no hay otros vehículos en la carretera y en trayectos cortos ayuda a ahorrar combustible. En una ruta de 20 km, conducir a 80 km/h en lugar de hacerlo a 90 km/h se traduce en una diferencia de tiempo de solo 1 minuto y 40 segundos. En estas condiciones, el ahorro de combustible puede ser superior al 5%. Más allá de las ventajas económicas, una circulación más lenta no solo ayuda a prevenir accidentes, sino también los daños que pueden producirse, ya que la distancia de frenado es 10 m más corta si se circula a 80 km/h que si se hace a 90 km/h.

Por último, si circula por debajo de los límites se ahorrará tener que comprobar constantemente el velocímetro para asegurarse de que no supera los límites. Por tanto, podrá prestar más atención a las condiciones de circulación y conducir de una forma más descansada.

Mantenimiento del vehículo

Aunque las pautas presentadas anteriormente son las que permiten un mayor ahorro de combustible, y también en gastos de reparación del vehículo, el mantenimiento desempeña un papel muy importante en su consumo energético.

Aunque es bien sabido que un filtro de aire obturado puede provocar la pérdida de más de un 20% del rendimiento del motor (e incluso provocar su avería en el caso de un filtro de aire perforado), no es tan sabido que el estado y la presión de los neumáticos son factores también importantes.

El mantenimiento del vehículo, empezando por el estado y la presión de los neumáticos, es un aspecto decisivo. Cuanto más baja la presión de los neumáticos, más elevado es el consumo. Por tanto, es muy importante respetar las recomendaciones del fabricante (inflado insuficiente: riesgo de explosión del neumático y consumo excesivo; inflado excesivo: desgaste excesivo y riesgo de explosión en caso de fallo del neumático).

Además, un inflado incorrecto puede provocar un desgaste del conjunto rodante, inestabilidad en la marcha y problemas de confort en el vehículo.

Unos neumáticos desgastados pueden aumentar la resistencia a la rodadura y perder adherencia. Por tanto, provocarán un mayor consumo y también mayores riesgos para su seguridad.

En resumen, pues, un motor con un buen mantenimiento es sinónimo de un buen rendimiento. Con el tiempo, el aceite pierde sus propiedades lubricantes, lo que aumenta la resistencia interna del motor y por tanto el consumo.

Además, el combustible y los lubricantes utilizados tienen también un papel importante. Un combustible y unos lubricantes de calidad contribuirán a preservar el buen estado y el correcto funcionamiento del motor, la caja de cambios y los ejes motrices.

Buenos hábitos

Es importante respetar el perfil aerodinámico del vehículo. Por tanto, hay que evitar en la medida de lo posible añadir elementos al exterior del vehículo, para no perturbar los flujos de aire, que podrían provocar turbulencias y frenar su camión actuando como una especie de paracaídas.

También es conocido que un ajuste correcto del deflector del techo (y su instalación si el vehículo no lo incorporaba) le permitirá ahorrar una cantidad importante de combustible.

En cambio, no es tan habitual pensar en las ventanillas. Una ventanilla abierta de par en par a 90 km/h provoca un importante aumento del consumo.

Un uso prudente del aire acondicionado repercute también positivamente en el ahorro. La climatización funciona como en un grupo frigorífico, a través de un compresor y un sistema de radiador. El compresor obtiene su energía directamente del motor, por lo que se consume combustible para enfriar el habitáculo. La diferencia entre el interior y el exterior de la cabina nunca debe ser superior a 10 °C. ¡Además de ahorrar combustible, su salud también se lo agradecerá!

Al igual que en la competición, el peso es un enemigo. El peso en su vehículo aumenta la resistencia a la rodadura y, por tanto, el esfuerzo que debe realizar el motor para propulsar el vehículo. Por tanto, evite siempre transportar cargas innecesarias.

Últimos consejos:

Prepare bien la ruta antes de la salida y confirme el destino antes de partir. Una buena preparación de su viaje le ayudará a optimizar las rutas cuando tenga que pasar por diferentes puntos y a no repetir una parte de la ruta cuando pueda evitarlo (ahorro de tiempo y combustible).

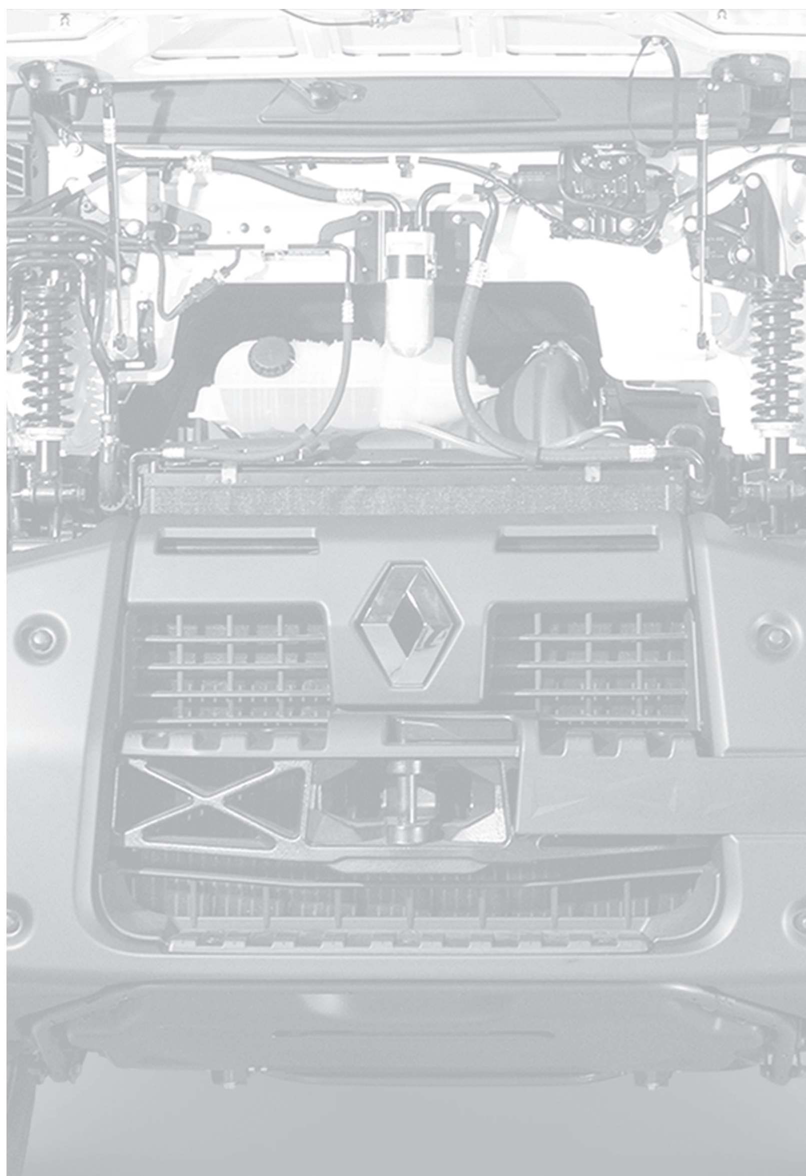
Con las herramientas avanzadas disponibles en internet puede consultar sus destinos antes de salir, para ahorrarse maniobras complicadas en carreteras no adaptadas. Y con el consiguiente coste tanto en tiempo como en combustible. ¡Y en desperfectos en la carrocería!

Limpie siempre a conciencia su vehículo. Una limpieza en profundidad le permitirá identificar fugas o fallos que podrían perjudicar el rendimiento de su vehículo.

Aprenda a utilizar correctamente los sistemas de asistencia de su vehículo para saber exactamente cómo conducirlo y anticiparse a posibles obstáculos. Utilice el vehículo siempre como corresponde, sin intentar acelerar un poco más cuando no sabe por qué el sistema ha dejado de acelerar.

Y recuerde que es preferible no dejar el motor al ralentí. Por lo general, después de 30 segundos es mejor apagar el motor.

Asimismo, en el momento de arrancar, incluso en climas fríos, es mejor empezar a circular con suavidad para que toda la cadena de transmisión se caliente de forma homogénea, sin desperdiciar combustible. Cuando deja el motor calentándose al ralentí, solo se calienta el motor y, en menor medida, la caja de cambios. Al arrancar, transmiten la máxima potencia del vehículo a los ejes motrices, que están fríos. Así, además del combustible desperdiciado por tener el motor en marcha con el vehículo parado, los ejes motrices pueden sufrir un desgaste precoz.



Controles diarios

Verificación diaria

La inspección diaria del camión es importante para detectar fallos y evitar paradas imprevistas.

Lo ideal es realizar la inspección comprobando los siguientes puntos en la cabina y luego rodeando el camión. Empiece por la puerta del conductor, continúe por la parte delantera de la cabina y siga alrededor del camión.

- Ponga el freno de estacionamiento.
- Conecte las luces.
- Encienda las luces de emergencia.
- Compruebe si hay algún mensaje de avería.

Preste especial atención a los mensajes de avería relacionados con el nivel de aceite del motor y el nivel de refrigerante.

Antes de subir al vehículo

Compruebe especialmente:

- Que no haya restos de aceite, refrigerante o combustible debajo del vehículo.
- La presión de los neumáticos.
- Estado de los neumáticos
- Los niveles de aceite.
  - Motor
  - Dirección asistida
- El nivel de refrigerante
- El nivel del depósito del lavaparabrisas.
- El indicador de colmatado del filtro de aire.
- El bloqueo de la cabina.
- La estanqueidad de los elementos. En caso de fuga, limpie el conducto de ventilación. Un conducto de ventilación taponado aplica presión al cuerpo y provoca fugas.



Unos controles estrictos le ayudarán a ahorrar combustible, evitar averías graves con riesgo de inmovilización del vehículo o incluso provocar accidentes graves.

Neumáticos

Presión de los neumáticos.

Consulte el capítulo Mantenimiento preventivo y correctivo.

Estado de los neumáticos

Revise con atención el estado de cada neumático:

- Controle el nivel de desgaste
- Controle el estado de la banda de rodadura
- Controle el estado de los flancos de los neumáticos

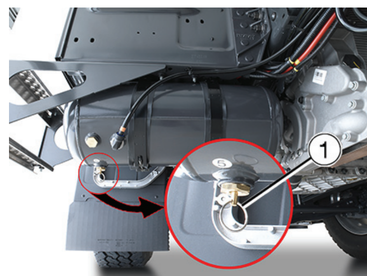


Un neumático con un inflado excesivo o insuficiente, con arrancamiento de la banda de rodadura, con grietas, con protuberancias en el flanco o con cualquier otro indicio de degradación puede perder presión y provocar accidentes graves.
En caso de duda, póngase en contacto con su punto de servicio Renault Trucks.

Purga de agua de los depósitos de aire

Para el funcionamiento de su circuito de frenado y otros sistemas su vehículo utiliza aire comprimido. Con el objetivo de evitar la degradación de los delicados componentes del circuito de aire, el cartucho del deshidratador tiene la tarea de eliminar la humedad del circuito. Con el tiempo, sobre todo en caso de un consumo de aire excesivo o de problemas de funcionamiento, el agua puede penetrar en el circuito. En estas situaciones, se acumulará en los depósitos y puede provocar daños graves o el bloqueo del sistema de frenado.

Para evitar los riesgos de avería asociados al agua, tire del anillo de purga (1) de cada depósito de aire por lo menos una vez al día para expulsar su posible humedad. Deje salir el aire hasta que estén secos.

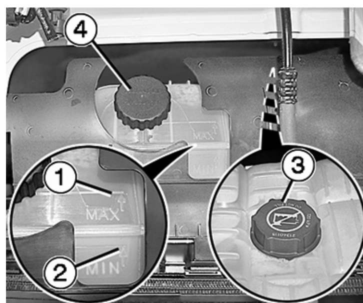


Purgue los depósitos de aire para expulsar el agua de condensación. Una presencia excesiva de agua en los depósitos puede provocar un funcionamiento incorrecto del deshumidificador.

Nivel de refrigerante

Verifique el nivel de líquido refrigerante por transparencia en la cámara de expansión.

El nivel debe situarse entre las marcas “MINI” (1) y “MAXI” (2). Si es necesario, añada líquido.



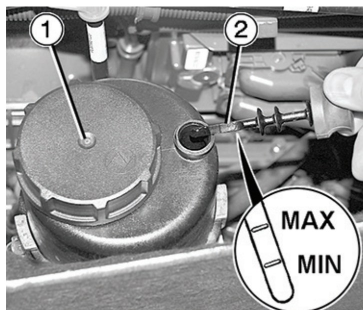
STOP

EL TAPÓN DE PRESIÓN (3) ES UN TAPÓN CALIBRADO QUE PERMITE MANTENER UNA PRESIÓN DE SEGURIDAD EN EL CIRCUITO DE REFRIGERACIÓN. NUNCA DEBE MANIPULARSE.

PARA COMPLETAR EL NIVEL, RETIRE EL TAPÓN DE LLENADO (4). NUNCA ABRA ESTE TAPÓN CON EL MOTOR CALIENTE, YA QUE EXISTE RIESGO DE SALPICADURAS DE LÍQUIDO QUE PUEDEN PROVOCAR QUEMADURAS GRAVES.

UTILICE SOLO REFRIGERANTE RECOMENDADO POR RENAULT TRUCKS.

Nivel de aceite de la dirección



Bascule la cabina.

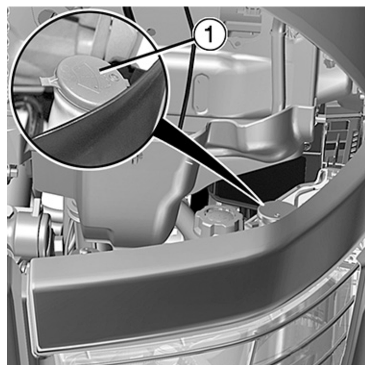
Consulte el capítulo **Basculamiento de cabina**.

Compruebe el nivel de aceite de la dirección (2).

Si es necesario, complete el nivel por el orificio de llenado (1).

Nivel de limpiaparabrisas

Compruebe periódicamente el nivel en el depósito (1). Si es necesario, complete el nivel. Para evitar las acumulaciones de incrustaciones y la obstrucción de los conductos, se recomienda añadir un aditivo lavaparabrisas (producto RENAULT TRUCKS). Este producto también sirve como anticongelante. Puede utilizarse durante todo el año.





La capacidad del depósito del líquido de lavado de los cristales y los faros es de aproximadamente 10 litros.

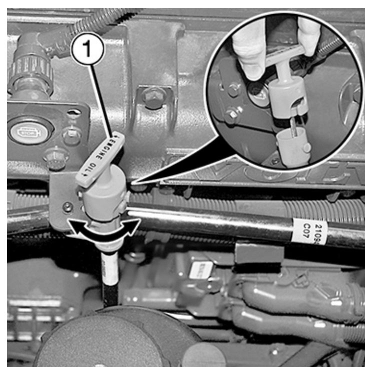
Comprobación del nivel de aceite del motor

Bascule la cabina.

Compruebe el nivel de aceite con la varilla de nivel (1).

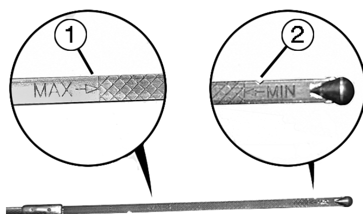


Compruebe siempre el nivel en una superficie horizontal y 2 horas después de la parada del motor.



Lectura de la varilla de nivel de aceite:

1. Nivel máximo
2. Nivel mínimo



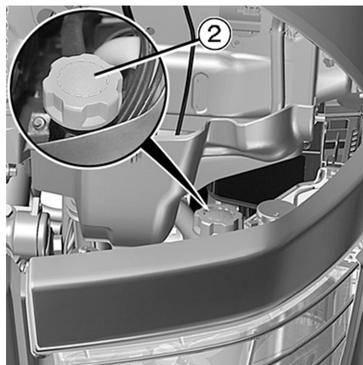


La cantidad de aceite del motor entre los niveles mínimo y máximo es de aproximadamente 6 litros.

Si es necesario, complete el nivel.

Tapón de llenado (2).

Tiene la posibilidad de modificar el nivel de aceite del motor a través del tapón de llenado (2) sin bascular la cabina, siguiendo las indicaciones del visualizador multifunción.



Indicador de temperatura del refrigerante

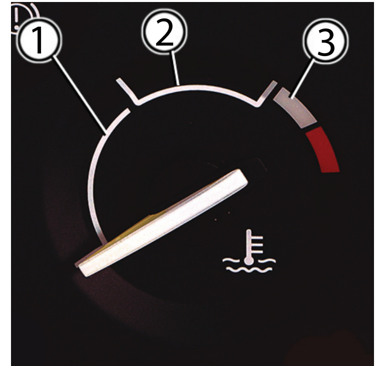
El indicador de temperatura de refrigerante consta de 3 zonas.

Zona 1: zona fría en el arranque del motor.

Zona 2: zona de temperatura normal de funcionamiento del motor situada entre 80/100 °C.

Zona 3: zona de sobrecalentamiento de la temperatura del refrigerante; se aplicará una reducción del par al motor.

Póngase en contacto con un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

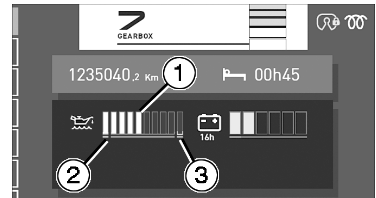


Indicador de nivel de aceite del motor

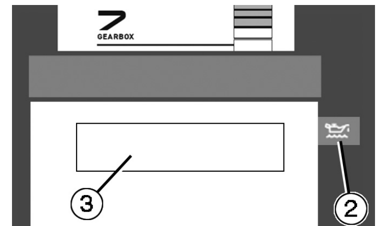
La lectura del nivel debe realizarse sobre una superficie horizontal después de una parada prolongada del motor.

Al accionar el contacto:

- La barra gráfica (1) indica el nivel de aceite.
  Zona (2) “Nivel mín.”.
  Zona (3) “Nivel máx.”.

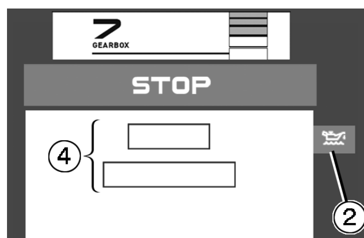


El indicador luminoso (2) y un mensaje asociado (3) indican que el nivel de aceite es insuficiente.



Si el nivel es realmente bajo, el indicador luminoso (2) y un mensaje asociado (4) le avisan de que el nivel de aceite es insuficiente y le advierten del riesgo de avería del motor.

Detenga el vehículo de inmediato y llene el depósito de aceite.





Si aparece un defecto en el indicador de nivel de aceite (1), el control de nivel no estará disponible en el visualizador multifunción.

Controle el nivel con la varilla de nivel y diríjase al punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano.



Indicador de presión de aire en el circuito de frenado

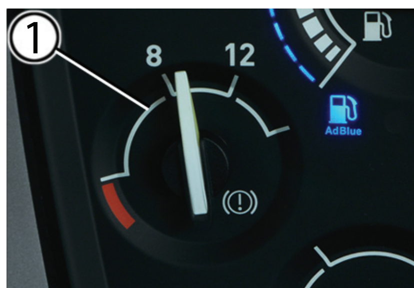
El indicador (1) muestra la presión de aire en el circuito de frenado.

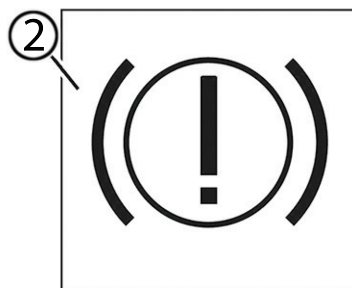
Durante la conducción, si se encienden el indicador luminoso de presión de aire (4) y también el indicador luminoso STOP, detenga el vehículo de inmediato y póngase en contacto con el punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano.

Después de una parada prolongada, es posible que la presión de aire caiga por debajo de un límite que no permita reanudar la marcha. Arranque el vehículo para aplicar presión al circuito de aire y que el indicador luminoso (4) se apague.



El régimen del motor puede aumentar automáticamente para reducir el tiempo de cebado de los depósitos. Una presión corta en el pedal de aceleración o el engranado de una marcha interrumpirá la función y el régimen del motor volverá al valor de ralentí.

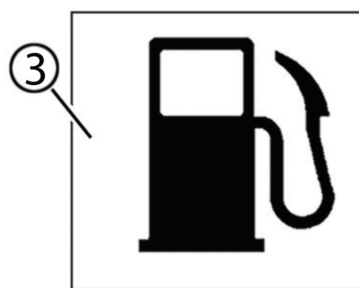




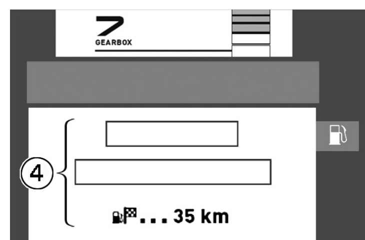
Indicador de nivel de combustible

El indicador (1) muestra el nivel de combustible. Cuando la varilla de nivel alcanza el nivel bajo, se ilumina el indicador luminoso de reserva (2) y aparece el indicador luminoso (3) en el visualizador multifunción.





A continuación, un mensaje informativo (4) indica en el visualizador multifunción la distancia recorrida desde el encendido del indicador luminoso de reserva.



Indicador de nivel de AdBlue



La utilización de AdBlue es imprescindible para el buen funcionamiento del vehículo y para cumplir con la normativa en vigor.

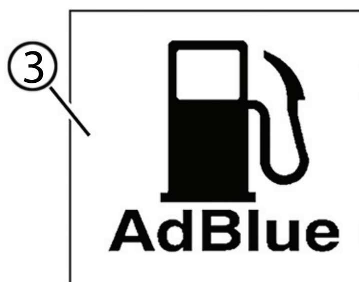
La no utilización de AdBlue puede constituir una infracción.



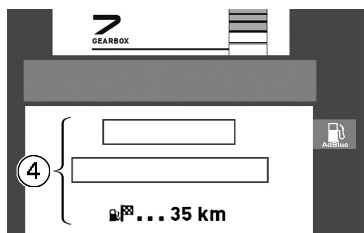
Cuando se llena el depósito de AdBlue tras una fase de reducción del par debida a un volumen insuficiente, encienda el contacto y espere 15 segundos (vehículo inmóvil) para inhibir la reducción del par.

El indicador (1) muestra el nivel de AdBlue. A medida que el nivel disminuye, se van apagando las diferentes marcas de nivel. Cuando se apaga la última marca, se ilumina el indicador luminoso de reserva (2) y aparece el indicador luminoso (3) en el visualizador multifunción.



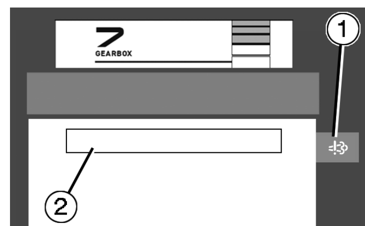


A continuación, un mensaje informativo (4) indica en el visualizador multifunción la distancia recorrida desde el encendido del indicador luminoso de reserva.



Si utiliza el vehículo hasta agotar la reserva de AdBlue, el indicador luminoso (1) y un mensaje asociado (2) le indicarán que el depósito está vacío en el visualizador multifunción.

Llene el depósito de AdBlue a la mayor brevedad.

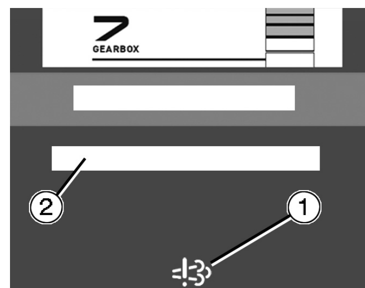


Si utiliza el vehículo con el depósito de AdBlue vacío:

- se enciende el indicador luminoso “Información” en el tablero de instrumentos,
- el indicador luminoso (1) y un mensaje (2) asociado aparecen en el visualizador multifunción.

Si el sistema detecta un nivel de descontaminación insuficiente:

- aparecen el indicador luminoso (1) y un mensaje asociado (2) en el visualizador multifunción para indicarle que el motor no está descontaminado y que se aplicará una fase de reducción del par motor en la próxima parada del motor.





Cuando aparece la información de reducción de par, significa que en el próximo arranque del motor el defecto estará memorizado y no podrá borrarse. Las fuerzas de seguridad podrán consultarlo en cualquier momento.



Arranque y conducción

Antiarranque

Su vehículo Renault Trucks dispone de una función antiarranque para evitar robos.

El vehículo se entrega con llaves codificadas emparejadas con el antirrobo electrónico.

Interruptor de arranque con antirrobo electrónico

Con el interruptor general aplicado o vehículo fuera del modo de consumo bajo, introduzca la llave en la cabina y, después, presione el botón START/STOP.

El sistema ha reconocido el código de la llave y autoriza la puesta en funcionamiento del motor.

Si se produce un fallo de funcionamiento del transpondedor, se muestra un mensaje en el visualizador multifunción y resulta imposible arrancar el vehículo.

STOP

CUALQUIER ALTERACIÓN NO PERMITIDA DEL SISTEMA ANTIRROBO ELECTRÓNICO PROVOCARÁ UN FUNCIONAMIENTO INCORRECTO Y SUPONE UN PELIGRO DURANTE LA UTILIZACIÓN DEL VEHÍCULO.

Funcionamiento del botón START AND STOP

Su vehículo dispone de un botón START/STOP que regula los modos de parada/ habitabilidad, accesorios y contacto, y permite arrancar/detener el motor.

Solo se activa cuando se detecta el control remoto en la cabina y el interruptor general está en posición de funcionamiento.



Si el vehículo no detecta el control remoto o este no se identifica, aparece un mensaje en el panel de instrumentos.
Compruebe que la llave del vehículo esté dentro de la cabina o sustituya la pila de la llave.
Si el problema continúa, póngase en contacto con un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Cuando se abre la puerta o para mayor comodidad, el botón se ilumina en blanco. Se apaga unos 30 segundos después de cerrar la puerta.

Posiciones del botón START/STOP

Posición de parada/habitabilidad:

Bloquee el vehículo y active el modo de estacionamiento pulsando el botón del control remoto. Este modo permite la alimentación de los mandos necesarios para la habitabilidad (lavaparabrisas, tomas, iluminación interior, etc.).

Modo de accesorios:

Alimentación de accesorios de confort: motor parado, dirección libre. Este modo permite la alimentación de accesorios de confort adicionales (radio no temporizada, ventilación).

Modo de contacto:

El vehículo está listo para su arranque.

Modo de arranque:

Ordena el arranque del motor.

Transición entre los diferentes modos:

La transición entre modos únicamente es posible cuando se detecta el control remoto en la cabina y mediante una pulsación breve del botón START/STOP.

Cada pulsación corta desde el modo de parada permite cambiar al modo de accesorios, seguido por el modo de contacto y después el modo de parada.

Sin el control remoto a bordo, todavía es posible cortar el contacto.

Arranque motor

Con el control remoto a bordo, puede arrancar el motor directamente desde cualquier modo de la forma siguiente:

- pisando el pedal de frenos y pulsando el botón START/STOP (mantenga el pie sobre el freno hasta que haya arrancado)
- una pulsación larga (más de 3 segundos) del botón START/STOP sin utilizar el pedal de frenos.



Si se suelta el pedal de frenos antes del arranque del motor, se detiene el procedimiento.

Desde la posición de parada:

Con una pulsación corta del botón START/STOP y el pedal de frenos liberado, el vehículo entra en modo "accesorios".

Desde el modo de accesorios:

Hacia el modo de parada:

Pulsación corta del botón START/STOP, freno de mano sin aplicar y pedal de frenos liberado.
O
Pulsación corta del botón START/STOP y modo de accesorios activado desde hace más de 15 minutos.

Hacia el modo de contacto:
Modo de accesorios => Modo de contacto:

Pulsación corta del botón START/STOP, freno de mano activado, pedal de frenos liberado y modo de accesorios activado desde hace menos de 15 minutos.

Desde el modo de contacto:

Hacia la posición de parada:

Pulsación corta del botón START/STOP y pedal de frenos liberado.

Motor en marcha:

Hacia la posición de parada:
Pulsación corta del botón START/STOP con una velocidad del vehículo inferior a 7 km/h.
O
Pulsación larga.
Hacia el modo de contacto:
Si el motor se cala.
Si el motor está apagado a petición de la unidad del carrocero.

Corte del motor por encima de 7 km/h

Se debe realizar una pulsación larga (más de 3 s) para poder cortar el motor por encima de los 7 km/h. En este caso, el vehículo se inmovilizará y se aplicará automáticamente el freno de mano.

Si la pulsación es demasiado corta, una ventana le indicará que debe volver a iniciarla y mantenerla durante más tiempo.



En caso de pulsación larga en el botón Start and Stop mientras el vehículo está en marcha, si la velocidad no vuelve a situarse por debajo de los 7 km/h en un plazo de 40 segundos, el freno de mano se aplicará automáticamente.



El vehículo cambiará automáticamente a la posición de parada si el control remoto deja de estar en la zona de detección:
Tras 10 minutos en modo de contacto.
Tras 1 hora en modo de accesorios.
La apertura de las puertas reiniciará el temporizador.

En posición de parada, el botón START/STOP será blanco.
En modo de accesorios, contacto o motor en funcionamiento, el botón START/STOP aparecerá retroiluminado en naranja. La luminosidad del botón depende del nivel de iluminación de la cabina.



Durante el procedimiento de arranque, si no es posible arrancar el motor, un mensaje en el panel de instrumentos le indicará el motivo.
En caso de duda, póngase en contacto con su punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Prueba de visualización

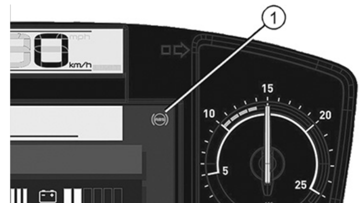
Al empezar a circular con su vehículo, el visualizador muestra información al conductor.

Al accionar el contacto, se realiza una comprobación automática durante 4 segundos. Esta prueba permite comprobar el correcto funcionamiento de todos los indicadores del tablero de instrumentos.

Visualización de prueba reglamentaria

Después de la prueba de visualización, se activa el modo de prueba reglamentaria.

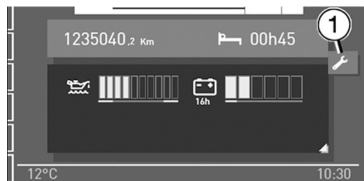
El indicador luminoso de la función que debe comprobarse (1) (sistema de frenado ABS) aparece durante aproximadamente 5 segundos.



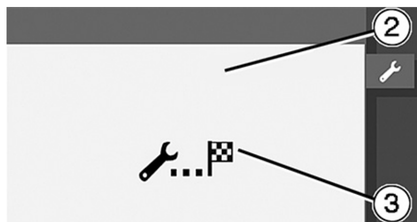
Visualización de mantenimiento

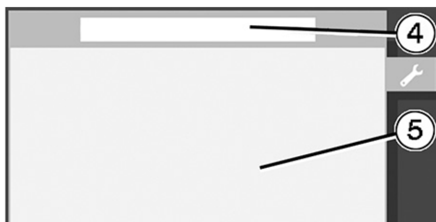
El indicador luminoso de mantenimiento (1) puede aparecer en dos circunstancias:

- en situación de prealerta, el indicador luminoso (1) aparece durante unos 30 segundos después de la prueba reglamentaria;
- en situación de alerta, el indicador luminoso (1) se enciende de color naranja.



- En una situación de prealerta, durante la validación, aparecen los datos sobre el próximo mantenimiento (2) y sobre los kilómetros u horas restantes o la fecha (3) en la que debe realizarse el mantenimiento.
- En caso de una alerta, durante la validación, aparece el apartado de servicio (4), que indica la necesidad de realizar el mantenimiento (5). En este caso, diríjase al punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano para realizar el mantenimiento.





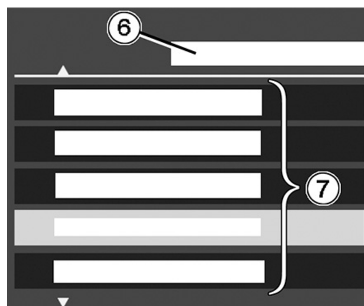
Texto de las pantallas de mantenimiento

Después de una alerta, consulte el estado del elemento afectado en el menú de mantenimiento del visualizador multifunción.

Accederá a los detalles de mantenimiento (6). Puede consultar las próximas citas de mantenimiento y los plazos de los diferentes componentes (7), ordenados por prioridad.

Tras recuperar los datos, podrá visualizar el estado del mantenimiento en cuestión, por tipo y estado.

Para determinadas intervenciones de mantenimiento, tiene la opción de reinicializar el indicador de mantenimiento.



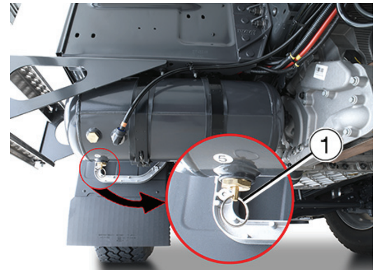
Comprobación de la función de filtrado del aire

Para el funcionamiento de su circuito de frenado y otros sistemas su vehículo utiliza aire comprimido. Con el objetivo de evitar la degradación de los delicados componentes del circuito de aire, el cartucho del deshidratador tiene la tarea de eliminar la humedad del circuito. Con el tiempo, sobre todo en caso de un consumo de aire excesivo o de problemas de funcionamiento, el agua puede penetrar en el circuito. En estas situaciones, se acumulará en los depósitos y puede provocar daños graves o el bloqueo del sistema de frenado.

Es fundamental que el aire almacenado en los depósitos sea lo más seco posible.

Antes de emprender la marcha, o si aparece un mensaje de alerta sobre el sistema de aire en la pantalla, compruebe la presencia de agua en los depósitos de aire.

Para evitar los riesgos de avería asociados al agua, tire del anillo de purga (1) de cada depósito de aire por lo menos una vez al día para expulsar su posible humedad. Deje salir el aire hasta que estén secos.



Purgue los depósitos de aire para expulsar el agua de condensación. Una presencia excesiva de agua en los depósitos puede provocar un funcionamiento incorrecto del deshumidificador.



La presencia de un cierto nivel de humedad en los depósitos puede ser normal, sobre todo si circula por regiones húmedas. Sin embargo, si detecta una gran cantidad de agua o si vuelve a aparecer demasiado rápido en uno de los depósitos de aire, acuda a un punto de servicio Renault Trucks para revisar el sistema.

Arranque motor

Su camión Renault Trucks presenta funciones y especificidades que debe conocer para poder arrancar el motor.

La llave del vehículo ya no se introduce para accionar el sistema de arranque. Tan solo es preciso que la llave esté dentro de la cabina. Llévela siempre consigo.

Para arrancar el vehículo se presiona el botón START/STOP teniendo la llave dentro de la cabina.

Si el vehículo tiene dificultades para detectar la llave, colóquela al nivel de la antena de detección (1), bajo el botón Start and Stop, y sustituya la pila del control remoto lo antes posible (consulte el capítulo de bloqueo o acuda al punto de servicio Renault Trucks más cercano).



STOP

EN DETERMINADAS CONDICIONES, ES POSIBLE QUE EL VEHÍCULO DETECTE LA LLAVE AUNQUE ESTA SE ENCUENTRE EN EL EXTERIOR, A MENOS DE UN METRO DE LA CABINA.

SEA PRUDENTE, ESPECIALMENTE CUANDO PASE POR DELANTE DEL VEHÍCULO O SI ACCEDE AL PARABRISAS: EL SISTEMA DE LIMPIAPARABRISAS O EL MOTOR PODRÍAN PONERSE EN MARCHA SÚBITAMENTE.

Pérdida de sincronización

Si se pierde la sincronización del mando a distancia (1), colóquelo debajo del botón Start & Stop (2) y pulse tres segundos el botón Start & Stop (2).





Asegúrese de que está aplicado el freno de estacionamiento.

Asegúrese de que la caja de cambios está en punto muerto.

Funcionamiento del botón START/STOP



Llave en la cabina:

Pulse durante más de 3 segundos el botón START/ STOP.

o

Pulse menos de 3 segundos el botón START/STOP mientras pisa el pedal de freno.



Temperaturas inferiores a 0 °C: Con el contacto activado, espere a que el indicador luminoso (5) se apague y, después, pulse el botón START/STOP para accionar el motor de arranque y vuelva a arrancar el motor.

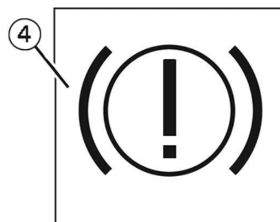
En todos los casos, el régimen del motor varía en función de su temperatura.



Está terminantemente prohibido emplear productos de tipo "Start-piloto" (éter) para hacer arrancar el motor (riesgo de incendio o explosión).

No se ponga en marcha hasta que:

- el indicador luminoso (4) de presión de aire en los frenos se apague y las funciones de frenado estén operativas;
- tras accionar el freno de estacionamiento en posición de carretera, el indicador luminoso (Z) se apague.





Compruebe que no haya ningún indicador luminoso de defecto visible en el visualizador multifunción.

El símbolo “N” (1) indica que la caja de cambios está en punto muerto.

Dispositivo de ralentí acelerado

El régimen de ralentí del motor puede modificarse, por ejemplo en caso de vibración, o para la utilización de una función de carrocero.

Según el equipamiento de su vehículo

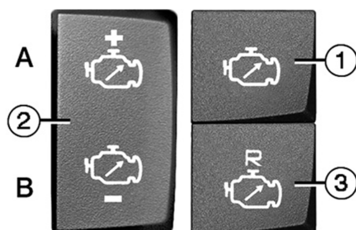
Este dispositivo permite controlar el régimen de ralentí del motor con el vehículo parado.

Utilización

Con el freno de estacionamiento apretado y la caja de cambios en punto muerto, presione el mando (1). Para modificar el régimen del motor, utilice el mando (2).

Una pulsación en el mando (2) (+ o -) permite memorizar el régimen actual al pisar el pedal de aceleración.

Suelte el pedal de aceleración.





Tras la activación de la función, al pulsar el mando (1), si sitúa el mando (2) en A se memoriza el valor actual.

Para corregir el régimen:

- sitúe el mando (2) en A para aumentar el régimen progresivamente o pulse la A del mando (2) para aumentar el régimen en incrementos;
- sitúe el mando (2) en B para reducir el régimen progresivamente o pulse la B del mando (2) para reducir el régimen en incrementos.

La selección del mando (1) desactiva la función.



Las condiciones de desactivación de la función pueden configurarse. Póngase en contacto con un punto de servicio RENAULT TRUCKS para modificar las condiciones de desactivación.

Si ya se ha seleccionado el régimen del motor, pulse el mando (4) para recuperar automáticamente el régimen nominal de 900 rpm.

Vehículo equipado con tomas de fuerza

Al enclavar una o más TdF, el régimen del motor alcanza automáticamente un valor de consigna (respectivamente, 900, 1.000, 1.100 y 1.200 rpm), al pulsar el mando (3).

Este régimen se define mediante configuración y está situado entre 600 y 2.550 rpm. (Consulte el capítulo **Tomas de fuerza**).

Según los equipamientos realizados, este régimen y las condiciones de entrada y salida pueden modificarse mediante el instrumento de control RENAULT TRUCKS.



No pise el pedal de aceleración durante la utilización del ralentí acelerado.

Geolocalización

En caso de avería de su vehículo, el sistema de geolocalización le permite localizarlo a través del servicio de asistencia 24 horas.

Funcionamientos

En caso de inmovilización de su vehículo, póngase en contacto con el servicio de asistencia 24 horas.**Tfno.: 00 800 1234 24 24.**

Tras las formalidades de uso, el sistema le indicará que pulse el interruptor (1).

El interruptor (1) se encenderá en naranja entre 1 y 3 minutos durante la localización.



Una vez localizado el vehículo, se apagará el interruptor (1) y el operador le confirmará su localización.

El servicio de asistencia 24 horas se pondrá en contacto con el punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano para que se ocupe de su vehículo.

Dirección hidráulica asistida

La dirección de su vehículo dispone de asistencia hidráulica para limitar la fuerza necesaria para maniobrar el vehículo y mejorar la precisión de conducción.

Sin embargo, al detener el motor o al pisar los frenos existe el riesgo de someter el sistema a una tensión importante, lo que en el mejor de los casos puede resultar desagradable y poco eficaz y, en el peor, provocar daños en el sistema de dirección.



Si el esfuerzo exigido a la dirección es excesivo, evite forzarla.

En este caso,

- compruebe que el vehículo está listo para circular (motor en marcha, sistema operativo).
- Si las condiciones de seguridad lo permiten, suelte los frenos.

Si el problema continúa o si tiene alguna duda, póngase en contacto con su concesionario Renault Trucks.

En ningún caso debe desmontar los elementos hidráulicos ni modificar su ajuste inicial. Estas intervenciones deben dejarse en manos de un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Un circuito hidráulico solo puede funcionar correctamente si está totalmente limpio. Es necesario extremar las precauciones en este sentido para realizar las operaciones descritas anteriormente.



Al parar el motor, la dirección hidráulica asistida deja de funcionar y el esfuerzo requerido para manipular el volante es elevado.

Si nota la dirección dura durante la circulación, detenga el vehículo y busque la causa.

Si observa algún tipo de incidente, detenga el vehículo y busque la causa.

- *Compruebe el nivel de aceite del depósito.*
- *Compruebe la presencia de fugas en los conectores de los flexibles o los tubos. En este caso, si es posible, repare las fugas (reapriete de los conectores o sustitución de los flexibles).*

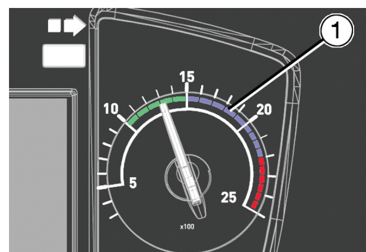
Complete el nivel del depósito con aceite limpio y de la calidad recomendada. Vuelva a poner el motor en marcha y asegúrese de que la bomba funciona con normalidad, realizando algunas maniobras a un régimen bajo y a poca velocidad.

Si la dirección continúa dura o si tiene alguna duda sobre el funcionamiento normal de la bomba, pida a un punto de servicio RENAULT TRUCKS que revise el sistema.

Régimen de utilización

El cuentarrevoluciones le ayuda a utilizar el motor de la forma más eficiente.

Seleccione siempre la desmultiplicación que le permita utilizar el motor en su régimen óptimo, en la zona verde del indicador de régimen de utilización del motor (1) del cuentarrevoluciones.



Cuando utilice los ralentizadores, aparecerá una zona azul en el indicador de régimen de utilización del motor (1) del cuentarrevoluciones. Esta zona azul indica la gama de eficacia máxima de los ralentizadores.



Cuando el régimen del motor se sitúe a menos de 300 rpm de su régimen máximo, aparecerá una zona roja en el indicador de régimen de utilización del motor (1) del cuentarrevoluciones.

Nunca permita que el régimen del motor alcance la zona roja.

Curvas de potencia y de par del motor

Los valores de par y potencia pueden variar ligeramente en función del equipamiento de su vehículo.

Regulador y limitador de velocidad

El programador de velocidad ayuda a mantener una velocidad estable, lo que permite conducir de una forma más cómoda y reducir el consumo de combustible.



No utilice el programador de velocidad en zonas con pendientes, con mucho tráfico o en superficies de carretera resbaladizas.



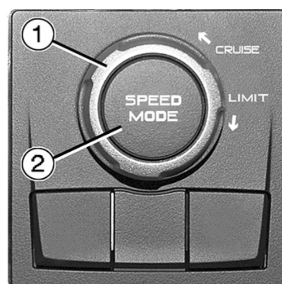
ANTES DE AFRONTAR UN DESCENSO PRONUNCIADO, ADAPTE LA VELOCIDAD DE CONSIGNA DEL PROGRAMADOR DE VELOCIDAD PARA MANTENER EL VEHÍCULO A LA VELOCIDAD LEGAL ESTABLECIDA.

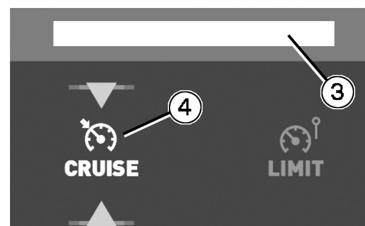
Selección del modo de regulación

Esta función dispone de 2 modos:

- Modo regulador de velocidad “Cruise”: a partir de 30 km/h, este modo permite, en función del perfil de la carretera, circular a una velocidad constante determinada sin utilizar el pedal de aceleración.
- Modo limitador de velocidad “Limit”: este modo permite no superar una velocidad de circulación definida por el usuario.

- Gire el mando (1) en el sentido contrario a las agujas del reloj para seleccionar el modo “Cruise”; el indicador luminoso “Speed mode” (2) se iluminará de color verde. Aparecen el apartado correspondiente (3) y el indicador luminoso (4) durante unos segundos en el visualizador multifunción.



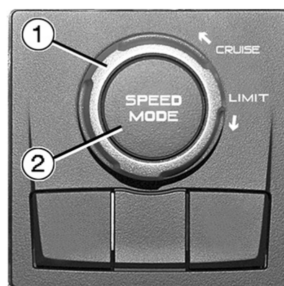


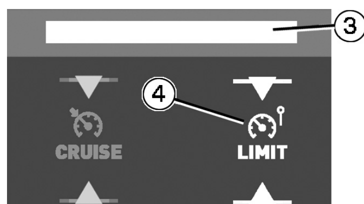
En el visualizador de la información de velocidad, aparecen franjas (1) para indicar que se ha seleccionado el modo programador de velocidad y que se está esperando el registro de una velocidad de consigna de regulación.



Selección del modo del limitador de velocidad

- Gire el mando (1) en el sentido de las agujas del reloj para seleccionar el modo “Limit”; el indicador luminoso “Speed mode” (2) se iluminará de color naranja. Aparecen el apartado correspondiente (3) y el indicador luminoso (4) durante unos segundos en el visualizador multifunción.





En el visualizador de la información de velocidad, aparecen franjas (1) para indicar que el modo del limitador está activo y que se está esperando el registro de una velocidad de consigna de limitación.



Para saber cómo utilizar el modo del limitador de velocidad una vez activado, consulte el apartado "Modo de limitador de velocidad".

Ajuste de la velocidad de consigna de regulación en el modo de programador de velocidad

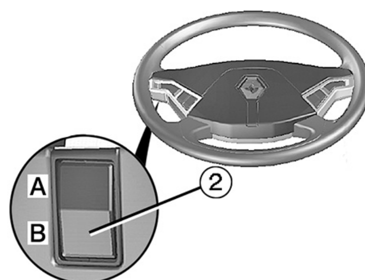
Una vez seleccionado el modo de regulación, sitúese a la velocidad deseada con el pedal de aceleración, el mando del ralentizador o el freno de servicio.

Para activar el modo del programador de velocidad “Cruise” utilizando la velocidad actual (1) como consigna, pulse la posición “A” o “B” del mando (2) situado debajo del volante.

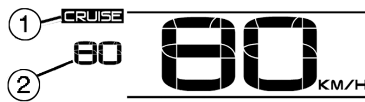


Para fijar la velocidad de crucero:

- una pulsación corta en el mando (2) en la posición “A” permite aumentar la velocidad de consigna en 1 km/h. Una pulsación continuada en el mando (2) en la posición “A” permite aumentar la velocidad de consigna en pasos de 5 km/h;
- una pulsación corta en el mando (2) en la posición “B” permite reducir la velocidad de consigna en 1 km/h. Una pulsación continuada en el mando (2) en la posición “B” permite reducir la velocidad de consigna en pasos de 5 km/h;

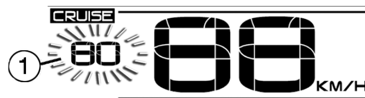


Tras la activación del modo programador de velocidad “Cruise”, aparecen el indicador luminoso (1) y la velocidad de consigna memorizada (2) en el visualizador de información de velocidad.



Superación de la velocidad de consigna de regulación

Es posible superar en cualquier momento la velocidad de consigna (1). Para hacerlo, pise el pedal de aceleración.



A partir del momento en el que se supere la velocidad, la velocidad de consigna (1) parpadeará en el visualizador de información de velocidad.

Al soltar el pedal de aceleración, se restablece automáticamente la función de programador de velocidad.



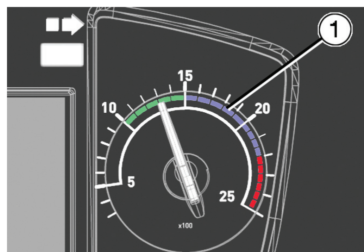
Si pisa el pedal de aceleración durante más de 3 minuto(s), el modo del programador de velocidad se desactiva automáticamente.

Mantenimiento de la velocidad de consigna de regulación

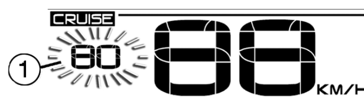
En descensos, si es necesario, el programador de velocidad controla automáticamente los diversos ralentizadores para mantener la velocidad 3 km/h por encima de la velocidad de consigna memorizada.

Después de 45 segundos, la velocidad del vehículo vuelve a situarse en la velocidad reglamentaria, si la potencia de los diversos ralentizadores lo permite.

Aparece una franja azul en la zona (1) del cuentarrevoluciones, para indicar el régimen del motor óptimo para maximizar la eficacia de los ralentizadores.



Si los ralentizadores no pueden mantener la velocidad de consigna (1), la velocidad parpadea en el visualizador de información de velocidad. En este caso, será necesario utilizar los frenos.



Mantenimiento de la velocidad de consigna de regulación

Si el freno de escape no puede mantener la velocidad de consigna (1), la velocidad parpadea en el visualizador de información de velocidad. En este caso, será necesario utilizar los frenos.

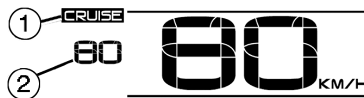


En estos casos, se recomienda memorizar una velocidad inferior y/o reducir.

Cancelación temporal de la función de programador de velocidad

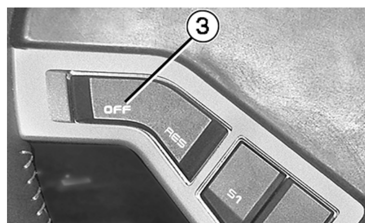
Si se cancela la función, se apaga el indicador luminoso (1) y la velocidad de consigna memorizada (2) continúa mostrándose si:

- pulsa el mando (3) en el volante;
- la velocidad del vehículo es inferior a 15 km/h;
- acciona el pedal del freno o el mando del ralentizador.





El programador de velocidad se cancela si se activa la función ABS, ASR, EBS o ESC.

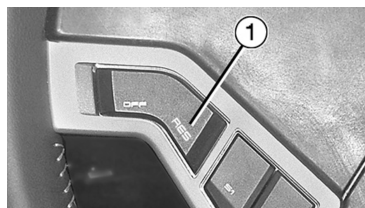


Recuperación de la velocidad de consigna de regulación

Si se memoriza una velocidad de consigna (1) en el visualizador de información de velocidad, es posible recuperarla si se ha asegurado de que las condiciones de circulación son las correctas.



- Pulse el mando (1) situado en el volante. La velocidad de consigna (2) aparecerá durante unos segundos en el visualizador multifunción.



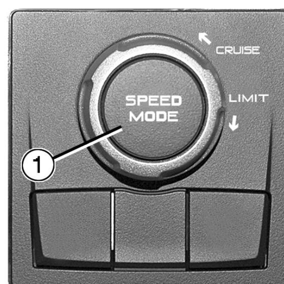


El indicador luminoso “Cruise” (1) vuelve a aparecer, además de la velocidad de consigna (2).



Desactivación del modo programador de velocidad

Para desactivar el modo programador de velocidad, pulse el mando (1) y se apagará el indicador luminoso “Speed mode”.

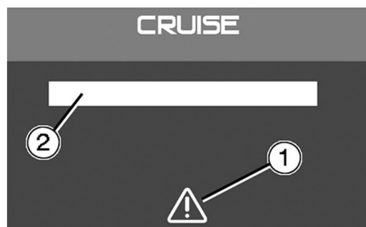


El indicador luminoso (1) y la velocidad de consigna de regulación memorizada (2) desaparecen del visualizador de información de velocidad.



Defecto presente en el modo programador de velocidad

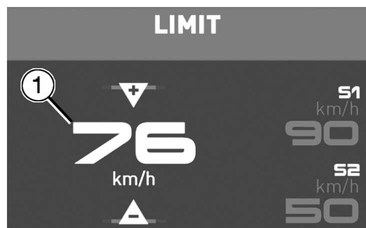
Si hay un defecto en el modo programador de velocidad, aparecen el indicador luminoso (1) y un mensaje asociado (2) en el visualizador multifunción. Diríjase a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.



Modo del limitador de velocidad

Antes de activar el modo del limitador de velocidad, seleccione el modo del limitador de velocidad.

Consulte el apartado **“Selección del modo de limitador de velocidad”**.

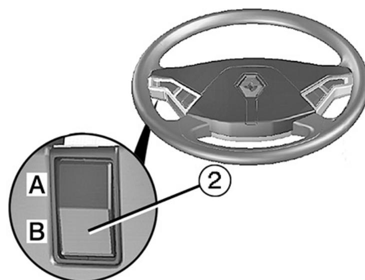


Activación del modo y ajuste de la velocidad de consigna de limitación

Para activar el modo “Limit” utilizando la velocidad actual (1) como consigna, pulse la posición “A” o “B” del mando (2) situado debajo del volante.

Para ajustar la velocidad de limitación:

- una pulsación corta en el mando (2) en la posición “A” permite aumentar la velocidad de consigna en 2 km/h. Una pulsación continuada en el mando (2) en la posición “A” permite aumentar la velocidad de consigna en pasos de 5 km/h;
- una pulsación corta en el mando (2) en posición “B” permite reducir la velocidad de consigna en 2 km/h. Una pulsación constante en el mando (2) en posición “B” permite reducir la velocidad de consigna en incrementos de 5 km/h.



Tras la activación del modo “Limit”, aparecen el indicador luminoso (1) y la velocidad de consigna memorizada (2) en el visualizador de información de velocidad.



Si se ha memorizado una velocidad de consigna (2) y si no se alcanza esta velocidad, la conducción será la misma que al activar la función del limitador de velocidad.

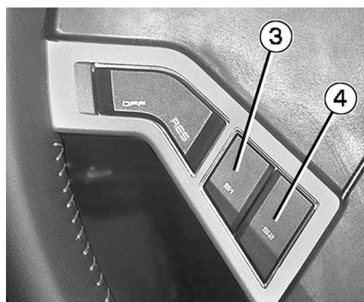
Una vez alcanzada la velocidad de consigna, no es posible superarla utilizando el pedal de aceleración, salvo en caso de necesidad.

Consulte el apartado **“Superación de la velocidad de consigna de limitación”**.

Utilización de las velocidades de consigna de limitación memorizadas

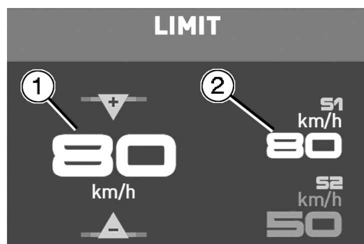
Esta función dispone de 2 velocidades de consigna predefinidas en “S1” y “S2”, que pueden activarse rápidamente y personalizarse.

Para la activación rápida de las velocidades de consigna “S1” o “S2”, pulse brevemente el mando (3) o (4) situado en el volante.



Para personalizar las velocidades de consigna “S1” o “S2”, ajuste la velocidad de consigna (1) al valor que desee y memorícela pulsando de forma prolongada el mando (3) o (4) situado en el volante.

La velocidad de consigna escogida “S1” o “S2” se actualiza y se emite una señal acústica de confirmación.





La primera vez que se active la función del limitador de velocidad después del arranque, si la velocidad actual es superior a la velocidad de consigna “S1” o “S2”, se entra en el modo “Superación de la velocidad de consigna de limitación” y la limitación solo se realiza si la velocidad se sitúa por debajo de la velocidad de consigna.

Superación de la velocidad de consigna de limitación

Si lo necesita, es posible superar la velocidad de consigna, pisando a fondo el pedal de aceleración (función Kick down).



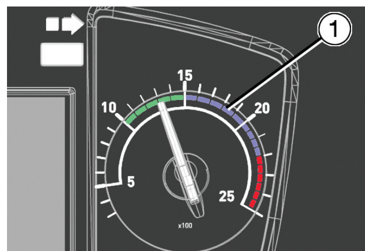
A partir del momento en el que se supere la velocidad, la velocidad de consigna (1) parpadeará en el visualizador de información de velocidad.

Al soltar el pedal de aceleración, se restablece automáticamente el modo del limitador de velocidad cuando la velocidad es inferior a la velocidad de consigna memorizada (1).

Mantenimiento de la velocidad de consigna de limitación

En descensos, si es necesario, el limitador de velocidad controla automáticamente los diversos ralentizadores para mantener la velocidad 2 km/h por encima de la velocidad de consigna memorizada.

Aparece una franja azul en la zona (1) del cuentarrevoluciones, para indicar el régimen del motor óptimo para maximizar la eficacia de los ralentizadores.



Si los ralentizadores no pueden mantener la velocidad de consigna (1), la velocidad parpadea en el visualizador de información de velocidad. En este caso, será necesario utilizar los frenos.



Mantenimiento de la velocidad de consigna de limitación

Si el freno de escape no puede mantener la velocidad de consigna (1), la velocidad parpadea en el visualizador de información de velocidad. En este caso, será necesario utilizar los frenos.

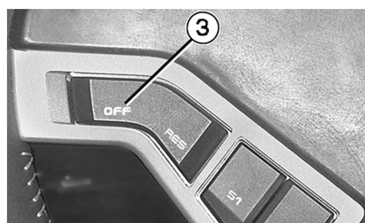


En estos casos, se recomienda memorizar una velocidad inferior y/o reducir.

Cancelación de la función del limitador de velocidad

Si se cancela la función, se apaga el indicador luminoso (1) y la velocidad de consigna memorizada (2) continúa mostrándose si pulsa el mando (3) en el volante.



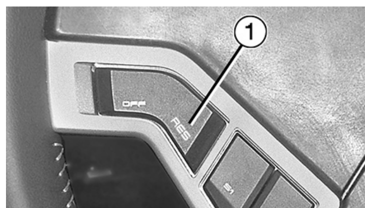


Recuperación de la velocidad de consigna de limitación

Si se memoriza una velocidad de consigna (1) en el visualizador de información de velocidad, es posible recuperarla.



- Pulse el mando (1) situado en el volante. La velocidad de consigna (2) aparecerá durante unos segundos en el visualizador multifunción.





El indicador luminoso “Limit” (1) vuelve a aparecer, además de la velocidad de consigna (2).



Desactivación del modo del limitador de velocidad

Para desactivar el modo del limitador de velocidad, pulse el mando (1) y se apagará el indicador luminoso “Speed mode”.

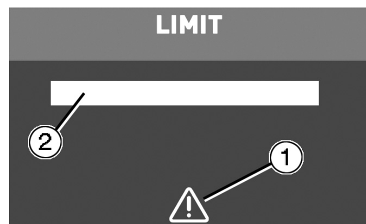


El indicador luminoso y la velocidad de consigna de limitación memorizada desaparecen del visualizador de información de velocidad.



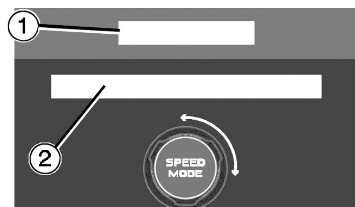
Defecto presente en el modo del limitador de velocidad

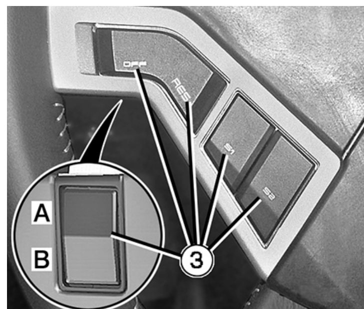
Si hay un defecto en el modo del limitador de velocidad, aparecen el indicador luminoso (1) y un mensaje asociado (2) en el visualizador multifunción. Diríjase a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.



Utilización de los mandos sin ningún modo seleccionado

Si se pulsa por error uno de los mandos (3) del volante, aparece la información “Speed Mode” (1) en el visualizador multifunción y un mensaje (2) que le indica que seleccione uno de los modos.





Pedal del acelerador

Superando un ligero punto de resistencia al final de la carrera del pedal es posible modificar la gestión de los cambios de marchas para obtener una movilidad óptima del vehículo.



Esta función aumenta el consumo de combustible.

En caso de fallo del pedal de aceleración

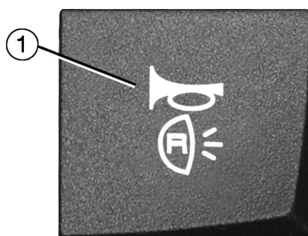
En caso de fallo del pedal del acelerador, al empezar a circular con el vehículo, el visualizador le pedirá que realice un control del pedal.

Siga las instrucciones atentamente y acuda a un punto de servicio Renault Trucks.

Zumbador de marcha atrás

Al engranar la marcha atrás, un zumbador advierte a las personas situadas alrededor de que el vehículo está circulando en marcha atrás.

Un interruptor (1) permite inhibir la función del zumbador.



Sistema EBS

El sistema EBS gestiona el frenado del vehículo y desempeña las funciones de antibloqueo y antipatinaje de ruedas.

Sistema antibloqueo de ruedas ABS

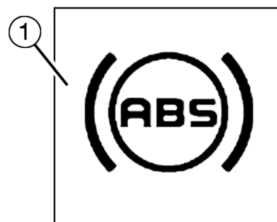
Este dispositivo evita el bloqueo de las ruedas en caso de frenado brusco.



En función del remolque utilizado, el testigo se apaga al cabo de unos segundos, incluso con el vehículo parado.

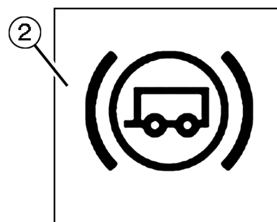
En caso de anomalía

En caso de anomalía o de incidente en el sistema (indicadores luminosos (1) - (2) encendidos), se anula su funcionamiento y el vehículo recupera el frenado clásico. Acuda rápidamente a un punto de servicio RENAULT TRUCKS para restablecer el funcionamiento del sistema.

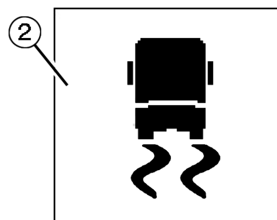




En caso de fallo del modo de control electrónico, el sistema EBS pasa al modo de emergencia neumático y podrá apreciarse una sensación diferente al pisar el pedal de freno. La potencia máxima de frenado continúa estando disponible al pisar el pedal a fondo.



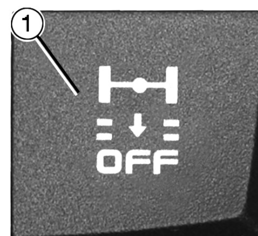
Antipatinaje de ruedas ASR



Al arrancar o acelerar, este dispositivo impide que las ruedas patinen, sea cual sea el estado de la calzada.

Esta función se aplica de la forma siguiente:

- en caso de patinaje de una rueda, se frena dicha rueda para que su velocidad se corresponda con la de la rueda opuesta;
- en caso de patinaje de las dos ruedas, se limita el régimen del motor y se frena la rueda que continúa patinando, para que su velocidad se corresponda con la de la rueda opuesta.

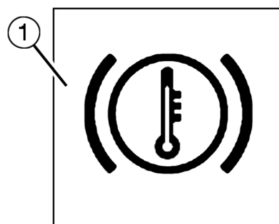


En carretera

Mientras está funcionando el ASR, el indicador luminoso (2) parpadea.

En calzadas con poca adherencia (nieve, hielo, gravilla, etc.), es posible desactivar el ASR accionando el interruptor (1). En estos casos, se ilumina el indicador luminoso (2).

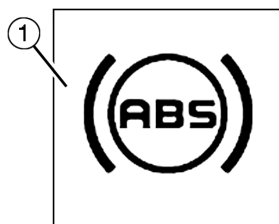
Alerta de temperatura de los frenos



Si la temperatura de los frenos es demasiado elevada, aparece el indicador luminoso (1) en el visualizador.

En este caso, deberá adaptar la velocidad y el estilo de conducción. Utilice los ralentizadores si el vehículo los incorpora.

Alerta de funcionamiento degradado del frenado



Si el sistema detecta una pérdida significativa de prestaciones de frenado del conjunto, el indicador luminoso (1) aparece en el visualizador, conjuntamente con el indicador luminoso “Servicio”.

Revise el estado del sistema de frenado de la tractora y el remolque en un punto de servicio RENAULT TRUCKS (prueba en frenómetro).

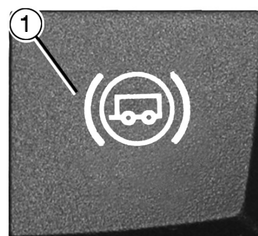
Alerta de fallo en los frenos

Si el sistema detecta una pérdida significativa de prestaciones de frenado en una de las ruedas de la tractora, el indicador luminoso (1) aparece en el visualizador, conjuntamente con el indicador luminoso “Servicio”.

Revise el estado del sistema de frenado de la rueda afectada en un punto de servicio RENAULT TRUCKS (prueba en frenómetro).

Freno de remolque

Freno de remolque estático



Mantenga pulsado el interruptor (1) para frenar el remolque.

Los frenos solo se accionarán si la velocidad es inferior a 4 km/h.

Los frenos dejarán de aplicarse si la velocidad supera los 7 km/h o si se suelta el interruptor.

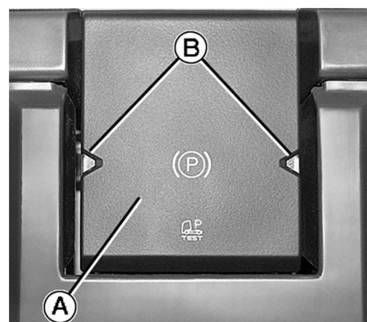
Freno de emergencia

En caso de error en el frenado de servicio de un eje, el otro eje garantiza la aplicación eficaz del frenado de emergencia.

Freno de estacionamiento de control eléctrico

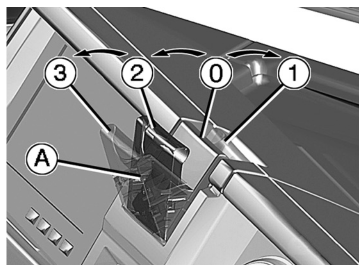
El freno de estacionamiento sirve para garantizar la inmovilización del vehículo parado. En caso de fallo de los frenos, también puede utilizarse como freno de emergencia.

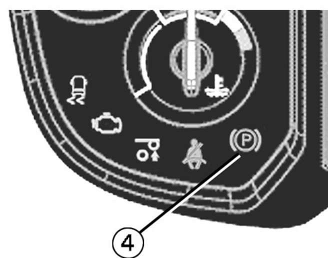
El mando del freno de estacionamiento (A) actúa de forma simultánea en el eje o los ejes equipados con freno de estacionamiento y en los frenos del remolque.



Aflojamiento manual

Pise el pedal de freno, sitúe el mando del freno de estacionamiento (A) de la posición (0) a la posición (1) y suéltelo, hasta que vuelva a la posición (0). Una vez aflojado el freno de estacionamiento, se apaga el indicador luminoso (4).

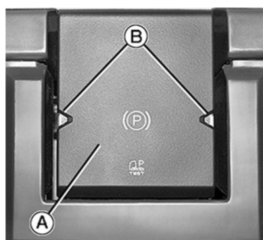


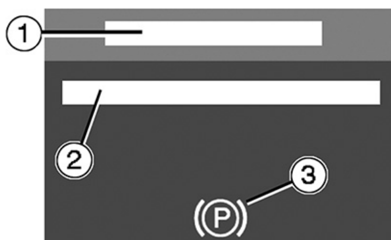


Los indicadores luminosos (B) del mando del freno de estacionamiento (A) se apagan y el mensaje (2) del apartado (1) le indica que el freno de estacionamiento no está aplicado.

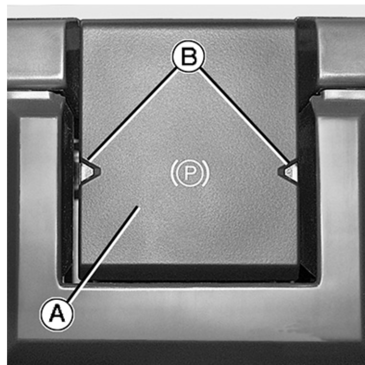
El freno de estacionamiento se mantiene aplicado:

- si se le ha olvidado pisar el pedal de freno;
- si se le ha olvidado pisar el pedal de freno o el pedal de aceleración si se enclava una marcha.

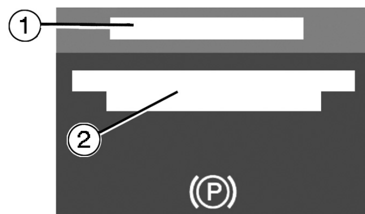




Los indicadores luminosos (B) del mando del freno de estacionamiento (A) se apagan y el mensaje (2) del apartado (1) le indica que el freno de estacionamiento no está aplicado.



En el apartado correspondiente (1), un mensaje (2) en el visualizador multifunción indica que es necesario pisar el pedal de freno o el pedal de aceleración.



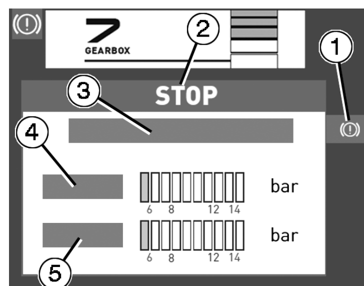


Si se enclava una marcha, es posible que el sistema le indique que pise el pedal de freno o el pedal de aceleración.

Para utilizar el pedal de aceleración, el mando del freno de estacionamiento (A) debe mantenerse en posición (1).

Si falta presión de aire en el circuito:

- se ilumina el indicador luminoso (1);
- se ilumina el indicador luminoso (2) “STOP”;
- el mensaje (3) le indica que la presión de aire es insuficiente y que el freno de estacionamiento no puede aflojarse;
- aparece el indicador (4) de presión del circuito delantero;
- aparece el indicador (5) de presión del circuito trasero;





El freno de estacionamiento solo puede soltarse con el contacto cortado o si la presión de los depósitos de aire es inferior a 7 bares.

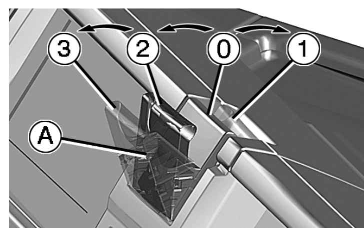


Independientemente del modo de contacto del vehículo, siempre puede accionar el control del freno de estacionamiento para aplicarlo.

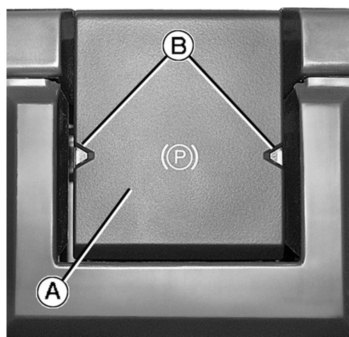
Si el freno de mano está desactivado, se deshabilita la función de arranque del motor. Presione el pedal de frenos para arrancar el motor cuando el freno de mano esté desactivado.

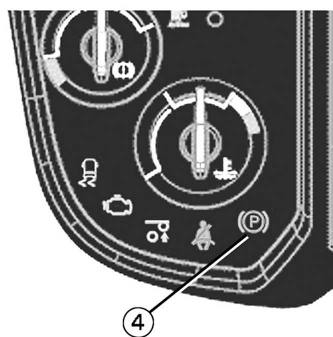
Apriete manual

Desplace el mando del freno de estacionamiento (A) de la posición (0) a como mínimo la posición (2).



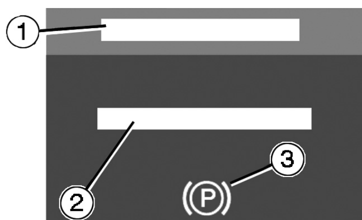
Suelte el mando del freno de estacionamiento (A). Se encienden los indicadores luminosos (B) - (4).





El mensaje (2) del apartado correspondiente (1) indica que el freno de estacionamiento está aplicado.

El vehículo es inmovilizado por el eje o los ejes equipados con freno de estacionamiento.





No salga de la cabina del vehículo sin comprobar si los indicadores luminosos (B) - (4) están encendidos.

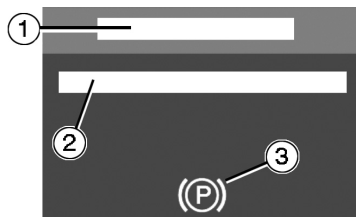


No salga de la cabina del vehículo sin comprobar si los indicadores luminosos (B) - (4) están encendidos.



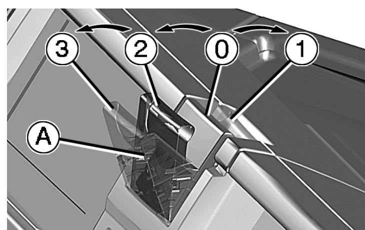
Si acciona el mando del freno de estacionamiento (A) cuando la velocidad del vehículo supera los 7 km/h, el freno de estacionamiento se apretará progresivamente en función de la posición del mando (A).

El mensaje (2) del apartado correspondiente (1) informa de que el freno de estacionamiento dinámico está activado.



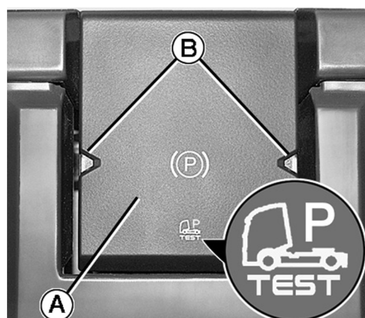


Si desplaza el mando del freno de estacionamiento (A) de la posición (0) a la posición (2) cuando la velocidad del vehículo supera los 7 km/h, el freno de estacionamiento no se bloquea.



Prueba

La función está presente en el vehículo si aparece el logotipo de prueba en el mando (A).

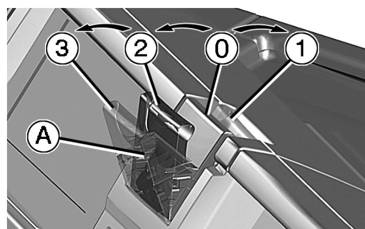


Antes de salir del vehículo, asegúrese de que el freno de estacionamiento funciona correctamente.

El freno de estacionamiento debe estar accionado.

Sitúe el mando del freno de estacionamiento (A) de la posición (2) a la posición (3) pasando el punto de fricción.

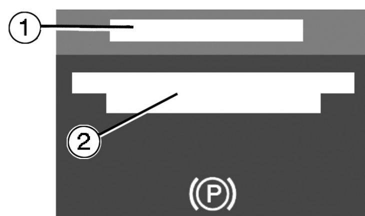
No pise el pedal del freno.



Esta posición desbloquea el frenado del remolque y el conjunto del vehículo queda inmovilizado por la tractora durante 10 segundos como máximo.

En el apartado correspondiente (1), el mensaje (2) le indica que verifique la estabilidad del conjunto de vehículos y que los frenos del remolque estén desactivados de forma temporal.

Esta posición permite garantizar que la tractora sola es capaz de mantener el conjunto del vehículo inmovilizado.



Al soltarse el mando, regresa automáticamente a la posición de estacionamiento (0).



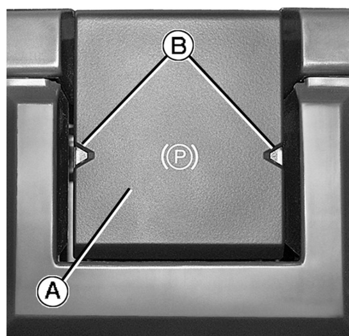
Si su vehículo tiene un peso total rodante autorizado (PTR) de 60 toneladas, el freno de estacionamiento también actúa sobre el eje delantero, además de hacerlo sobre la tractora.

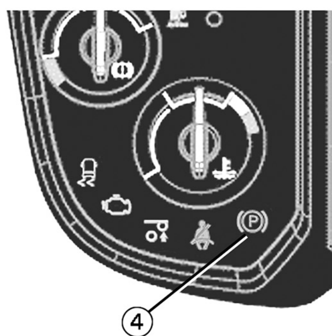
Funcionamiento automático

Apriete

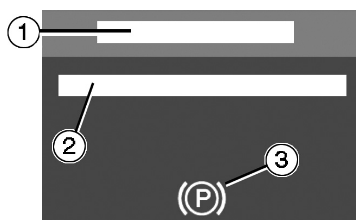
El freno de estacionamiento se activará automáticamente al cortar el contacto.

Los indicadores luminosos (B) - (4) se iluminan.





Aparecen el apartado correspondiente (1) y el mensaje (2) para indicar que el freno de estacionamiento está activado, así como el indicador luminoso (3).



Calado del motor

Si se cala el motor, el freno de estacionamiento se activará automáticamente 20 segundos después de que se corte el contacto.

Aflojamiento

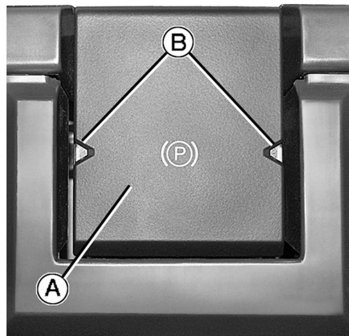
Con el selector de marchas en “D” o “R”, y la marcha de arranque enclavada, arranque el vehículo acelerando.

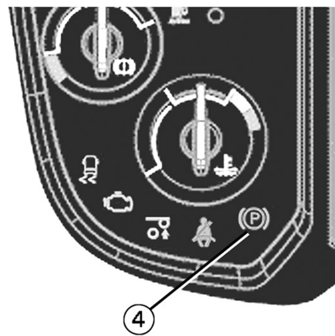
Los frenos se soltarán automáticamente cuando el par motor sea suficiente.

Arranque en cuestas

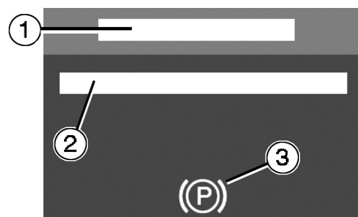
Puede utilizar la función de aflojamiento automática para facilitar los arranques en pendientes.

Los indicadores luminosos (B) - (4) se apagan.





El mensaje (2) del apartado correspondiente (1) indica que el freno de estacionamiento está soltado.





Con el freno de estacionamiento activado, si se abre una puerta, el modo automático de aflojamiento del freno de estacionamiento se desactiva automáticamente.

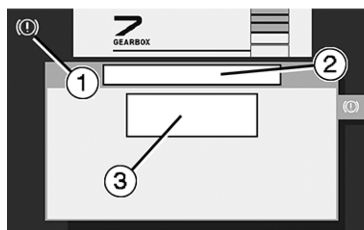
En este caso, es necesario aflojar manualmente el freno de estacionamiento para volver a activar la función.

Alerta de olvido del freno de estacionamiento

Con el vehículo parado, si abre la puerta (conductor o acompañante), un mensaje y un aviso acústico le indicarán que el freno de estacionamiento no está apretado.

La alerta se desactiva si pisa el pedal de freno o el de aceleración.

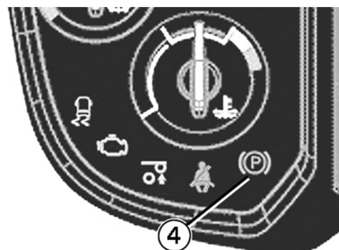
Mando defectuoso



En caso de anomalía del mando del freno de estacionamiento (A):

- el indicador luminoso (4) parpadea en circulación;
- El mensaje (2) y un indicador luminoso asociado (1) le indican que se dirija a un punto de servicio RENAULT TRUCKS;
- el mensaje (3) le indica una anomalía en el freno de estacionamiento.

El freno de estacionamiento se activará automáticamente cuando la velocidad del vehículo baje de 7 km/h.

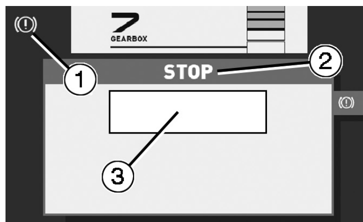


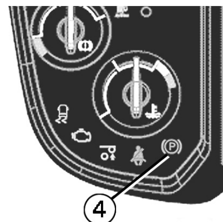
Si el vehículo pasa más de 10 segundos parado, el indicador luminoso (4) permanece iluminado.

En la próxima parada del vehículo, con el contacto apagado durante más de 1 minuto, al volver a accionar el contacto:

- el mensaje **STOP** (2) y un indicador luminoso asociado (1) aparecen en el visualizador multifunción;
- aparece el mensaje de información (3) y le indica que detenga el vehículo;
- el indicador luminoso (4) aparece en el visualizador multifunción.

Póngase en contacto con un punto de servicio RENAULT TRUCKS.







Antes de salir del vehículo, compruebe que el indicador luminoso (4) está encendido de forma permanente.



*En caso de fallo del freno de estacionamiento, con el indicador luminoso **"STOP"** encendido, deténgase en una superficie horizontal y utilice los calces de ruedas para inmovilizar el vehículo.*

Asistencia en el arranque en cuesta

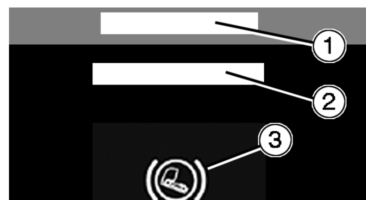
La función de arranque en pendiente evita que el camión retroceda cuando se arranca en una subida manteniendo los frenos accionados hasta que el camión está en el modo de tracción.

Esta función se utiliza para ayudarle a arrancar en pendientes cuando el vehículo está parado.

La asistencia en el arranque en cuesta se activa y desactiva a través de un interruptor (1).



Mientras se mantenga la presión de los frenos, aparecen la página de asistencia al arranque en cuesta (1), un mensaje asociado (2) indicando la activación de la asistencia al arranque en cuesta y un indicador luminoso (3) en el visualizador multifunción.



- mantenga el vehículo inmovilizado presionando el pedal de freno;
- presione el interruptor y se activará la función de asistencia al arranque en cuesta y el testigo del interruptor se iluminará;
- suelte el pedal de freno y el vehículo permanecerá inmóvil durante 3 segundos y el indicador luminoso continuará encendido en el visualizador multifunción mientras la función esté activa;

- acelere.



Cuando el vehículo empieza a circular, la función está siempre desactivada.



El sistema se desactiva automáticamente después de 3 segundos o cuando el par motor es lo bastante elevado.



Puede desactivar la función manualmente presionando el interruptor.



Utilice esta función únicamente en las cuestas.

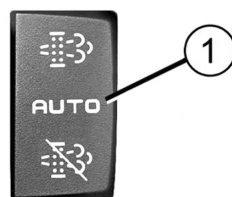
Filtro de partículas diésel

Con el fin de proteger las personas y el medio ambiente, la normativa Euro VI establece unos nuevos objetivos de reducción de las emisiones contaminantes.
Ahora el filtro de partículas es obligatorio.

Durante una regeneración, más allá de un suave aumento del régimen del motor y un ruido ligeramente diferente del motor, no sabrá si la regeneración está en marcha o no. El proceso de regeneración se ejecuta automáticamente, sin ninguna intervención por su parte.

Interruptor de regeneración

Regeneración automática



El interruptor (1), en posición AUTO, permite regenerar el filtro de partículas sin ninguna intervención por parte del usuario.

Si la regeneración está desactivada, al pulsar la parte superior del interruptor (1) la regeneración automática vuelve a activarse.

Regeneración manual

Al pulsar la parte superior del interruptor (1) la regeneración manual se activa o se detiene.

Parada de la regeneración

Una pulsación en la parte inferior del interruptor (1) detiene una regeneración manual en marcha o desactiva la regeneración automática.

Regeneración automática

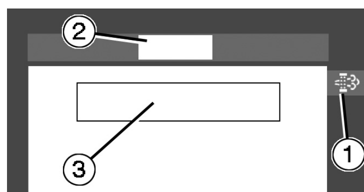
Con el vehículo en marcha, la regeneración automática se activa cuando el filtro de partículas alcanza un nivel de saturación elevado y se cumplen todas las condiciones (velocidad del vehículo, temperatura de los gases de escape, etc.).

Durante la regeneración, el régimen de ralentí del motor es ligeramente superior y el ruido del motor es diferente.

Si no se cumple alguna de las condiciones, la regeneración automática puede detenerse. Una vez que vuelven a cumplirse, se reanuda automáticamente.

Si aparece la siguiente alerta, las condiciones de uso del vehículo impiden que la regeneración garantice la eliminación completa de las partículas.

Cuando aparezca el indicador luminoso (1) y un mensaje asociado (2) le informe de la necesidad de **acudir al taller**, el mensaje (3) le indicará que el filtro de partículas está obstruido. En este caso, póngase en contacto de inmediato con un taller RENAULT TRUCKS.

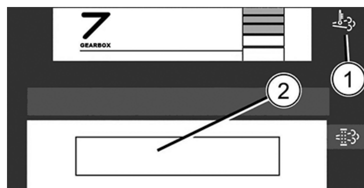




Si no tiene en cuenta los avisos relacionados con la regeneración, es posible que el motor pierda rendimiento o que se estropee el filtro de partículas, lo que obligaría a sustituirlo.

Cinco minutos después del inicio de la regeneración, aparecen el símbolo (1) y el mensaje (2), para informarle de la temperatura elevada de los gases de escape.

Una vez finalizada la regeneración, el símbolo (1) y el mensaje (2) dejan de aparecer.



Sin interrupción, la regeneración automática tiene una duración de aproximadamente una hora. Para asegurar la perfecta regeneración del filtro de partículas, no apague el motor ni se detenga demasiado tiempo durante el proceso.



EL CONTACTO DIRECTO O LA INHALACIÓN DE PARTÍCULAS DE GASÓLEO U HOLLÍN PUEDE PROVOCAR HERIDAS GRAVES O INCLUSO MORTALES. SI POR MOTIVOS OPERATIVOS O TÉCNICOS DEBE SUSTITUIR EL FILTRO DE PARTÍCULAS, PÓNGASE EN CONTACTO CON UN PUNTO DE SERVICIO RENAULT TRUCKS.



Si el vehículo se utiliza en distancias cortas o con poca carga, es posible que la regeneración automática sea insuficiente.



La regeneración automática continúa en marcha durante unos minutos después de una breve parada (señal de stop, semáforos, etc.), con el motor en marcha.



Si se aplica el freno de estacionamiento más de cuatro minutos durante una regeneración, esta se interrumpe automáticamente.



El proceso de regeneración se interrumpe si se detiene el motor, y no se reanuda hasta que se cumplen todas las condiciones.

Regeneración manual

Seguridad



LOS GASES DE ESCAPE LIBERADOS DURANTE EL PROCEDIMIENTO DE REGENERACIÓN MANUAL PUEDEN SUPONER UN RIESGO DE INTOXICACIÓN. EL ESTACIONAMIENTO DEBE REALIZARSE ÚNICAMENTE EN EL EXTERIOR O EN UNA ZONA VENTILADA.



Antes de iniciar una regeneración manual estática, es imprescindible respetar las siguientes recomendaciones:

- *Aparque el vehículo en el exterior, en una superficie asfaltada o con grava (superficies que no presentan riesgo de degradación ni de propagación de calor);*
- *Asegúrese de que no hay materiales inflamables cerca de la salida de escape;*
- *Asegúrese de que la salida de escape no está orientada hacia objetos o estructuras que puedan resultar dañados por el efecto de unas temperaturas elevadas.*



ESTACIONE EL VEHÍCULO, OBSERVE LAS CONDICIONES DE CIRCULACIÓN Y DEJE EL MOTOR EN MARCHA.



DURANTE LA REGENERACIÓN MANUAL, CUANDO EL VEHÍCULO ESTÁ PARADO, DEBE PERMANECER CERCA DE ÉL PARA SUPERVISAR EL BUEN FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA E IMPEDIR QUE SE APROXIMEN OBJETOS O PERSONAS AL ESCAPE.

STOP

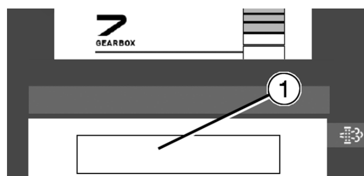
EL CONTACTO DIRECTO O LA INHALACIÓN DE PARTÍCULAS DE GASÓLEO U HOLLÍN PUEDE PROVOCAR HERIDAS GRAVES O INCLUSO MORTALES. SI POR MOTIVOS OPERATIVOS O TÉCNICOS DEBE SUSTITUIR EL FILTRO DE PARTÍCULAS, PÓNGASE EN CONTACTO CON UN TALLER RENAULT TRUCKS.

Funcionamiento

En determinadas condiciones de utilización, como paradas frecuentes y/o un motor con poca carga, la regeneración automática del filtro de partículas no se realiza o no funciona de forma óptima.

En estas condiciones, es necesario realizar una regeneración manual estática del filtro de partículas.

El mensaje (1) le informa de que es necesario realizar una regeneración con el vehículo parado.



Condiciones necesarias para realizar una regeneración manual:

- La acumulación de impurezas en el filtro de partículas debe ser suficiente;

– Las tomas de fuerza deben estar desactivadas;

– El pedal acelerador debe estar soltado;

– la regulación de régimen está desactivada;

– El selector de velocidad debe estar en punto muerto;

- El vehículo está parado;

– El freno de estacionamiento está aplicado;

– El motor debe haber alcanzado una temperatura normal de funcionamiento;

– La temperatura exterior debe ser superior a – 30 °C;

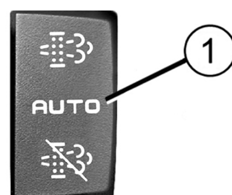
– No debe haber errores en el sistema.

La regeneración manual estática dura entre 30 y 70 minutos.



Si no se cumplen estas condiciones, recibirá un mensaje con información sobre las condiciones necesarias para una regeneración manual.

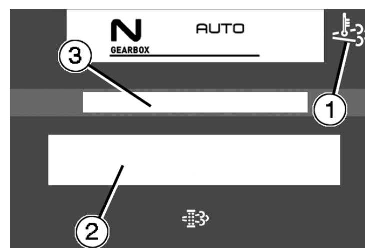
Pulse la parte superior del interruptor de regeneración (1) durante 1 segundo para iniciar la regeneración manual.



Cinco minutos después del inicio de la regeneración, aparece el símbolo (1), para informarle de la temperatura elevada de los gases de escape.

El mensaje (2) con el texto FILTRO DE PARTÍCULAS (3) le indica que la temperatura del escape está aumentando y que debe aparcar el vehículo en un lugar adecuado.

El régimen del motor aumenta.



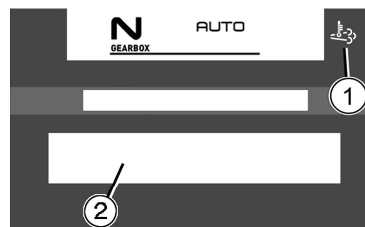


Si se incumple una de las condiciones durante una regeneración manual, la regeneración se interrumpe y un mensaje indica la condición que se ha incumplido.

Fin de la regeneración

Una vez finalizada la regeneración, el símbolo de advertencia de temperatura elevada (1) permanece activado hasta que la temperatura de los gases de escape recupera un nivel normal.

El mensaje (2) con el texto FILTRO DE PARTÍCULAS le indica que la regeneración ha finalizado.



Interrupción de una regeneración en curso

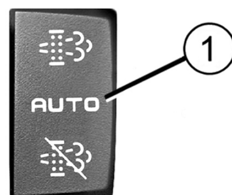
Una vez iniciada una regeneración manual estática, es mejor no interrumpirla.

No es posible realizar una regeneración manual por partes. El sistema no tiene en cuenta las regeneraciones parciales y vuelve a iniciar una regeneración completa la próxima vez que reciba la orden.



Una vez transcurrido un período de tiempo determinado será posible una nueva regeneración.

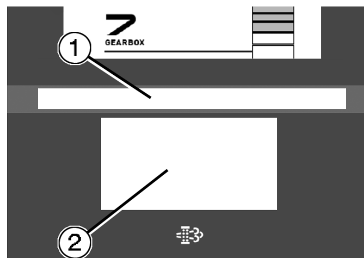
Sin embargo, en situaciones de emergencia es posible interrumpir una regeneración manual en curso pulsando la parte superior o inferior del interruptor (1) otra vez.



Regeneración imposible

La regeneración se interrumpe si deja de cumplirse una de las condiciones necesarias para la regeneración.

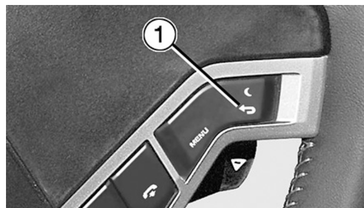
En este caso, el mensaje (2) con el texto FILTRO DE PARTÍCULAS (1) le indica la causa de la interrupción de la regeneración.



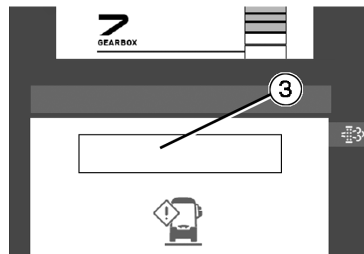


Es necesario dejar un margen de 30 segundos entre cada prueba. Si se pulsa el botón (1) antes de que transcurra este tiempo no se realizará ninguna acción.

Para borrar el mensaje, pulse el botón (1) del volante.



Regeneración inmediata



Si no se realiza ninguna acción después de la advertencia anterior:

Cuando la saturación alcance un nivel crítico, aparece el mensaje (3) **"Realizar regeneración INMEDIATAMENTE"**.

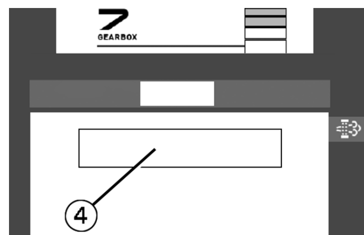
Cuando la saturación alcance un nivel crítico, aparece el mensaje (3) **"Realizar regeneración INMEDIATAMENTE"**.

En ese estado, se aplica una fase de reducción del par motor para proteger el sistema.

Si inicia una regeneración manual, el mensaje (3) permanece activo hasta que finaliza la regeneración.

Si no inicia una regeneración manual, el mensaje (3) desaparece y vuelve a aparecer al cabo de unos minutos.

Colmatado del filtro de partículas



Si no se realiza ninguna acción después de la advertencia anterior:

Cuando la saturación del filtro de partículas alcance el nivel máximo, aparece el mensaje (4) en el visualizador multifunciones, que indica la necesidad de asistencia. Suena una alarma.

En ese estado, se aplica una importante fase de reducción del par motor para proteger el sistema. A partir de entonces, ya no es posible activar una regeneración manual estática pulsando el botón.

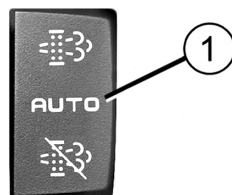
En este caso, póngase en contacto de inmediato con un taller RENAULT TRUCKS, tal y como indica el mensaje (4).

Regeneración interrumpida o desactivación de la función

Durante la regeneración, se emiten por el tubo de escape gases a temperaturas muy altas. Por motivos de seguridad, en una zona de riesgo, si transporta materias peligrosas, por ejemplo, puede desactivar el modo automático. En ese caso, la regeneración automática no podrá iniciarse y, si está efectuándose, se interrumpirá.

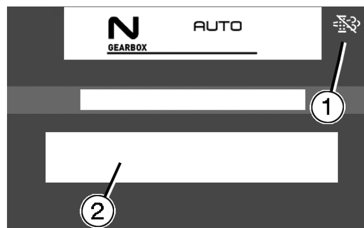
La interrupción o la desactivación de la regeneración automática tiene un límite de velocidad de 40 km/h.

Para interrumpir una regeneración en curso o desactivar la regeneración automática, pulse la parte inferior del interruptor (1).



Si no hay ninguna regeneración en curso y la velocidad es inferior a 40 km/h:

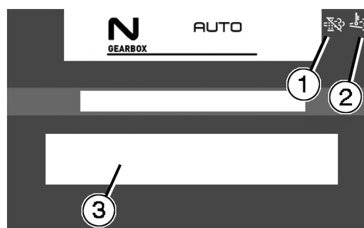
Aparece el símbolo de desactivación de la regeneración (1) y un mensaje (2) le informa de que la regeneración automática está desactivada y la velocidad limitada a 40 km/h.



Si hay una regeneración en curso y la velocidad es inferior a 40 km/h:

Aparece el símbolo de desactivación de la regeneración (1).

El símbolo (2) de presencia de gases de escape asociado a la regeneración permanece activado hasta que la temperatura recupera un nivel normal.



El mensaje (3) le informa de que la regeneración se ha interrumpido, la velocidad está limitada a 40 km/h y la temperatura de los gases de escape es muy elevada.



Si no se cumple la condición del límite de velocidad, aparece un mensaje que indica que la regeneración no puede interrumpirse ni desactivarse.

Caja de cambios, utilización

La caja de cambios Optidriver+ selecciona la relación correcta que mejor se adapta a la velocidad y la conducción, para garantizar una movilidad óptima y un confort máximo durante la conducción.

Por tanto, ofrece importantes ventajas en comparación con una caja de cambios mecánica en cuanto a rendimiento, confort de utilización, seguridad y rentabilidad.

Caja de cambios Optidriver



Las cajas de cambios están provistas de una bomba de aceite que las engrasa. Para remolcar el vehículo, véase el capítulo ***Reparaciones, operaciones rápidas e informaciones carroceros****.*

Sistema Optidriver

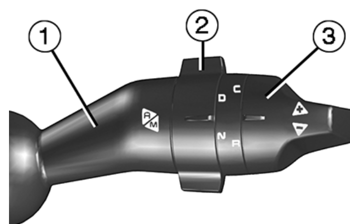
En primer lugar describiremos de forma resumida las principales funciones de su caja de cambios antes de abordarlas con más detalle en el siguiente apartado.

El sistema Optidriver permite determinar y accionar automáticamente una marcha adaptada en función de la carga del vehículo, del desnivel de la carretera, de la posición del pedal de aceleración y de la activación o no de los ralentizadores. Este sistema mejora el confort y la seguridad y reduce el cansancio del conductor, que solo tiene que concentrarse en las condiciones de circulación.

El sistema Optidriver puede utilizarse de dos formas diferentes: en modo automático integral o en modo manual. Recomendamos encarecidamente utilizarlo en el modo automático integral, para disponer de una gestión óptima de la cadena cinemática.

Primer contacto con Optidriver

Arranque del vehículo



El sistema Optidriver se sitúa automáticamente en punto muerto.

Ponga el motor en marcha.

Con el freno de estacionamiento activado, sitúe la muesca del anillo (2) en la marca D.

Se acciona la marcha de arranque.

Accione el pedal del freno y suelte el freno de estacionamiento.

Suelte el freno y accione el pedal de aceleración: el vehículo avanza.



Recomendamos no modificar la posición del pedal de aceleración al cambiar de marcha.

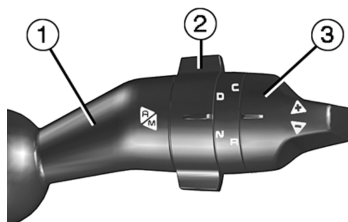


Con el freno de estacionamiento retirado, aunque no se accione el pedal de aceleración, el vehículo puede desplazarse. El pedal de freno permite mantenerlo inmovilizado.

Maniobras

Engranado de la primera marcha

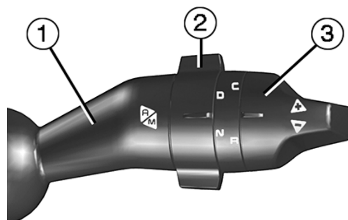
Con el vehículo parado, sitúe la muesca del anillo (3) del selector (1) en la marca C.



Engranado de la marcha atrás

Con el vehículo parado, desplace muesca del anillo (3) del selector (1) frente a la marca R.

El sistema engrana la marcha atrás corta R1. Con la marcha atrás engranada, desplace el selector hacia atrás (–) para pasar de R1 a R2 (o de R2 a R3) y hacia delante (+) para pasar de R3 a R2 o de R2 a R1.





Arranque preferiblemente en R1.

El cambio de R1 a R2 puede realizarse con el vehículo en marcha, a un régimen recomendado superior a 1.000 rpm.



Un pitido indica un cambio de dirección, de la marcha atrás a la marcha de avance o de la marcha de avance a la marcha atrás.

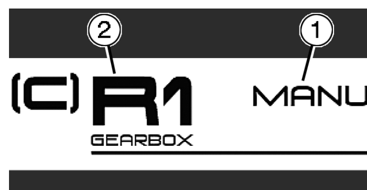


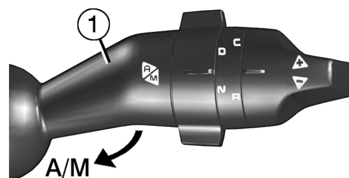
La marcha atrás rápida R3 no debe utilizarse al realizar maniobras.

Solo deben utilizarse en situaciones excepcionales que requieran un movimiento rápido en marcha atrás.



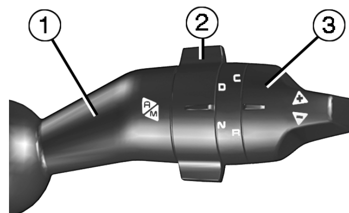
Al activar la marcha atrás, aparecen las informaciones “Manu” (1) y “R(x)” (2). Realice su maniobra y vuelva a pasar al modo automático integral moviendo el selector en la dirección de la marca “AM”.



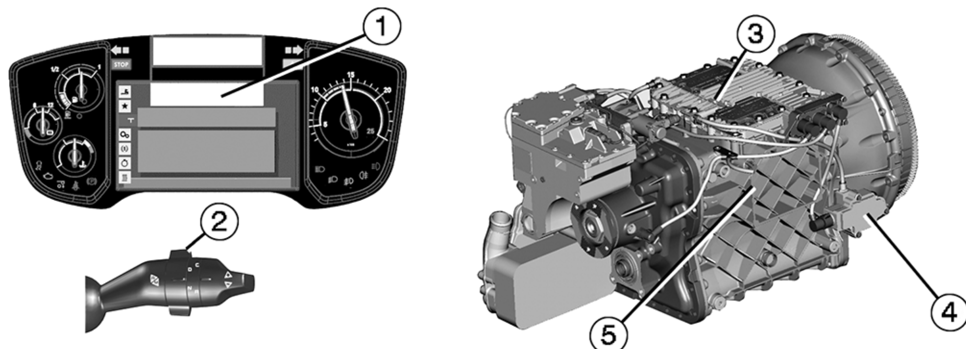


Parada

Sitúe la muesca del anillo (2) del selector (1) en la marca N para situar la caja de cambios en punto muerto y accione el freno de estacionamiento antes de salir del vehículo.



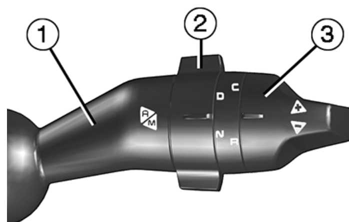
Descripción de Optidriver



El sistema Optidriver consta de 5 componentes principales:

- visualizador de información de velocidad (1),
- selector de velocidades (2) con calculador integrado,
- módulo de control de velocidades (3) con calculador integrado,
- dispositivo de control del embrague (4),
- una caja de cambios mecánica de garras (5).

Selector de marchas (1)



El selector (1) puede manejarse en tres direcciones para la conducción y tiene dos anillos (2 - 3) para seleccionar el punto muerto y el modo “maniobras”.

Anillo (2): posiciones “N”/“D”

Sitúe el anillo en la posición “N”: la caja de cambios pasa al punto muerto.

Sitúe el anillo en la posición “D”: la caja de cambios engrana la marcha de arranque.

Anillo (3): posiciones “C”/“R” (modo “maniobras”)

Mueva el anillo a la posición "C": la caja de cambios engrana la 1a marcha de avance y pasa al modo manual.

Mueva el anillo a la posición "R": la caja de cambios engrana la 1a marcha atrás y pasa al modo manual.

Desplace el selector hacia atrás ("A/M") para recuperar el modo automático y salir así del modo "maniobras".

Adelante (desde el volante): posición "+"

Permite corregir el modo de conducción automática seleccionando las marchas superiores.

Atrás (desde el volante): posición "–"

Permite corregir el modo de conducción automática seleccionando las marchas inferiores.

Hacia el conductor (movimiento tipo ráfaga de faros): posición "A/M"

Realice un movimiento de este tipo para pasar del modo automático al modo manual permanente o al revés.



El sistema no enclava las marchas que pueden provocar un sobrerrégimen o una pérdida de régimen del motor.

Relación de arranque

Desplace el anillo (2) del selector (1) de “N” a “D”.

En el modo automático, el sistema engrana la marcha de arranque óptima en función de la carga del vehículo y la inclinación de la carretera.



Es posible modificar la marcha de arranque, pero la utilización de una marcha superior inadecuada puede traducirse en un desgaste prematuro del embrague. La marcha seleccionada por la caja de cambios puede corregirse dentro de un límite máximo de 2 marchas. La 5.ª marcha es la marcha máxima que puede seleccionarse, aunque si se utiliza una TdF puede seleccionarse hasta la 6.ª marcha.

Arranques en pendiente

Arranque el motor. Al pasar al modo D se enclavará la marcha correcta.
Pise el pedal de aceleración.
El vehículo avanza.

Arranque en cuesta abajo

Arranque el motor. Al pasar al modo D se enclavará la marcha correcta.

El vehículo avanza (el embrague se cierra).



Si pasa del modo N al modo D mientras el vehículo se desplaza hacia delante, el sistema elije una marcha adaptada a la velocidad de desplazamiento y el embrague se cierra.



Si pasa de N a D mientras el vehículo se desplaza en marcha atrás, el sistema reducirá la velocidad del vehículo hasta detenerlo para poder engranar la marcha de arranque de avance.



Se desaconseja dejar retroceder el vehículo con el selector en punto muerto.

Selección del punto muerto

La caja de cambios pasa automáticamente a la posición neutra (punto muerto) cuando se apaga el contacto (motor parado).

Ralentizador del motor

No es necesario desactivar el ralentizador del motor al cambiar de marcha. El sistema lo desactiva automáticamente y vuelve a activarlo una vez finalizado el cambio de marcha.



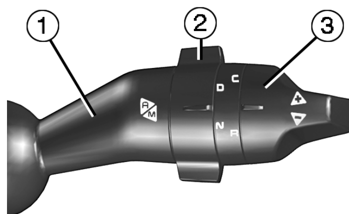
Durante algunos cambios de marcha, el sistema activa el ralentizador del motor para mejorar los tiempos de cambio de marcha.

Parada

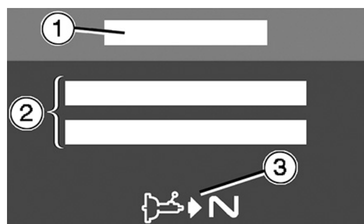


Con el motor en marcha, antes de salir del vehículo:

- *sitúe el anillo (2) del selector (1) en la posición N,*
- *accione el freno de estacionamiento.*



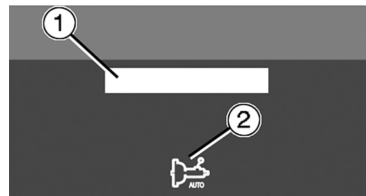
Cuando el conductor abre la puerta para salir del vehículo con la posición D seleccionada, aparece el apartado correspondiente (1), al tiempo que un mensaje (2) y un aviso acústico y un símbolo (3) le piden que seleccione de nuevo la posición N.



Parada definitiva del vehículo

Cuando el vehículo está totalmente inmovilizado, accione el freno de estacionamiento, sitúe el anillo (2) del selector (1) en la posición **N** y pare el motor con la llave de contacto.

Protección del embrague



El recalentamiento del embrague se señala a través de un indicador luminoso (2) y un mensaje (1) “CALENTAMIENTO EMBRAGUE”.

En este momento, debe limitarse el uso del patinaje del embrague.

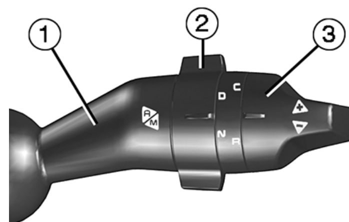
- Al acelerar, se cierra el embrague, lo que puede provocar el calado del motor.
- Si durante la fase de patinaje suelta el acelerador, se abre el embrague.



Si aparece el indicador luminoso (2) durante la fase de embrague y el vehículo se desplaza, continúe circulando para enfriar el embrague.



Si el indicador luminoso (2) se enciende durante la fase de embrague y el vehículo no se mueve, vuelva a poner el motor en ralentí y deje el anillo (2) de la palanca (1) en D, hasta que el indicador luminoso (2) se apague.





Para evitar el desgaste del embrague:

- *acelere lo suficiente para arrancar,*
- *utilice la marcha de arranque seleccionada automáticamente por el sistema o una marcha inferior.*



No utilice nunca el pedal de aceleración para mantener el vehículo inmovilizado en una subida.

Protección de sobrerrevoluciones

El sistema impide el enclavamiento de las marchas que pueden provocar un sobrerrégimen.

Anomalías de funcionamiento

Aparecen las líneas (1) cuando la marcha actual presenta un error, no está disponible o está fuera de los valores normales.

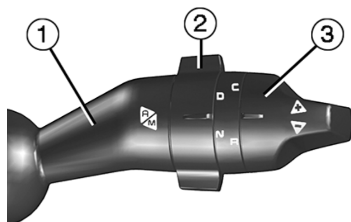


Modo de banco de potencia de rodillos (2 ruedas)

Después de colocar el vehículo sobre los rodillos.

Con el vehículo parado y el motor en marcha:

- desplace el anillo (2) del selector (1) de N a D,
- acelere a fondo.



El motor acelerará hasta su régimen máximo. Después de unos segundos, los cambios de marcha se realizarán automáticamente.

La caja de cambios entra en el modo “banco de rodillos”.

Información:

- subidas de marcha: las marchas pasarán de dos en dos a aproximadamente 1.700 rpm;
- reducciones: al desacelerar, las marchas pasarán a aproximadamente 1.100 rpm.



Los cambios de marcha de la caja de cambios no son óptimos. El modo de banco de rodillos no permite medir el consumo.

Salida del modo banco de rodillos

La salida del modo banco de rodillos se produce:

- cuando las ruedas delanteras del vehículo empiezan a girar;
- 10 segundos después de apagar el contacto con la llave.

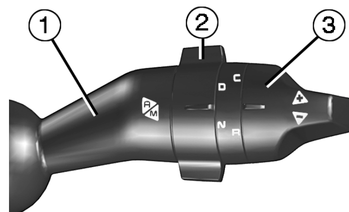
Se restablece el modo normal de cambio de marchas.

Puesta en servicio por temperatura baja

Con temperaturas exteriores inferiores a -20 °C, deje el motor en marcha durante 10 minutos para alcanzar la temperatura de funcionamiento de la caja de cambios.

Modo automático integral

Cada vez que ponga en marcha el motor, al accionar la anilla (2) del selector (1) de N a D, aparecen la velocidad de arranque adecuada (4) y la información **"Auto"** (5) de forma predeterminada.



El cambio de una o varias marchas se realiza automáticamente en función de la posición del pedal de aceleración.

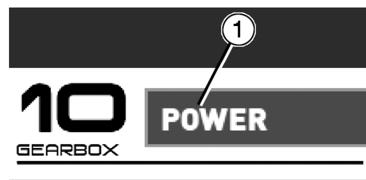




En las subidas, deje que el sistema controle los cambios de marcha, aunque el régimen del motor le parezca demasiado bajo.

Activación de la función Power

Si desea realizar un adelantamiento y necesita más potencia para obtener la máxima movilidad del vehículo, pise a fondo el pedal de aceleración hasta superar el punto de resistencia. Aparecerá la información **"Power"**.





*La función **"Power"** aumenta el consumo de gasóleo y solo debe utilizarse en caso de absoluta necesidad.*

Desactivación de la función "Power"

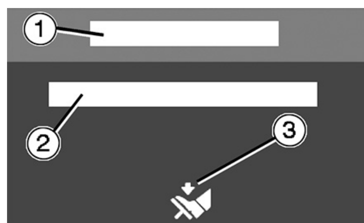
Suelte ligeramente el pedal de aceleración y desaparecerá la información **"Power"** (1).



*La función **"Power"** se desactivará si la función **"Off Road"** está activada (consulte el capítulo **Conducción en terrenos difíciles**).*

Utilización en descensos

Durante la fase de ralentización (freno o ralentizadores activados), en mitad de un descenso pronunciado y con un régimen del motor elevado (cercano al punto de sobrerrégimen del motor), con el pedal de aceleración totalmente soltado, las marchas no cambian automáticamente, lo que permite mantener la tracción del vehículo. En este caso, aparece el apartado correspondiente (1) y un mensaje asociado (2) y el símbolo (3) le indican cómo debe proceder.





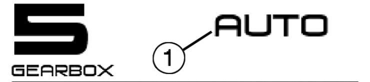
Con los ralentizadores inactivos y el freno sin accionar, si está en un descenso, el sistema subirá automáticamente de marchas para proteger al motor de un sobrerrégimen y optimizar la aceleración del vehículo.

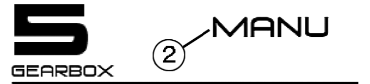


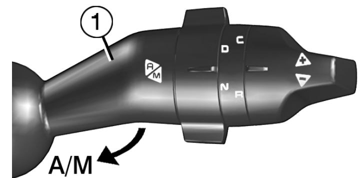
Una presión importante en el pedal de aceleración provocará una solicitud de movilidad máxima y, por tanto, una subida de marchas no deseada.

Modo manual permanente

Para pasar del modo automático (visualización de la información "Auto" (1)) al modo manual permanente (visualización de la información "Manu" (2)) o viceversa, mueva el selector A/M hacia su posición. Este cambio puede realizarse con el vehículo parado o en marcha.



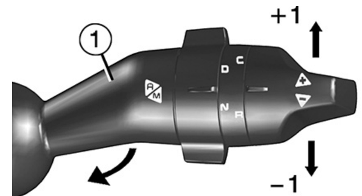




Cambio de marcha

Paso de una marcha:

para subir o bajar una sola marcha, accione en la superficie del volante el selector (1) hacia arriba (+) o hacia abajo (-).

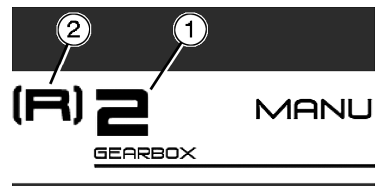




Es posible ordenar un salto de varias marchas a la vez encadenando rápidamente tantos impulsos como marchas tenga que saltar. En este caso, el sistema limitará automáticamente la marcha engranada en función del riesgo de sobrerrégimen o régimen insuficiente.



En caso de cambio de marcha o cambio de sentido del vehículo, el sistema puede mostrar la marcha solicitada (2) además de la marcha engranada (1).





En caso de orden de cambio de sentido, si no se detiene el vehículo en 5 segundos, la orden se omitirá y dejará de mostrarse la marcha solicitada.

Si la velocidad es superior a 10 km/h, la orden no se aceptará y no se mostrará ninguna información específica.

En marcha de avance a poca velocidad, o con el vehículo parado, es posible pasar a la marcha atrás:

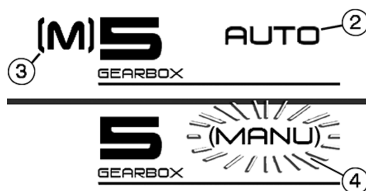
- situando el anillo “R/C” en la posición “R”.

En marcha atrás a poca velocidad, o con el vehículo parado, es posible pasar a la marcha de avance:

- situando el anillo “R/C” en la posición “C”, la 1ª marcha pasa al modo manual;
- desplace el selector (1) hacia su posición en dirección a “A/M”; se activa el modo automático con la marcha de arranque.

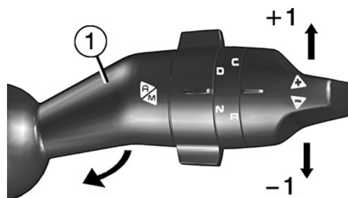
Modo manual temporal

Con el vehículo en marcha y en el modo “AUTO”, aparece la información (2). Si desea cambiar la marcha engranada por el sistema en previsión de un cambio de perfil de la carretera, puede subir o bajar una o varias marchas realizando tantas pulsaciones sucesivas como marchas desee cambiar en el selector (1), hacia la marca (+) o (-), sin activar el modo manual. Aparece la información (3) y (MANU) (4): está en el modo manual temporal.



Para volver al modo “Auto”, dispone de varias posibilidades:

- suelte completamente el pedal de aceleración y vuelva a pisarlo;
- active la función “cruise control”;
- active el modo “máx.” del mando del ralentizador;
- mueva el selector (1) hacia su posición en la dirección “A/M”.





Cuando alcance la velocidad reglamentaria o si se inmoviliza el vehículo, la caja de cambios vuelve a funcionar en el modo automático.

Modo degradado (selector desconectado o averiado)

Puede pasar el punto muerto accionando el freno de estacionamiento.

En el modo AUTOMÁTICO, puede engranar la marcha de arranque soltando el freno de estacionamiento y pisando el pedal de freno.

En estos casos, acuda al punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano.

Caja de cambios Optidriver XTENDED

Descripción

Las cajas de cambios Optidriver "XTENDED" disponen de una velocidad superlenta.

Las marchas ultralentas forman parte de las marchas de arranque predeterminadas, al igual que las otras marchas e independientemente del modo (AUTO o MANUAL).

Puede seleccionar las marchas ultralentas en cualquier momento en el modo (AUTO) o (MANUAL) (manual temporal), moviendo el selector integrado en el volante (1) en la dirección (+) o (-).

Según el equipamiento de su vehículo

Las cajas de cambios Optidriver XTENDED tienen cinco engranajes de marcha atrás.
Las marchas R1, R2 y R3 son engranajes de marcha atrás lenta y pueden seleccionarse con el vehículo parado o en movimiento.

Las marchas R4 y R5 son engranajes de marcha atrás rápida y solo pueden seleccionarse con el vehículo parado.

Se recomienda empezar en R4 y después cambiar a R5 en circulación.

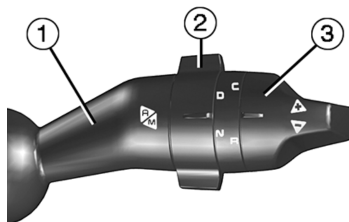


El sistema no enclava las marchas que pueden provocar un sobrerrégimen o una pérdida de régimen del motor.

Relación de arranque

Marcha de avance

Con el vehículo parado o en circulación, mueva el anillo (3) del selector (1) hacia la marca C.

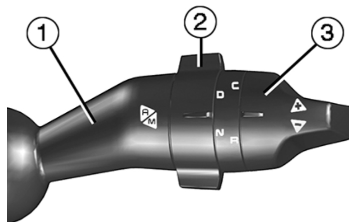


Marcha atrás

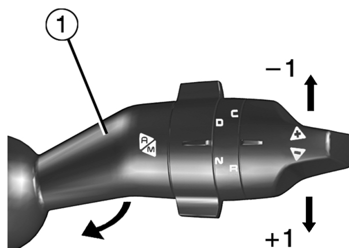


En marcha atrás, la lógica de (+) y (-) se invierte en comparación con la marcha de avance.
Al mover el selector integrado en el volante (1) hacia abajo (+) aumenta una marcha atrás.
Al mover el selector integrado en el volante (1) hacia arriba (-) se reduce una marcha atrás.

Con el vehículo parado o en circulación, mueva el anillo (3) del selector (1) hacia la marca R.
De forma predeterminada, el sistema engrana la marcha R2.

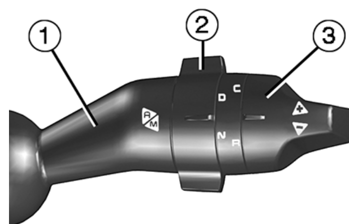


Con el vehículo parado o en circulación, puede cambiar a la marcha R1 o R3. Para hacerlo, mueva el selector integrado en el volante (1) hacia arriba (-) o abajo (+).

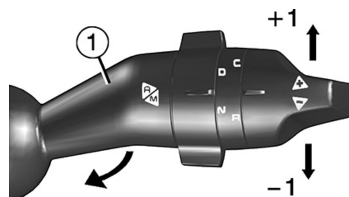


Marcha atrás rápida

Con el vehículo parado, mueva el anillo (3) del selector (1) hacia la marca R.
De forma predeterminada, el sistema engrana la marcha R2.



Con el vehículo parado, puede arrancar con la marcha R4. Para hacerlo, mueva el selector integrado en el volante (1) hacia abajo (+).
Con el vehículo en circulación, puede cambiar a la marcha R5. Para hacerlo, mueva el selector integrado en el volante (1) hacia abajo (+).





Con el vehículo parado, puede seleccionar directamente la marcha R5 en función de las condiciones operativas.



Cuando se acciona la marcha R4, aparece el mensaje "Desgaste del embrague".
En función de la operación realizada, la marcha R4 es compatible con el modo maniobras sin provocar daños en el embrague.

Toma de fuerza

Con una caja de cambios Optidriver XTENDED, puede utilizar una toma de fuerza al desplazarse con las marchas ultralentas y también con las otras marchas, en función de los parámetros configurados en su vehículo.

Ralentizador

El freno auxiliar es una función del freno que complementa el freno de servicio normal del camión. Actúa sobre el sistema motriz del camión, como freno de escape o ralentizador.

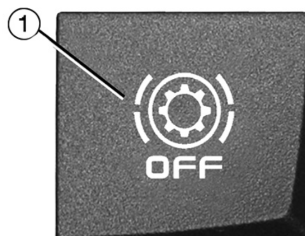
Utilice el freno auxiliar para no sobrecalentar los frenos de las ruedas y reducir el desgaste de los forros de freno.



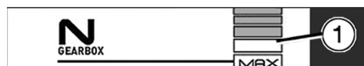
Seleccione la desmultiplicación que le permita utilizar el motor siempre en su régimen óptimo. Si circula por una vía muy accidentada, utilice si es posible la función de ralentizador.

Nunca realice un descenso en punto muerto.

En calzadas deslizantes, no utilice la función de ralentizador. Desactive el funcionamiento automático con el interruptor (1).



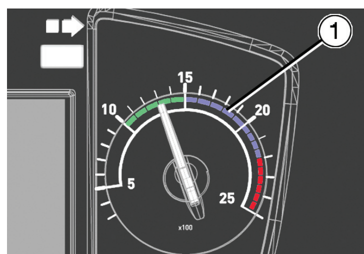
Un indicador (1) le muestra la posición del mando del ralentizador.





Cuando la función de ralentizador esté activa, aparecerá una zona azul en el indicador de régimen de utilización del motor (1). Esta zona azul indica la gama de eficacia máxima de los ralentizadores.

Las funciones de ralentización del motor y la transmisión están desactivadas en las fases ABS y ESC.



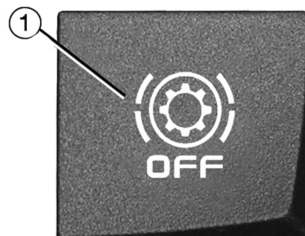


No deje nunca que el motor llegue a la zona roja (sobrerrégimen del motor).

Un mando único situado bajo el volante activa los distintos aparatos de ralentización.

Interruptor

Una pulsación en el mando (1) desactiva la función automática de acoplamiento del ralentizador con el freno de pedal (freno principal).





Cada vez que el vehículo vuelve a arrancar, el acoplamiento del ralentizador con el freno de pedal está activo, por lo que el mando (1) permite desacoplar y volver a acoplar.

La función de ralentizador en escape, motor y transmisión está activa cada vez que se acciona el pedal de freno si el mando del ralentizador (1) está en la posición 0.



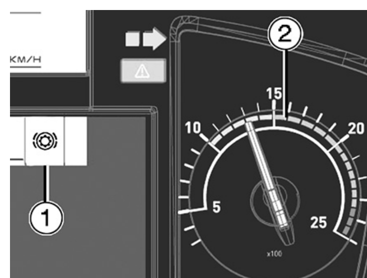


Las 5 primeras veces que se pisa el pedal de freno tras la puesta en tensión, la función del ralentizador está desactivada.

La potencia de ralentización se modula en función de la carga del vehículo y de la presión aplicada al pedal de freno. El indicador luminoso (1) se apaga.

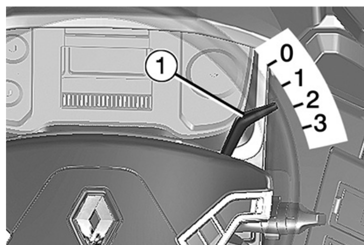
Acoplamiento del ralentizador con el programador de velocidad (velocidad constante)

Se ilumina el indicador luminoso (1), así como la zona azul del indicador de regímenes de utilización del motor (2), si las funciones de ralentizador de transmisión y/o motor están activadas.



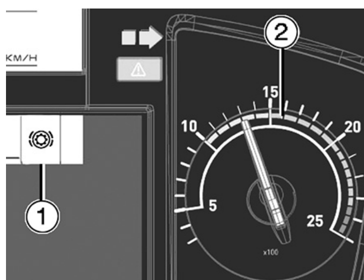
Consulte el capítulo **Conducción**.

En función del desnivel, seleccione la velocidad de descenso utilizando las combinaciones de la caja de cambios. Para aminorar la velocidad del vehículo, suelte el pedal de aceleración y accione el mando (1).



- **Posición 0:**

La función no está activada: el indicador (1) y la zona azul del indicador de regímenes de utilización del motor (2) están apagados.



Todas las posiciones del selector, excepto 0, con acción en el pedal de aceleración:

La función de ralentizador en escape y motor está preseleccionada pero no activa: el indicador (1) y la zona azul del indicador de régimen de utilización del motor (2) están encendidos.

- **Posición 1 sin accionamiento del pedal de aceleración:**

La función de ralentizador en escape y motor está activada al 50% aproximadamente en función de la carga del vehículo: el indicador (1) y la zona azul del indicador de regímenes de utilización del motor (2) están encendidos.



La zona azul indica la gama de eficacia máxima de los ralentizadores.



No deje nunca que el motor llegue a la zona roja (sobrerrégimen del motor).

- **Posición 2 sin accionamiento del pedal de aceleración:**

La función de ralentizador en escape y motor está activada al 100%: el indicador (1) y la zona azul del indicador de regímenes de utilización del motor (2) están encendidos.

- **Posición 3 (modo MAX activado) sin accionamiento del pedal de aceleración:**

La función de ralentizador en escape y motor está activada al 100% del par máximo posible: el indicador (1) y la zona azul del indicador de regímenes de utilización del motor (2) están encendidos.



El modo "MAX" controla el cambio a las marchas inferiores de la caja de cambios Optidriver, lo que permite elevar el régimen del motor y aumentar la ralentización. Esta posición es inestable.

Bloqueos de los diferenciales

El bloqueo de diferencial hace que las ruedas del mismo eje giren a la misma velocidad. En ocasiones, se debe usar el bloqueo de diferencial para mantener la tracción en carreteras resbaladizas (por ejemplo, con hielo, arena o barro). Utilice siempre el bloqueo de diferencial con velocidades bajas y sin girar el camión.

Si es necesario, active los bloqueos de los diferenciales de la forma siguiente:

- Entre ruedas traseras.

- Entre ejes motrices traseros.

Tenga en cuenta que los bloqueos de los diferenciales aumentan la dureza de la dirección y reducen la capacidad de respuesta del vehículo a los cambios de dirección.

El bloqueo de los diferenciales solo debe activarse si las condiciones de adherencia lo reclaman (riesgo de rotura de ejes y accidentes).

La desactivación de los bloqueos debe realizarse lo antes posible, siguiendo el orden inverso al de la activación.

No utilizar:

- en superficies con buena adherencia (carretera),
- en curvas,
- si el vehículo está equipado con un dispositivo antiderrape (cadenas, etc.).

Activación de los bloqueos de los diferenciales

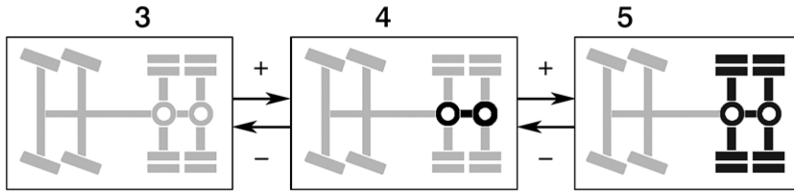
En las superficies con mala adherencia o cerca de zonas resbaladizas de la calzada, durante la conducción, sin cambiar de velocidad y a menos de 30 km/h, gire el mando (2).

El bloqueo de los diferenciales se realiza a través del mando giratorio (2), siguiendo un orden predeterminado.





Puede producirse una disminución del régimen del motor si no se cumplen las condiciones de activación.



El indicador (3) avisa de que no hay bloqueo de diferencial activado.

Gire el mando (2) una muesca para activar el bloqueo del diferencial entre puentes y el indicador luminoso (4) aparece en el visualizador multifunción.

Gire el mando (2) una muesca más para añadir el bloqueo del diferencial entre ruedas del puente trasero, el indicador luminoso (5) aparece en el visualizador multifunción.



El bloqueo de los diferentes diferenciales se efectúa girando la rueda (2) varias muescas en sentido ***(+)****.*



Nunca engrane un bloqueo de diferencial si una de las ruedas motrices patina. En este caso, desembrague y gire el mando (2) para seleccionar el bloqueo del diferencial. Embrague y no acelere mientras no aparezca el indicador luminoso en el visualizador multifunción.



Para superar una rampa pronunciada (independientemente del tipo de piso), utilice el bloqueo de diferencial entre puentes.

Desactivación de los bloqueos de los diferenciales

Pulse el botón (1) para desactivar todos los bloqueos de los diferenciales.

O bien gire el mando (2) en el sentido **(-)** si prefiere desactivarlos uno a uno.

El indicador luminoso del bloqueo del diferencial activado debe desaparecer del visualizador multifunción. De lo contrario, a una velocidad muy reducida, gire ligeramente hacia derecha e izquierda para desengranar la garra y conseguir que desaparezca el indicador luminoso.





El bloqueo del diferencial se desactiva automáticamente cuando se alcanza una velocidad superior a 35 km/h.

Cuando la velocidad vuelve a situarse por debajo de 30 km/h, se acciona de nuevo automáticamente.

Conducción en terreno difícil

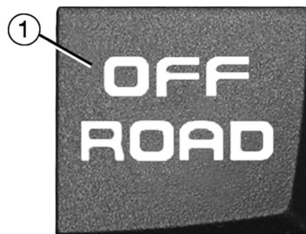
La activación de este modo permite seleccionar una marcha de arranque inferior a la seleccionada para usos en carretera. Esta adaptación de la marcha de arranque se aplica en los modos manual y automático.

El objetivo es proteger la transmisión y mejorar la maniobrabilidad en terrenos difíciles.

En el modo automático, las estrategias de cambio de marcha se modifican para obtener unos regímenes del motor ligeramente más elevados y, por tanto, un mejor rendimiento del motor. De este modo se producen menos cambios de marchas.

Para activar este modo, presione el mando (1) y se apagará el indicador luminoso retroiluminado del mando. El indicador luminoso (2) aparece en el visualizador multifunción.

Para desactivar este modo, presione el mando (1) y se apagará el indicador luminoso retroiluminado del mando (1).





*No deje el modo **OFF ROAD** activado para usos en carretera, ya que aumentará el consumo.*





*Active el modo **OFF ROAD** cuando el PTR supere las 70 toneladas.*

Acelerador manual en terrenos difíciles

Esta función permite salir de un terreno difícil si el vehículo está atascado en el barro, por ejemplo, o estabilizar un régimen del motor (y, por tanto, una velocidad del vehículo) en terrenos difíciles.



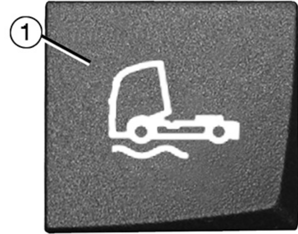
Esta función sitúa la caja de cambios Optidriver en el modo manual.

Activación de la función

Pulse el mando (1).

Se mantendrá el régimen del motor actual.

En este punto, es posible subir o bajar marchas.





Si la resistencia a la rodadura del vehículo se sitúa por encima del par motor, el régimen del motor bajará hasta situarse a una velocidad próxima al ralentí. La función quedará desactivada para permitir la apertura del embrague.

Bastará acelerar hasta el cierre del embrague para restablecer la función.

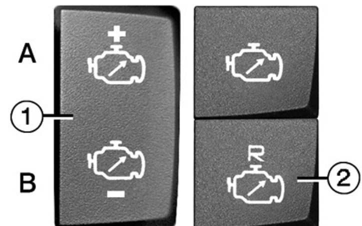


La función se desactiva automáticamente al realizar cualquier acción en el pedal de freno, al volver a presionar el mando (1) o si el vehículo supera los 30 km/h.

Es posible modificar el régimen del motor hasta 1.700 rpm.

Para corregir el régimen:

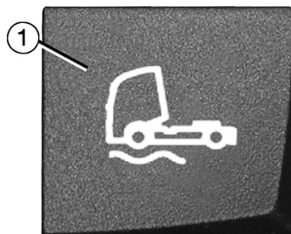
- sitúe el mando (1) en A para aumentar el régimen progresivamente o pulse la A del mando (1) para aumentar el régimen en incrementos;
- sitúe el mando (1) en B para reducir el régimen progresivamente o pulse la B del mando (1) para reducir el régimen en incrementos.



El mando (2) recuperará un valor de 900 rpm.

Desactivación de la función

Presione el mando (1) y la caja de cambios pasará al modo manual. Entonces deberá seleccionar el modo automático.



Parada motor

Para evitar daños o riesgos de accidente, respete la secuencia de parada del motor tal y como se describe aquí.

Aplique el freno de estacionamiento y asegúrese de que la caja de cambios está en punto muerto. Espere siempre hasta que el motor vuelva al régimen de ralentí antes de pararlo.

Para detener el motor, presione el botón STOP/START. El motor se apaga, el contacto se desactiva y el vehículo entra en modo de habitabilidad.

Active el modo de bajo consumo del vehículo con el mando a distancia.

Si el cajón de la impresora del tacógrafo queda abierto después de apagar el contacto, suena el zumbador, aparece el indicador luminoso (1) y aparece el mensaje (2) “Impresora abierta”. Cierre el cajón de la impresora del tacógrafo.

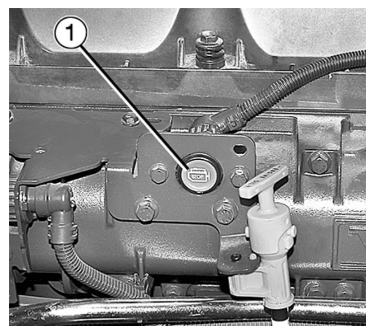


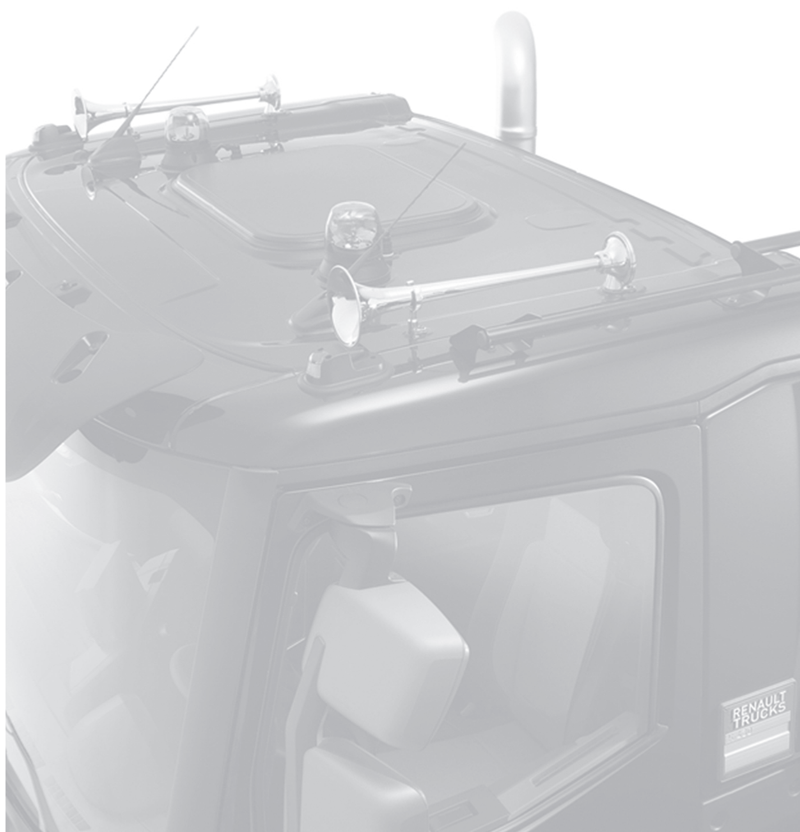


Al parar el motor, se realiza automáticamente un ciclo de vaciado del circuito de AdBlue.

Durante esta operación, podrá escuchar como funciona la bomba.

Mando de parada del motor (1) (cabina basculada).





Equipamientos externos - control/ gestión

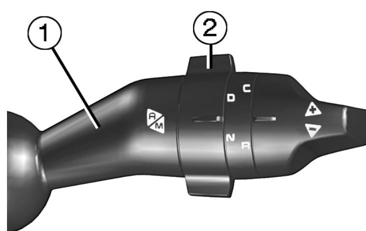
Toma(s) de fuerza

La toma de fuerza suele ser una bomba hidráulica accionada por el motor o la caja de cambios. Las tomas de fuerza están montadas en el motor, en el volante motor o en la caja de cambios. Las tomas de fuerza conectadas al volante o al motor se llaman tomas de fuerza independientes del embrague. El carrocero adapta el control normal de la toma de fuerza de su equipamiento concreto.

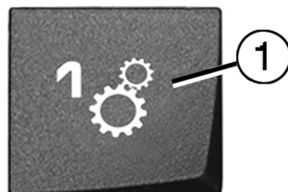
Dos utilizaciones posibles (en parada o en marcha).

Utilización en parada

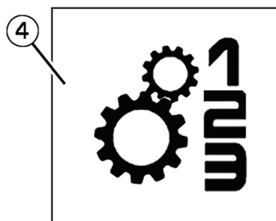
- Régimen del motor < 1.000 rpm
- Casquillo (2) del selector (1) en **N** (caja de cambios en punto muerto).
- Freno de estacionamiento activado.



Pulse el mando (1).

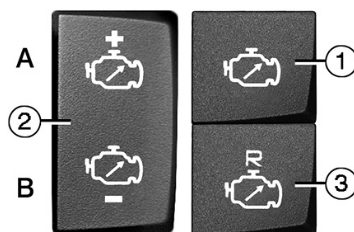


El indicador luminoso (4) continúa encendido una vez activada la TdF.



Una vez enclavada la toma de fuerza, ajuste el régimen del motor:

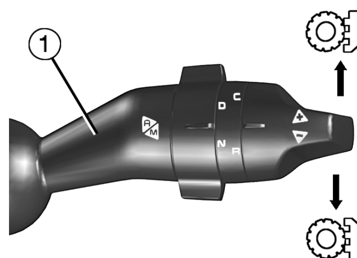
- pulse el mando (1);
- ajuste el régimen con la ayuda del mando (2).



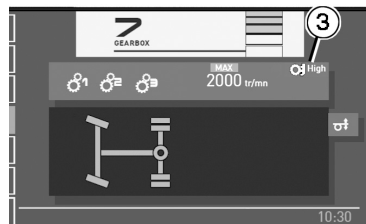
La toma de fuerza ofrece dos velocidades de trabajo

Con el vehículo parado, seleccione la velocidad mínima o máxima con el selector del mando de la caja de cambios (1):

- paralelo al volante, accione el selector hacia delante (+): velocidad "máx.",
- paralelo al volante, accione el selector hacia atrás (-): velocidad "mín.".



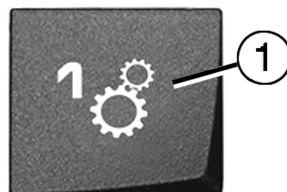
- La toma de fuerza está enclavada y el indicador luminoso (3) aparece en el visualizador.



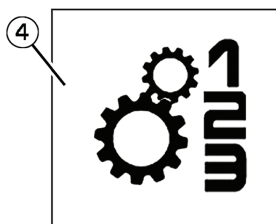
Utilización en marcha

Si se enclava con el vehículo en movimiento, y además de las siguientes condiciones de activación, no puede estar enclavada ninguna otra toma de fuerza de la caja de cambios.

Pulse el mando (1).

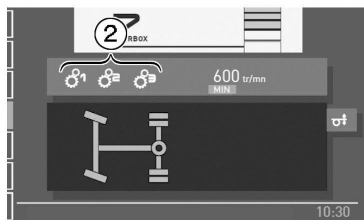


El indicador luminoso (4) permanece encendido una vez activada la toma de fuerza.



Los indicadores luminosos (2) indican la TdF o las TdF activada(s).

Con el vehículo parado, seleccione la marcha de desplazamiento más adecuada a cada uso (solo puede elegir entre las 6 primeras marchas).





La velocidad de rotación de la toma de fuerza depende de la marcha enclavada.

Marchas 1, 3 o 5: velocidad mínima de la toma de fuerza.

Marchas 2, 4 o 6: velocidad máxima de la toma de fuerza.

- Pise el pedal de aceleración para arrancar el vehículo; la toma de fuerza empieza a funcionar.



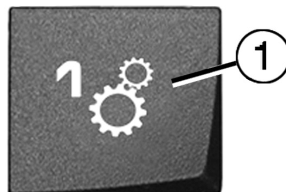
Ya no es posible cambiar de marcha.



Si utiliza la toma de fuerza con el vehículo en circulación, la regulación de régimen deja de estar disponible, por motivos de seguridad. El régimen deberá modificarse utilizando el pedal de aceleración.

Desembrague de la toma de fuerza

La desactivación de la toma de fuerza se realizará pulsando durante más de 0,5 segundos el interruptor (1).





Algunas condiciones de activación y desactivación de la toma de fuerza y de regulación del régimen pueden ser modificadas con el software de carroceros de RENAULT TRUCKS.

Régimen de las tomas de fuerza

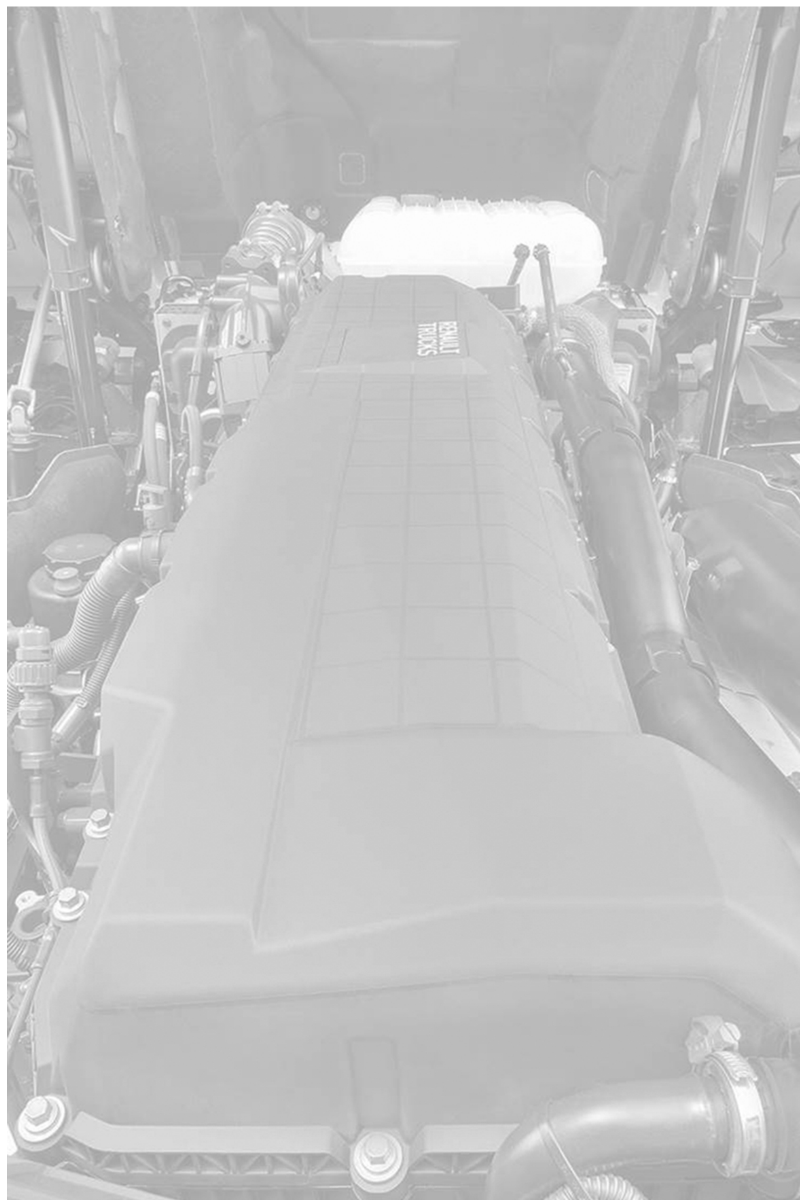
Para un régimen del motor de 1.000 rpm.

Relé delantero en baja velocidad (velocidad mínima de la toma de fuerza): punto muerto, 1.ª, 3.ª o 5.ª marcha de la caja de cambios.

- S81: 705/880 rpm.
- S84: 910/1.140 rpm.
- PTRD-D1D: 600/760 rpm.

Relé delantero en alta velocidad (velocidad máxima de la toma de fuerza): punto muerto, 2.ª, 4.ª o 6.ª marcha de la caja de cambios.

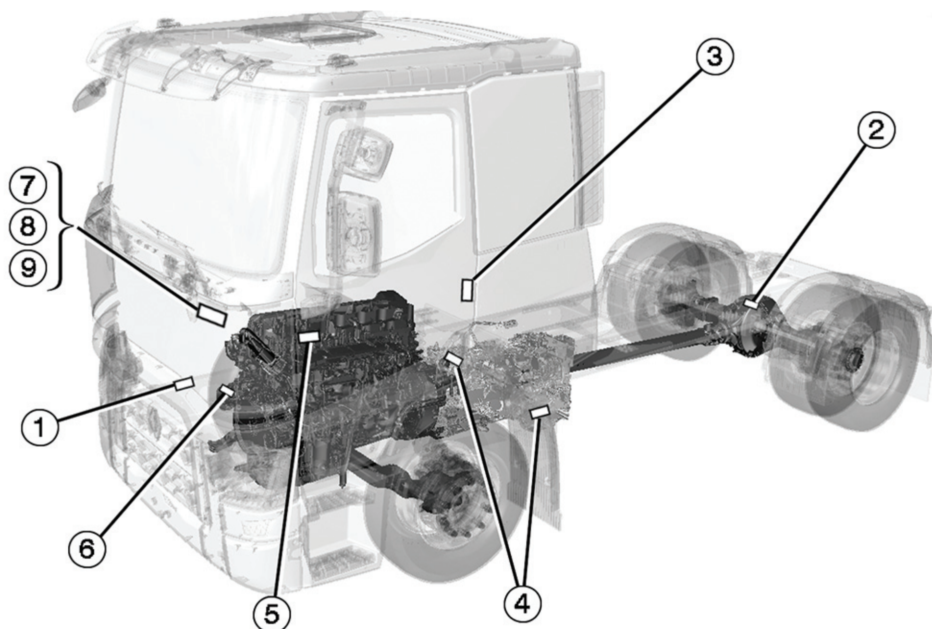
- S81: 897/1.100 rpm.
- S84: 1.159/1.420 rpm.
- PTRD-D1D: 770/950 rpm.



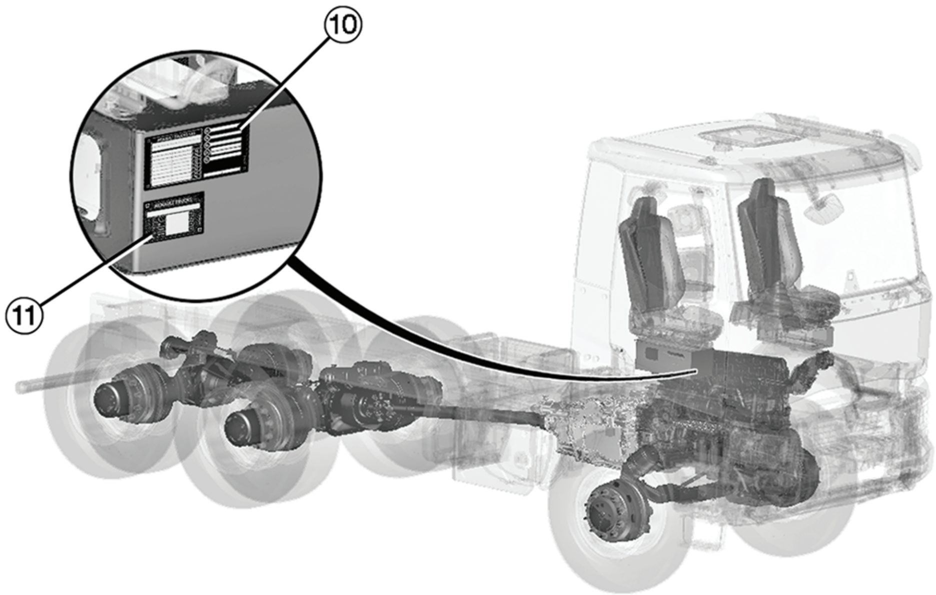
Cuidado y mantenimiento

Identificación del vehículo

Hay placas de identificación fijadas en los principales componentes de su vehículo.



- (1) - Chasis
- (2) - Eje motriz
- (3) - Placa tacógrafo
- (4) - Caja de cambios
- (5) - Motor
- (6) - Eje
- (7) - Referencia CAM
- (8) - Referencia pintura
- (9) - Número de fabricación



- (10) - Placa constructor
  Índice de contaminación
  Etiqueta lavafaros
- (11) - Placa de conformidad
  Placa RTMD-ADR

Bombillas

Si tiene que sustituir una bombilla, cámbiela siempre por una bombilla de la misma potencia y el mismo tipo.

Tabla de bombillas

Asignación	Potencia
Faros de carretera	70W
Luces de gálibo	5W
Iluminación del estribo	5W
Luces de techo de la cabina	15W
Intermitentes delanteros	21W
Luces de posición delanteras	5W
Luces de día	21W
Faro de cruce halógeno	70W

Sustitución de las bombillas

A veces puede ser necesario cambiar una bombilla para garantizar una correcta visibilidad del vehículo y de los demás vehículos y usuarios de la carretera. En caso de intervención en un módulo óptico, extreme las precauciones para evitar sufrir heridas y causar daños en el material.
Cambie siempre cada bombilla por otra idéntica.

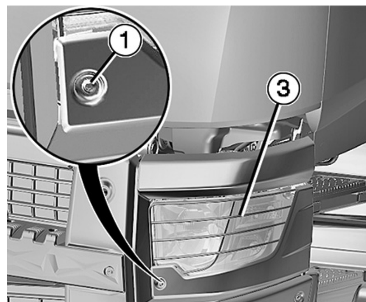
Su vehículo dispone de iluminación de diodos luminosos (LED). La vida útil de este tipo de iluminación debería permitir evitar cualquier riesgo de falta de funcionamiento pero, en caso de fallo, acude a su punto de servicio Renault Trucks más cercano.

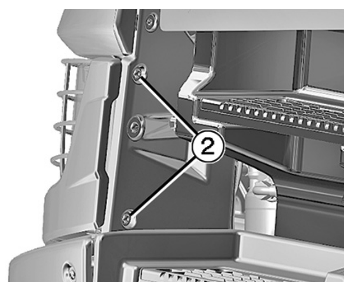
Cambio de bombilla

Faros delanteros

Para acceder a las bombillas, afloje los tornillos (1) y (2) con la llave suministrada en el kit de a bordo.

Desmonte la rejilla (3) de protección del bloque óptico.

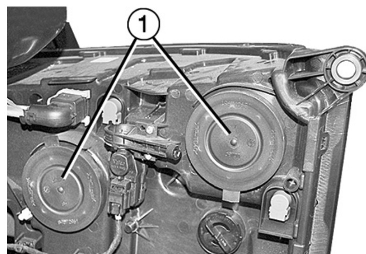




Haga girar el grupo óptico.



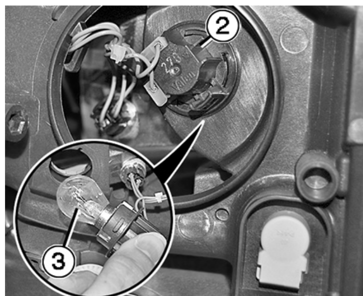
Retire los obturadores de goma (1).



Luces de día

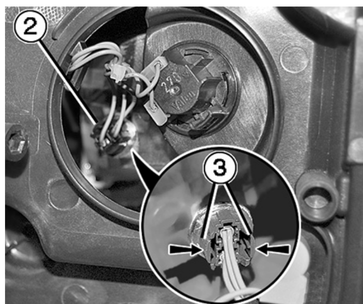
Haga girar el casquillo (2) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope.

Cambie la bombilla (3).



Luces de posición delanteras

Presione las dos lengüetas (3) y retire el casquillo (2).



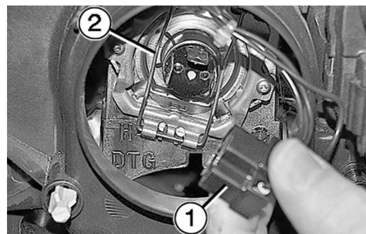
Cambie la bombilla (4).



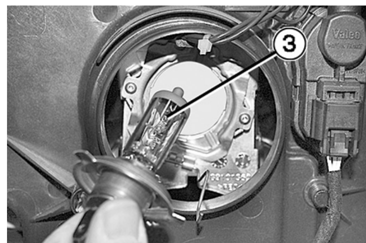
Faros de cruce y de carretera

Desconecte el conector (1).

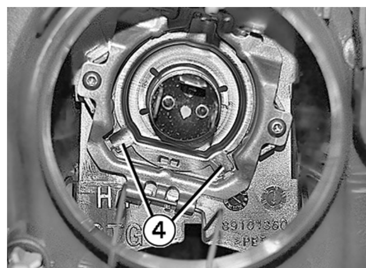
Desprenda la grapa (2) de fijación de la bombilla.



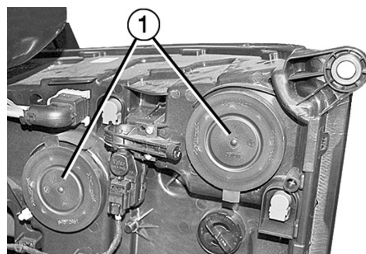
Cambie la bombilla (3).



Coloque la bombilla y compruebe la correcta posición de las pestañas (4) en sus posiciones.



Vuelva a colocar los obturadores de goma (1).





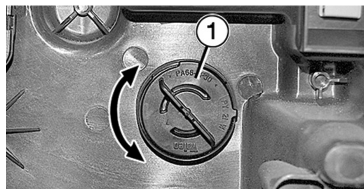
Si cambia una bombilla, vuelva a colocar siempre la junta de goma o de plástico, para garantizar una estanqueidad perfecta del bloque óptico.

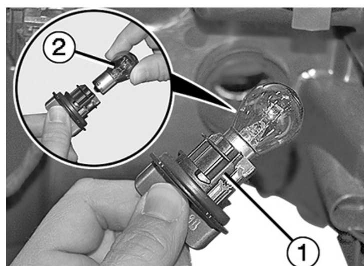
Intermitentes delanteros

Gire un cuarto de vuelta y retire el casquillo (1).

Cambie la bombilla (2).

Vuelva a cerrar el conjunto del bloque óptico.

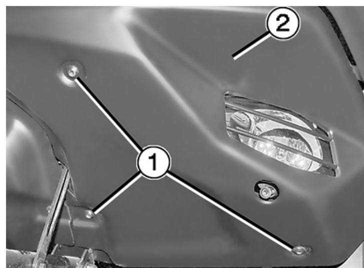




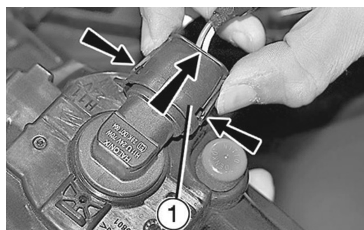
Cambio de bombillas en faros antiniebla

Desmonte los tornillos (1).

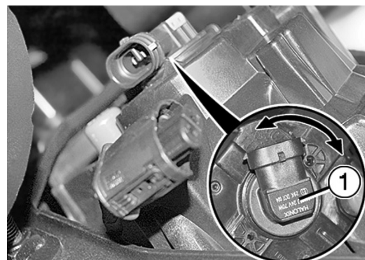
Desmonte la placa de protección (2).



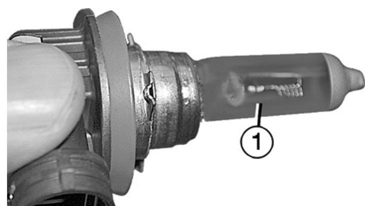
Pince el conector y retírelo (1).



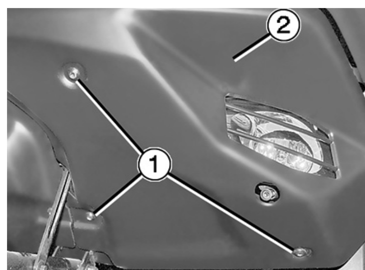
Haga girar el casquillo (1) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope.



Cambie la bombilla (1).



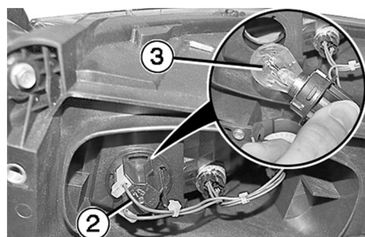
Vuelva a montar la placa de protección (2).



Luces de día

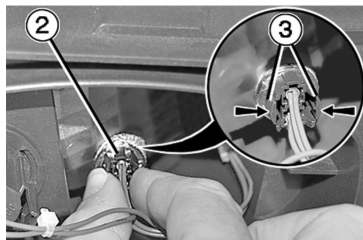
Haga girar el casquillo (2) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope.

Cambie la bombilla (3).

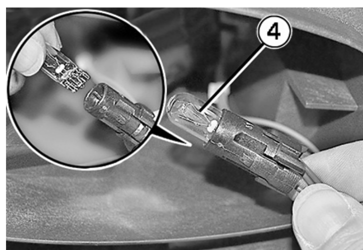


Luces de posición delanteras

Presione las dos lengüetas (3) y retire el casquillo (2).

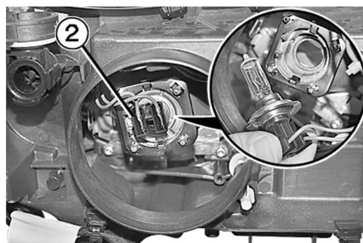


Cambie la bombilla (4).



Faros de cruce

Extraiga el casquillo (2) para soltar la bombilla de los muelles de fijación.



Desconecte el conector y cambie la bombilla (3).



Coloque la bombilla y compruebe que la pestaña está bien colocada (4) en su posición.



Lámparas halógenas





Para el montaje de estas bombillas, siempre es mejor sujetarlas por su extremo metálico. Si debe sujetarlas por el lado de cristal, utilice un paño o un trozo de papel limpio. La presencia de huellas dactilares o suciedad podría dejar la bombilla inservible en el momento del encendido. Antes del montaje, si no está seguro de si la bombilla está limpia, puede limpiarla con alcohol. Antes del desmontaje de la bombilla, si ha estado encendida, espere algunos minutos hasta que se enfríe, ya que podría sufrir quemaduras graves.

Sustitución de las bombillas en las luces de gálibo del techo

Haga girar en un cuarto de vuelta y saque el portabombilla (1).

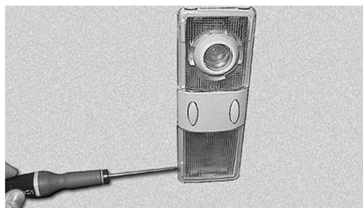
Cambie la bombilla (2).

Monte el portalámparas (1).



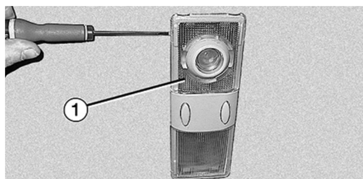
Sustitución de la lámpara de las luces de techo

Extraiga la cubierta correspondiente con un destornillador plano para acceder a la lámpara.



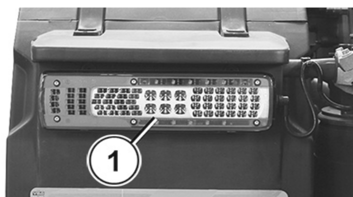
Sustitución de la lámpara de lectura

Extraiga la cubierta (1) con un destornillador plano para acceder a la lámpara.



Luces LED traseras

En caso de anomalía en las luces LED traseras (1), visite un punto de servicio RENAULT TRUCKS.



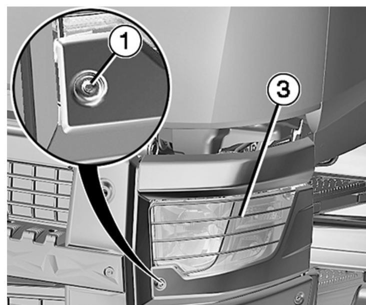
Utilización de los faros de cruce según el código de circulación en vigor

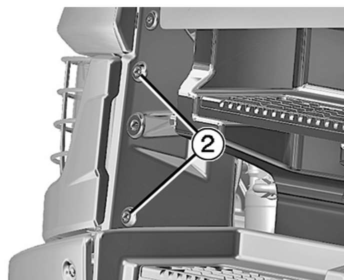
Si circula por un país en el que los vehículos circulan por el lado contrario, puede usar las luces de cruce asimétricas para evitar cegar a los conductores que circulan en la otra dirección.

Para evitarlo, el faro está equipado con un sistema que permite modificar el haz proyectado.

Para acceder a las bombillas, afloje los tornillos (1) y (2) con la llave suministrada en el kit de a bordo.

Desmonte la rejilla (3) de protección del bloque óptico.

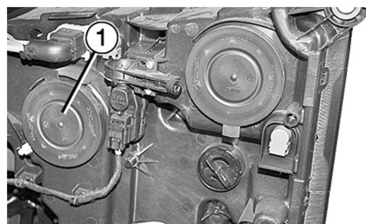




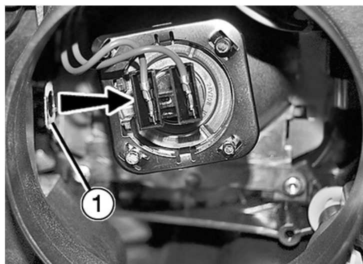
Haga girar el grupo óptico.



Retire el obturador (1).



Mueva la palanca (1) hacia la bombilla y ajústela para modificar el haz proyectado.





Al realizar una intervención en un faro que estaba encendido, existe riesgo de quemaduras graves.

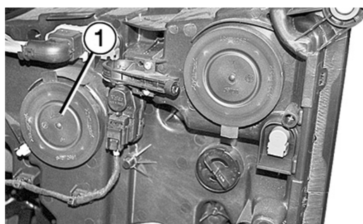
Utilice un sistema de protección adecuado.



No olvide volver a colocar la palanca (1) en su posición original si sale del país.



Si realiza una intervención en el faro que requiera el desmontaje del obturador (1), vuelva a colocarlo en su posición para garantizar la estanqueidad del bloque óptico.





Está terminantemente prohibido pegar con cinta adhesiva el faro, ya que podría deteriorarse rápidamente por el efecto del calor.

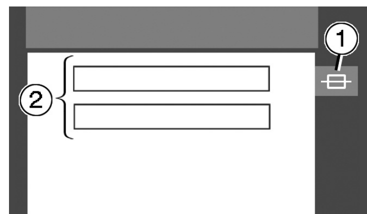
Fusibles

Los fusibles del camión están diseñados para proteger los circuitos del sistema eléctrico de posibles sobrecargas y normalmente solo saltan en caso de cortocircuito. Por este motivo, si salta un fusible siempre debe acudir a un taller autorizado para determinar la causa.

En caso de anomalía en un fusible, aparecen el indicador luminoso (1) y los mensajes (2) de información sobre el fusible.

Cambie el fusible.

Si la anomalía continúa, acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

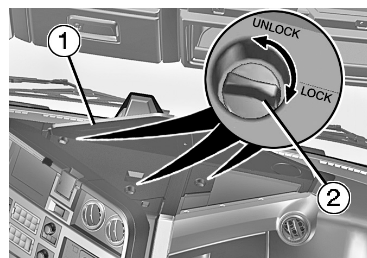


Sustituya siempre los fusibles por otros de las mismas características.

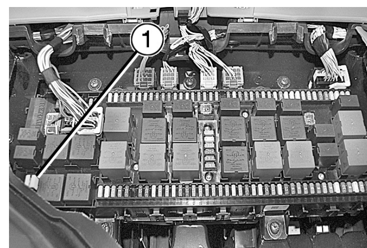
Para acceder a los fusibles:

- quite la alfombra (1) del tablero de instrumentos;
- gire las 3 tuercas (2) 1/4 de vuelta;
- desmonte la tapa.

Después de la operación, vuelva a colocar la tapa y gire las 3 tuercas (2) 1/4 de vuelta.



Sustituya los fusibles con la ayuda de la pinza (1).



Cuadro de los fusibles en la caja de distribución eléctrica

	F48
	F47
	F46
	F45
L	F44
	F43
L	F42
EMS	F41
TACHO-I	F40
	F39
	F38
ABS	F37
	F36
	F35
	F34
	F33
APM	F32
DACU	F31
	F30
	F29
VMCU	F28
VMCU	F27
	F26
TOLL	F25
	F24
TACHO	F23
	F22
2	F21
DOOR-R	F20
BBM	F19
HMIIOM	F18
	F17
	F16
	F15
	F14
ALCO-I	F13
	F12
	F11
24V 3	F10
	F09
BB 20A	F08
BB 30A	F07

F49

F92 F93 F94 F95 F96 F97 F98

FMS	F91
	F90
	F89
ALCOLOCK	F88
	F87
	F86
FMS-I	F85
	F84
	F83
	F82
	F81
LECM	F80
	F79
	F78
	F77
	F76
	F75
BB-I/20A	F74
BB-I/30A	F73
	F72
	F71
TECU	F70
	F69
VMCU	F68
	F67
TELEMATIC	F66
24V 2	F65
24V 1	F64
CIOM	F63
OBD	F62
DOOR-L	F61
24V/12V 12V	F60
24V/12V CB/TV-DVD	F59
	F58
	F57
BB 10A	F56
	F55
	F54
VIDEO	F53
	F52
	F51
	F50

BB	F06
BB 15A	F05
	F04
TV	F03
	F02
12V	F01

30CS010042

Asignación	(F) Marcas	Amp.
Tomas de 12 V	F01	10
No utilizado	F02	
Predisposición de alimentación del televisor	F03	10
Toma de remolque	F04	15
Predisposiciones para carrocero en el chasis	F05	15
Alimentación de los interruptores para los carroceros	F06	5
Unidad de conexión carroceros	F07	30
Unidad de conexión carroceros	F08	20
No utilizado	F09	
Toma de 24 V en estante superior	F10	15
Predisposición de luces desplazadas	F11	15
Girofaros	F12	15
Asiento calefactado	F13	10
Horómetro	F13	10
Bloqueo con alcoholímetro (prueba de alcoholemia)	F13	10
No utilizado	F14	
Predisposición de luces de personalización del techo	F15	10
Predisposición de luces de personalización del techo	F16	10
No utilizado	F17	
Calculador de gestión de la visualización	F18	3
Alimentación de caja de carrocero	F19	15
Módulo de puerta del acompañante (mando de puerta, elevalunas y retrovisor)	F20	20
Pantalla secundaria	F21	3
Cortinas parasol	F22	5

Asignación	(F) Marcas	Amp.
Tacógrafo	F23	3
Visualizador	F24	3
Alimentación de la caja de peaje autopista	F25	3
No utilizado	F26	
Calculador de gestión del vehículo	F27	10
Calculador de gestión del vehículo	F28	20
Antihielo del retrovisor derecho	F29	10
Antihielo del retrovisor izquierdo	F30	10
Calculador de asistencia a la conducción	F31	5
Gestión de aire centralizada	F32	10
No utilizado	F33	3
Faro de trabajo	F34	5
No utilizado	F35	
No utilizado	F36	
Calculador EBS	F37	20
Panel de control de climatización y calefacción autónoma	F38	20
Conducto de calentamiento del combustible	F39	20
Tacógrafo	F40	3
Calculador de control del motor	F41	15
Calculador de control del motor	F42	15
Calentador del filtro de combustible	F43	10
Calculador de control del motor	F44	10
Basculamiento de cabina	F45	30
Toma ABS/EBS de remolque	F46	20

Asignación	(F) Marcas	Amp.
No utilizado	F47	
No utilizado	F48	
Predisposición para horno microondas	F49	50
Predisposición para cafetera	F50	30
Motor de limpiaparabrisas	F51	20
Escotilla de techo	F52	15
Accesorios (cámara de marcha atrás)	F53	5
No utilizado	F54	
Alarma	F55	3
Alimentación principal carrocero en estante superior	F56	10
Iluminación interior de la cabina	F57	10
Predisposiciones carrocero (compuerta o grúa)	F58	20
Transformador reductor 24 V/12 V en estante superior	F59	15
Transformador reductor 24 V/12 V en tablero de instrumentos	F60	15
Módulo de puerta del conductor (mando de puerta, elevalunas y retrovisor)	F61	20
Toma de diagnóstico (OBD)	F62	5
Calculador de gestión de la cabina	F63	10
Toma de 24 V en tablero de instrumentos	F64	15
Toma 24 V literas	F65	15
Gestión embarcada	F66	3
Encendedor	F67	15
Calculador de gestión del vehículo	F68	15
Calefacción autónoma	F69	15

Asignación	(F) Marcas	Amp.
Alimentación del calculador de la caja de cambios automatizada	F70	15
Bomba lavafaros	F71	15
No utilizado	F72	
Unidad de conexión carroceros	F73	30
Unidad de conexión carroceros	F74	20
Predisposición para nevera	F75	10
Iluminación interior remolque	F76	15
No utilizado	F77	
No utilizado	F78	
No utilizado	F79	
Control remoto de la litera	F80	3
No utilizado	F81	5
No utilizado	F82	
No utilizado	F83	
No utilizado	F84	
Gestión embarcada	F85	3
No utilizado	F86	
No utilizado	F87	
Bloqueo con alcoholímetro (prueba de alcoholemia)	F88	5
No utilizado	F89	
No utilizado	F90	15
Gestión embarcada	F91	10
Fusible de sustitución	F92	50
Fusible de sustitución	F93	30

Asignación	(F) Marcas	Amp.
Fusible de sustitución	F94	20
Fusible de sustitución	F95	15
Fusible de sustitución	F96	10
Fusible de sustitución	F97	5
Fusible de sustitución	F98	3

Escobillas de limpiaparabrisas

Las escobillas del limpiaparabrisas contribuyen a mejorar la visibilidad de la carretera y, por tanto, también su seguridad. Procure que estén siempre en perfecto estado.

Sustitución de una escobilla del limpiaparabrisas

Levante el brazo del limpiaparabrisas.

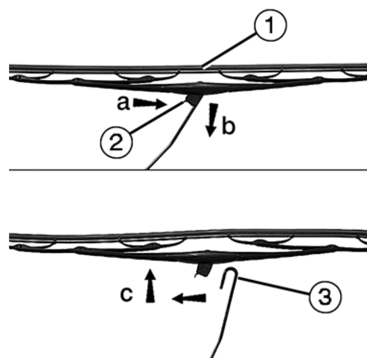
Bascule la escobilla (1) hasta la posición horizontal.

a - Presione la lengüeta (2).

b - Tire de la escobilla (1).

c - Separe el gancho (3).

Para realizar el montaje, siga los pasos del desmontaje en sentido inverso y asegúrese de que la lengüeta (2) queda bloqueada.



Garantía

Las normas de mantenimiento contienen la información sobre las medidas de prevención que el conductor debe llevar a cabo para que el vehículo siga siendo fiable y seguro.

No obstante, el mantenimiento descrito en estas normas no lo cubre todo.

Muchos puntos se incluyen en las prestaciones ofrecidas por los puntos de servicio RENAULT TRUCKS.

Al comprar el vehículo, se establece un programa de mantenimiento. Este programa se basa principalmente en el tipo de utilización del vehículo en cada aplicación de transporte, en las condiciones de conducción, en las calidades del aceite y también en su entorno y en la normativa en vigor en cada país.

Todos estos factores son únicos para cada vehículo. Por este motivo, le recomendamos que acuda a la red RENAULT TRUCKS para optimizar el mantenimiento.

Si se modifican las condiciones iniciales necesarias para el diseño del programa de mantenimiento, este también debe cambiarse. Póngase en contacto con su centro de servicios RENAULT TRUCKS.

El mantenimiento es la principal garantía de un vehículo

Cuanto más difíciles sean las condiciones de uso a las que se somete el vehículo, más frecuentes deberán ser el control y las operaciones de mantenimiento. En algunos casos, es necesario tener en cuenta las horas de uso más que el kilometraje. El fabricante no será responsable de ningún incidente provocado por errores de conducción o por el incumplimiento de las instrucciones de este manual, en especial si se utilizan productos lubricantes no adecuados.

Para todas las operaciones de mantenimiento, consulte a un centro de servicio RENAULT TRUCKS.

Llenado de aceite del motor



Solo se deberá añadir aceite de nivel RENAULT TRUCKS OIL RLD-3 hasta el primer cambio de aceite. Después, el cliente podrá determinar el aceite que utiliza en función del uso del vehículo.

Es necesario seguir estas operaciones para la aplicación de la garantía del vehículo.

Para beneficiarse de ella, póngase en contacto con un centro de servicio RENAULT TRUCKS y preséntele el certificado de garantía que le fue entregado con el vehículo.

Engrasado

El fabricante es quien determina el grado de eficacia de los lubricantes apropiado para sus vehículos, así como la frecuencia del engrase.

Es obligatorio seguir estas instrucciones

Su cumplimiento favorece la longevidad de los materiales y condiciona el ejercicio normal de la garantía incluida.



Vaciado de los componentes: trabaje sobre un suelo plano y horizontal, con el aceite caliente para que salga con más facilidad.

Cuando vuelva a poner los tapones, cambie las juntas.

Verificación de los niveles de aceite (en cualquier componente).

El nivel de aceite debe comprobarse siempre en las mismas condiciones (en vacío o con carga), en un suelo plano horizontal y, como mínimo, al cabo de 5 minutos de haber detenido el vehículo.



Nivel de aceite del motor: *para realizar una medición más precisa, el nivel del aceite del motor debe comprobarse con el motor frío después de una parada prolongada (de 2 horas, como mínimo); por ejemplo, por la mañana antes de ponerlo en circulación. En caso contrario, compruebe el aceite del motor con la varilla de medición mecánica.*

- *Vehículo con suspensión mecánica: comprobación del nivel en vacío.*

Pruebas del vehículo en carretera

Después del primer mantenimiento, el concesionario deberá cerciorarse ante el usuario de que se han cumplido todas las prescripciones indicadas la Guía de utilización.

Combustible

Gasóleo

La calidad del combustible es importante para que el vehículo funcione correctamente, desde un punto de vista técnico y también medioambiental.

Un combustible de mala calidad restará vida útil al motor y puede provocar el incumplimiento de las normas de emisiones del motor.

La calidad del combustible es muy importante en los vehículos equipados con filtros de partículas (EATS) y sistema de reciclaje de los gases de escape (EGR), por lo que es fundamental utilizar combustibles que se ajusten a las normas nacionales e internacionales.

La norma europea EN 590, de obligado cumplimiento, recoge los parámetros legales del combustible indicados en la directiva 98/70/CE y en los combustibles de la UE (2009/30/CE modificada).

La norma europea EN 590 exige a los organismos nacionales de normalización (AFNOR en Francia, DIN en Alemania, BSI en el Reino Unido, etc.) la definición de los niveles de viscosidad, de conformidad con las necesidades dictadas por la climatología y las estaciones en cada país.

Una vez transpuestas a las legislaciones nacionales, las designaciones de las normas serán NF-EN 590 (Francia), DIN-EN590 (Alemania), BS-EN590 (Reino Unido), SS-590 (Suecia), etc.

Contenido de azufre

En el caso de los motores diésel, el azufre en el combustible contribuye a la formación de partículas. Esta situación es perjudicial para los vehículos equipados con filtros de partículas (EATS) y sistema de reciclaje de los gases de escape (EGR). Por tanto, es necesario utilizar un combustible diésel sin azufre (< 10 ppm).



Utilice únicamente gasóleo para vehículos de motor conforme con la norma EN 590.

Las normativas nacionales autorizan a las empresas petroleras a añadir una determinada proporción de biodiésel al gasóleo (diésel fósil).

La incorporación de biodiésel al gasóleo de distribución comercial aumenta las emisiones contaminantes y el desgaste del motor.

En el caso del gasóleo almacenado en cubas de forma local, debe filtrarse y comprobarse que no presenta impurezas antes de llenar los depósitos del vehículo. Si hay presencia de agua en el gasóleo, no debe utilizarse.

Está terminantemente prohibido utilizar Aquazole.

En el caso de otros supuestos, consulte con un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Biodiésel

El biodiésel (EMHV o éster metílico de aceite vegetal conforme con la norma EN 14214) se utiliza habitualmente como aditivo en los combustibles diésel.

El EMHV, por sus características, presenta un rendimiento inferior al de los hidrocarburos, como una estabilidad inferior, un comportamiento peor a temperaturas bajas y una mayor captación de agua y bacterias.

La norma EN 590 permite un máximo de un 7 % de EMHV en el combustible.



En determinadas variantes de motores se permite hasta un 30 % de EMHV en el combustible. Si desea más información, consulte con un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

En el caso de los vehículos Euro VI, utilice únicamente combustible conforme con la norma EN 590 (7 % máximo de EMHV).

Protección anticongelación del gasóleo y aditivos

Utilización en climas fríos

Con el objetivo de adaptarse a las diferentes condiciones climatológicas y estacionales, la norma EN 590 define un determinado número de clases climáticas aplicables a cada país.

Actualmente se comercializan diferentes calidades de gasóleos en función de la estación (invierno o verano). La temperatura de filtrabilidad o **TLF** varía en función del tipo de gasóleo utilizado. Cuando la temperatura se aproxima al umbral de filtrabilidad, en el gasóleo se forman cristales de parafina que obstruyen el circuito de alimentación.

Es posible seleccionar diferentes grados de invierno, si se considera necesario para proteger los vehículos en todas las zonas a lo largo de los meses de invierno.

Las clases **CFPP** seleccionadas deben corresponder a la temperatura ambiente más baja en un país o una zona.

Ejemplos de categorías por países:

- Francia: para una protección a -15 °C, utilizar gasóleo de clase **E**.
- Alemania: para una protección a -20 °C, utilizar gasóleo de clase **F**.
- Reino Unido: para una protección a -15 °C, utilizar gasóleo de clase **E**.
- Finlandia: para una protección a - 26/-32/-44 °C, utilizar gasóleo de clase **ARTIC** 1/2/4.

Las empresas petroleras son las responsables de la adaptación a cada mercado del **TLF** de sus combustibles.

En circunstancias excepcionales (como por ejemplo temperaturas extremadamente frías), y para mejorar el comportamiento del combustible en frío, es posible añadir al gasóleo un 20% como máximo de queroseno.

El queroseno utilizado no puede contener azufre (<10 ppm).

Un 20% de queroseno permite reducir el **TLF** en 5 °C.



Está prohibido añadir gasolina o alcoholes (como metanol o etanol).

Aditivos

Los combustibles diésel actuales contienen aditivos potenciadores del rendimiento añadidos por las empresas petroleras.

Las empresas petroleras son las responsables de la calidad del combustible (con o sin aditivos) que comercializan.



No está permitido añadir por separado otros aditivos al combustible.

La utilización de EMHV (éster metílico de aceite vegetal conforme con la norma EN 14214) aumenta normalmente la captación de agua y, por consiguiente, el riesgo de acumulación de bacterias y hongos.

Las empresas petroleras no pueden añadir aditivos antibacterianos durante la elaboración del combustible.

Estos aditivos deben añadirse directamente en los depósitos de los vehículos con problemas de bacterias.

Si se considera necesario aplicar un tratamiento con aditivos antibacterianos, póngase en contacto con un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

AdBlue



Utilice solo AdBlue para automóviles de distribución comercial (norma DIN 70070).



Cuando manipule AdBlue, utilice únicamente recipientes y bombas homologados limpios especiales para esta función.



Nunca reutilice el AdBlue obtenido al vaciar el depósito.



Está prohibido sustituir el AdBlue por otro producto o añadirle otro, ya que podría impedir la descontaminación del vehículo y causar daños en el sistema de postratamiento.



Si observa que el AdBlue utilizado para su vehículo está contaminado, no arranque el vehículo y póngase en contacto con un punto de servicio RENAULT TRUCKS.



El AdBlue debe manipularse siempre con precaución, ya que se trata de un producto corrosivo.

El AdBlue nunca debe entrar en contacto con otros productos químicos.

En caso de vuelco del vehículo o de fuga, limpie el líquido derramado con un paño y enjuague con agua.



En caso de intervención en los componentes del circuito de AdBlue, proteja los conectores eléctricos y los conductos desconectados de posibles salpicaduras de AdBlue con el kit de tapones disponible como pieza de repuesto.

En caso de salpicaduras de AdBlue:

- *si el conector está en su sitio, enjuague con agua;*
- *si el conector está desconectado, cambie el conector.*



EN CASO DE SALPICADURA DE ADBLUE EN LA PIEL O LOS OJOS, ENJUAGUE BIEN CON AGUA.

EN CASO DE INHALACIÓN, RESPIRE AIRE FRESCO.

CONSULTE A UN MÉDICO SI ES NECESARIO.

Gases de escape, motores Euro VI

El catalizador de tratamiento de los gases de escape sube de temperatura y se enfría más despacio que un silenciador normal.

Este comportamiento presenta las siguientes consecuencias:

- Los gases de escape alcanzan temperaturas muy elevadas, tanto en circulación como en posición de estacionamiento, con el motor en marcha.



No estacione encima de materiales inflamables, como aceite, gasóleo o hierba seca.

- Los gases de escape tienen un olor diferente de los gases emitidos por un motor sin catalizador. Esta diferencia es más apreciable cuando el motor está frío.
- Al arrancar a baja temperatura (hasta 5°C), es posible que aparezca una nube de humo blanco, formada por vapor de agua. Este fenómeno se produce especialmente en los motores sin tratamiento de los gases de escape. El vapor de agua puede aparecer también después de pausas breves, aunque con una intensidad menor.



Tenga en cuenta que, en algunos casos, esta situación puede causar molestias a otros usuarios de la carretera.



Cuando está en funcionamiento, el catalizador alcanza una temperatura muy elevada. Espere aproximadamente 2 horas antes de realizar cualquier intervención en el catalizador, para que la temperatura se sitúe en un nivel aceptable, en torno a los 50°C.

Riesgo de quemaduras para los usuarios.

APM

Comprobación de la función de filtrado del aire.

Si aparece en el visualizador multifunciones un mensaje de alerta sobre un consumo excesivo de aire del sistema de aire, compruebe la posible presencia de agua en los depósitos de aire.

En caso de presencia de agua en los depósitos de aire, es necesario revisar el sistema.

Acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Consejos de mantenimiento preventivo

Es fundamental respetar las recomendaciones de mantenimiento y también tener en cuenta la calidad de los productos y las piezas de recambio utilizados para el mantenimiento preventivo, con el objeto de garantizar un correcto funcionamiento de su vehículo y también su fiabilidad.
En caso de duda, póngase en contacto con su punto de servicio Renault Trucks.

Lubricantes

RENAULT TRUCKS recomienda el uso de lubricantes **ECO 5** (utilizados de fábrica) para optimizar el ahorro de combustible.

Estas recomendaciones responden a los requisitos de RENAULT TRUCKS para garantizar la fiabilidad esperada por sus clientes.

Estas recomendaciones no están sujetas a **acuerdos o negociaciones**: están vinculadas a la definición técnica de los motores.

Si no se observan las recomendaciones del fabricante respecto a los cambios de aceite o se usan lubricantes inadecuados, se reducirá significativamente el índice de seguridad de funcionamiento de los motores y pueden generarse, con el paso del tiempo, incidentes graves.

Si se producen dichos incidentes, RENAULT TRUCKS no se hará cargo del coste de reparación de los motores, ni siquiera si los vehículos están bajo garantía.

Adapte la viscosidad del aceite utilizado en función de las condiciones climáticas de la región en que emplea el vehículo.

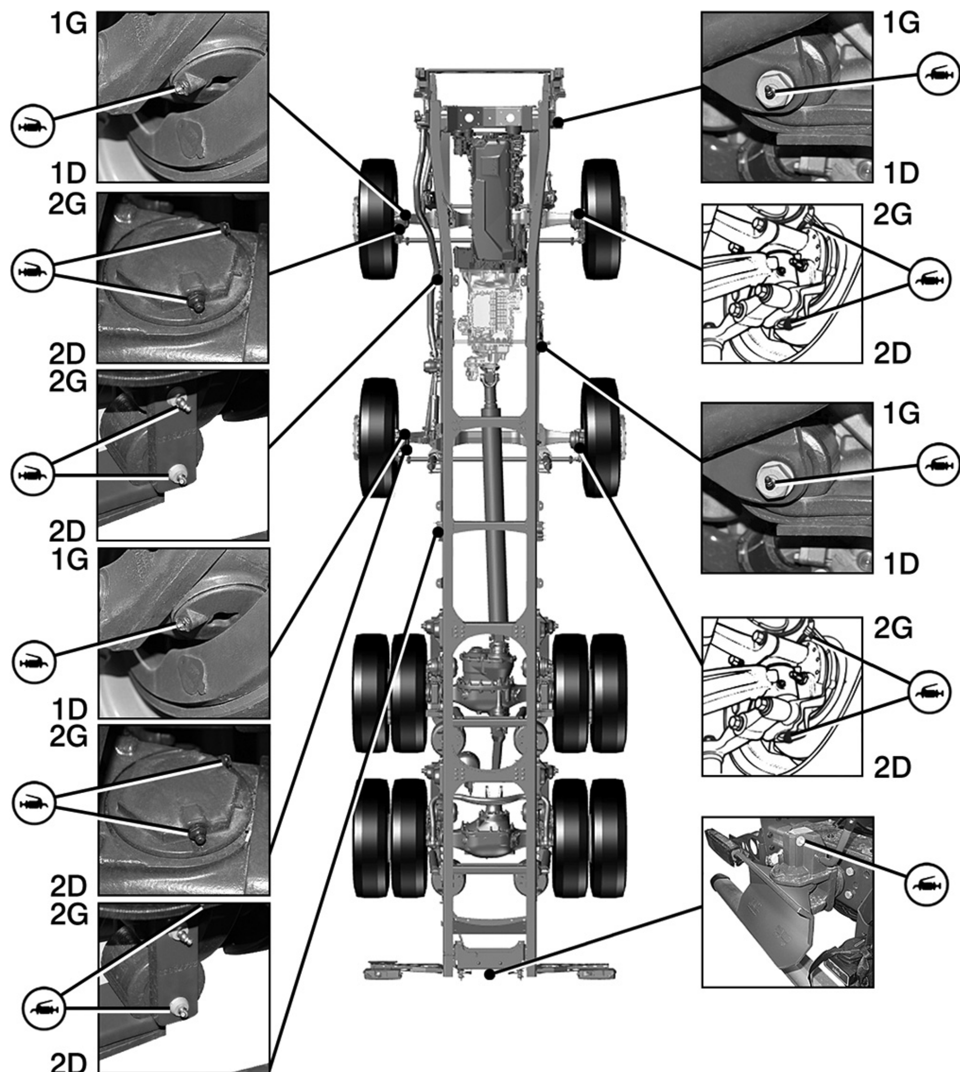
Si se usa un aceite de menos calidad, deberá cambiarse el aceite con una frecuencia mayor. Su punto de servicio RENAULT TRUCKS está a su disposición para asesorarle.

Recomendamos RENAULT TRUCKS Oils.

Cartucho(s) del filtro de aceite del motor

Para garantizar un funcionamiento correcto y prolongado del motor, utilice solo filtros originales, con límites y superficies de filtración diseñados específicamente por el fabricante.

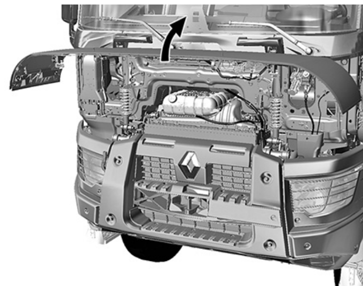
Esquemas de engrasado



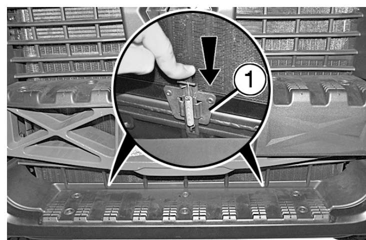
Mosquitera de radiador

Desmontaje

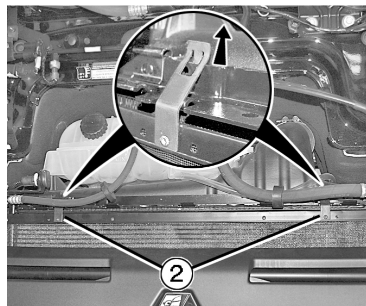
Abra el capó.



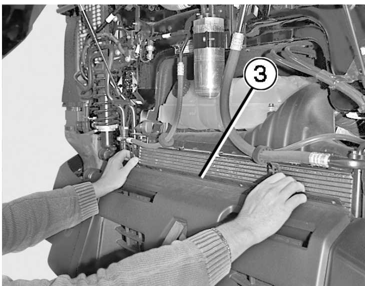
Presione las fijaciones (1) para soltar la parte baja de la mosquitera.



Desenganche las fijaciones (2) de la parte alta de la mosquitera.



Desmonte la mosquitera (3).



Limpieza:

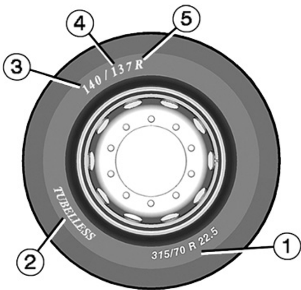
Cuando llegue la primavera y el verano, debe limpiar la mosquitera (3) aplicando aire comprimido o agua caliente. No aplique chorros a alta presión.

Montaje:

Al realizar el montaje, asegúrese de que la mosquitera queda correctamente fijada. Cierre el capó.

Características de los neumáticos

1. Tipo de neumáticos
2. "Tubeless": sin cámara
3. Índice de carga: montaje simple
4. Índice de carga: montaje gemelo
5. Símbolo de velocidad máxima del neumático



Índices de velocidad

La siguiente tabla puede utilizarse para encontrar el símbolo de velocidad adecuado para los neumáticos de repuesto.

Velocidad del vehículo	Símbolo
≤ 80 km/h	F

Velocidad del vehículo	Símbolo
80 - 90 km/h	G
90 - 100 km/h	J
100 - 110 km/h	K
110 - 120 km/h	L
120 - 130 km/h	M



Está prohibido montar neumáticos con un índice de velocidad inferior al de los neumáticos montados originariamente en el vehículo o inferior al recomendado por el fabricante. Sin embargo, es posible montar neumáticos con un índice de velocidad superior.



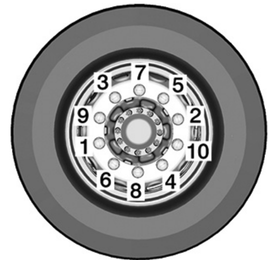
Para modificar el tipo de neumático, es imprescindible reiniciar la configuración del sistema de frenado. Acuda a su punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano.

Lleve el vehículo a un taller con certificación SIM para verificar el tacógrafo.

Apriete de las ruedas

Orden de apriete

- Ruedas con llanta de disco



Utilice un casquillo de 33 mm.

Paso 1

Preapriete las tuercas de las ruedas a $300^{\pm 50}$ N.m

Paso 2

Apriete las tuercas de las ruedas a $650^{\pm 75}$ N.m

Control

Par de control del apriete de las ruedas: mínimo $670^{\pm 30}$ Nm.



Compruebe el apriete de las tuercas de fijación de las ruedas después de cada nuevo montaje: después de entre 20 y 30 km y, más tarde, entre 150 y 250 km.

Realice un control del apriete de las tuercas de fijación de las ruedas cada 6 meses, tanto si las ruedas se han sacado como si no.

Si durante el control se observa que una tuerca no está apretada al par mínimo de $670^{\pm 30}$ Nm, afloje todas las tuercas de fijación de la rueda y vuelva a apretarlas al par recomendado.

No tener en cuenta estas precauciones básicas implica un riesgo de aflojamiento de las tuercas de fijación, con posibles consecuencias graves.

Índice de carga y presión de los neumáticos



Su vehículo incorpora un juego de neumáticos. Si quiere cambiar de juego, compruebe en su punto de servicio RENAULT TRUCKS si este nuevo juego es compatible con su vehículo.

***Llantas equipadas con válvula protegida:** al montar o desmontar un neumático, siga las indicaciones del fabricante. Comunique al operador la información pertinente.*

Lista de los índices de carga



Para cambiar el tipo de montaje de los neumáticos, compruebe que el nuevo montaje presente un índice de carga que permita soportar la carga máxima por eje de su vehículo.

Talla de neumático	Índice de carga Simples / Dobles	Carga en kg con ruedas simples	Carga en kg con ruedas dobles
13.00 R 22,5	156 / 150 158 / 156	7.500 8.000 8.500	13.400 16.000

Presiones de inflado



Siga las recomendaciones del fabricante de los neumáticos. *Si no están disponibles, utilice de forma provisional las siguientes presiones orientativas. En el caso de chasis en los que vayan a montarse equipos que puedan modificar las cargas por eje, consulte los datos del fabricante, en función del tipo, de la marca y de la utilización. Respete los índices de carga y velocidad indicados en el lateral de los neumáticos.*

Dimensiones del neumático	Carga en kg según el montaje		Presión en bares
	Simples	Dobles	
13 R 22,5	6.210 6.640 7.070 7.500 8.000	11.100 11.870 12.630 13.400 13.400	6,5 7,0 7,5 8,0 8,0**

Consejos

Ruedas - Neumáticos

Sustitución de ruedas

Precauciones necesarias al montar las ruedas en el vehículo:

Antes del montaje

Limpie a conciencia las llantas y los cubos, especialmente las zonas expuestas (grasa, tierra, barro, rebabas metálicas, exceso de pintura, etc.).

Durante el montaje

Lubrique ligeramente los ejes y las tuercas (aceite motor). Apriete las tuercas de forma progresiva utilizando siempre la herramienta suministrada con el vehículo. Para obtener un buen apriete, tire del brazo de la herramienta.



Un apriete excesivo puede resultar contraproducente. No utilice elementos como tubos o barras para aumentar el par de apriete.

Después del montaje

Compruebe el apriete de las tuercas de fijación después de cada nuevo montaje: después de entre 20 y 30 km y, más tarde, entre 150 y 250 km.

No tener en cuenta estas precauciones básicas implica un riesgo de aflojamiento, con posibles consecuencias graves.

Principales causas del desgaste precoz de los neumáticos

- el tipo de conducción (frenados excesivos, circulación por baches, etc.);
- la sobrecarga del vehículo o la mala distribución de las cargas;
- un inflado excesivo o insuficiente (infle los neumáticos a la presión correcta según el peso por eje);
- un mal emparejado (empareje siempre neumáticos del mismo tamaño, el mismo tipo y el mismo nivel de desgaste);
- el ajuste incorrecto de la geometría del tren delantero.

Control de la presión de inflado

Frecuencia

La presión de los neumáticos debe revisarse cada vez que se realice un llenado de combustible o cada 14 días.

Método

La comprobación de la presión de los neumáticos debe realizarse siempre con los neumáticos fríos.

No desinfle nunca los neumáticos si están calientes.

Seguridad

Incidentes en servicio.

Cada vez que se produzca una colisión o que no sea posible detenerse de inmediato después de un pinchazo, es imprescindible que un especialista compruebe el neumático a la mayor brevedad.



Un inflado excesivo o insuficiente tiene efectos en el consumo de combustible.

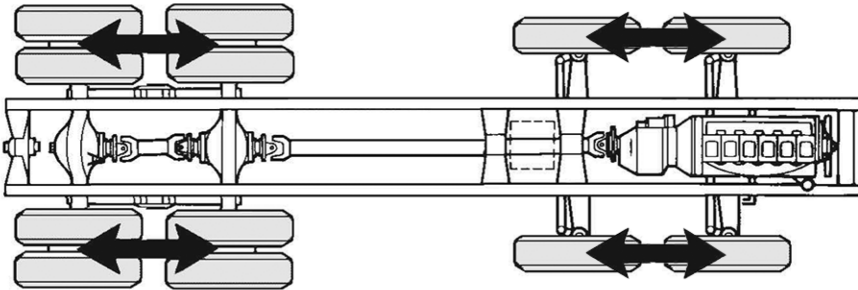


Utilice únicamente válvulas RENAULT TRUCKS niqueladas o cromadas. Al cambiar una válvula, engrase el orificio de la válvula y el asiento interior de la llanta con grasa “FREYLUBE, ROCOL. MG” o “ESSO MOBY”.

STOP

PARA PROLONGAR LA VIDA ÚTIL DE LOS NEUMÁTICOS DEL EJE MOTRIZ CENTRAL Y EL EJE MOTRIZ TRASERO, RECOMENDAMOS:

- REVISAR PERIÓDICAMENTE EL DESGASTE.
- INTERCAMBIAR LOS NEUMÁTICOS EN SU PUNTO MEDIO DE DESGASTE.
- EN CASO DE SUSTITUCIÓN, MONTE NEUMÁTICOS DEL MISMO TIPO EN LOS DOS EJES MOTRICES.



Cadenas de nieve

En determinados países, la utilización de cadenas de nieve puede estar sujeta a diferentes requisitos legales. Respete siempre la legislación en vigor en cada país.

Las cadenas de nieve deben montarse en las ruedas motrices. En el caso de algunas cadenas, debe revisarse la tensión después de haber recorrido unos pocos metros.

No supere la velocidad máxima autorizada para circular con cadenas de nieve.

Cuando la calzada esté despejada, quite las cadenas de nieve para no dañar los neumáticos y para recuperar también el comportamiento de frenado y el control de conducción óptimos.



Si tiene problemas de tracción al circular con las cadenas de nieve, desactive el sistema antipatinaje de las ruedas ASR; vea el capítulo ***Conducción en terreno difícil****.*



Utilice únicamente cadenas de nieve homologadas y recomendadas por RENAULT TRUCKS, para evitar causar daños en el vehículo. Acuda a su punto de servicio RENAULT TRUCKS.

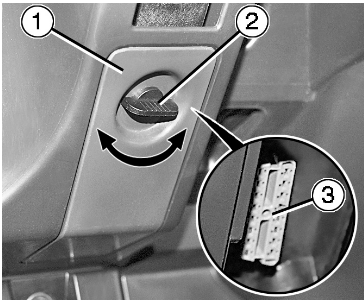
Presión en el circuito de frenado

Dispositivo a controlar	Presión de referencia	
Compresor/válvula de descarga	Presión de corte máxima: 12,5 bares	Presión de activación mínima: 11 bares
Válvula de protección de cuatro vías	Presión de cierre estático: 4,5 bares	
Presión mínima en el circuito de frenado para el calibrado	10 bares	

Toma de diagnóstico y de Infomax OBD

La toma de diagnóstico OBD (3) está situada debajo de los interruptores, a la izquierda del panel de instrumentos.

Para acceder a la toma de diagnóstico OBD (3), abra la tapa (1) girando la tuerca (2) ¼ de vuelta.



Baterías de acumuladores

Las baterías se utilizan para arrancar el motor y abastecen a todas las unidades de control y consumidores de energía del camión. El estado de las baterías, es decir, su capacidad para recibir carga y proporcionar energía, tiene una gran importancia en cuanto a si el camión funciona bien y es operacionalmente confiable.

Características - Mantenimiento

Comprobación del estado de carga

El alternador no puede cargar las baterías al 100%; en condiciones óptimas, las baterías se pueden cargar hasta el 90%.
Para mantener la vida útil de las baterías, estas deben cargarse externamente como mínimo una vez cada tres semanas, aunque parezcan estar plenamente cargadas.
Para sistemas que usan mucha potencia de batería cuando el motor está desactivado, como las luces traseras, se recomienda una carga externa diaria.

• Para evitar descargas profundas y cambios permanentes de batería, nunca hay que dejar que las baterías se descarguen a menos del 50% de capacidad.

• Recargue externamente las baterías con regularidad.
• Use cargadores con indicadores de carga y corrientes de carga suficientes.



Efectúe una carga externa como mínimo una vez cada tres semanas para mantener la vida útil de las baterías.



Las especificaciones técnicas de las baterías se han optimizado para la configuración del vehículo en producción. La adición de consumidores adicionales (climatizador, barra de luces, pantallas de televisión, etc.) requiere diagnósticos eléctricos en un punto de servicio Renault Trucks.

Para esta operación, póngase en contacto con un punto de servicio RENAULT TRUCKS.



RECUERDE QUE LAS BATERÍAS DE ACUMULADORES PUEDEN DESPRENDER UN GAS EXTREMADAMENTE EXPLOSIVO. UN CORTOCIRCUITO, UNA LLAMA O UNA CHISPA CERCA DE UNA BATERÍA PUEDEN PROVOCAR UNA FUERTE EXPLOSIÓN Y LOS CONSIGUIENTES DAÑOS MATERIALES Y LESIONES.

Mantenga las baterías y sus conectores limpios y libres de verdín.

Recarga externa

Recargue las baterías mediante el cargador de recarga externo al menos cada tres semanas para prolongar la vida útil.

En climas fríos o si el camión tiene sistemas que cargan excesivamente las baterías cuando se apaga el motor, las baterías necesitan cargarse con el cargador de recarga externo con mayor frecuencia.



Ahorre combustible conectando un cargador de recarga durante pernoctaciones.

Utilice solo un cargador de recarga externo con control de carga y una corriente de carga suficientemente alta.

La regla de oro es que el cargador de recarga externo debe proporcionar una corriente de carga que sea el 10 % del amperaje de las baterías. Por ejemplo, si el amperaje de las baterías es 170 Ah, el cargador debe proporcionar una corriente de carga de 17 A.

Temperatura baja

La temperatura afecta fuertemente a la capacidad disponible de las baterías. A bajas temperaturas, la capacidad de suministrar energía de las baterías se reduce notablemente.

Por ejemplo, a -18 ºC las baterías solo disponen del 50 % de la capacidad, incluso si estas están completamente cargadas.

Cuando conduzca en climas fríos, cargue las baterías con más frecuencia con un cargador de recarga externo. La carga funciona mejor si las baterías se cargan a temperaturas ambiente más altas, por ejemplo, en un garaje.

Algunos cargadores de recarga inteligentes compensan la baja capacidad de carga a bajas temperaturas mediante el aumento de la tensión de carga. Utiliza un sensor de temperatura para ajustar la tensión de carga pero no puede medir totalmente la temperatura dentro de las baterías.

Conecte los cables de carga o arranque auxiliar



El gas de oxihidrógeno puede acumularse en las baterías, algo que es altamente explosivo. Una chispa es todo lo que necesita para que la batería explote y cause lesiones graves. Se pueden producir chispas si se quita un cable o si se conecta incorrectamente a la batería.

No se incline sobre las baterías.

1. Retire la cubierta de plástico de una de las espigas terminales positivas de la batería y conecte el cable positivo.
2. Retire la cubierta de plástico de la otra espiga terminal negativa de la batería y conecte el cable negativo.





Asegúrese de que la toma de tierra esté limpia y que no tenga residuos de pintura.

Retire los cables de carga

1. Retire el cable negativo.

2. Retire el cable positivo.

Aspectos generales sobre la limpieza

Información general

Limpiar el camión de forma regular mantiene su valor. Acuérdese de lavarlo más a menudo en invierno o si conduce en condiciones de suciedad.



Proteja el medio ambiente.

Utilice centros de lavado que eliminen los residuos del lavado de forma respetuosa con el medio ambiente. Utilice productos de limpieza respetuosos con el medio ambiente, siempre que sea posible.

Utilización del lavado a alta presión

El lavado con alta presión es una forma eficaz de limpiar el camión. No obstante, debe tenerse cuidado al lavar a presión o podría dañar el camión o alguno de sus componentes.

Tenga cuidado al lavar con alta presión. Si penetra agua o suciedad, puede causar daños. Los daños se producen a lo largo del tiempo y no siempre es fácil relacionarlos con el lavado.

No aplique agua a:

- La junta universal
- Los cojinetes de apoyo
- Las juntas de eje
- Las juntas
- Los retenes
- La ventilación de las cajas de cambios, depósitos de aceite, etc.
- Los conectores
- Los componentes eléctricos
- Las tomas de aire

Neumáticos y fuelles de la suspensión neumática:

La fuerza oscilante de la alta presión puede dañar los neumáticos y los fuelles de la suspensión neumática. El daño no se ve pero puede hacer que se rompan los neumáticos o los fuelles.

Radiador:

Limpie el radiador con mucho cuidado. La chapa del radiador se daña con mucha facilidad a alta presión.

Insonorización:

Los paneles blandos de insonorización que cubren el motor y la caja de cambios deben limpiarse con mucho cuidado. El material de insonorización se daña con facilidad a alta presión.



Pare el motor y sitúe el vehículo en el modo de bajo consumo o apague el interruptor general antes de lavar el vehículo.

Limite la presión de los chorros de agua a un máximo de 80 bares. En el caso de las pantallas de insonorización, limite la temperatura a 80 °C y deje una distancia mínima de 80 mm.



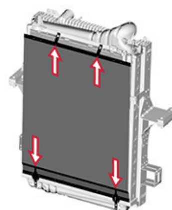
Al lavar el vehículo, realice también un engrasado general. Engrase especialmente el mecanismo de bloqueo de la quinta rueda de enganche y el mecanismo de bloqueo del gancho del remolque.

Cara delantera

Con el capó levantado, evite las salpicaduras de agua a presión.

Limpieza del radiador

Al realizar la limpieza, es posible desmontar la red de protección contra insectos.





Cuando limpie, tenga mucho cuidado de no dañar las placas de refrigeración.

Lavado de la cabina

El camión debe lavarse en cuanto se ensucie, sobre todo, durante el invierno, cuando la sal de la carretera y la humedad puede causar corrosión si no se lava.

Debe observarse lo siguiente para que no se dañe la pintura y obtener buenos resultados con el lavado.

Método de lavado: utilice principalmente el lavado a presión. Para la suciedad que no se elimine con este método, intente quitarla con un cepillo o una esponja y un producto de limpieza adecuado para el tipo de suciedad. Si se utiliza un lavado con cepillo sin pasar antes por un lavado a presión, puede dañar la pintura; lo mismo puede suceder si se lava

el vehículo en trenes de lavado con un mantenimiento inadecuado (cepillos sucios, desgastados, etc.).

Lavado con productos químicos, generalidades: se recomiendan productos distintos para distintos tipos de suciedad. Observe siempre las recomendaciones del fabricante sobre el uso, la dosificación y la temperatura máxima. No deje que los productos químicos se sequen en la superficie de pintura.

Detergente de lavado: no use productos muy alcalinos (pH >12). No lave el vehículo bajo la luz directa del sol. Eche mucha agua fría antes de aplicar los productos químicos si la temperatura es superior a 30 °C. Lave por zonas pequeñas y aclárelas con agua para que el tiempo de exposición no sea largo y no se sequen los productos químicos.

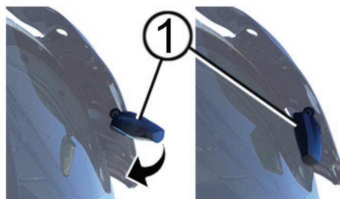
Limpieza de los faros

Las lentes de plástico de los faros están fabricadas de policarbonato y son sensibles a las sustancias químicas. Por este motivo, deben limpiarse sólo con una solución de agua limpia y jabón. Las lentes de plástico deben limpiarse siempre cuando están frías. Utilice una esponja limpia y trapos de limpieza. No los lave con agua a alta presión.

Lavado automático

En el caso de que haya suciedad difícil de eliminar, el camión debe lavarse a mano antes del lavado automático.

Si lava el vehículo en un túnel de lavado automático, abata los retrovisores, incluido el antevisor (1), para evitar que sufran daños.



No se olvide de subir el retrovisor delantero y desplegar el resto de retrovisores cuando finalice el lavado.

Lavado del chasis

Tanto el chasis como la cabina deben lavarse en cuanto se ensucian.

Tenga especial cuidado con el lavado a alta presión de los ejes, las juntas y otras piezas móviles en la que pueda entrar el agua y la suciedad por efecto de la presión. No elimine el lubricante al lavar. En caso de que lo elimine, asegúrese de volver a lubricar los componentes.

Detergente de lavado: no use productos muy alcalinos (pH >12). No lave el vehículo bajo la luz directa del sol. Eche mucha agua fría antes de aplicar los productos químicos si la temperatura es superior a 30 °C. Lave por zonas pequeñas y aclárelas con agua para que el tiempo de exposición no sea largo y no se sequen los productos químicos. Aclare siempre con mucha agua después de usar detergente de lavado.



Nunca pulverice agua directamente en los retenes, las juntas, los cables eléctricos ni los contactos.



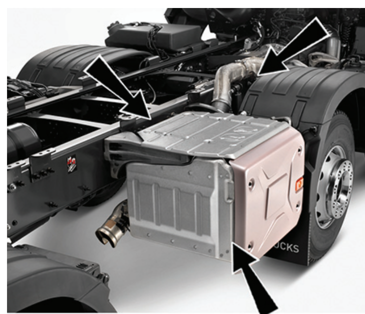
PARA EVITAR PELIGROS DE INCENDIO, MANTENGA LIMPIA EL ÁREA ALREDEDOR DE LOS FILTROS DE PARTÍCULAS.



Los filtros de partículas y los tubos de escape pueden estar muy calientes. Tenga cuidado para evitar quemaduras.

Es muy importante limpiar el área alrededor del sistema de escape. Limpie cuidadosamente todas las áreas donde puedan acumularse impurezas.

En algunos casos, los carenados pueden dificultar el acceso. Preste mucha atención a estas áreas.



Limpieza

Es muy importante limpiar alrededor del sistema de escape. Recuerde limpiar todos los lugares en los cuales puede acumularse suciedad.

En algunos casos es posible que la carrocería dificulte limpiar las zonas calientes. Recuerde que se puede limpiar desde el paso de rueda y desde debajo del mismo si resulta difícil acceder desde arriba.

Mantenga limpia la zona próxima a los componentes a altas temperaturas.

Después del lavado

Después del lavado, debe lubricarse el camión. Compruebe los frenos justo después del lavado.

Mantenga el motor limpio. Elimine cualquier vertido de aceite o gasóleo. Utilice agua caliente para limpiar el camión y tenga cuidado con el lavado a alta presión. No pulverice agua sobre el alternador, el motor de arranque u otros componentes eléctricos. Si se usa desengrasante, deben protegerse las correas motrices.

Pulido y encerado

Para mantener la pintura del camión en buen estado hay que encerarlo con regularidad. La cera añade brillo y le ayuda a proteger el camión de la corrosión, las radiaciones ultravioleta, la lluvia ácida y otras precipitaciones que pueden dañarlo. Le resultará más fácil mantener limpio el camión, protegerá el medio ambiente y conservará el valor del camión.

Superficies pintadas

Con el tiempo, la pintura de la cabina puede perder el brillo. Puede retrasar este proceso encerándola con regularidad. Si la pintura de la cabina se deteriora, utilice un producto de pulido suave. Tenga en cuenta las recomendaciones del fabricante de los productos y las siguientes normas generales. Primero, lave el camión según se ha descrito anteriormente y deje que se seque. Luego utilice un producto de pulido o un producto de limpieza a fondo que tenga sólo una pequeña cantidad de componentes abrasivos. Encere con cera líquida. Utilice siempre trapos, paños, etc. limpios. Trabaje sobre la superficie de pintura aplicando una presión moderada.

Piezas cromadas

Lavar primero el cromo con el mismo agente usado para el resto de la cabina. Usar líquido limpiaparabrisas concentrado para eliminar las posibles capas mates. Encerar seguidamente el cromo con el mismo agente usado para el resto de la cabina. No usar nunca detergente con agente abrasivo en las piezas cromadas.

Llantas de acero, mantenimiento

Las llantas de acero a menudo se exponen a distintos tipos de contaminantes, como la suciedad de la carretera, el aceite, el asfalto, el alquitrán y el polvo de los frenos. Se requiere un mantenimiento regular para proteger las llantas de la decoloración, la corrosión y el desgaste innecesario. Se usa una cera como protección adicional, por ejemplo, cuando se conduce en carreteras con sal, nieve sucia o cerca de la costa.

Si la pintura de la llanta se daña, debe repararse de forma inmediata para evitar la corrosión.

Limpie las llantas con regularidad. Aplique agua primero, si es posible, con un lavado a alta presión. Utilice un cepillo o una esponja para limpiar la llanta.

Para la suciedad más resistente, puede usarse un producto de limpieza alcalino (pH>7).

Llantas de acero de peso ligero

Su camión está equipado con cubos de rueda que no son compatibles con las denominadas llantas de acero de peso ligero. No utilice este tipo de llanta.

Cabina, limpieza del interior

Para mantener el estado del interior y un buen entorno de trabajo, debe limpiar el interior del camión de forma regular. Un interior bien conservado también le ayuda a mantener el valor del vehículo. Recuerde que las manchas se eliminan con mayor facilidad si se limpian inmediatamente, antes de que se sequen.

Textiles

Primero aspirar el tapizado para eliminar la suciedad suelta. Seguidamente usar detergente de espuma para que penetre en el tapizado. No cepillar con fuerza el tapizado con cepillos de cerdas duras. Una vez se ha limpiado todas las superficies del tapizado, dejar que se seque durante una noche. A continuación aspirar minuciosamente para eliminar la espuma seca y la suciedad restante.

Se puede usar agua y un detergente sintético para la limpieza de asientos, literas y alfombrillas textiles. No usar nunca agua o detergentes basados en agua para la limpieza de los paneles del techo o de las paredes.

Cuero

Aspirar. Usar agentes especiales para el tapizado de cuero.

Si su vehículo está equipado con un volante de cuero, le recomendamos que tenga cuidado de:

- Evitar el contacto con materiales abrasivos (disolventes, gel hidroalcohólico, hormigón, hidrocarburos, productos químicos...).
- Evitar el contacto con agua.

El cuero es un material orgánico. Cuide de él para evitar el deterioro.

- Limpie con regularidad el volante con un producto especializado.
- Acondicione el cuero con un producto de mantenimiento de cuero recomendado por RENAULT TRUCKS.
- Retire el exceso de producto con un trapo seco.

Vinilo

Usar agua y un detergente sintético.

Paneles de techo y paneles de paredes

No usar nunca agua o detergentes basados en agua.

Paneles de instrumentos y paneles de las puertas

Utilice agua y jabón.

Cinturones de seguridad

Usar agua y un detergente sintético.

Alfombras del piso y tapizado de la tapa del motor

Aspire o barra. Lave con agua de vez en cuando, sobre todo, durante el invierno.

Pantallas

Los pantallas de información tienen protectores de plástico. Deben limpiarse con una aspiradora. Si las limpia con un trapo, puede rayar la superficie.

Instrumentos

El instrumento tiene pantallas protectoras de plástico. Límpielas con cuidado con vapor para evitar arañarlas.

Elimine las manchas del vidrio tan rápido como sea posible mediante un paño limpio o nuevo de microfibra y agua templada.



No utilice líquido del limpiaparabrisas ni otros agentes con alcohol en el cuadro de mandos.



No debe utilizarse ningún producto a base de alcohol, gasolina o tricloroetileno, puesto que podría dañar tanto el forro como los otros materiales.

¡Eliminar las manchas lo antes posible!

Manchas en los tapizados

Retire las partículas no adherentes de la mancha. Absorba la máxima cantidad posible de suciedad utilizando paños limpios. Limpie la mancha de fuera hacia dentro en dirección al centro con la ayuda de un producto quitamanchas. Elimine la parte de la mancha disuelta secándola. Continúe hasta que haya desaparecido toda la mancha.

Aplique únicamente la cantidad justa de quitamanchas, ya que la mancha podría extenderse.

Manchas en el cuero

Utilice agua caliente con un poco de jabón. No rasque ni frote. No use nunca disolventes fuertes como gasolina, bencina o alcohol.

Manchas en el vinilo

No rasque ni frote. No use nunca disolventes fuertes como gasolina, bencina o alcohol.



Reparación e intervenciones rápidas

Activación del modo de hibernación

Si deja el vehículo estacionado durante varios días o tiene que transportarlo en ferry, tren o camión, recomendamos situarlo en modo de hibernación.



En modo de hibernación, el vehículo no controlará la temperatura de las baterías, lo que implica un riesgo de avería.

Antes de situar el vehículo en modo de hibernación, asegúrese de que esté aparcado en un lugar protegido de temperaturas extremadamente altas o bajas.

- Pulse el botón Start and Stop para situar el vehículo en modo de parada.
- Pulse brevemente el botón de las luces de emergencia (2).
- Inmediatamente después de soltar el botón de las luces de emergencia, pulse de nuevo encima y manténgalo pulsado durante por lo menos 5 segundos.
- Espere por lo menos 30 segundos.



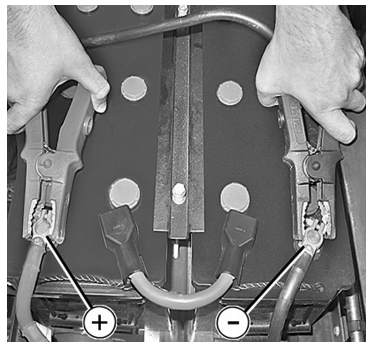
Para comprobar si el vehículo está en el modo de hibernación, abra las puertas y fíjese en si las luces de la escalera están apagadas.

Salida del modo de hibernación

Con la llave en la cabina, sitúe el vehículo en modo de contacto utilizando el botón START/STOP, consulte Funcionamiento del botón START AND STOP en la página 196.

Arranque del vehículo con un sistema auxiliar

Si las baterías del camión están totalmente descargadas, deberá arrancarse el camión con la asistencia eléctrica de otro vehículo o de otras baterías.



Si no es posible el arranque con las baterías de acumuladores del vehículo, puede utilizar una fuente de corriente externa (carro de baterías de acumuladores u otro vehículo).

Procedimiento:

- Sitúe el vehículo en el modo de bajo consumo de energía.
- Conecte la toma de arranque a un carro de baterías de acumuladores o a un vehículo con el alargador previsto para esta función.
- Salga del modo de bajo consumo utilizando el mando a distancia o accionando el interruptor general.
- Accione el motor de arranque.
- Mantenga el motor a un régimen de **1.300 rpm** durante aproximadamente **5 minutos**.
- Encienda las luces de cruce antes de volver a situar el motor al ralentí.
- Deje el motor al ralentí durante 1 minuto.
- Desconecte la toma de arranque del carro de baterías de acumuladores o del otro vehículo.
- Apague los faros.



Esta prohibido utilizar un cargador de potencia para la asistencia al arranque (deterioro de los sistemas electrónicos).

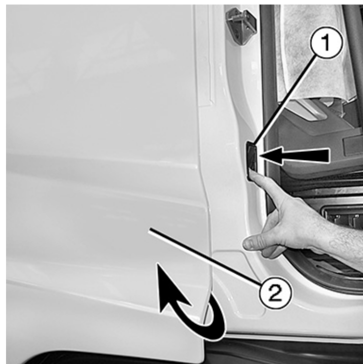
Para esta operación, póngase en contacto con un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Ubicación del gato y del kit de a bordo

Para ayudarle a afrontar todos los imprevistos, su vehículo incorpora un juego de herramientas básico. Compruebe de forma periódica que todas las herramientas estén presentes y en buen estado.

Cofre exterior cabina

Apertura



Abra la puerta del acompañante.

Presione el mando (1) para desbloquear la puerta.
Suba la puerta (2).

Al abrir la puerta, se acciona una iluminación interior.

Cierre

Presione la puerta (2). Se bloquea automáticamente.

Ordenación de herramientas en el cofre



Caja de herramientas:

- Llave hexagonal de 6 milímetros
- Barra de mando de elevación de la cabina, barra de gato y barra para desmontaje de ruedas.
- Llave para desmontaje de ruedas
- Alargadera de inflado
- Adaptador de inflado
- Llave inglesa.
- Pinzas.

Gato.

Triángulo(s) de señalización.

Horquilla de remolque.

Sustitución de una rueda

En caso de pinchazo, debe utilizar una rueda de recambio para sortear la situación.

Tenga en cuenta que la sustitución de una rueda es una operación que tiene sus riesgos. Consulte el capítulo relativo a la sustitución de ruedas o, si tiene dudas, llame a su punto de servicio más cercano.

Al manipular una rueda de recambio o la rueda pinchada, extreme las precauciones para evitar el riesgo de caída de la rueda.

Detenga el vehículo en un lugar adecuado, sin perturbar el tráfico, para poder moverse alrededor del vehículo sin ponerse en peligro a sí mismo o a otras personas.

El suelo debe estar llano y estable.

Pare el motor.
Accione el freno de estacionamiento. Consulte el capítulo "Freno de estacionamiento".
Encienda las luces de advertencia de peligro.
Desconecte el contacto.

Para localizar el chaleco de seguridad, el triángulo de señalización, la lámpara de emergencia, el juego de herramientas y el gato, consulte "Ubicación del gato y el juego de herramientas".

Póngase el chaleco de seguridad antes de colocar el triángulo de señalización y la lámpara de emergencia a una distancia suficiente.
Calce las ruedas del vehículo. Consulte el capítulo "Calzar las ruedas".
Si es necesario, desacople el remolque. Consulte el capítulo "Quinta rueda de mesa giratoria".

Para sacar la rueda de recambio, consulte el capítulo "Soporte de rueda de recambio".
Compruebe que la rueda de recambio esté en buen estado.

Ponga el gato debajo del vehículo en un punto de acoplamiento para el gato. Use los puntos recomendados para el gato. Consulte el capítulo "Uso del gato".

Con la rueda todavía en el suelo, afloje las tuercas de la rueda sin sacarlas.

Suelte los frenos de la rueda que se tiene que sustituir, de otro modo existe el riesgo de que los tambores de freno se vuelvan ovales.

STOP

UN DESCENSO DESCONTROLADO DEL VEHÍCULO PODRÍA RESULTAR EN GRAVES DAÑOS MATERIALES, LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

- NUNCA PASE POR DEBAJO DEL VEHÍCULO CUANDO ESTÉ SOSTENIDO EN UN GATO.
- COLOQUE EL GATO SOBRE UNA SUPERFICIE HORIZONTAL FIRME Y CON BUEN AGARRE.
- EL GATO SOLO DEBE USARSE PARA ELEVAR EL VEHÍCULO DURANTE UN PERÍODO DE TIEMPO BREVE.
- EL GATO PUEDE BAJAR O PLEGARSE SI EL VEHÍCULO ESTÁ APOYADO DURANTE DEMASIADO TIEMPO O SI EL VEHÍCULO SE MUEVE.
- EL GATO SOLO DEBE COLOCARSE EN LOS PUNTOS RECOMENDADOS PARA EL GATO.
- USE SOLO LAS HERRAMIENTAS SUMINISTRADAS EN EL JUEGO DE HERRAMIENTAS DE RENAULT TRUCKS.
- NUNCA ARRANQUE EL VEHÍCULO, MUEVA EL CUERPO O SUBA AL VEHÍCULO O ENTRE EN EL MISMO MIENTRAS ESTÉ ELEVADO.

Usando el gato suministrado con el juego de herramientas, levante el vehículo para que la rueda que se tiene que cambiar, libre de carga, ya no esté en contacto con el suelo. Retire las tuercas de la rueda por completo y sáquela.



Tenga cuidado de no dañar las roscas de los pernos de rueda al retirar/elevar la rueda.

STOP

TENGA PRESENTE EL RIESGO DE QUE LA RUEDA SE CAIGA Y CUALQUIER DAÑO QUE PODRÍA PROVOCAR EN LA CALZADA.

STOP

POR SU SEGURIDAD Y LA DE OTROS, USE SOLO LAS HERRAMIENTAS Y RUEDAS SUMINISTRADAS POR RENAULT TRUCKS QUE SE RECOMIENDAN PARA SU VEHÍCULO.

Coloque con cuidado la nueva rueda para no dañar los pernos de rueda. Consulte el capítulo "Índice de carga y presiones de los neumáticos", sección "ruedas y neumáticos".

Apriete la rueda. Consulte el capítulo "Apriete de las ruedas".

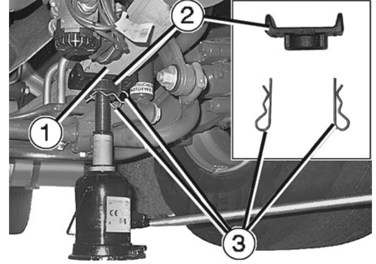
Consulte la presión de los neumáticos.

Utilización del gato

Puntos de apoyo delanteros (1)

Utilice siempre el adaptador (2) y fíjelo a la parte superior del gato con la ayuda de dos grupillas (3).

Coloque el gato lo más cerca posible del eje.

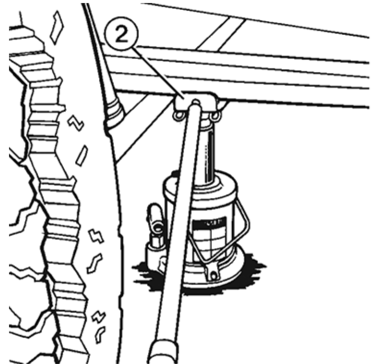


STOP

- ¡NUNCA PASE POR DEBAJO DEL VEHÍCULO CUANDO ESTÉ SOSTENIDO EN UN GATO!
- COLOQUE EL GATO SOBRE UNA SUPERFICIE HORIZONTAL FIRME Y CON BUEN AGARRE.
- CALCE FIRMEMENTE LAS RUEDAS QUE PERMANEZCAN EN EL SUELO.
- SUELTE LOS FRENOS DE LA RUEDA QUE SE VA A SUSTITUIR.

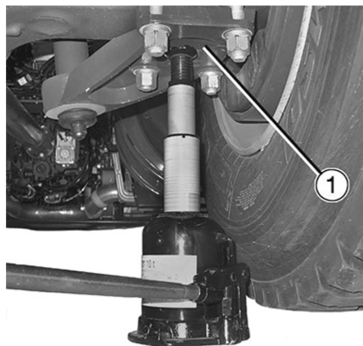
Desmontaje del gato

Si es necesario, utilice la barra del gato para separar el adaptador (2).



Puntos de apoyo traseros

Puntos de apoyo traseros (1)





Calce las ruedas delanteras del vehículo.

Remolcado

Si el camión ha dejado de responder, tal vez sea necesario remolcarlo hasta un taller. Sin embargo, antes deben aplicarse determinadas medidas de corrección para evitar daños en el vehículo o riesgos de accidente.

Protección del vehículo para el remolcado

Asegúrese de respetar todas las condiciones de seguridad antes de manipular el vehículo.

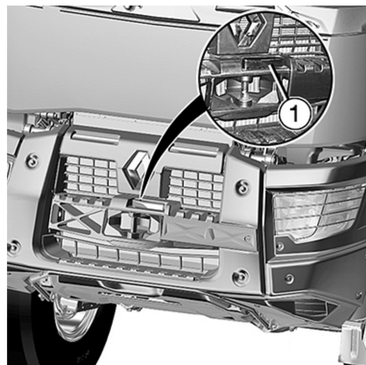
Resulta muy peligroso moverse alrededor de un vehículo parado en una carretera muy transitada. No corra riesgos inútiles.

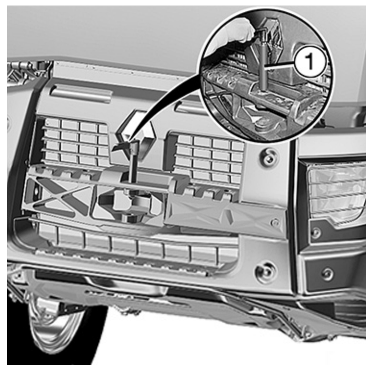
Por ello, es imprescindible:

- Colocar la caja de cambios en punto muerto.
- Accione el freno de estacionamiento.
- Encender las luces de advertencia de peligro.
- Ponerse el chaleco de seguridad.
- Colocar el triángulo de señalización al menos 200 metros por detrás del vehículo.

Horquilla de remolque delantera

Gire el mango de la horquilla de remolque (1) para desbloquearla.
Levántela para acoplar una barra de remolque.







La horquilla (1) fijada en el travesaño delantero está pensada para permitir el remolcado en carretera en condiciones normales.

La puesta en marcha de un vehículo atrapado en el barro cuyas ruedas motrices patinan en un piso blando o embarrado obliga al gancho a realizar un esfuerzo mucho mayor (1).

En este caso, debe utilizar un soporte de elevación adecuado.

Si es necesario, un observador guiará la maniobra desde el suelo, en su caso con la ayuda de un transmisor por radio.

El remolcado debe realizarse con el motor en marcha.

Si el motor del vehículo está averiado:



- Neutralice mecánicamente los cilindros de freno si no hay presión de aire.
- La dirección es dura, porque su asistencia no funciona.

- Sitúe la caja de cambios en punto muerto.
- Desmonte la transmisión.
- Utilice la horquilla de remolcado.



Para evitar el deterioro de la caja de cambios, desmonte siempre el árbol de transmisión al realizar un remolcado con las ruedas motrices en contacto con el suelo.



Calce las ruedas del vehículo.

Desbloqueo del freno de estacionamiento

Si no se puede arrancar el motor del camión o si se produce una avería eléctrica, habrá que quitar el freno de estacionamiento para mover el camión.
Hay tres formas de quitar el freno de estacionamiento.

- En caso de avería del motor, llene el sistema de aire comprimido con aire de otro camión, por ejemplo.
- En caso de avería eléctrica, libérelo manualmente.
- Descarga mecánica de los muelles del freno de estacionamiento.

Hay tres formas de soltar el freno de estacionamiento.

- En caso de una avería en el motor, llene el sistema neumático con aire de otro camión, por ejemplo. Entonces podrá utilizar el mando del freno de mano en la cabina.
- En caso de avería eléctrica, suéltelo manualmente inyectando aire en el circuito neumático, tal y como se explica en este capítulo, consulte Aflojamiento del freno de estacionamiento en caso de fallo eléctrico en la página 333.
- Descargando mecánicamente los resortes del freno de estacionamiento.



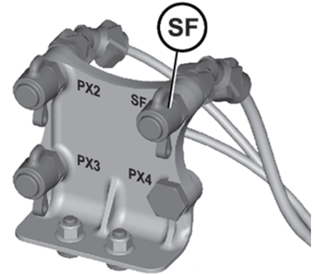
Calce las ruedas del vehículo.

Añada aire al sistema de aire comprimido.

El soporte de llenado de aire está en la parte trasera o a la izquierda del chasis.

Cuando añada aire desde otro camión, por ejemplo, debe usarse siempre la boquilla de prueba del soporte marchada con las letras SF (system fill o llenado del sistema). De este modo, el aire de admisión se seca y la humedad no entra en el sistema.

El resto de conectores, marcados con PX2, PX3, PX4, son conectores de prueba de la presión de los frenos de los ejes traseros.



El conector de llenado de aire comprimido está marcado con las letras SF.

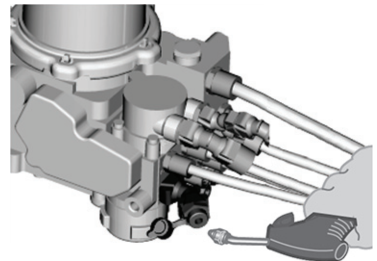
Aflojamiento del freno de estacionamiento en caso de fallo eléctrico

En caso de determinadas averías en el sistema eléctrico, el freno de estacionamiento de con accionamiento eléctrico no se desaplicará. Si hay aire comprimido en el sistema, el freno se puede desaplicar manualmente.



Si no se observan estas instrucciones, se pueden establecer algunos códigos de error.

1. Sitúe el vehículo en modo de estacionamiento. Consulte el capítulo Botón START/STOP , consulte Funcionamiento del botón START AND STOP en la página 196.
2. Espere 2 minutos hasta que todas las unidades de control electrónico se hayan desactivado.
3. Conecte la alimentación de aire exterior. Aplique aire al racor con la ayuda de una pistola de aire a presión, como se indica en la ilustración.



4. Llene el circuito de aire hasta un máximo de 8,5 bares. (Si la presión es excesiva, aparece un mensaje de error después de arrancar de nuevo el vehículo.)

5. Desconecte la alimentación de aire exterior. (En caso de fuga durante el remolcado, se recomienda dejar el racor conectado a la alimentación de aire para evitar el accionamiento accidental del freno de estacionamiento.)

6. El freno de estacionamiento se ha desactivado.

El freno de estacionamiento puede volver a aplicarse mediante la evacuación del sistema de aire a través de la misma boquilla.

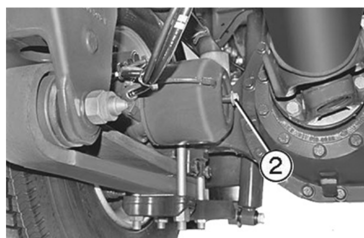


En caso de duda, solicite ayuda a su concesionario Renault Trucks.

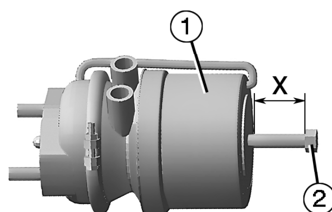
Desaplicar el freno de estacionamiento mecánicamente

Según el equipamiento de su vehículo

En caso de falta accidental de presión para mover el vehículo (remolcado), desenrosque el tornillo (2) de cada cámara, con una llave del 24, hasta liberar las ruedas.



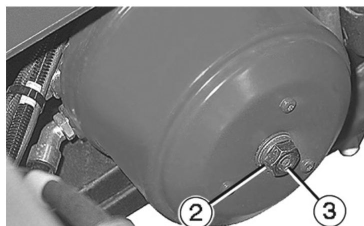
La longitud X de salida del tornillo (2) es diferente (15 mm o 65 mm) en función del tipo de cilindro de freno (1).



Desbloqueo del freno de estacionamiento

En caso de falta accidental de presión para mover el vehículo (remolcado), gire el tornillo (2) de cada cámara en sentido contrario a las agujas del reloj, con la ayuda de una llave del 24, hasta desbloquear las ruedas. La marca roja (3) tiene que sobresalir.

Según el equipamiento de su vehículo



Nueva puesta en marcha: aplique una presión de aproximadamente 5 bares al circuito. Sitúe el tornillo (2) en contacto con el cilindro y apriételo a un par de 75 Nm o gírelo en el sentido de las agujas del reloj y apriételo a un par de 75 Nm; la marca roja (3) no debe sobresalir.



***No** debe usarse una herramienta de apriete de tuercas, ya que podría dañarse el cilindro.*



Los depósitos de aire del freno de estacionamiento deben llenarse siempre (si se dispone de aire), y se debe soltar el freno de estacionamiento para facilitar el enroscado de la tuerca. Así se evita desgaste innecesario del cilindro de freno.



Algunos camiones tienen cilindros de freno de estacionamiento en el eje delantero y en el trasero.

Acceso a la Guía del conductor



Para utilizar la Driver Guide:

- Visite el sitio https://driverguide.renault-trucks.com/

o

- escanee el código QR para acceder a la aplicación de la Guía del conductor.

o

- busque "Renault Trucks Driver Guide" en su tienda de aplicaciones.



Allí encontrará toda la información necesaria, personalizada según su vehículo Renault Trucks, para aprovecharla al máximo.

Además, en nuestro esfuerzo de mejora continua es posible que de vez en cuando introduzcamos cambios en esta publicación. Por tanto, la versión digital será la que incluirá la información más reciente.


FR

A

B

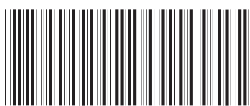
C

D

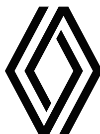
L

M





30CS010042 ESP PC23
BRG-L2 31175-41270-3-01



RENAULT
TRUCKS

RENAULT TRUCKS
Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de
50 000 000€
Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France
Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renault-trucks.com